EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ.....10
SK | SLOVENSKÝ 15
PL | POLSKI.....20
BG | БЪЛГАРСКИ.....26
RO | ROMÂNĂ.....32
HU | MAGYAR.....37
RU | РУССКИЙ 43
UA | УКРАЇНСЬКА 48
DE | DEUTSCH 54
ES | ESPAÑOL 60

CE 67

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE	Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
ES	Traducción del manual de instrucciones original

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

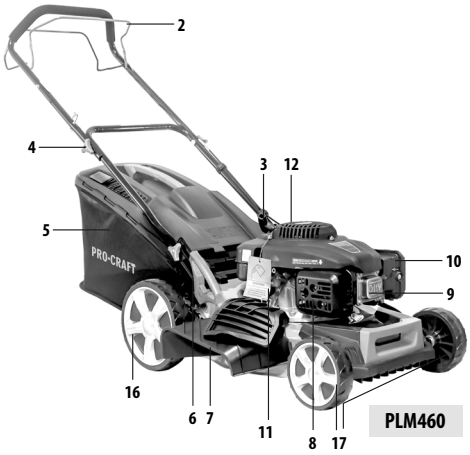
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I ACHTUNG!

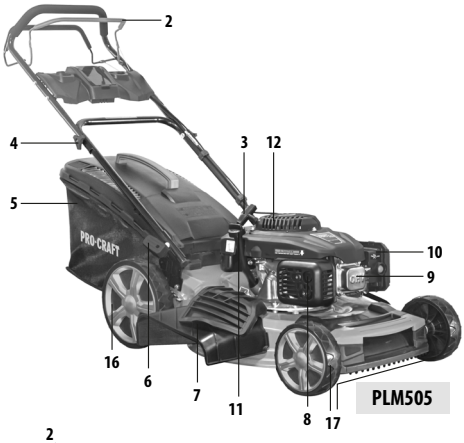
ACHUNG! Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

ES I ¡Atención!

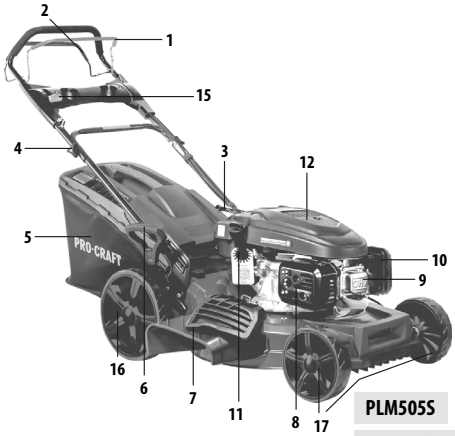
Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de montar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto.



PLM460

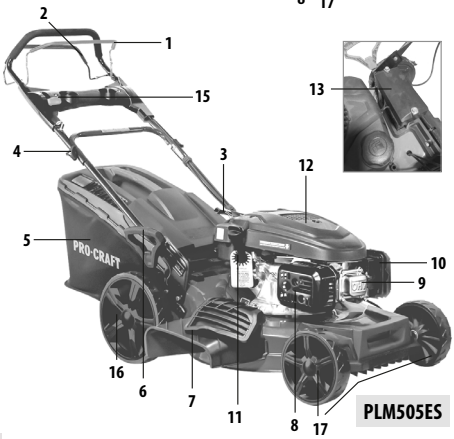


PLM505

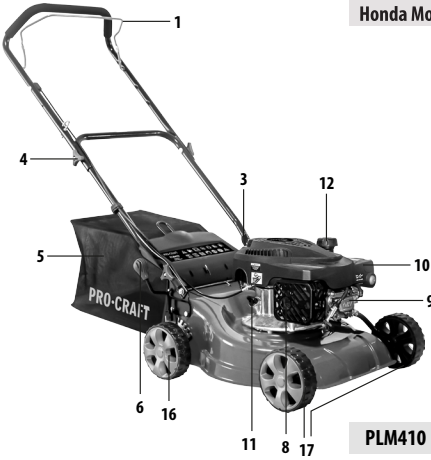


PLM505S

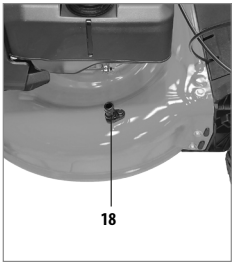
PLM505S
Honda Motor



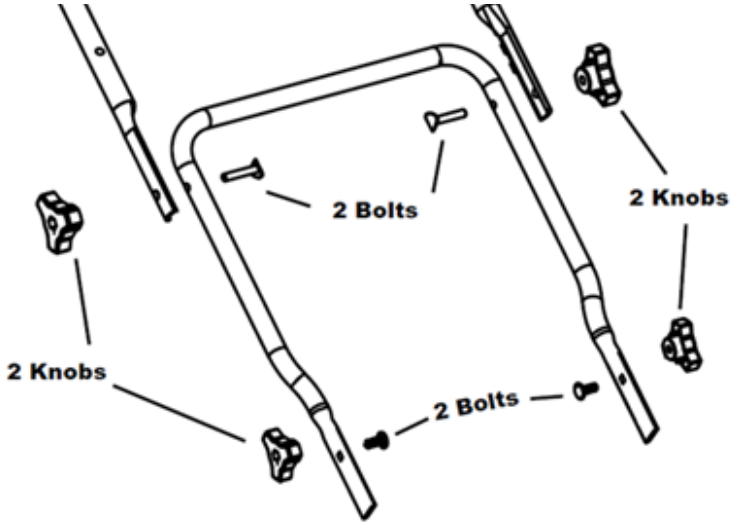
PLM505ES



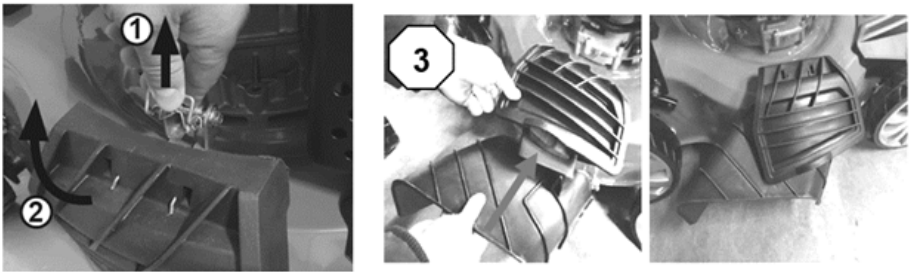
PLM410



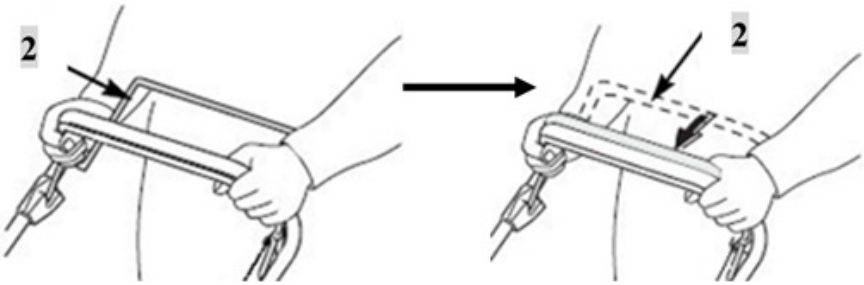
Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo



Pic. 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo



Pic. 3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo



Pic. 4 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung/ Dibujo

EN|ENGLISH

GASOLINE LAWN MOWER
PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PLM410	PLM460	PLM505
Engine type	4-stroke gasoline, single-cylinder, air-cooled		
Engine power (W)	1600	2900	4000
Engine displacement (cm³)	79.7	166	196
Engine speed (min⁻¹)	2800	2800	2800
Drive speed control	-	-	-
Cutting width (cm)	41	46	51
Cutting height range (cm)	25-70	25-75	25-75
Number of cutting height settings	7	8	8
Deck material	steel	steel	steel
Wheel size (in) – Front – Rear	 6 6	 7 10	 7 10
Grass catcher capacity (L)	40	62	62
Drive type	Push type	Self-propelled	Self-propelled
Fuel tank capacity (L)	0.8	0.9	0.9
Engine oil capacity (L)	0.5	0.5	0.5
Starting system	Recoil starter	Recoil starter	Recoil starter
Noise values determined in accordance with EN ISO 5395-1			
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Overall vibration values and uncertainty K determined in accordance with EN ISO 5395-1			
Vibration level (m/s²) Uncertainty K (m/s²)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Weight (incl. accessories) (kg)	18	31	29

Model	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Engine type	4-stroke gasoline, single-cylinder, air-cooled		
Engine power (W)	2400	4000	4000
Engine displacement (cm³)	166	196	196
Engine speed (min⁻¹)	2800	2800	2800
Drive speed control	-	+	+
Cutting width (cm)	51	51	51
Cutting height range (cm)	25-75	25-75	25-75
Number of cutting height settings	8	8	8
Deck material	steel	steel	steel
Wheel size (in) – Front – Rear	 7 10	 7 10	 7 10
Grass catcher capacity (L)	62	62	62
Drive type	Self-propelled	Self-propelled	Self-propelled
Fuel tank capacity (L)	0.9	0.9	0.9
Engine oil capacity (L)	0.5	0.5	0.5
Starting system	Recoil starter	Recoil (auto choke for easy start)	Recoil + electric starter
Noise values determined in accordance with EN ISO 5395-1			
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Overall vibration values and uncertainty K determined in accordance with EN ISO 5395-1			
Vibration level (m/s²) Uncertainty K (m/s²)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Weight (incl. accessories) (kg)	29	33	35

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Engine brake lever
2. Drive control lever
3. Recoil starter handle
4. Handle locking knob
5. Grass catcher
6. Cutting height adjustment lever
7. Side discharge chute
8. Muffler
9. Spark plug
10. Air filter
11. Oil filler cap with dipstick
12. Fuel tank cap
13. Battery (model PLM505ES)
14. Electric start button (model PLM505ES)
15. Drive speed control lever (model PLM505S, PLM505ES)
16. Rear wheels
17. Front wheels
18. Deck wash hose connector

PACKAGE CONTENTS*

1. User manual
2. Gasoline lawn mower
3. Grass catcher
4. Upper handle
5. Lower handle
6. Handle mounting hardware set
7. Cable clips
8. Side discharge chute
9. Spare blade
10. Wrench
11. Battery charger for electric starter (PLM505ES only)

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Gasoline lawn mowers of the PLM series are designed for lawn care around houses, gardens and small grounds around private properties. A powerful 4-stroke, air-cooled engine provides consistent cutting performance in both light and thicker grass, while the steel deck is built to withstand long-term use and occasional contact with small obstacles. The different models in the range vary in cutting width and grass catcher capacity, so you can choose a mower that suits both compact areas and larger lawns.

The line includes self-propelled models with wheel drive, which reduce operator fatigue during longer mowing sessions, as well as a more compact push model for small or tightly planted areas. Cutting height is set by a single, centralized lever with multiple fixed positions, making it easy to adjust the lawn to the season and personal preferences. For convenient operation and clean results, the mowers are equipped with a

large removable grass catcher and a side discharge chute that can be used when cutting tall or damp grass.

Selected models are additionally fitted with a battery and electric starter, making engine starting easier – just press the start button instead of pulling the recoil starter. The handle can be folded or disassembled for storage and transport. Altogether, these features make the PLM gasoline lawn mowers a versatile choice for homeowners who need reliable equipment for regular, neat lawn maintenance.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.** Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in these warnings refers to your gasoline-powered garden equipment.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear safety footwear (safety boots with protective toe cap).


Wear hearing protection to protect your hearing from excessive noise.


Wear protective gloves.


Caution: hot surface (risk of burns).


Warning: flammable (risk of fire).


Stop the engine before servicing or cleaning the lawn mower.


Danger: rotating blades. Keep hands away from the cutting parts.


Bystanders must keep a safe distance from the lawn mower.


Children and bystanders must not stay near the running lawn mower; keep them at a safe distance.



Wait until all moving parts of the lawn mower have come to a complete stop before touching them. The blades continue to rotate for a short time after the mower is switched off and can cause injury.


Do not touch this part of the machine with your hands.


Do not use the lawn mower on slopes with an incline greater than 15°.


Do not use the lawn mower in the rain or expose it to precipitation.


Caution: risk of amputation. Keep hands and feet away from the mowing area under the deck.


Caution: risk of thrown objects. Keep yourself and others at a safe distance from the running lawn mower.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Read instruction manual.


Before carrying out any maintenance, stop the engine, disconnect the spark plug lead and follow the instructions in the user manual.



WARNING! The engine oil was drained before transportation. If you do not fill the engine crankcase with oil before starting, this will cause irreversible engine damage and void the warranty.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GASOLINE LAWN MOWERS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use the lawn mower only in adequate lighting conditions. Working in the dark significantly increases the risk of accidents.
2. Always read and follow this operator's manual and all warnings on the machine. Failure to observe these instructions may result in fire, serious injury to the operator and damage to the lawn mower.
3. Do not allow anyone to operate the lawn mower who is not familiar with the safety rules and operating instructions. Operation by an untrained user greatly increases the risk of loss of control and injury.
4. Do not start or use the lawn mower if you feel unwell, are extremely tired, under the influence of alcohol or drugs, or taking medication that reduces your reaction time and attention. In this condition you may fail to react to a hazardous situation and suffer serious injury.
5. Do not start the engine without the grass catcher or protective guards correctly fitted. This may result in grass and foreign objects being thrown out.
6. Regularly inspect the grass catcher for wear and damage. If the container is damaged, grass and debris may be ejected.
7. Do not allow minors or persons with limited physical or cognitive abilities to operate the lawn mower without appropriate supervision. An inability to correctly assess the situation and load can lead to injuries both to the operator and to others.
8. Use only sound, original or manufacturer-approved accessories and consumables. Using damaged or homemade parts may cause machine failure, uncontrolled vibration, flying fragments and injury.
9. Do not alter, tamper with or open any mechanisms that control engine speed. Unauthorized interference may cause engine overspeed, engine failure, fire and a serious risk to the operator.
10. Do not operate the lawn mower near flammable liquids, gases or other explosive materials. Sparks or hot engine parts can ignite such substances and cause fire or explosion.
11. Never open the fuel tank cap while the engine is running or until the engine has completely cooled down after stopping. Escaping fuel vapors and contact of gasoline with hot parts can cause ignition and burns.
12. Before starting work, make sure that the mower housing is intact and all components are in good condition. Check that the blade, operator handle and grass catcher are securely fastened; do not use the machine if there are any damaged or loose parts, to avoid structural failure and injury.
13. Avoid moving the lawn mower in reverse. When working, move

forward, keeping an eye on the direction of travel. If reverse movement is necessary, proceed with extreme caution. Always look behind and down to make sure the path is clear. Failure to follow this rule may lead to falls or collisions with obstacles.

14. Stay fully focused on operating the lawn mower and do not allow yourself to be distracted by conversations, a phone or other activities. Loss of concentration can easily lead to hitting obstacles, falls, injury and damage to the equipment.
15. Wear appropriate clothing and footwear: closed, non-slip shoes or boots with a rigid toe cap, close-fitting clothing, eye and face protection, hearing protection and protective gloves, as well as a head covering. Failure to use personal protective equipment increases the risk of cuts, injuries from thrown objects and damage to hearing and eyesight.
16. Before starting the engine, make sure that the blade rotates freely and does not touch any foreign objects. Start the lawn mower only from the side or from behind, never stand in front of the machine with the engine running, and never bring any part of your body near rotating components to avoid cuts and amputations.
17. Before you begin mowing, carefully inspect the work area and remove stones, metal objects, glass, branches and other debris. If such objects get into the blade, they may be thrown out at high speed, damage the deck and cause serious injuries.
18. Do not allow bystanders or animals in the work area; maintain a minimum safe distance of 15 m. Being close to a running machine increases the risk of injury from thrown objects or being struck by the mower.
19. Refuel only outdoors, away from open flames and sources of sparks. Do not refuel or start the engine in enclosed spaces to avoid fire and poisoning by gasoline vapors.
20. When refueling, use a funnel or spout to avoid spilling fuel on the engine and the ground. After refueling, tighten the fuel tank cap securely and check for leaks; if any leakage is found, eliminate it before starting the engine, otherwise fire and mower damage are possible.
21. Avoid spilling fuel and engine oil on the machine, on the ground or into drains. The release of fuel and lubricants into the environment is hazardous to health and may cause pollution and fire.
22. Never start or use a gasoline lawn mower in enclosed or poorly ventilated areas. Exhaust gases contain toxic carbon monoxide; inhalation can lead to loss of consciousness and can be fatal.
23. Check the engine crankcase oil level regularly and top up to the correct level when necessary. Operation without oil or with an insufficient oil level causes accelerated wear, engine seizure and may result in sudden stoppage and injury.
24. Do not operate the lawn mower in rain, snowfall, strong wind or poor visibility. Wet surfaces, reduced visibility and slippery grass increase the risk of falls, electric shock during servicing and loss of control over the machine.
25. Do not wash the lawn mower with a direct jet of water and do not hose it down; if the housing becomes wet, wipe it dry. If water gets inside the machine, stop the engine immediately and have the mower checked by an authorized service center to avoid corrosion, short circuits and component damage.
26. Be especially careful when working on slopes: move only across the slope, not up and down, and avoid steep slopes with an incline greater than 15°. Failure to observe these rules may cause the mower to tip over and result in serious injury.
27. Do not overload the engine and do not run it continuously at maximum load; alternate mowing with short breaks. Overheating and overloading lead to accelerated wear, engine failure and an increased risk of breakdown during operation.
28. Do not operate the mower with a dull or damaged blade and do not install non-original cutting elements. A poor-quality or deformed blade causes vibration, reduces cutting quality and may break on impact, creating dangerous flying fragments.
29. Do not stand in front of the discharge opening. There is a risk of injury from thrown objects.
30. If the blade hits a stone, metal object or other hard obstacle, stop the engine immediately, wait for the blade to come to a complete stop and inspect it. Continuing to work with a damaged blade may result in blade failure, flying fragments and injury.
31. When replacing the blade, installing or adjusting the handle, changing the cutting height, cleaning the grass catcher or switching mowing modes, always stop the engine and disconnect the spark plug lead. Failure to follow this rule may lead to accidental blade start-up and serious injury.
32. Never operate the lawn mower with an unbalanced blade. An out-of-balance blade causes severe vibration, bearing damage, cracks in the deck and loss of control over the machine.
33. Do not allow the grass catcher to become overfilled: empty it regularly and clean the lawn mower of clippings, dust and dirt immediately after finishing work. An overfilled or clogged grass catcher impairs grass discharge, increases the load on the blade and may cause engine overheating.
34. Do not carry or transport the lawn mower with the engine running. Moving the machine in this condition creates a risk of uncontrolled movement, cuts and burns.
35. Perform maintenance and storage of the lawn mower only in accordance with the requirements of this operator's manual. Late or improper maintenance shortens the service life of the machine and may lead to failure at a critical moment.
36. Do not open mower components, do not carry out repairs yourself and do not attempt to modify the design. Unauthorized interference may result in loss of warranty, compromised safety and serious damage; in case of malfunction, contact an authorized service center.
37. Allow the engine to cool down before storage. Failure to do so may result in burns and damage.
38. Do not use the lawn mower when there is a risk of thunderstorm or during lightning activity. Lightning and strong wind may cause electric shock, falling branches and other dangerous situations during operation.
39. Do not tilt the lawn mower onto its side during cleaning, maintenance, storage or blade inspection; only carefully tilting it forwards or backwards is allowed. Tilting the mower onto its side may cause fuel spillage, engine oil entering the cylinder or air filter, difficult starting and serious engine damage.

FUEL AND ENGINE OIL

Use clean, unleaded gasoline with an octane rating of at least 92 for operating the lawn mower. Do not use fuel-oil mixtures and do not use old or contaminated fuel. Always refuel outdoors, away from open flames and sources of sparks.

Use engine oil for 4-stroke gasoline engines with a viscosity grade of SAE 10W-30 or 10W-40 (or an equivalent grade recommended by the manufacturer). Check the oil level before each start and top up if necessary. Operating the lawn mower without engine oil or with an insufficient oil level is not permitted and may cause serious engine damage.

USING THE TOOL

ASSEMBLY / PREPARATION FOR USE

⚠ **WARNING!** Read this manual in full before assembling and operating the lawn mower.

⚠ **WARNING!** The lawn mower is supplied WITHOUT OIL AND GASOLINE in the engine. Before starting, you must fill the engine with oil and fuel as described in the "Fueling" section.

The lawn mower is partially pre-assembled and test-run at the factory.

REMOVING THE LAWN MOWER FROM THE CARTON

1. Carefully remove the lawn mower from the carton.
2. Check the carton and packaging for any additional loose parts or accessories.

HANDLE AND COMPONENT ASSEMBLY (Figure 2)

1. Attach the lower handle section to the lawn mower using the supplied mounting hardware.
2. Attach the upper handle section to the lower section and secure it with the hardware.
3. Fit and secure the cable clips to the handle.
4. After these steps the lawn mower is ready for operation in mulching mode.

INSTALLING THE GRASS CATCHER (REAR DISCHARGE TO GRASS CATCHER)

1. Stop the engine and wait until the blade has come to a complete stop.
2. Lift the rear discharge guard.
3. Remove the rear discharge plug.
4. Hang the grass catcher onto the corresponding hooks / guides.
5. Lower the rear guard, making sure it rests on the grass catcher.

SIDE DISCHARGE (Figure 3)

1. Lift the side discharge cover.
2. Insert the side discharge chute into the corresponding slots.
3. Release the cover so that the spring presses it down and locks the discharge chute in place.

FUELING

Before fueling

- ◊ Stop the engine and wait until the blade has come to a complete stop.
- ◊ Disconnect the spark plug cap from the spark plug.
- ◊ Place the lawn mower on a level, horizontal surface.
- ◊ Always refuel outdoors, away from open flames and sources of sparks.

Filling the engine with oil

1. Open the oil filler cap (with dipstick).
2. Wipe the dipstick clean with a lint-free cloth.
3. Slowly pour the recommended type and grade of engine oil into the filler neck.
   a. Do not mix oil with gasoline.
4. Periodically check the oil level using the dipstick:
   a. the level must be between the MIN and MAX marks;
   b. never run the engine if the oil level is below the MIN mark.
5. When the correct level is reached, refit the dipstick and tighten the oil filler cap securely.

⚠ **NOTE:** Check the oil level before each use and top up if necessary.

Filling with fuel (gasoline)

1. Make sure the engine has cooled down. Do not refuel a hot engine.
2. Open the fuel tank cap.
3. Fill the tank with clean, unleaded gasoline with an octane rating of at least 92.
   a. Do not use fuel-oil mixtures.
4. Do not overfill the tank:
   a. leave a small air gap below the bottom edge of the filler neck.
5. Tighten the fuel tank cap securely.
6. Wipe off any spilled fuel from the machine and surrounding surfaces.
7. Push the lawn mower at least 3 m away from the refueling area and only then reconnect the spark plug cap and start the engine.

⚠ **Important**

- ◊ Never refuel the lawn mower in enclosed or poorly ventilated areas.
- ◊ Do not smoke while refueling.
- ◊ Do not use old or contaminated fuel.
- ◊ For long-term storage (more than 30 days), drain the fuel tank, start the engine and let it run until the carburetor is completely empty.

Cutting height adjustment and selection

The lawn mower is equipped with a central cutting height adjustment lever (6) with several fixed positions from the lowest to the highest setting. Always stop the engine, wait until the blade has come to a complete stop, disconnect the spark plug cap and place the mower on a level surface before changing the cutting height. Do not touch the blade and do not lift the mower by the deck.

To change the cutting height, hold the cutting height adjustment lever (6), slightly lift or press down the mower to take the load off the wheels, then move the lever smoothly to the desired position until it locks in place. Make sure the lever is fully engaged in the selected slot and that all wheels are raised or lowered to the same level. Before starting work, visually check that the selected cutting height is suitable for the conditions of the area (the blade must not strike stones, roots or other hard objects).

For the first cut on a new or overgrown lawn, select one of the higher settings. This will remove only the top of the grass without overloading the engine or damaging the turf. For regular maintenance cuts, the height can be gradually lowered to the desired level, but it is not recommended to remove more than about one-third of the grass height in a single pass, in order not to weaken the lawn.

On uneven ground, near tree roots, along paths or in areas where the blade may hit hard objects, use higher cutting height settings. In hot, dry weather, it is better to leave the grass slightly higher to help retain moisture in the soil and protect the root system from overheating. Lower cutting heights are suitable for frequent mowing to achieve a neat, "lawn-like" finish or for the final cut before the winter season.

Drive speed adjustment (model PLM505S, PLM505ES)

Model PLM505S, PLM505ES is equipped with a drive speed control lever (15), which adjusts the speed of the drive wheels when the self-propel drive is engaged. This allows you to choose a comfortable walking speed for different working conditions and the operator's physical ability.

Before changing the speed setting, always keep the mower under control with both hands and make sure the drive control lever is released (drive disengaged). Move the drive speed control lever smoothly, without jerking. After changing the setting, start moving slowly and check if the selected speed is comfortable; if necessary, adjust it again.

Use a lower drive speed on uneven ground, on slopes, and when mowing wet or tall grass. This reduces the load on the engine and transmission, makes the mower easier to control and reduces the risk of wheel slip. On flat, well-maintained lawns and during long straight passes, you can use a higher speed to increase productivity and cover larger areas faster.

Do not try to compensate for very tall or dense grass by increasing the drive speed. If the mower starts to bog down, lose engine speed or discharge grass poorly, reduce the drive speed, increase the cutting height slightly if necessary and work with slower passes. This will provide a better quality of cut and extend the service life of the engine and drive components.

STARTING THE ENGINE

⚠ Before starting, place the lawn mower on a flat, level surface. Make sure there is engine oil and fuel in the engine, the blade does not touch the ground or any foreign objects, the spark plug cap is fitted and the drive control lever is released.

Recoil start (all models)

1. Pull the engine brake / safety lever (1) back against the handle.
2. Take hold of the recoil starter handle (3), pull it slowly until you feel resistance, then pull it sharply.
3. As soon as the engine starts, allow the starter rope to return to its original position smoothly, without letting go of the handle.

Electric start (model PLM505ES)

1. Pull the engine brake / safety lever (1) back against the handle.
2. Press and hold the start button (14) until the engine starts, but for no longer than 3–5 seconds at a time. Release the button as soon as the engine is running.

The electric starter is intended for normal operating conditions, with a charged battery and a properly running engine that starts easily. Do not crank the engine repeatedly for long periods with the electric starter if it does not start; this can overheat the starter motor and quickly discharge the battery. If the engine is difficult to start (for example, after long storage, with suspected poor fuel or at low temperatures), make a few attempts using the recoil starter and, if necessary, check the fuel, oil level and spark plug.

Stopping the engine

To stop the engine, release the drive control lever (if engaged), then release the engine brake / safety lever. The engine will stop and the blade and wheels will come to a complete standstill. Always wait until the blade has fully stopped before cleaning, adjusting, carrying or storing the lawn mower.

Moving the lawn mower

On self-propelled models (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES), after starting the engine, pull the engine brake / safety lever against the handle and gently squeeze the drive control lever (Figure 4) – the mower will start moving forward on its own and you only need to steer it. To stop forward movement, release the drive control lever. On model PLM505S, PLM505ES the ground speed is additionally adjusted with a separate speed control lever: use a lower speed for difficult areas (tall or wet grass, uneven ground) and a higher speed for flat, clean lawns.

On model PLM410 the engine drives only the blade and movement is provided by the operator. Push the mower forward at a steady walking pace, without jerking; if pushing becomes difficult or the engine is heavily loaded, increase the cutting height slightly or slow down. In all modes always hold the handle with both hands and do not operate the mower on excessively steep slopes.

Operating the lawn mower

Before you start mowing, make sure the area is clear of stones, branches and debris, the blade is fitted and securely tightened, the oil and fuel levels are correct, and the cutting height is set to suit the lawn conditions. Always wear closed, sturdy footwear and appropriate personal protective equipment. Walk at a steady pace, do not push the mower with sudden jerks and do not pull it backwards unless absolutely necessary.

Mowing with the grass catcher (rear discharge)

This mode is suitable for regular lawn maintenance and keeps the area as clean as possible.

1. Fit the grass catcher and make sure the rear discharge guard rests on it. The rear discharge plug must be removed.

2. Start the engine, set the required cutting height and begin mowing, walking forward in straight, parallel passes with a slight overlap of the previous strip.
3. Monitor how full the grass catcher is: if the discharge flow decreases or uncollected grass appears behind the mower, stop the engine, wait for the blade to come to a complete stop and empty the grass catcher.
4. Do not lift off or remove the grass catcher while the engine is running. After emptying, refit the grass catcher securely and continue mowing.

Mowing with side discharge

The side discharge mode is recommended for cutting tall, wet or coarse grass, as well as for the first pass on overgrown areas.

1. Install the side discharge chute and make sure the side discharge cover holds it firmly in the working position. The grass catcher is not used in this mode.
2. Start the engine and select a slightly higher cutting height than you would use with the grass catcher, to reduce the load on the engine and prevent the deck from clogging.
3. Mow in such a way that the stream of discharged grass is directed onto the already mown area and not towards people, buildings, vehicles or gravel paths.
4. If necessary, after the first pass in side discharge mode you can mow the area again with the grass catcher fitted for a cleaner finish.

Mowing in mulching mode

The mulching mode finely chops the grass and returns it to the lawn as a light mulch, which acts as a natural fertilizer and helps the soil retain moisture.

1. Fit the rear discharge plug (mulching insert) and remove the grass catcher. The side discharge chute must be closed if it is not being used.
2. Mulching is most effective on dry grass of medium height. Do not use this mode on very tall or wet grass; in such conditions it is better to make an initial pass at a higher cutting height using side discharge or the grass catcher.
3. Set a medium or slightly higher cutting height and walk more slowly than in normal mowing, so that the blade has enough time to finely shred the clippings. Make straight passes with a slight overlap, leaving no uncut strips.
4. If grass starts to build up under the deck or the mulching quality deteriorates, stop the engine, clean the deck and, if necessary, slightly increase the cutting height or reduce your walking speed.

Grass catcher cleaning

Always stop the engine, wait until the blade has come to a complete stop and disconnect the spark plug cap before cleaning the grass catcher. Lift the rear cover, remove the grass catcher from the hooks / guides and move away from the mower to a safe distance. Empty the grass catcher by shaking out the grass clippings and debris. If necessary, clean the inside and outside with a brush or a low-pressure water jet. Do not use a high-pressure washer, as this may damage the fabric or plastic parts. After washing, allow the grass catcher to dry completely, check that the mesh and fixing elements are intact, and only then refit it to the lawn mower. Do not operate the mower with a wet or damaged grass catcher.

MAINTENANCE

⚠ Carry out all maintenance and service work only with the engine switched off, cooled down and with the spark plug cap disconnected.

Cleaning

After each use, clean the lawn mower from grass, leaves and dirt. Before starting any cleaning work, stop the engine, wait until the blade has come to a complete stop, disconnect the spark plug cap from the spark plug and allow the engine and muffler to cool down. Do not direct water onto the engine, carburettor, air filter, spark plug, control elements or bearings. Do not use a high-pressure washer.

For external cleaning of the housing, use a brush and a soft damp cloth. Remove and empty the grass catcher; if necessary, rinse it with water and let it dry completely before the next use. Remove any grass and dirt stuck to the wheels and handle.

The lawn mower is equipped with a deck wash hose connector for cleaning the underside of the deck. To wash the deck, proceed as follows:

1. Place the lawn mower on a flat area where water can drain away freely.
2. Make sure the engine is switched off, the blade has come to a complete stop and the spark plug cap is disconnected.
3. Connect a garden hose to the deck wash connector and turn on the water with a moderate flow.
4. Refit the spark plug cap, hold the engine brake / safety lever and start the engine. Keep the mower in its normal working position and let the blade run for 1–2 minutes while the water flowing through the connector rinses off grass and dirt from the inside of the deck. Do not lift the mower and do not put your hands or feet under the deck while the blade is rotating.
5. Stop the engine, turn off the water and disconnect the hose. Allow the water to drain, and if necessary carefully remove any remaining dirt with a wooden or plastic scraper. Before storage, allow the deck to dry as much as possible.

Before each use

- ◊ Check the engine oil level and top up to the correct level if necessary.
- ◊ Inspect the lawn mower for fuel or oil leaks and for damage to the housing, control cables and handle.
- ◊ Visually check the condition of the blade and that it is securely fastened (do not touch the sharp cutting edges).
- ◊ Make sure all screws, bolts and nuts are tightened, the handle and grass catcher are securely fitted, and all guards and deflectors are in place.
- ◊ Check the operation of the engine brake / safety lever, drive control and cutting height adjustment – all controls must move smoothly, without sticking.

After each use

- ◊ Clean the grass catcher (see “Grass catcher cleaning”) and remove any grass and dirt from the underside of the deck. If necessary, use the deck wash connector and a garden hose to rinse the deck.
- ◊ Wipe down the mower housing and remove grass and dirt from the wheels and handle.
- ◊ Inspect the mower for any damage that may have occurred during operation; if you notice cracks, bent parts or signs of strong impact on the deck, do not use the machine until the faults have been corrected.

Approximately every 25 hours of operation or at least once per season

- ◊ Change the engine oil (unless otherwise specified in the engine manufacturer’s manual). For a new engine, the first oil change is recommended earlier – after the first 5 hours of operation.
- ◊ Check the air filter and clean or replace it if necessary. A dirty air filter makes starting more difficult and reduces engine power.
- ◊ Inspect the spark plug: remove deposits, check the gap and the condition of the insulator, and replace the plug if it is heavily worn.
- ◊ Check the condition of the drive cables (wheel drive and engine brake / safety lever) and the cutting height adjustment mechanism; adjust or lubricate moving parts as described in this manual.
- ◊ Inspect the blade and, if necessary, sharpen and balance it in accordance with the “Blade maintenance” section.

Once per season and when preparing for long-term storage

- ◊ Thoroughly clean the mower, deck and grass catcher and allow all parts to dry.
- ◊ Drain the fuel from the tank outdoors, then start the engine and let it run until it stops, so that the carburettor is completely emptied of fuel.
- ◊ If necessary, apply a light coat of oil to unpainted metal surfaces to protect them from corrosion.
- ◊ Store the lawn mower in a dry, well-ventilated place, away from sources of heat, open flame and aggressive substances, with the battery removed (for models with an electric starter).

Blade maintenance

Always stop the engine, wait until the blade has come to a complete stop and disconnect the spark plug cap before working on the blade. Wear heavy-duty protective gloves when removing or installing the blade.

Inspect the blade regularly. The cutting edges must be sharp, without chips, cracks or heavy deformation. If the cutting quality deteriorates (the grass is being torn rather than cut), the blade must be sharpened or replaced. Do not attempt to sharpen blades that are cracked, badly bent or severely worn – such blades must be replaced immediately.

To remove the blade, place the mower on a flat surface and, if necessary, tilt it slightly to gain access to the deck. Block the blade with a wooden block to prevent it from turning and loosen the blade bolt. Remove the blade and any clamping parts, noting their original position. Clean the blade and the underside of the deck from accumulated grass and dirt.

Sharpen the blade following the original cutting angle, removing metal evenly from both cutting edges. After sharpening, always check the

balance: place the blade on a suitable rod or blade balancer through its centre hole – it should remain approximately horizontal. If one side drops down, carefully remove a small amount of metal from the heavy side and check the balance again.

When refitting the blade, make sure it is oriented correctly and that the cutting edges face in the direction of rotation (as in the factory installation). Reinstall all clamping parts in the original order and tighten the blade bolt securely. A loose or incorrectly fitted blade can cause severe vibration, damage to the mower and serious injury.

Use only original or manufacturer-approved blades and fixing hardware. The use of non-genuine, homemade blades or unsuitable fasteners is not permitted, as this greatly increases the risk of blade failure, mower damage and injury to the operator.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
BENZÍNOVÁ SEKAČKA NA TRÁVU
PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PLM410	PLM460	PLM505
Typ motoru	Čtyřtaktní benzínový, jednoválcový, vzduchem chlazený		
Výkon (W)	1600	2900	4000
Zdvihový objem motoru (cm^3)	79.7	166	196
Otáčky motoru (min^{-1})	2800	2800	2800
Regulace rychlosti	-	-	-
Šířka sečení (cm)	41	46	51
Výška sečení (cm)	25-70	25-75	25-75
Počet poloh s pevnou výškou sečení	7	8	8
Materiál paluby	ocel	ocel	ocel
Velikost kola (palce) -Přední -Zadní	 6 6	 7 10	 7 10
Objem sběrného koše (l)	40	62	62
Typ pohybu	tlačená	samohybná	samohybná
Objem palivové nádrže (l)	0.8	0.9	0.9
Objem oleje (l)	0.5	0.5	0.5
Spouštěcí systém	manuální startér	manuální startér	manuální startér
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN ISO 5395-1			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s normou EN ISO 5395-1			
Hladina vibrací (m/ s^2) Chyba K (m/ s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	18	31	29

Model	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Typ motoru	Čtyřtaktní benzínový, jednoválcový, vzduchem chlazený		
Výkon (W)	2400	4000	4000
Zdvihový objem motoru (cm^3)	166	196	196
Otáčky motoru (min^{-1})	2800	2800	2800
Regulace rychlosti	-	+	+
Šířka sečení (cm)	51	51	51
Výška sečení (cm)	25-75	25-75	25-75
Počet poloh s pevnou výškou sečení	8	8	8
Materiál paluby	ocel	ocel	ocel
Velikost kola (palce) -Přední -Zadní	 7 10	 7 10	 7 10
Objem sběrného koše (l)	62	62	62
Typ pohybu	samohybná	samohybná	samohybná
Objem palivové nádrže (l)	0.9	0.9	0.9
Objem oleje (l)	0.5	0.5	0.5
Spouštěcí systém	manuální startér	manuální (automatický sytič pro snadné startování)	manuální + elektrický startér
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN ISO 5395-1			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s normou EN ISO 5395-1			
Hladina vibrací (m/ s^2) Chyba K (m/ s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	29	33	35

VAROVÁNÍ: Uvedené hladiny vibrací a hluku odpovídají primárnímu použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo pokud je špatně udržováno, mohou se hladiny hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit hladinu expozice po celou dobu provozu. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit hladiny uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení expozice by mělo zahrnovat i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou expozici po celou dobu provozu. Zvažte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: údržbu nářadí a příslušenství, ohřívače rukou, ochranu sluchu a organizaci pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Bezpečnostní páka
2. Páka pohonu kol
3. Startovací rukojeť
4. Zajišťovací knoflík rukojeti

5. Sběrný koš na trávu
6. Páka pro nastavení výšky sečení
7. Boční výpustný kanál
8. Tlumič
9. Zapalovací svíčka
10. Vzduchový filtr
11. Víčko plnicího otvoru oleje s měrkou
12. Víčko palivové nádrže
13. Baterie (model PLM505ES)
14. Tlačítko elektrického startéru (Model PLM 505 ES)
15. Páka regulace rychlosti (modely PLM 505 S, PLM 505 ES)
16. Zadní kola
17. Přední kola
18. Připojení hadice přívodu vody (pro čištění paluby)

OBSAH DODÁVKY *

1. Uživatelská příručka
2. Benzín sekačka na trávu
3. Sběrný koš na trávu
4. Horní část rukojeti
5. Spodní část rukojeti
6. Sada pro upevnění rukojeti
7. Upevňovací prvky pro kabely
8. Boční deflektor výhozu
9. Náhradní nůž
10. Klíč
11. Nabíječka zařízení elektrický startér (pouze PLM 505 ES)

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

Benzínové sekačky na trávu řady PLM jsou určeny pro údržbu trávníků na dvorcích, v zahradách a na malých plochách kolem domů a chat. Výkonný, vzduchem chlazený čtyřtaktní motor zajišťuje spolehlivé sekání mladé i husté trávy, zatímco ocelové tělo sekačky odolává dlouhodobému používání a občasným nárazům do malých překážek. Modely v řadě se liší šířkou sečení a kapacitou sběrného koše, což vám umožňuje vybrat si tu správnou sekačku jak pro kompaktní plochy, tak pro větší trávníky.

Řada zahrnuje samojízdné modely s pohonem kol, které snižují námahu obsluhy během dlouhodobého provozu, a také kompaktnější verzi s přídavným pohonem pro malé nebo stísněné plochy. Výška sečení se nastavuje centralizovanou pákou s několika aretačními polohami, což vám umožňuje snadno přizpůsobit trávník ročnímu období a vašim osobním preferencím. Pro snadné použití a údržbu trávníku je součástí dodávky velký odnímatelný sběrný koš na trávu a boční výhoz, který je ideální pro sekání vysoké nebo mokré trávy.

Některé modely jsou navíc vybaveny baterií a elektrickým startérem, což zjednodušuje startování motoru – stačí stisknout tlačítko, takže není nutné tahat za startovací rukojeť. Rukojeť se dá složit nebo rozložit, což usnadňuje skladování a přepravu. Díky těmto vlastnostem jsou benzínové sekačky řady PLM všestranným řešením pro majitele domů, kteří hledají spolehlivé vybavení pro pravidelnou a pečlivou péči o trávník.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **POZOR! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto strojem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „stroj" v těchto varováních se vztahuje na vaše zahradní nářadí poháněné benzínem.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle – chraňte si oči před částicemi.


Nezapomeňte nosit bezpečnostní obuv (holínky s ochrannou špičkou).


Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.


Nezapomeňte používat ochranné rukavice.


Pozor: Horký povrch (nebezpečí popálení)


Pozor: Hořlavé (nebezpečí požáru).


Před prováděním údržby nebo čištění sekačky na trávu zastavte motor.


Nebezpečí: Rotující nože. Nedotýkejte se řezných částí.


Přihlížející by se měli držet v bezpečné vzdálenosti od sekačky na trávu.


Udržujte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti od zapnuté sekačky na trávu;



Než se dotknete všech součástí sekačky, počkejte, až se všechny jejich součásti zcela zastaví. Nože se i po zastavení sekačky otáčejí a rotující nůž může způsobit zranění.


Nedotýkejte se (nedotýkejte se této části stroje rukama).


Nepoužívejte sekačku na svazích se sklonem větším než 15°.


Nepoužívejte sekačku na trávu v dešti ani ji nevystavujte srážkám.


Pozor: Nebezpečí amputace. Udržujte končetiny v dostatečné vzdálenosti od prostoru sečení pod sekačkou.


Pozor: Nebezpečí odlétajících předmětů. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od zapnuté sekačky na trávu vy i ostatní.


Přečtěte si pokyny


Před prováděním servisu vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky a postupujte podle pokynů v návodu k obsluze.


POZOR! Olej byl před přepravou scezeno.



Pokud před spuštěním nenaplníte klikovou skříň motoru olejem, povede k nevratným poškození motor a zruší záruka.


Všeobecné varování před nebezpečím


Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO SEKAČKY NA TRÁVU S BENZÍNOVÝM POHONEM

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PROVEDENÍ VŠE PROVOZ

1. Sekačku používejte pouze při dostatečném osvětlení. Práce ve tmě

zvyšuje riziko úrazu.

2. Vždy si pečlivě přečtěte a dodržujte návod k obsluze a všechna varování uvedená na výrobku. Nedodržení pokynů může vést k požáru, vážnému zranění obsluhy a poškození sekačky na trávu.
3. Nedovolte nikomu, kdo není obeznámen s bezpečnostními opatřeními a provozními postupy, aby obsluhoval sekačku. Neškolení operátoři výrazně zvyšují riziko ztráty kontroly a zranění.
4. Sekačku neobsluhujte ani nepoužívejte, pokud se necítíte dobře, jste extrémně unavení, jste pod vlivem alkoholu nebo drog nebo pod vlivem léků, které zhoršují vaši reakční dobu nebo bdělost. V takovém stavu nemusíte být schopni rychle reagovat na nebezpečnou situaci a mohli byste se vážně zranit.
5. Nestartujte motor bez nasazeného sběrného koše nebo ochranných krytů. Mohlo by dojít k vymrštění trávy a dalších nečistot.
6. Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Pokud se sběrný koš rozbije, může se uvolnit tráva a nečistoty.
7. Nepoužívejte sekačku na trávu, pokud na ni nedohlížejí nezletilí nebo osoby s omezenými fyzickými či kognitivními schopnostmi. Nesprávné posouzení situace a zatížení může vést ke zranění obsluhy i ostatních.
8. Používejte pouze originální nebo výrobcem doporučené komponenty a spotřební materiál v dobrém provozním stavu. Použití poškozených nebo improvizovaných dílů může vést k poruše, nekontrolovaným vibracím, fragmentaci a zranění.
9. Neupravujte ani nemanipulujte s mechanismy regulace otáček motoru. Neoprávněný zásah může vést k překročení otáček, poškození motoru, požáru a život ohrožujícímu zranění obsluhy.
10. Nepoužívejte sekačku na trávu v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo jiných výbušných látek. Jiskry nebo horké části motoru, které přijdou do styku s těmito látkami, mohou způsobit požár nebo výbuch.
11. Nikdy neotevírejte víčko palivové nádrže za chodu motoru nebo dokud motor po zastavení zcela nevychladne. Unikající palivové výpary a benzín, které se dostanou do kontaktu s horkými částmi, mohou způsobit požár a popáleniny.
12. Bezpečné upevnění nože, rukojeti a sběrného koše. Nepoužívejte stroj, pokud jsou na něm nějaké poškozené nebo uvolněné části, abyste předešli poškození konstrukce a možnému zranění.
13. Nepohybujte se sekačkou dozadu. Při práci se pohybujte vpřed a věnujte pozornost směru jízdy. Pokud je nutné couvat, čiňte tak s maximální opatrností. Vždy se dívejte za sebe a dolů, abyste se ujistili, že je cesta volná. Pokud tak neučiníte, může dojít k pádu nebo kolizi s překážkami.
14. Během provozu sekačky se plně soustřeďte na její obsluhu a vyhýbejte se rušivým vlivům, jako jsou konverzace, telefonáty nebo jiné činnosti. Ztráta soustředění může snadno vést k nárazu do překážek, pádu, zranění a poškození zařízení.
15. Noste vhodné oblečení a obuv: uzavřenou, protiskluzovou obuv s tvrdou špičkou, těžké oblečení, ochranu očí a obličeje, ochranu sluchu, ochranné rukavice a klobouk. Nepoužívání osobních ochranných prostředků zvyšuje riziko pořezání, zranění odletujícími předměty a poškození sluchu a očí.
16. Před spuštěním motoru se ujistěte, že se nůž volně otáčí a nedotýká se žádných předmětů. Sekačku obsluhujte pouze tehdy, když stojíte vedle ní nebo za ní. Nevstupujte do dráhy běžícího motoru a držte se v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí, abyste předešli pořezání a amputacím.
17. Před zahájením práce důkladně prohlédněte danou oblast a odstraňte veškeré kameny, kovové předměty, sklo, větve a další cizí předměty. Pokud se tyto předměty zachytí o řezací nůž, mohly by vyletět vysokou rychlostí, poškodit žací ústrojí a způsobit vážná zranění.
18. Udržujte kolemjdoucí a zvířata v dostatečné vzdálenosti od pracovní plochy sekačky; dodržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 metrů. Stání v blízkosti běžícího stroje zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty nebo přejetí.
19. Palivo doplňujte pouze venku, mimo dosah ohně a jisker. Nedoplňujte palivo ani nestartujte motor v uzavřených prostorách, abyste předešli ohni a otravě benzínovými parami.
20. Při doplňování paliva používejte konvici nebo pistoli, abyste zabránili rozlití paliva na motor nebo na zem. Po doplnění paliva bezpečně utáhněte víčko palivové nádrže a zkontrolujte, zda nedochází k únikům. Pokud zjistíte únik, opravte jej před spuštěním motoru, jinak by mohlo dojít k požáru nebo poškození sekačky na trávu.
21. Zabraňte rozlití paliva a motorového oleje na karoserii vozidla, půdu nebo kanalizaci. Únik paliva a maziv do životního prostředí může představovat zdravotní riziko a může způsobit znečištění a požár.
22. Nikdy nestartujte ani nepoužívejte benzínovou sekačku na trávu v uzavřených nebo špatně větraných prostorách. Výfukové plyny obsahují toxický oxid uhelnatý, který při vdechnutí může způsobit bezvědomí a smrt.
23. Pravidelně kontrolujte hladinu motorového oleje v klikové skříni a v případě potřeby ji doplňte. Provoz bez oleje nebo s nedostatkem oleje způsobuje zrychlené opotřebení, zadření motoru a může vést k náhlému zastavení a zranění.
24. Nepoužívejte sekačku na trávu za deště, sněžení, silného větru nebo omezené viditelnosti. Mokrý povrch, špatná viditelnost a kluzká tráva zvyšují riziko pádů, úrazu elektrickým proudem během provozu a ztráty kontroly.
25. Sekačku nemyjte vodou ani ji neoplachujte hadicí; pokud se tělo namočí, otřete ji do sucha. Pokud se dovnitř dostane voda, okamžitě vypněte motor a odvezte stroj do autorizovaného servisního střediska, abyste předešli korozi, zkratům a poškození součástí.
26. Při práci na svazích buďte mimořádně opatrní: pohybujte se pouze napříč svahem, ne nahoru a dolů, a vyhýbejte se strmým svahům se sklonem větším než 15°. Pokud tak neučiníte, může se sekačka převrátit a způsobit vážné zranění.
27. Nepřetěžujte motor ani ho nechte běžet na plné zatížení po delší dobu; sekání střídejte s krátkými přestávkami. Přehřátí a přetížení vede k urychlenému opotřebení, poruše motoru a zvýšenému riziku poruchy během provozu.
28. Nepoužívejte tupý nebo poškozený nůž ani neinstalujte neoriginální řezné prvky. Nekvalitní nebo deformovaný nůž způsobí vibrace, zhorší kvalitu řezu a může se při nárazu zlomit a vytvořit nebezpečné úlomky.
29. Nestůjte před výhozovým otvorem. Hrozí zranění odmrštěnými předměty.
30. Pokud nůž narazí na kámen, kov nebo jiný tvrdý předmět, okamžitě zastavte motor, počkejte, až se nůž úplně zastaví, a nůž zkontrolujte. Pokračování v používání poškozeného nože může vést k jeho zlomení, odlétávání úlomků a zranění.
31. Při výměně nože, instalaci nebo seřizování rukojeti, změně výšky sečení, vyprazdňování sběrného koše nebo změně režimu sečení vždy vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Pokud tak neučiníte, může dojít k náhodné aktivaci nože a vážnému zranění.
32. Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu s nevyváženým nožem. Nevyvážené nože mohou způsobit silné vibrace, selhání ložisek, praskliny v žacím boxu a ztrátu kontroly.
33. Nedovolte, aby sběrný koš přeplnil sběrný koš : pravidelně jej vyprazdňujte a ihned po použití sekačku očistěte od posekané trávy, prachu a nečistot. Přeplněný a ucpaný sběrný koš zhorší vyhazování trávy, zvýší zatížení nože a může způsobit přehřátí motoru.
34. Sekačku na trávu nepřenášejte ani nepřepravujte s běžícím motorem. Přemisťování stroje v tomto stavu představuje riziko nekontrolovaného pohybu, řezných poranění a popálenin.
35. Sekačku na trávu udržujte a skladujte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Opožděná nebo nesprávná údržba zkrátí životnost stroje a může vést k poruše v nejméně vhodnou chvíli.
36. Neotevírejte žádné součásti sekačky na trávu, nepokoušejte se o opravy ani neupravujte její konstrukci. Neoprávněný zásah může zrušit platnost záruky, ohrozit bezpečnost a způsobit vážné škody. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko.
37. Před uskladněním nechte motor vychladnout. Pokud tak neučiníte, může dojít k popáleninám a dalším škodám.
38. Nepoužívejte sekačku na trávu během bouřek nebo úderů blesků. Blesk a silný vítr mohou během provozu způsobit úraz elektrickým proudem, padající větve a další nebezpečné situace.
39. Při čištění, údržbě, skladování nebo kontrole nože nesklánějte sekačku na bok; je povoleno pouze opatrné naklonění dopředu nebo dozadu. Naklonění na bok může způsobit únik paliva, vniknutí oleje do válce nebo vzduchového filtru, ztížené startování a vážné poškození motoru.

PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ

K provozu sekačky na trávu používejte čistý bezolovnatý benzín s oktanovým číslem alespoň AI-92. Nemíchejte palivo s olejem ani nepoužívejte starý nebo kontaminovaný benzín. Doplňujte palivo venku, mimo dosah zdrojů zapálení a jisker.

Používejte olej pro čtyřtaktní benzínové motory s viskozitním stupněm SAE 10W-30 nebo 10W-40 (nebo ekvivalent doporučený výrobcem). Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby jej doplňte. Provoz sekačky bez motorového oleje nebo s nedostatkem oleje je nepřijatelný a může způsobit vážné poškození motoru.

POUŽÍVÁNÍ

MONTÁŽ / PŘÍPRAVA K PROVOZU

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před sestavením a použitím sekačky na trávu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a pokyny.

⚠ **POZOR!** Sekačka na trávu se dodává BEZ OLEJE NEBO BENZÍNU.

Před spuštěním nezapomeňte doplnit olej a benzín, jak je popsáno v části „Doplňování paliva".

Sekačka na trávu je předem smontovaná a otestovaná ve výrobě.

Vyjmutí sekačky z krabice

1. Opatrně vyjměte sekačku z krabice.
2. Zkontrolujte krabici a obal, zda neobsahují další, uvolněné díly nebo komponenty.

Instalace rukojeti a příslušenství (obrázek 2)

1. Připevněte spodní část rukojeti k sekačce na trávu pomocí dodaného příslušenství.
2. Připevněte horní část ke spodní části rukojeti a také ji zajistěte spojovacími prvky.
3. Nainstalujte a upevněte držáky kabelů na rukojeť.
4. Po dokončení těchto operací je sekačka na trávu připravena k provozu v režimu mulčování.

Instalace sběrného koše (zadní výhoz do sběrného koše)

1. Zastavte motor a počkejte, dokud se nůž úplně nezastaví.
2. Otevřete zadní kryt pouzdra.
3. Odstraňte zadní výfukovou zátku.
4. Umístěte sběrný koš na příslušné háky/vodítka.
5. Sklopte víko a ujistěte se, že dosedá na sběrný koš.

BOČNÍ VYHOZ TRÁVY (Obrázek 3)

1. Zvedněte to kryt bočního výhozu.
2. Vložit boční výhozový vodicí deflektor v odpovídajícím drážky.
3. Pustit kryt tak, aby jej pružina stlačila dolů a zajistila boční výhozový deflektor.

DOPLŇOVÁNÍ

Před tankováním

◊ Vypněte motor a počkejte, až se nůž úplně zastaví.

◊ Odpojte konektor zapalovací svíčky od zapalovací svíčky.

◊ Umístěte sekačku na trávu na rovný, vodorovný povrch.

◊ Doplňujte palivo venku, mimo dosah otevřeného ohně a jisker.

1. Naplnění motoru olejem

1. Otevřete víčko plnicího otvoru oleje (víčko s měrkou).
2. Otřete měrku čistým hadříkem.
3. Pomalu nalijte doporučený typ a viskozitu motorového oleje do plnicího hrdla.
   ◊ Nemíchejte olej s benzínem.
4. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje pomocí měrky:
   ◊ hladina by měla být mezi značkami MIN a MAX;
   ◊ Neprovozujte motor pod MIN.
5. Jakmile je dosaženo požadované hladiny, vraťte měrku zpět a pevně utáhněte víčko.

⚠ **POZNÁMKA:** Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby ji doplňte.

2. Tankování (benzín)

1. Ujistěte se, že je motor chladný. Nedoplňujte palivo do horkého motoru.
2. Otevřete víčko palivové nádrže.
3. Naplňte nádrž čistým bezolovnatým benzínem s oktanovým číslem nejméně 92.
   ◊ Nepoužívejte směsi paliva s olejem.
4. Nepřeplňujte benzín:
   ◊ Nechte malou vzduchovou mezeru až ke spodnímu okraji plnicího hrdla.
5. Pevně utáhněte víčko nádrže.
6. Otřete veškeré rozlité palivo z karoserie a okolních povrchů.
7. Sekačku odjeďte alespoň 3 m od místa doplňování paliva a teprve poté připojte konektor zapalovací svíčky a nastartujte motor.

⚠ **Důležité**

◊ Nikdy nedoplňujte palivo do sekačky na trávu v uzavřených, nevětraných prostorách.

◊ Při tankování paliva nekuřte.

◊ Nepoužívejte staré nebo kontaminované palivo.

◊ Pro dlouhodobé skladování (déle než 30 dní) vypusťte benzín z nádrže, nastartujte motor a nechte ho běžet, dokud se v karburátoru nespotřebuje veškeré palivo.

Nastavení a volba výšky sečení

Sekačka na trávu je vybavena centrální pákou pro nastavení výšky sečení (6) s několika aretačními polohami, od minima po maximum. Před nastavením výšky sečení vždy vypněte motor, počkejte, až se nůž úplně zastaví, vyjměte krytku zapalovací svíčky a postavte sekačku na rovný, vodorovný povrch. Nedotýkejte se nože ani nezvedejte sekačku za žací plochu.

Chcete-li změnit výšku sečení, uchopte páku pro nastavení výšky (6), sekačku mírně zvedněte nebo zatlačte, abyste odlehčili kola, a pomalu posouvejte páku do požadované polohy, dokud nezapadne. Ujistěte se, že páka bezpečně zapadá do zvoleného otvoru a že všechna kola jsou zvednutá nebo spuštěná do stejné výšky. Před zahájením práce vizuálně zkontrolujte, zda výška sečení odpovídá podmínkám na staveništi (nůž by neměl být blokován kameny, kořeny ani jinými tvrdými předměty).

Pro první sekání nového nebo zanedbaného trávníku zvolte jednu z horních poloh páky. To vám umožní odstranit pouze vrchní vrstvu trávy, aniž byste přetížili motor nebo poškodili trávník. Pravidelnou péčí o trávník můžete postupně snižovat výšku na požadovanou úroveň, ale doporučuje se nesekat více než asi třetinu výšky trávy najednou, aby nedošlo k oslabení trávníku.

Na nerovném povrchu, v blízkosti kořenů stromů, okrajů cest nebo tam, kde by nůž mohl narazit na tvrdé předměty, použijte vyšší nastavení páky. Za horkého a suchého počasí je vhodnější ponechat trávu o něco výše – to pomáhá udržet vlhkost v půdě a chrání kořenový systém před přehřátím. Nižší výška se doporučuje pro časté sečení, které vytvoří hladký trávník podobný parku, nebo pro poslední sečení před zimou.

Nastavení rychlosti pohybu (model PLM505ES, PLM505S)

Modely PLM505S a PLM505ES jsou vybaveny pákou regulace rychlosti (15), která upravuje rychlost hnacího kola při zapnutí pohonu. To umožňuje pohodlný výběr rychlosti na základě různých provozních podmínek a fyzické zdatnosti obsluhy.

Před nastavením rychlosti vždy ovládejte sekačku oběma rukama a ujistěte se, že je páka pojezdu uvolněná (nezajištěná). Páku ovládání rychlosti nastavujte plynule, bez trhání. Po nastavení páky se opatrně rozjeďte a zhodnoťte, zda je zvolená rychlost vhodná, a v případě potřeby ji upravte.

Při práci na nerovném povrchu, svazích nebo mokré či vysoké trávě používejte nižší rychlost. Tím se sníží zatížení motoru a převodovky, usnadní se ovládání sekačky a sníží se riziko ztráty trakce. Pro hladké, dobře upravené trávníky a dlouhé, rovné průjezdy můžete zvolit vyšší rychlost pro zvýšení produktivity a rychlejší posekání větších ploch.

Nepokoušejte se kompenzovat nadměrně vysokou nebo hustou trávu zvýšením rychlosti. Pokud se sekačka začne zasekávat, ztrácet výkon nebo špatně odhazuje trávu, snižte rychlost, v případě potřeby mírně zvyšte výšku sečení a pracujte pomaleji. Tím zajistíte lepší sečení a prodloužíte životnost motoru a pohonných součástí.

Startování motoru

⚠ Před spuštěním umístěte sekačku na rovný povrch, ujistěte se, že je v motoru olej a benzín, že se nůž nedotýká země ani cizích předmětů, že je nasazena zapalovací svíčka a že je uvolněná páka pohonu kol.

Startér s ručním spouštěčem (všechny modely)

1. Zatlačte bezpečnostní páku (1) směrem k rukojeti.
2. Uchopte startovací rukojeť (3), táhněte za ni, dokud neucítíte mírný odpor, a poté ji prudce přitáhněte k sobě.
3. Jakmile motor nastartuje, pomalu vraťte startovací rukojeť zpět, aniž byste ji pustili.

Elektrický startér (model PLM505ES)

1. Zatlačte bezpečnostní páku (1) směrem k rukojeti.
2. Stiskněte startovací tlačítko (14) a držte ho, dokud motor nenaskočí, ale ne déle než 3–5 sekund. Jakmile motor naskočí, tlačítko uvolněte.

Elektrický startér je vhodný pro použití s nabitou baterií a funkčním, snadno startovatelným motorem – za normálních provozních podmínek. Vyhněte se opakovanému protáčení motoru elektrickým startérem po delší dobu, pokud se nepodaří nastartovat, protože by to mohlo způsobit přehřátí startéru a rychlé vybití baterie. Pokud se motor obtížně startuje (například po dlouhé době nečinnosti, při podezření na špatné palivo nebo při nízkých teplotách), je nejlepší vyzkoušet několik pokusů s ručním startérem a v případě potřeby zkontrolovat palivo, olej a zapalovací svíčku.

Zastavení motoru

Chcete-li zastavit motor, uvolněte páku pojezdu (je-li to nutné) a poté uvolněte bezpečnostní páku. Motor se zastaví a nůž i kola se postupně zastaví. Před čištěním, seřizováním, přenášením nebo uskladněním sekačky vždy počkejte, až se nůž zcela zastaví.

Jízda se sekačkou na trávu

U modelů s vlastním pohonem (PLM460, PLM505, PLM505 S, PLM505ES) po nastartování motoru podržte stisknutou bezpečnostní páku a jemně stiskněte páku pojezdu (obrázek 4). Sekačka se automaticky začne pohybovat vpřed; stačí ji řídit. Chcete-li sekačku zastavit, uvolněte páku pojezdu. U modelů PLM505ES a PLM505S se rychlost pojezdu navíc nastavuje samostatnou pákou: nižší rychlost použijte pro obtížné oblasti (vysoká nebo mokrá tráva, nerovný povrch) a vyšší rychlost pro hladké a čisté povrchy.

U modelu PLM410 motor otáčí pouze nůž a sekačku pohání pouze obsluha. Sekačku tlačte vpřed rovnoměrným tempem, bez trhání. Pokud je chůze obtížná nebo je motor znatelně zatížen, mírně zvyšte výšku sečení nebo se pohybujte pomaleji. V jakémkoli režimu vždy držte rukojeť oběma rukama a vyhněte se práci na extrémně strmých svazích.

Práce se sekačkou na trávu

⚠ Před zahájením práce se ujistěte, že je v oblasti bez kamenů, větví a nečistot, že je nůž nainstalován a bezpečně utažen, že je hladina oleje a paliva správná a že výška sečení je vhodná pro daný trávník. Vždy noste uzavřenou obuv a osobní ochranné prostředky, choďte mírným tempem a vyvarujte se trhání sekačkou ani jejího tahání dozadu, pokud to není nezbytně nutné.

Práce se sběrným košem na trávu (zadní výhoz)

Tento režim je vhodný pro běžnou péči o trávník a umožňuje udržovat plochu co nejčistší.

1. Nainstalujte sběrný koš na trávu a ujistěte se, že na něm dosedá zadní kryt. Zadní vyhazovací zátka musí být odstraněna.
2. Nastartujte motor, nastavte požadovanou výšku sečení a začněte se pohybovat vpřed v rovnoměrných, paralelních průchodech s mírným překrytím předchozího pásu.
3. Sledujte naplnění sběrného koše : pokud se sníží rychlost vyhazování trávy nebo se objeví stopy nesklizené trávy, vypněte motor, počkejte, až se nůž úplně zastaví, a sběrný koš vyprázdněte.
4. Nezvedejte ani neodstraňujte sběrný koš na trávu, když běží motor. Po vyprázdnění jej bezpečně nainstalujte zpět a pokračujte v sečení.

Práce s bočním výhozem

Režim bočního výhozu se doporučuje při sekání vysoké, mokré nebo hrubé trávy a také při prvním průjezdu zanedbanými plochami.

1. Nainstalujte deflektor bočního výhozu a ujistěte se, že je kryt bočního výhozu zajištěn na místě. Sběrný koš na trávu se v tomto režimu nepoužívá.
2. Nastartujte motor a zvolte mírně vyšší výšku sečení než při použití sběrného koše na trávu, abyste snížili zatížení motoru a zabránili ucpání sekačky.
3. Pohybujte se tak, aby proud vymrštěné trávy směřoval k již posekané části plochy a nesměřoval na lidi, budovy, vozidla nebo štěrkové cesty.
4. V případě potřeby můžete po prvním přejezdu s bočním výhozem pro čistší výsledek znovu posekat trávu sběrným košem.

Práce v mulčovacím režimu

Mulčovací režim nadrtí trávu a vrátí ji zpět na trávník jako jemný mulč, který slouží jako přírodní hnojivo a pomáhá udržovat vlhkost v půdě.

1. Nainstalujte zadní výhozovou zátku (mulčovací vložku) a vyjměte sběrný koš. Boční deflektor by měl být zavřený, pokud se nepoužívá.
2. Mulčovací režim je účinný na suché, středně vysoké trávě. Nepoužívejte jej na velmi vysoké nebo mokré trávě – v těchto podmínkách je nejlepší nejprve posekat plochu se zvýšenou výškou sečení a bočním výhozem nebo se sběrným košem.
3. Nastavte výšku sečení na střední nebo mírně vyšší a pohybujte se pomaleji než při běžném sečení, aby nůž mohl trávu důkladně nasekat. Provádějte rovné průjezdy s mírným překrytím a nenechávejte žádné neposečené pruhy.
4. Pokud se pod žací lištou začne hromadit tráva nebo se zhorší kvalita sečení, vypněte motor, žací lištu vyčistěte a v případě potřeby mírně zvyšte výšku sečení nebo snižte rychlost jízdy.

Čištění sběrného koše na trávu

Před vyprázdněním sběrného koše vždy vypněte motor, počkejte, dokud se nůž nezastaví, a poté odpojte koncovku zapalovací svíčky. Zvedněte zadní kryt, vyjměte sběrný koš z háků/vodiček a přemístěte jej do bezpečné vzdálenosti od sekačky. Vyprázdněte sběrný koš vytřesením všech posekané trávy a nečistot. V případě potřeby očistěte vnitřek i vnějšek kartáčem nebo nízkotlakým proudem vody. Nepoužívejte tlakovou myčku, abyste nepoškodili látku nebo plastové součásti. Po vyčištění nechte sběrný koš zcela vyschnout, zkontrolujte neporušenost síta a upevňovacích prvků a teprve poté jej znovu nainstalujte na sekačku. Neprovozujte mokrý nebo poškozený sběrný koš.

PÉČE A ÚDRŽBA

⚠ Veškeré údržbářské a servisní práce by se měly provádět pouze s vypnutým a vychladlým motorem a s demontovanou zapalovací svíčkou.

Čištění

Po každém použití očistěte sekačku na trávu od trávy, listí a nečistot. Před čištěním vypněte motor, počkejte, až se nůž zastaví, sejměte krytku zapalovací svíčky a nechte motor a tlumič výfuku vychladnout. Nestříkejte vodu na motor, karburátor, vzduchový filtr, zapalovací svíčku, ovládací prvky ani ložiska. Nepoužívejte tlakovou myčku.

K čištění vnější strany krytu použijte kartáč a měkký, vlhký hadřík. Vyjměte a vyprázdněte sběrný koš, v případě potřeby jej opláchněte vodou a před dalším použitím jej zcela osušte. Odstraňte veškerou trávu a nečistoty z koleček a rukojeti.

Sekačka na trávu je vybavena přípojkou pro hadici s přívodem vody pro čištění žacího ústrojí. Pro čištění žacího ústrojí postupujte takto:

1. Umístěte sekačku na rovný povrch s dostatečným odvodněním.
2. Ujistěte se, že je motor vypnutý, nůž se úplně zastavil a že je odpojena zapalovací svíčka.
3. Připojte zahradní hadici k vodovodnímu kohoutku a otevřete přívod vody na mírný tlak.
4. Nasaďte konektor zapalovací svíčky, zajistěte bezpečnostní páku a nastartujte motor. Nechte sekačku běžet 1–2 minuty, zatímco tryskou protéká voda, která splachuje veškeré zbytky trávy z vnitřní strany žacího ústrojí. Nezvedejte sekačku ani nevkládejte ruce ani nohy pod žací ústrojí, dokud žací ústrojí běží.
5. Zastavte motor, vypněte přívod vody a odpojte hadici. Nechte vodu odtéct a v případě potřeby opatrně odstraňte zbývající nečistoty dřevěnou nebo plastovou škrabkou. Pokud je to možné, nechte plošinu před uskladněním důkladně vyschnout.

Před každým použitím

◊ Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby jej doplňte.

◊ Zkontrolujte sekačku na trávu, zda nedochází k úniku paliva a oleje, zda není poškozena karoserie, ovládací lanka a rukojeť.

◊ Zkontrolujte stav nože a spolehlivost jeho upevnění (vizuálně, bez dotyku ostrých hran).

◊ Ujistěte se, že všechny šrouby, matice a matice jsou utažené, rukojeť a sběrný koš jsou bezpečně upevněny a ochranné kryty a deflektory jsou na svém místě.

◊ Zkontrolujte funkci bezpečnostní páky, pohonu kol a nastavení výšky – pohyby by měly být plynulé a bez zasekávání.

Po každém použití

◊ Vyčistěte sběrný koš (viz „Čištění sběrného koše ") a vnitřek žacího ústrojí od trávy a nečistot. V případě potřeby připojte a propláchněte žací ústrojí pomocí hadicové spojky.

◊ Otřete tělo sekačky, odstraňte trávu a nečistoty z kol a rukojeti.

◊ Zkontrolujte sekačku na trávu, zda během provozu nedošlo k poškození; pokud zjistíte praskliny, ohnuté části nebo silné nárazy na žací plochu, nepoužívejte nářadí, dokud nebude problém odstraněn.

Každých přibližně 25 hodin provozu nebo alespoň jednou za sezónu

◊ Vyměňte motorový olej (pokud není v datovém listu motoru uvedeno jinak). U nového motoru se doporučuje první výměna oleje dříve – po prvních 5 hodinách provozu.

◊ Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. Znečištěný filtr zhoršuje startování a snižuje výkon motoru.

◊ Zkontrolujte zapalovací svíčku: očistěte ji od usazenin uhlíku, zkontrolujte mezeru a stav izolátoru; pokud je silně opotřebovaný, vyměňte zapalovací svíčku.

◊ Zkontrolujte stav pohonných lanek a bezpečnostní páky, jakož i mechanismu pro nastavení výšky sečení; v případě potřeby seřiďte nebo promažte pohyblivé části podle pokynů.

◊ Zkontrolujte nůž a v případě potřeby jej naostřete a vyvažte podle pokynů v části „Údržba nože".

Jednou za sezónu a při přípravě na dlouhodobé skladování

◊ Sekačku na trávu, ložnou plochu a sběrný koš důkladně vyčistěte a všechny díly osušte.

◊ Vypusťte palivo z nádrže na čerstvém vzduchu, poté nastartujte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví, aby se spotřeboval benzín v karburátoru.

◊ V případě potřeby naneste na nenatřené kovové povrchy tenkou vrstvu oleje, abyste je ochránili před korozí.

◊ Sekačku skladujte na suchém a dobře větraném místě, mimo dosah

zdrojů tepla, otevřeného ohně a agresivních látek, s vyjmutou baterií (u modelů s elektrickým startérem).

Údržba nožů

Před prací s nožem vždy vypněte motor, počkejte, až se nůž úplně zastaví, a poté odpojte konektor zapalovací svíčky. Při demontáži a montáži nože používejte silné ochranné rukavice.

Pravidelně kontrolujte nůž. Ostřící hrany by měly být ostré, bez odštěpků, prasklin nebo výrazných ohybů. Pokud se kvalita sečení zhoršila (tráva spíše trhá než seče), je třeba nůž nabrousit nebo vyměnit. Nože s prasklinami, silnou deformací nebo výrazným opotřebením by se neměly brousit; měly by být okamžitě vyměněny.

Chcete-li sejmout nůž, postavte sekačku na rovný povrch a v případě potřeby ji mírně nakloňte, abyste umožnili přístup k žacímu koši. Zajistěte nůž dřevěným blokem, aby se neotáčel, a povolte upevňovací šroub. Demontujte nůž a upínací díly a poznamenejte si jejich původní polohu. Očistěte nůž a vnitřek žacího koše od veškeré trávy a nečistot.

Nůž naostřete podle stávajícího úhlu ostří a rovnoměrně odebírejte kov z obou stran. Po nabroušení nezapomeňte zkontrolovat vyvážení: nůž umístěte středovým otvorem na vhodnou tyč nebo vyvažovač – měl by zůstat zhruba vodorovně. Pokud se jedna strana prohýbá, opatrně odstraňte trochu kovu z těžší strany a znovu zkontrolujte vyvážení.

Při instalaci nože se ujistěte, že je správně orientován a že břity směřují ve směru otáčení motoru (podle tovární instalace). Všechny upínací prvky nainstalujte zpět v původním pořadí a bezpečně utáhněte montážní šroub. Uvolněný nebo nesprávně nainstalovaný nůž může způsobit silné vibrace, poškození sekačky a vážná zranění.

Používejte pouze originální nebo výrobcem doporučené nože a spojovací prvky. Používání neoriginálních nebo domácích nožů či nekvalitních spojovacího materiálu je zakázáno, protože zvyšuje riziko zlomení nože, selhání sekačky na trávu a zranění obsluhy.

Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu vašeho nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ

BENZÍNOVÁ KOSAČKA NA TRÁVU

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PLM410	PLM460	PLM505
Typ motora	4-taktný benzínový, jednovalcový, vzduchom chladený		
Výkon (W)	1600	2900	4000
Zdvihový objem motora (cm^3)	79.7	166	196
Otáčky motora (min^{-1})	2800	2800	2800
Ovládanie rýchlosti	-	-	-
Šírka kosenia (cm)	41	46	51
Výška kosenia (cm)	25-70	25-75	25-75
Počet pevných polôh výšky kosenia	7	8	8
Materiál paluby	oceľ	oceľ	oceľ
Veľkosť kolesa (palce) -Predné -Zadné	 6 6	 7 10	 7 10
Objem zberného koša (l)	40	62	62
Typ pohybu	tlačená	samohybná	samohybná
Objem palivovej nádrže (l)	0.8	0.9	0.9
Objem oleja (l)	0.5	0.5	0.5
Štartovací systém	manuálny štartér	manuálny štartér	manuálny štartér
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN ISO 5395-1			
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s normou EN ISO 5395-1			
Hladina vibrácií (m/ s^2) Chyba K (m/ s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Hmotnosť (vrátane celej dodanej sady) (kg)	18	31	29

Model	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Typ motora	4-taktný benzínový, jednovalcový, vzduchom chladený		
Výkon (W)	2400	4000	4000
Zdvihový objem motora (cm^3)	166	196	196
Otáčky motora (min^{-1})	2800	2800	2800
Ovládanie rýchlosti	-	+	+
Šírka kosenia (cm)	51	51	51
Výška kosenia (cm)	25-75	25-75	25-75
Počet pevných polôh výšky kosenia	8	8	8
Materiál paluby	oceľ	oceľ	oceľ
Veľkosť kolesa (palce) -Predné -Zadné	 7 10	 7 10	 7 10
Objem zberného koša (l)	62	62	62
Typ pohybu	samohybná	samohybná	samohybná
Objem palivovej nádrže (l)	0.9	0.9	0.9
Objem oleja (l)	0.5	0.5	0.5
Štartovací systém	manuálny štartér	manuálny (automatický sýtič pre ľahké štartovanie)	manuálny + elektrický štartér
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN ISO 5395-1			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s normou EN ISO 5395-1			
Hladina vibrácií (m/ s^2) Chyba K (m/ s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Hmotnosť (vrátane celej dodanej sady) (kg)	29	33	35

UPOZORNENIE: Uvedené hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú primárnemu použitiu náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo ak je zle udržiavané, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej

doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie expozície by malo zahŕňať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú expozíciu počas pracovnej doby. Zvážte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, ohrievače rúk, ochrana sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Bezpečnostná páka
2. Páka pohonu kolies
3. Štartovacia rukoväť
4. Blokovací gombík rukoväte
5. Zberný kôš na trávu
6. Páka nastavenia výšky kosenia
7. Bočný výpustný kanál
8. Tlmič výfuku
9. Zapaľovacia sviečka
10. Vzduchový filter
11. Uzáver plniaceho otvoru oleja s mierkou
12. Uzáver palivovej nádrže
13. Batéria (model PLM505ES)
14. Tlačidlo elektrického štartéra (Model PLM505ES)
15. Páka ovládania rýchlosti (modely PLM505S, PLM505ES)
16. Zadné kolesá
17. Predné kolesá
18. Pripojenie hadice prívodu vody (na čistenie paluby)

OBSAH DODÁVKY *

1. Používateľská príručka
2. Benzín kosačka na trávu
3. Zberný kôš na trávu
4. Horná časť rukoväte
5. Nižšie časť rukoväte
6. Súprava na upevnenie rukoväte
7. Spojovacie prvky pre káble
8. Bočný deflektor výfuku
9. Náhradný nôž
10. Kľúč
11. Nabíjačka zariadenie elektrický štartér (iba PLM505ES)

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Benzínové kosačky na trávu radu PLM sú určené na údržbu trávnikov na dvoroch, v záhradách a malých plochách okolo domov a chát. Výkonný, vzduchom chladený štvortaktný motor zabezpečuje spoľahlivé kosenie mladej aj hustej trávy, zatiaľ čo oceľové teleso odoláva dlhodobému používaniu a občasným nárazom od malých prekážok. Modely v sérii sa líšia šírkou kosenia a kapacitou zberného koša na trávu, čo vám umožňuje vybrať si správnu kosačku pre kompaktné plochy aj väčšie trávniky.

Rad zahŕňa samohybné modely s pohonom kolies, ktoré znižujú namáhanie obsluhy počas dlhých prevádzkových období, ako aj kompaktnejšiu verziu s prídavným systémom pre malé alebo stiesnené plochy. Výška kosenia sa nastavuje pomocou centralizovanej páky s viacerými aretačnými polohami, čo vám umožňuje jednoducho prispôsobiť trávnik ročnému obdobiu a vašim osobným preferenciám. Pre jednoduché používanie a údržbu trávnika je súčasťou balenia veľký odnímateľný zberný kôš na trávu, ako aj bočný výhozový kanál, ktorý je ideálny na kosenie vysokej alebo mokrej trávy.

Niektoré modely sú navyše vybavené batériou a elektrickým štartérom, čo zjednodušuje štartovanie motora – stačí stlačiť tlačidlo, čím sa eliminuje potreba ťahať za rukoväť štartéra. Rukoväť sa dá zložiť alebo rozobrať, čo uľahčuje skladovanie a prepravu. Vďaka týmto vlastnostiam sú benzínové kosačky na trávu radu PLM všestranným riešením pre majiteľov domov, ktorí hľadajú spoľahlivé vybavenie na pravidelnú a dôkladnú starostlivosť o trávnik.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto strojom.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „stroj" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše záhradné náradie poháňané benzínom.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare – chráňte si oči pred časticami.


Nezabudnite nosiť bezpečnostnú obuv (čižmy s ochrannou špičkou).


Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.


Nezabudnite používať ochranné rukavice.


Pozor: Horúci povrch (nebezpečenstvo popálenia)


Pozor: Horľavé (nebezpečenstvo požiaru).


Pred údržbou alebo čistením kosačky na trávu vypnite motor.


Nebezpečenstvo: Rotujúce nože. Nepribližujte sa k rezným častiam.


Okoloidúci by sa mali držať v bezpečnej vzdialenosti od kosačky na trávu.


Deti a okoloidúci držte v bezpečnej vzdialenosti od bežiacej kosačky na trávu.



Pred dotykom všetkých súčastí kosačky na trávu počkajte, kým sa ich úplne nezastavia. Nože sa otáčajú aj po zastavení kosačky a rotujúci nôž môže spôsobiť zranenie.


Nedotýkajte sa (tejto časti stroja sa nedotýkajte rukami).



Nepoužívajte kosačku na trávu na svahoch so sklonom väčším ako 15°.


Nepoužívajte kosačku na trávu v daždi ani ju nevystavujte zrážkam.


Pozor: Riziko amputácie. Udržujte končatiny v dostatočnej vzdialenosti od oblasti kosenia pod kosačkou.


Pozor: Nebezpečenstvo lietajúcich predmetov. Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od bežiacej kosačky na trávu vy aj ostatní.


Prečítajte si pokyny


Pred servisom vypnite motor, odpojte kábel zapaľovacej sviečky a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu.


POZOR! Olej bol pred prepravou scedené.



Ak pred naštartovaním nenaplníte kľukovú skriňu motora olejom, povedie k nezvratným poškodenie motor a zruší záruka.


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody



Zaručená hladina akustického výkonu.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BENZÍNOVÉ KOSAČKY NA TRÁVU

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VYKONÁVANIE VŠETKY OPERÁCIE

1. Kosačku na trávu používajte iba pri dostatočnom osvetlení. Práca v tme zvyšuje riziko nehôd.
2. Vždy si pozorne prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a všetky upozornenia uvedené na výrobku. Nedodržanie pokynov môže mať za následok požiar, vážne zranenie obsluhy a poškodenie kosačky na trávu.
3. Nedovoľte nikomu, kto nie je oboznámený s bezpečnostnými opatreniami a prevádzkovými postupmi, obsluhovať kosačku na trávu. Neškolení operátori výrazne zvyšujú riziko straty kontroly a zranenia.
4. Neobsluhujte ani nepoužívajte kosačku na trávu, ak sa necítite dobre, ste extrémne unavení, ste pod vplyvom alkoholu alebo drog alebo pod vplyvom liekov, ktoré zhoršujú vašu reakciu alebo bdelosť. V takomto stave nemusíte byť schopní rýchlo reagovať na nebezpečnú situáciu a mohli by ste sa vážne zraniť.
5. Neštartujte motor bez nasadeného zberného koša na trávu alebo ochranných krytov. Môže to mať za následok vymrštenie trávy a iných nečistôt.
6. Pravidelne kontrolujte zberný kôš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený. Ak sa zberný kôš rozbije, môže sa uvoľniť tráva a nečistoty.
7. Neobsluhujte kosačku na trávu, pokiaľ nie ste pod dohľadom maloletých alebo osôb s obmedzenými fyzickými alebo kognitívnymi schopnosťami. Nesprávne posúdenie situácie a zaťaženia môže viesť k zraneniu obsluhy aj iných osôb.
8. Používajte iba originálne alebo výrobcom odporúčané komponenty a spotrebný materiál v dobrom prevádzkovom stave. Použitie poškodených alebo improvizovaných dielov môže viesť k poruche, nekontrolovaným vibráciám, triešteniu a zraneniu.
9. Neupravujte ani nemanipulujte s mechanizmami regulácie otáčok motora. Neoprávnený zásah môže viesť k prekročeniu otáčok, poškodeniu motora, požiaru a život ohrozujúcemu zraneniu obsluhy.
10. Nepoužívajte kosačku na trávu v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo iných výbušných látok. Iskry alebo horúce časti motora, ktoré prídu do kontaktu s takýmito látkami, môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
11. Nikdy neotvárajte uzáver palivovej nádrže, kým motor beží, alebo kým motor po zastavení úplne nevychladne. Unikajúce palivové výpary a benzín, ktoré sa dostanú do kontaktu s horúcimi časťami, môžu spôsobiť požiar a popáleniny.
12. Zberný koš na trávu bezpečne upevnený. Nepoužívajte stroj, ak sú nejaké poškodené alebo uvoľnené časti, aby ste predišli poškodeniu konštrukcie a možnému zraneniu.
13. Vyhnite sa cúvaniu kosačky. Pri práci sa pohybujte dopredu a dbajte na smer jazdy. Ak je potrebné cúvať, robte to s mimoriadnou opatrnosťou. Vždy sa pozerajte za seba a dole, aby ste sa uistili, že cesta je voľná. Ak tak neurobíte, môže to viesť k pádu alebo zrážke s prekážkami.
14. Počas obsluhy kosačky na trávu sa plne sústreďte na jej obsluhu a vyhýbajte sa rozptyľovaniu, ako sú rozhovory, telefonáty alebo iné činnosti. Strata sústredenia môže ľahko viesť k nárazu do prekážok, pádu, zraneniu a poškodeniu zariadenia.
15. Noste vhodné oblečenie a obuv: noste uzavretú, protišmykovú obuv s tvrdou špičkou, hrubé oblečenie, ochranu očí a tváre, ochranu sluchu, ochranné rukavice a prilbu. Nepoužívanie osobných ochranných prostriedkov zvyšuje riziko porezania, poranení odlietajúcimi predmetmi a poškodenia sluchu a očí.
16. Pred naštartovaním motora sa uistite, že sa nôž voľne otáča a nedotýka sa žiadnych predmetov. Kosačku obsluhujte iba tak, že stojíte zboku alebo za ňou. Počas chodu motora nevstupujte do dráhy a držte sa v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí, aby ste predišli porezaniam a amputáciám.
17. Pred začatím práce dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene, kovové predmety, sklo, konáre a iné cudzie predmety. Ak sa tieto predmety zachytia o čepeľ, môžu vyletieť vysokou rýchlosťou, poškodiť žaciu plošinu a spôsobiť vážne zranenie.
18. Udržujte okoloidúce osoby a zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od prevádzkovej oblasti kosačky na trávu; dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 metrov. Státie v blízkosti bežiaceho stroja zvyšuje riziko zranenia odlietajúcimi predmetmi alebo prejdenia.
19. Palivo dopĺňajte iba vonku, mimo dosahu ohňa a iskier. Nedopĺňajte palivo ani neštartujte motor v interiéri, aby ste predišli požiaru a otrave benzínovými parami.
20. Pri dopĺňaní paliva používajte krhlu na polievanie alebo pištoľ, aby ste predišli rozliatiu paliva na motor alebo na zem. Po doplnení paliva bezpečne dotiahnite uzáver palivovej nádrže a skontrolujte, či nedochádza k únikom. Ak zistíte únik, pred naštartovaním motora ho opravte, inak by mohlo dôjsť k požiaru alebo poškodeniu kosačky na trávu.
21. Zabráňte rozliatiu paliva a motorového oleja na karosériu vozidla, pôdu alebo odtoky. Únik paliva a mazív do životného prostredia môže predstavovať zdravotné riziko a môže spôsobiť znečistenie a požiar.
22. Nikdy neštartujte ani nepoužívajte benzínovú kosačku na trávu v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch. Výfukové plyny obsahujú toxický oxid uhoľnatý, ktorý po vdýchnutí môže spôsobiť bezvedomie a smrť.
23. Pravidelne kontrolujte hladinu motorového oleja v kľukovej skrini a v prípade potreby ho doplňte. Prevádzka bez oleja alebo s nedostatočným množstvom oleja spôsobuje rýchlejšie opotrebovanie, zadretie motora a môže viesť k náhlemu zastaveniu a zraneniu.
24. Nepoužívajte kosačku na trávu počas dažďa, sneženia, silného vetra alebo obmedzenej viditeľnosti. Mokrý povrch, zlá viditeľnosť a klzká tráva zvyšujú riziko pádu, úrazu elektrickým prúdom počas prevádzky a straty kontroly.
25. Kosačku neumývajte vodou ani ju nestriekajte hadicou; ak sa telo namočí, utrite ju dosucha. Ak sa dovnútra dostane voda, okamžite vypnite motor a odneste stroj do autorizovaného servisného strediska, aby ste predišli korózii, skratom a poškodeniu komponentov.
26. Pri práci na svahoch buďte mimoriadne opatrní: pohybujte sa iba naprieč svahom, nie hore a dole a vyhýbajte sa strmým svahom so sklonom väčším ako 15°. V opačnom prípade by sa kosačka mohla prevrátiť a spôsobiť vážne zranenie.
27. Vyhnite sa preťažovaniu motora alebo jeho dlhšej prevádzke na plné zaťaženie; kosenie striedajte s krátkymi prestávkami. Prehriatie a preťaženie vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu, poruche motora a zvýšenému riziku poruchy počas prevádzky.
28. Nepoužívajte tupý alebo poškodený nôž ani neinštalujte neoriginálne rezné prvky. Nekvalitný alebo deformovaný nôž spôsobí vibrácie, zhorší kvalitu rezania a môže sa pri náraze zlomiť, čím sa vytvoria nebezpečné úlomky.
29. Nestojte pred výpustným otvorom. Hrozí riziko zranenia odhodenými predmetmi.
30. Ak nôž narazí na kameň, kov alebo iný tvrdý predmet, okamžite vypnite motor, počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví, a skontrolujte ho. Pokračovanie v používaní poškodeného nôža môže viesť k jeho zlomeniu, odletujúcim úlomkom a zraneniu.
31. Pri výmene noža, inštalácii alebo nastavovaní rukoväte, zmene výšky kosenia, vyprázdňovaní zberného koša na trávu alebo zmene režimov kosenia vždy vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok náhodnú aktiváciu noža a vážne zranenie.
32. Nikdy nepoužívajte kosačku na trávu s nevyváženým nožom. Nevyvážené nože môžu spôsobiť silné vibrácie, poruchu ložísk, praskliny na kryte kosačky a stratu kontroly.
33. Nedovoľte, aby zberný kôš pretečil : pravidelne ho vyprázdňujte a ihneď po použití vyčistite kosačku od pokosenej trávy, prachu a nečistôt. Preplnený a upchatý zberný kôš zhorší vyhadzovanie trávy, zvýši zaťaženie noža a môže spôsobiť prehriatie motora.
34. Neprenášajte ani nepreprevádzajte kosačku na trávu s bežiacim motorom. Presun stroja v tomto stave predstavuje riziko nekontrolovaného pohybu, porezania a popálenín.
35. Kosačku na trávu udržiavajte a skladujte iba tak, ako je popísané v tomto návode. Oneskorená alebo nesprávna údržba skráti životnosť stroja a môže viesť k poruche v najmenej vhodnom okamihu.
36. Neotvárajte žiadne súčasti kosačky na trávu, nepokúšajte sa o opravy ani neupravujte konštrukciu. Neoprávnený zásah môže zrušiť platnosť záruky, ohroziť bezpečnosť a spôsobiť vážne škody. V

prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko.

37. Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám a iným škodám.
38. Nepoužívajte kosačku na trávu počas búrok alebo úderov blesku. Blesk a silný vietor môžu počas prevádzky spôsobiť úraz elektrickým prúdom, padajúce konáre a iné nebezpečné situácie.
39. Pri čistení, údržbe, skladovaní alebo kontrole noža nenakláňajte kosačku na bok; povolené je iba opatrné naklonenie dopredu alebo dozadu. Naklonenie na bok môže spôsobiť únik paliva, vniknutie oleja do valca alebo vzduchového filtra, sťažené štartovanie a vážne poškodenie motora.

PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ

Na prevádzku kosačky na trávu používajte čistý bezolovnatý benzín s oktánovým číslom najmenej AI-92. Nemiešajte palivo s olejom ani nepoužívajte starý alebo kontaminovaný benzín. Palivo dopĺňajte vonku, mimo dosahu zdrojov zapálenia a iskier.

Používajte štvortaktný benzínový motorový olej s viskozitným stupňom SAE 10W-30 alebo 10W-40 (alebo ekvivalent odporúčaný výrobcom). Pred každým štartom skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby ho doplňte. Prevádzka kosačky bez motorového oleja alebo s nedostatočným množstvom oleja je neprijateľná a môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

POUŽITIE

MONTÁŽ / PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

⚠ **UPOZORNENIE:** Pred zostavením a obsluhou kosačky na trávu si dôkladne prečítajte tento návod a pokyny.

⚠ **POZOR!** Kosačka na trávu sa dodáva BEZ OLEJA ALEBO BENZÍNU. Pred spustením nezabudnite doplniť olej a benzín podľa pokynov v časti „Dopĺňanie paliva".

Kosačka na trávu je predmontovaná a otestovaná vo výrobe.

Vybratie kosačky na trávu z krabice

1. Opatrne vyberte kosačku na trávu z krabice.
2. Skontrolujte krabicu a balenie, či neobsahujú ďalšie, uvoľnené časti alebo komponenty.

Inštalácia rukoväte a príslušenstva (obrázok 2)

1. Pripevnite spodnú časť rukoväte ku kosačke pomocou priloženého upevňovacieho materiálu.
2. Pripevnite hornú časť k spodnej časti rukoväte a tiež ju zaistite upevňovacími prvkami.
3. Nainštalujte a upevnite držiaky káblov na rukoväť.
4. Po dokončení týchto operácií je kosačka na trávu pripravená na prevádzku v režime mulčovania.

Inštalácia zberného koša na trávu (zadné vyhadzovanie do zberného koša na trávu)

1. Vypnite motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.
2. Otvorte zadný kryt puzdra.
3. Odstráňte zadnú výfukovú zátku.
4. Umiestnite zberný kôš na trávu na príslušné háky/vodidlá.
5. Sklopte veko a uistite sa, že dosadá na zberný kôš na trávu.

BOČNÉ VYHOĎOVANIE TRÁVY (Obrázok 3)

1. Zdvihnite to kryt bočného vyhadzovania.
2. Vložiť bočný deflektor výfuku v príslušnom drážky.
3. Pustiť kryt tak, aby ho pružina zatlačila nadol a zaistila bočný vyhadzovací deflektor.

DOPLŇOVANIE

Pred tankovaním

◊ Vypnite motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

◊ Odpojte kryt zapaľovacej sviečky od zapaľovacej sviečky.

◊ Kosačku na trávu umiestnite na rovný, vodorovný povrch.

◊ Palivo dopĺňajte vonku, mimo dosahu otvoreného ohňa a iskier.

1. Naplnenie motora olejom

1. Otvorte uzáver plniaceho otvoru oleja (uzáver s mierkou).
2. Utrite mierku čistou handričkou.
3. Pomaly nalejte odporúčaný typ a viskozitu motorového oleja do plniaceho hrdla.

   ◊ Nemiešajte olej s benzínom.

4. Pravidelne kontrolujte hladinu oleja pomocou mierky:

   ◊ hladina by mala byť medzi značkami MIN a MAX;

   ◊ Neprevádzkujte motor pod MIN.

5. Keď sa dosiahne požadovaná hladina, vráťte mierku späť a bezpečne dotiahnite uzáver.

⚠ **POZNÁMKA:** Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby ho doplňte.

2. Tankovanie (benzín)

1. Uistite sa, že motor je vychladnutý. Nedopĺňajte palivo do horúceho motora.
2. Otvorte uzáver palivovej nádrže.
3. Naplňte nádrž čistým bezolovnatým benzínom s oktánovým číslom najmenej 92.

   ◊ Nepoužívajte zmesi paliva s olejom.

4. Nepreplňujte benzín:

   ◊ nechajte malú vzduchovú medzeru až po spodný okraj plniaceho hrdla.

5. Pevne dotiahnite uzáver nádrže.
6. Utrite všetko rozliate palivo z karosérie a okolitých povrchov.
7. Odsuňte kosačku na trávu aspoň 3 m od miesta na doplnenie paliva a až potom pripojte konektor zapaľovacej sviečky a naštartujte motor.

⚠ **Dôležité**

◊ Nikdy nedopĺňajte palivo do kosačky na trávu v uzavretých, nevetraných priestoroch.

◊ Počas tankovania nefajčite.

◊ Nepoužívajte staré alebo kontaminované palivo.

◊ Pri dlhodobom skladovaní (viac ako 30 dní) vypustite benzín z nádrže, naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa z karburátora nespotrebuje všetko palivo.

Nastavenie a výber výšky kosenia

Kosačka na trávu je vybavená centrálnou pákou na nastavenie výšky kosenia (6) s niekoľkými aretačnými polohami, od minima po maximum. Pred nastavením výšky kosenia vždy vypnite motor, počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví, odstráňte krytku zapaľovacej sviečky a kosačku postavte na rovný, vodorovný povrch. Nedotýkajte sa noža ani kosačku nezdvíhajte za kryt.

Ak chcete zmeniť výšku kosenia, uchopte páku nastavenia výšky (6), kosačku mierne zdvihnite alebo zatlačte, aby ste odľahčili kolesá, a pomaly posúvajte páku do požadovanej polohy, kým nezapadne. Uistite sa, že páka bezpečne zapadá do zvoleného otvoru a že všetky kolesá sú zdvihnuté alebo spustené do rovnakej výšky. Pred začatím práce vizuálne skontrolujte, či je výška kosenia vhodná pre podmienky na stavenisku (nož by nemal byť blokovaný kameňmi, koreňmi alebo inými tvrdými predmetmi).

Pri prvom kosení nového alebo zanedbaného trávnika zvoľte jednu z horných polôh páky. To vám umožní odstrániť iba vrchnú vrstvu trávy bez preťaženia motora alebo poškodenia trávnika. Pravidelnou starostlivosťou o trávnik môžete postupne znižovať výšku na požadovanú úroveň, ale odporúča sa nekosiť viac ako približne tretinu výšky trávy naraz, aby ste predišli oslabeniu trávnika.

Na nerovných plochách, v blízkosti koreňov stromov, okrajov chodníkov alebo tam, kde by nôž mohol narazíť na tvrdé predmety, použite vyššie nastavenia páky. V horúcom a suchom počasí je vhodnejšie nechať trávu o niečo vyššie – pomáha to udržiavať vlhkosť v pôde a chráni koreňový systém pred prehriatím. Nižšia výška sa odporúča pre časté kosenie, aby sa vytvoril hladký trávnik podobný parku, alebo pre posledné kosenie pred zimou.

Nastavenie rýchlosti pohybu (model PLM505ES, PLM505S)

Modely PLM505S a PLM505ES sú vybavené pákou regulácie rýchlosti (15), ktorá upravuje rýchlosť hnacieho kolesa pri zaradenom pohone. To umožňuje pohodlný výber rýchlosti na základe rôznych prevádzkových podmienok a fyzickej zdatnosti obsluhy.

Pred nastavením rýchlosti vždy držte kosačku na trávu oboma rukami a uistite sa, že páka pohonu je uvoľnená (nie je zaistená). Páku ovládania rýchlosti nastavujte plynulo, bez trhania. Po nastavení páky sa opatrne rozbehnite a zhodnoťte, či je zvolená rýchlosť vhodná, a v prípade potreby ju upravte.

Pri práci na nerovnom povrchu, svahoch alebo mokrej či vysokej tráve používajte nižšiu rýchlosť. Zníži sa tým zaťaženie motora a prevodovky, kosačka sa ľahšie ovláda a zníži sa riziko straty trakcie. Pre hladké, dobre upravené trávniky a dlhé, rovné prechody si môžete zvoliť vyššiu rýchlosť, aby ste zvýšili produktivitu a rýchlejšie pokryli väčšie plochy.

Nepokúšajte sa kompenzovať nadmerne vysokú alebo hustú trávu zvýšením rýchlosti. Ak sa kosačka začne zasekávať, strácať výkon alebo

trávu zle odhazuje, znížte rýchlosť, v prípade potreby mierne zvýšte výšku kosenia a pracujte pomalšie. Tým sa zabezpečí lepší kosenie a predĺži sa životnosť motora a pohonných komponentov.

ŠTARTOVANIE MOTORA

⚠ Pred spustením umiestnite kosačku na rovný povrch, uistite sa, že v motore je olej a benzín, že nôž sa nedotýka zeme ani cudzích predmetov, že je nasadená zapaľovacia sviečka a že je uvoľnená páka pohonu kolies.

Štartér s ručným ovládaním (všetky modely)

1. Zatlačte bezpečnostnú páku (1) smerom k rukoväti.
2. Uchopte štartovaciu rukoväť (3), ťahajte ju, kým nepocítite mierny odpor, a potom ju prudko potiahnite smerom k sebe.
3. Po naštartovaní motora pomaly vráťte štartovaciu rukoväť späť bez toho, aby ste ju pustili.

Elektrický štartér (model PLM505ES)

1. Zatlačte bezpečnostnú páku (1) smerom k rukoväti.
2. Stlačte štartovacie tlačidlo (14) a podržte ho, kým motor nenaštartuje, ale nie dlhšie ako 3 – 5 sekúnd. Po naštartovaní motora tlačidlo uvoľnite.

Elektrický štartér je vhodný na používanie s nabitou batériou a funkčným, ľahko štartovateľným motorom – za normálnych prevádzkových podmienok. Vyhnite sa opakovanému štartovaniu motora elektrickým štartérom dlhší čas, ak sa nepodarí naštartovať, pretože to môže prehriať štartér a rýchlo vybiť batériu. Ak sa motor ťažko štartuje (napríklad po dlhom čase nečinnosti, pri podozrení na zlé palivo alebo pri nízkych teplotách), je najlepšie vyskúšať niekoľko pokusov s ručným štartérom a v prípade potreby skontrolovať palivo, olej a zapaľovaciu sviečku.

Zastavenie motora

Ak chcete zastaviť motor, uvoľnite páku pohonu (ak je to potrebné) a potom uvoľnite bezpečnostnú páku. Motor sa zastaví a nôž a kolesá sa postupne zastavia. Pred čistením, nastavovaním, prenášaním alebo uskladnením kosačky vždy počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

Jazda s kosačkou na trávu

Na modeloch s vlastným pohonom (PLM460, PLM505, PLM505 S, PLM505ES) po naštartovaní motora podržte stlačenú bezpečnostnú páku a jemne stlačte páku pohonu (obrázok 4). Kosačka na trávu sa automaticky začne pohybovať dopredu; stačí ju riadiť. Ak ju chcete zastaviť, uvoľnite páku pohonu. Na modeloch PLM505ES a PLM505S sa rýchlosť pohonu nastavuje aj samostatnou pákou: pre náročné oblasti (vysoká alebo mokrá tráva, nerovný povrch) použite nižšiu rýchlosť a pre hladké a čisté povrchy vyššiu rýchlosť.

Pri modeli PLM410 motor otáča iba nôž a kosačku poháňa iba obsluha. Kosačku tlačte dopredu rovnomerným tempom bez trhania. Ak je chôdza náročná alebo je motor viditeľne zaťažený, mierne zvýšte výšku kosenia alebo sa pohybujte pomalšie. V akomkoľvek režime vždy držte rukoväť oboma rukami a vyhýbajte sa práci na extrémne strmých svahoch.

Práca s kosačkou na trávu

⚠ Pred začatím práce sa uistite, že v oblasti nie sú žiadne kamene, konáre a nečistoty, že nôž je nainštalovaný a bezpečne utiahnutý, že hladina oleja a paliva je správna a že výška kosenia je vhodná pre podmienky trávnika. Vždy noste uzavretú obuv a osobné ochranné prostriedky, kráčajte miernym tempom a vyhýbajte sa trhaniu kosačky alebo jej ťahaniu dozadu, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné.

Práca so zberným košom na trávu (zadné vyhadzovanie)

Tento režim je vhodný na pravidelnú starostlivosť o trávnik a umožňuje vám udržiavať plochu čo najčistejšiu.

1. Nainštalujte zberný kôš na trávu a uistite sa, že na ňom leží zadný kryt. Zadná vyhadzovacia zátka musí byť odstránená.
2. Naštartujte motor, nastavte požadovanú výšku kosenia a začnite sa pohybovať vpred v rovnomerných, paralelných prechodoch s miernym prekrytím predchádzajúceho pásu.
3. Sledujte naplnenie zberného koša na trávu : ak sa zníži rýchlosť vyhadzovania trávy alebo sa objavia stopy nepozbieranej trávy, vypnite motor, počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví, a vyprázdnite zberný koš.
4. Nezdvíhajte ani neodstraňujte zberný kôš na trávu, kým je motor v chode. Po vyprázdnení ho bezpečne nainštalujte späť a pokračujte v kosení.

Práca s bočným vyhadzovaním

Režim bočného vyhadzovania sa odporúča pri kosení vysokej, mokrej alebo hrubej trávy, ako aj pri prvom prechode cez zanedbané plochy.

1. Nainštalujte deflektor bočného výhozu a uistite sa, že kryt bočného výhozu je zaistený na mieste. Zberný kôš na trávu sa v tomto režime nepoužíva.
2. Naštartujte motor a zvoľte o niečo vyššiu výšku kosenia ako pri použití zberného koša na trávu, aby ste znížili zaťaženie motora a predišli upchatiu kosačky.
3. Pohybujte sa tak, aby prúd vyvrhovanej trávy smeroval k už pokosenej časti plochy a nie k ťuďom, budovám, vozidlám alebo štrkovým chodníkom.
4. V prípade potreby môžete po prvom prechode s bočným vyhadzovaním prejsť po ploche ešte raz so zberným košom na trávu, aby ste dosiahli čistejší výsledok.

Práca v mulčovacom režime

Mulčovací režim rozdrví trávu a vráti ju späť na trávnik ako jemný mulč, ktorý slúži ako prírodné hnojivo a pomáha udržiavať vlhkosť v pôde.

1. Nainštalujte zadnú vyhadzovaciu zátku (mulčovaciu vložku) a vyberte zberný kôš na trávu. Bočný deflektor by mal byť zatvorený, keď sa nepoužíva.
2. Mulčovací režim je účinný na suchej, stredne vysokej tráve. Nepoužívajte ho na veľmi vysokej alebo mokrej tráve – v týchto podmienkach je najlepšie najskôr pokosiť plochu so zvýšenou výškou kosenia a bočným vyhadzovaním alebo pomocou zberného koša na trávu.
3. Nastavte výšku kosenia na strednú alebo mierne vyššiu a pohybujte sa pomalšie ako pri bežnom kosení, aby nôž mohol dôkladne nasekať trávu. Robte rovné prechody s miernym prekrytím a nenechávajte žiadne nepokosené pásy.
4. Ak sa pod kosačkou začne hromadiť tráva alebo sa zhorší kvalita kosenia, vypnite motor, vyčistite kosačku a v prípade potreby mierne zvýšte výšku kosenia alebo znížte rýchlosť jazdy.

Čistenie zberného koša na trávu

Pred vyprázdnením zberného koša na trávu vždy vypnite motor, počkajte, kým sa nôž prestane otáčať, a potom odpojte koncovku zapaľovacej sviečky od zapaľovacej sviečky. Zdvihnite zadný kryt, vyberte zberný koš na trávu z hákov/vodítok a presuňte ho do bezpečnej vzdialenosti od kosačky. Vyprázdnite zberný koš na trávu vytrasením všetkých pokosených tráv a nečistôt. V prípade potreby vyčistite vnútro aj zvonka kefou alebo nízkotlakovým prúdom vody. Nepoužívajte vysokotlakový čistič, aby ste nepoškodili látku alebo plastové komponenty. Po vyčistení nechajte zberný koš na trávu úplne vyschnúť, skontrolujte neporušenosť sieťoviny a upevňovacích prvkov a až potom ho znova nainštalujte na kosačku. Neprevádzkujte mokrý alebo poškodený zberný koš na trávu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

⚠ Všetky údržbárske a servisné práce by sa mali vykonávať iba s vypnutým a vychladnutým motorom a s odstránenou zapaľovacou sviečkou.

Čistenie

Po každom použití očistite kosačku na trávu od trávy, lístia a nečistôt. Pred čistením vypnite motor, počkajte, kým sa nôž prestane otáčať, odstráňte krytku zapaľovacej sviečky a nechajte motor a tlmič výfuku vychladnúť. Nesmerujte vodu na motor, karburátor, vzduchový filter, zapaľovaciu sviečku, ovládacie prvky ani ložiská. Nepoužívajte tlakový čistič.

Na čistenie vonkajšej strany krytu použite kefu a mäkkú, vlhkú handričku. Vyberte a vyprázdnite zberný kôš na trávu, v prípade potreby ho opláchnite vodou a pred ďalším použitím ho úplne osušte. Odstráňte všetku trávu a nečistoty z koliesok a rukoväte.

Kosačka na trávu je vybavená prípojkou na hadicu prívodu vody na čistenie kosačky. Na čistenie kosačky postupujte podľa týchto krokov:

1. Kosačku na trávu umiestnite na rovný povrch s dostatočným odtokom vody.
2. Uistite sa, že je motor vypnutý, nôž sa úplne zastavil a že je odpojená zapaľovacia sviečka.
3. Pripojte záhradnú hadicu k prívodu vody a pustite vodu pri miernom tlaku.
4. Nasaďte krytku zapaľovacej sviečky, zatiahnite bezpečnostnú páku a naštartujte motor. Nechajte kosačku bežať 1 – 2 minúty, kým cez trysku preteká voda a z vnútornej strany kosačky vyplachuje všetky zvyšky trávy. Nezdvíhajte kosačku ani nevkladajte ruky ani nohy pod kosačku, kým beží kosačka.
5. Vypnite motor, vypnite prívod vody a odpojte hadicu. Nechajte vodu odtiecť a v prípade potreby opatrne odstráňte všetky zvyšné nečistoty drevenou alebo plastovou škrabkou. Ak je to možné, nechajte plošinu pred uskladnením dôkladne vyschnúť.

Pred každým použitím

◊ Skontrolujte hladinu motorového oleja a v prípade potreby ho doplňte.

- ◊ Skontrolujte kosačku na trávu, či z nej neuniká palivo a olej, či nie je poškodené telo, ovládacie káble a rukoväť.
- ◊ Skontrolujte stav noža a spoľahlivosť jeho upevnenia (vizuálne, bez dotyku ostrých hrán).
- ◊ Uistite sa, že všetky skrutky, matice a matice sú utiahnuté, rukoväť a zberný kôš na trávu sú bezpečne upevnené a ochranné kryty a deflektory sú na svojom mieste.
- ◊ Skontrolujte funkčnosť bezpečnostnej páky, pohonu kolies a nastavenia výšky – pohyby by mali byť plynulé a bez zasekávania.

Po každom použití

- ◊ Vyčistite zberný kôš na trávu (pozri „Čistenie zberného koša na trávu ") a vnútro žacieho priestoru od trávy alebo nečistôt. V prípade potreby pripojte a opláchnite žací priestor pomocou hadicovej spojky.
- ◊ Utrite telo kosačky na trávu, odstráňte trávu a nečistoty z koliesok a rukoväte.
- ◊ Skontrolujte kosačku na trávu, či počas prevádzky nedošlo k poškodeniu; ak zistíte praskliny, ohnuté časti alebo silné nárazy na kryt, nepoužívajte náradie, kým sa problém neodstráni.

Každých približne 25 hodín prevádzky alebo aspoň raz za sezónu

- ◊ Vymeňte motorový olej (pokiaľ nie je v liste údajov motora uvedené inak). Pri novom motore sa prvá výmena oleja odporúča skôr – po prvých 5 hodinách prevádzky.
- ◊ Skontrolujte a v prípade potreby vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter. Znečistený filter zhorší štartovanie a zníži výkon motora.
- ◊ Skontrolujte zapaľovaciu sviečku: očistite ju od usadenín uhlíka, skontrolujte medzeru a stav izolátora; ak je silne opotrebovaný, vymeňte zapaľovaciu sviečku.
- ◊ Skontrolujte stav hnacích laniek a bezpečnostnej páky, ako aj mechanizmu nastavenia výšky kosenia; v prípade potreby nastavte alebo namažte pohyblivé časti podľa pokynov.
- ◊ Skontrolujte nôž a v prípade potreby ho naostrite a vyvážte podľa pokynov v časti „Údržba noža".

Raz za sezónu a pri príprave na dlhodobé skladovanie

- ◊ Dôkladne vyčistite kosačku na trávu, jej kryt a zberný kôš na trávu a všetky časti osušte.
- ◊ Vypustite palivo z nádrže na čerstvom vzduchu, potom naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví, aby sa spotreboval benzín v karburátore.
- ◊ V prípade potreby naneste na nenatreté kovové povrchy tenkú vrstvu oleja, aby ste ich ochránili pred koróziou.
- ◊ Kosačku na trávu skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla, otvoreného ohňa a agresívnych látok, s vybratou batériou (pre modely s elektrickým štartérom).

Údržba nožov

Pred prácou s čepeľou vždy vypnite motor, počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví, a potom odpojte krytku zapaľovacej sviečky. Pri demontáži a montáži čepele noste hrubé ochranné rukavice.

Pravidelne kontrolujte nôž. Rezné hrany by mali byť ostré, bez odštiepení, prasklín alebo výrazných ohnutí. Ak sa kvalita kosenia zhoršila (tráva trhá namiesto rezania), nôž by sa mal nabrúsiť alebo vymeniť. Nože s prasklinami, silnou deformáciou alebo výrazným opotrebovaním by sa nemali brúsiť; mali by sa okamžite vymeniť.

Ak chcete odstrániť nôž, umiestnite kosačku na rovný povrch a v prípade potreby ju mierne nakloňte, aby ste umožnili prístup k žaciemu rámu. Nôž zaistite drevným blokom, aby sa neotáčal, a uvoľnite upevňovaciu skrutku. Vyberte nôž a upínacie časti a zapamätajte si ich pôvodnú polohu. Očistite nôž a vnútro žacieho rámu od všetkej trávy alebo nečistôt.

Nôž nabrúste podľa existujúceho uhla reznej hrany a rovnomerne odoberajte kov z oboch strán. Po naostrení nezabudnite skontrolovať vyváženie: nôž umiestnite stredovým otvorom na vhodnú tyč alebo vyvažovač – mal by zostať približne vodorovne. Ak jedna strana prehýba, opatrne odstráňte trochu kovu z ťažšej strany a znova skontrolujte vyváženie.

Pri inštalácii noža sa uistite, že je správne orientovaný a rezné hrany smerujú v smere otáčania motora (podľa výrobnej inštalácie). Všetky upínacie prvky nainštalujte späť v pôvodnom poradí a bezpečne utiahnite montážnu skrutku. Uvoľnený alebo nesprávne nainštalovaný nôž môže spôsobiť silné vibrácie, poškodenie kosačky na trávu a vážne zranenie.

Používajte iba originálne alebo výrobcom odporúčané čepele a upevňovacie prvky. Používanie neoriginálnych alebo domácich čepelí alebo nekvalitných upevňovacích prvkov je zakázané, pretože to zvyšuje riziko zlomenia čepele, poruchy kosačky na trávu a zranenia obsluhy.

Pre zaistenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky vášho náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

WÓZKOWA KOSIARKA SPALINOWA

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PLM410	PLM460	PLM505
Typ silnika	4-suwowy benzynowy, jednocylindrowy, chłodzenie powietrzne		
Moc (W)	1600	2900	4000
Pojemność silnika (cm^3)	79.7	166	196
Prędkość obrotowa noża bez obciążenia (min^{-1})	2800	2800	2800
Regulacja prędkości napędu	-	-	-
Szerokość koszenia (cm)	41	46	51
Wysokość koszenia (mm)	25-70	25-75	25-75
Regulacja wysokości koszenia (stopni)	7	8	8
Materiał kosiska	Stal	Stal	Stal
Średnica kół (cali) - przednie - tylne	 6 6	 7 10	 7 10
Pojemność kosza na trawę (l)	40	62	62
Napęd samobieżny	Nie	Tak	Tak
Pojemność zbiornika paliwa (l)	0.8	0.9	0.9
Pojemość miski olejowej (l)	0.5	0.5	0.5
Rozruch	ręczny	ręczny	ręczny
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN ISO 5395-1			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN ISO 5395-1			
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	18	31	29

Model	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Typ silnika	4-suwowy benzynowy, jednocylindrowy, chłodzenie powietrzne		
Moc (W)	2400	4000	4000
Pojemność silnika (cm³)	166	196	196
Prędkość obrotowa noża bez obciążenia (min^{-1})	2800	2800	2800
Regulacja prędkości napędu	-	+	+
Szerokość koszenia (cm)	51	51	51
Wysokość koszenia (mm)	25-75	25-75	25-75
Regulacja wysokości koszenia (stopni)	8	8	8
Materiał kosiska	Stal	Stal	Stal
Średnica kół (cali) - przednie - tylne	 7 10	 7 10	 7 10
Pojemność kosza na trawę (l)	62	62	62
Napęd samobieżny	Tak	Tak	Tak
Pojemność zbiornika paliwa (l)	0.9	0.9	0.9
Pojemość miski olejowej (l)	0.5	0.5	0.5
Rozruch	ręczny	ręczny (automatyczne ssanie dla łatwego rozruchu)	ręczny + elektryczny
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN ISO 5395-1			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN ISO 5395-1			
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	29	33	35

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Dźwignia bezpieczeństwa
2. Dźwignia napędu kół
3. Uchwyt rozrusznika ręcznego
4. Uchwyt blokady rękojeści
5. Kosz na trawę
6. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
7. Kanał wyrzutu bocznego
8. Tłumik
9. Świeca zapłonowa
10. Filtr powietrza
11. Korek wlewu oleju z bagnetem
12. Korek zbiornika paliwa
13. Akumulator (model PLM505ES)
14. Przycisk rozruchu elektrycznego (modele PLM505ES)
15. Dźwignia regulacji prędkości jazdy (model PLM505S, PLM505ES)
16. Tylne koła
17. Przednie koła
18. Króciec do podłączenia węża doprowadzającego wodę (do czyszczenia korpusu)

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Spalinowa kosiarka do trawy
3. Kosz na trawę
4. Górna część rękojeści
5. Dolna część rękojeści
6. Zestaw mocowań rękojeści
7. Mocowania przewodów
8. Deflektor prowadzący wyrzutu bocznego
9. Nóż zapasowy
10. Klucz
11. Ładowarka rozrusznika elektrycznego (tylko model PLM505ES)

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Spalinowe kosiarki wózkowe serii PLM są przeznaczone do pielęgnacji trawników na posesjach przydomowych, w ogrodach oraz na niewielkich terenach wokół domów i domków letniskowych. Mocny, czterosuwowy silnik z chłodzeniem powietrznym zapewnia stabilne koszenie zarówno młodej, jak i gęstszej trawy, a stalowy korpus umożliwia długotrwałą eksploatację oraz wytrzymuje przypadkowe uderzenia drobnymi przeszkodami. Modele tej serii różnią się szerokością roboczą oraz pojemnością kosza na trawę, co pozwala dobrać kosiarkę zarówno do małych działek, jak i do bardziej przestronnych trawników.

W ofercie znajdują się zarówno modele samobieżne z napędem na koła, zmniejszające obciążenie podczas dłuższej pracy, jak i bardziej kompaktowa wersja bez napędu (pchana), przeznaczona do niewielkich lub ciasno zabudowanych przestrzeni. Regulacja wysokości koszenia jest wykonywana za pomocą centralnej dźwigni z kilkoma ustalonymi pozycjami, co umożliwia łatwe dostosowanie trawnika do pory roku oraz indywidualnych preferencji. Dla wygody pracy i pielęgnacji przewidziano duży, zdejmowany kosz na trawę, a także kanał wyrzutu bocznego, który może być stosowany podczas koszenia wysokiej lub wilgotnej trawy.

Wybrane modele są dodatkowo wyposażone w akumulator oraz rozrusznik elektryczny, ułatwiający uruchamianie silnika — wystarczy nacisnąć przycisk, bez konieczności energicznego pociągania za uchwyt rozrusznika ręcznego. Rękojeść składa się lub może być demontowana na części, co ułatwia przechowywanie i transport narzędzia. Łącznie te cechy sprawiają, że benzynowe kosiarki serii PLM stanowią uniwersalne rozwiązanie dla właścicieli posesji prywatnych, którzy potrzebują niezawodnego sprzętu do regularnej i precyzyjnej pielęgnacji trawnika.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszą maszyną.** Niewykonanie wszystkich poniższych zaleceń może doprowadzić do pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „maszyna" oznacza spalinowe narzędzie.

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Stosować obuwie ochronne – podczas pracy z kosiarką należy stosować wytrzymałe obuwie robocze z zabudowanym noskiem i podeszwą antypoślizgową.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Zakładać rękawice ochronne – podczas pracy z kosiarką należy używać solidnych rękawic roboczych.


Ostrożnie: gorąca powierzchnia (ryzyko popażeń).


Ostrożnie: beznyna jest łatwopalna (zagrożenie pożarem).


Przed wykonaniem czynności serwisowych lub czyszczeniem kosiarki należy zatrzymać silnik.


Niebezpieczeństwo: obracające się noże. Należy trzymać ręce z dala od elementów tnących.


Zachowanie bezpiecznej odległości – podczas pracy kosiarki osoby postronne oraz zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów. Takie środki ostrożności zapobiegają ryzyku obrażeń spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami lub ruchomymi elementami urządzenia.


Zakaz obecności osób postronnych i dzieci – podczas pracy kosiarki w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci, zwierzęta ani osoby postronne. Takie ograniczenie eliminuje ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome noże lub wyrzucane elementy.



Odczekanie do pełnego zatrzymania noża – przed wykonaniem czynności konserwacyjnych, czyszczeniem, regulacją lub przenoszeniem kosiarki należy upewnić się, że nóż całkowicie się zatrzymał. Dotykanie obracającego się noża jest skrajnie niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń.


Unikanie kontaktu z ruchomymi częściami – należy trzymać ręce z dala od noży oraz innych obracających się elementów kosiarki. Kontakt z nimi może spowodować poważne skaleczenia lub urazy.



Zakaz pracy na pochyłościach powyżej 15° – nie należy używać kosiarki na terenach o nachyleniu większym niż 15°. Praca na zbyt stromym zboczu może spowodować utratę równowagi, przewrócenie się urządzenia lub jego niekontrolowany ruch, co stwarza poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.


Zakaz pracy podczas deszczu – nie należy używać kosiarki w czasie opadów ani na mokrej trawie.


Ryzyko poważnych obrażeń – nie wolno zbliżać rąk ani nóg pod obudowę tnącą kosiarki. Obracający się nóż stwarza zagrożenie amputacji lub głębokich skaleczeń.


Zagrożenie wyrzutem przedmiotów – podczas pracy kosiarka może wyrzucać kamienie, gałęzie i inne elementy. Należy unikać przebywania w strefie wyrzutu, stosować środki ochrony indywidualnej (okulary, obuwie ochronne), a osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych należy wyłączyć silnik, odłączyć przewód od świecy zapłonowej i postępować zgodnie z zaleceniami instrukcji użytkownika.


UWAGA! Olej został spuszczony przed transportem.



Jeśli przed uruchomieniem nie zostanie napełniona miska olejowa silnika, doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia silnika i spowoduje utratę gwarancji.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SPALINOWYCH KOSIAREK WÓZKOWYCH

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Kosiarka powinna być używana wyłącznie przy wystarczającym oświetleniu. Praca w ciemności zwiększa ryzyko wypadków.
2. Należy zawsze uważnie zapoznawać się z instrukcją obsługi oraz wszystkimi ostrzeżeniami umieszczonymi na urządzeniu. Ignorowanie zaleceń może doprowadzić do pożaru, poważnych obrażeń oraz uszkodzenia kosiarki.
3. Nie należy dopuszczać do pracy z kosiarką osób, które nie znają zasad bezpieczeństwa oraz zasad eksploatacji. Obsługa przez osoby nieprzeszkolone znacząco zwiększa ryzyko utraty kontroli nad maszyną i powstania urazów.
4. Nie należy uruchamiać ani używać kosiarki w przypadku złego samopoczucia, silnego zmęczenia, po spożyciu alkoholu lub narkotyków, a także pod wpływem leków obniżających czas reakcji i koncentrację. W takim stanie możliwe jest niezauważenie zagrożenia i doznanie poważnych obrażeń.
5. Silnik nie powinien być uruchamiany bez zamontowanego kosza na trawę lub elementów ochronnych. Może to prowadzić do wyrzutu trawy lub ciał obcych.
6. Kosz na trawę powinien być regularnie kontrolowany pod kątem zużycia i uszkodzeń. Uszkodzony pojemnik może spowodować wyrzut trawy i zanieczyszczeń.
7. Zabrania się pracy kosiarką osobom niepełnoletnim oraz osobom z ograniczeniami fizycznymi lub poznawczymi bez odpowiedniego nadzoru. Brak umiejętności właściwej oceny sytuacji może prowadzić do urazów operatora lub osób postronnych.
8. Należy używać wyłącznie sprawnych, oryginalnych lub zalecanych przez producenta części i materiałów eksploatacyjnych. Stosowanie uszkodzonych lub prowizorycznie wykonanych elementów może prowadzić do awarii, niekontrolowanych wibracji, rozrzutu fragmentów oraz obrażeń.
9. Nie należy regulować ani ingerować w mechanizmy sterujące prędkością obrotową silnika. Nieautoryzowane zmiany mogą powodować przekroczenie dopuszczalnych obrotów, uszkodzenie silnika, pożar oraz zagrożenie życia.
10. Kosiarka nie powinna być eksploatowana w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów oraz substancji wybuchowych. Kontakt iskier lub gorących elementów z takimi materiałami może spowodować pożar lub wybuch.
11. Nigdy nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa przy pracującym silniku ani przed całkowitym jego ostygnięciem. Opary paliwa oraz kontakt benzyny z gorącymi elementami mogą spowodować zapłon i oparzenia.
12. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że korpus kosiarki oraz wszystkie podzespoły są nieuszkodzone. Należy sprawdzić mocowanie noża, rękojeści i kosza; eksploatacja przy uszkodzeniach lub poluzowanych elementach może prowadzić do zniszczenia konstrukcji lub urazów.
13. Podczas pracy należy unikać poruszania się do tyłu. Kosiarka powinna być prowadzona do przodu, z zachowaniem kontroli toru jazdy. Jeśli cofnięcie jest konieczne, należy wykonywać je ze szczególną ostrożnością. Zawsze należy spojrzeć za siebie i pod nogi, aby upewnić się, że droga jest wolna.
14. Podczas pracy należy być w pełni skoncentrowanym na obsłudze kosiarki i nie rozpraszać się rozmowami, telefonem ani innymi czynnościami. Utrata uwagi może skutkować kolizją, przewróceniem się, urazami lub uszkodzeniem urządzenia.
15. Należy stosować odpowiednią odzież i obuwie: zamknięte obuwie antypoślizgowe z usztywnionym noskiem, dopasowaną odzież, ochronę oczu i twarzy, ochronniki słuchu, rękawice ochronne oraz

nakrycie głowy. Brak środków ochrony indywidualnej zwiększa ryzyko skaleczeń, obrażeń od odłamków oraz uszkodzenia słuchu i wzroku.

16. Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że nóż obraca się swobodnie i nie styka się z ciałami obcymi. Kosiarka powinna być uruchamiana stojąc z boku lub za nią; nie wolno wchodzić na tor noża ani zbliżać części ciała do elementów wirujących.
17. Przed pracą należy dokładnie skontrolować teren i usunąć kamienie, metalowe przedmioty, szkło, gałęzie i inne obiekty. Dostanie się takich elementów pod nóż może spowodować ich wyrzut z dużą prędkością, uszkodzenie deki oraz poważne obrażenia.
18. W strefie pracy kosiarki nie powinny znajdować się osoby postronne ani zwierzęta. Należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 15 m. Obecność osób w pobliżu zwiększa ryzyko urazu spowodowanego odłamkami lub kontaktem z maszyną.
19. Tankowanie paliwa należy wykonywać wyłącznie na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskier. Silnik nie powinien być uruchamiany ani tankowany w zamkniętych pomieszczeniach, aby uniknąć pożaru i zatrucia oparami.
20. Podczas tankowania należy używać lejka lub końcówki, aby nie rozlewać paliwa na silnik i podłoże. Po napełnieniu zbiornika należy dokładnie dokręcić korek i upewnić się, że nie ma wycieków; w przypadku wycieku należy go usunąć przed uruchomieniem silnika.
21. Należy unikać rozlewania paliwa i oleju silnikowego na obudowę urządzenia, glebę oraz do kanalizacji. Przedostanie się substancji ropopochodnych do środowiska jest szkodliwe i może powodować pożar.
22. Silnik benzynowy nie powinien być uruchamiany ani używany w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach. Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla, którego wdychanie może doprowadzić do utraty przytomności lub śmierci.
23. Poziom oleju silnikowego w misce olejowej należy regularnie kontrolować i uzupełniać do właściwego poziomu. Praca bez oleju lub z jego niedostateczną ilością prowadzi do szybkiego zużycia, zatarcia silnika i może spowodować nagłe zatrzymanie oraz urazy.
24. Kosiarka nie powinna być używana podczas deszczu, śniegu, silnego wiatru lub przy ograniczonej widoczności. Mokra powierzchnia, słaba widoczność oraz śliska trawa zwiększają ryzyko upadku, porażenia prądem podczas obsługi oraz utraty kontroli.
25. Kosiarka nie powinna być myta strumieniem wody ani polewana z węża; w razie zamoczenia obudowy należy wytrzeć ją do sucha. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się woda, należy natychmiast wyłączyć silnik i przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu.
26. Podczas pracy na pochyłościach należy zachować szczególną ostrożność: poruszać się wyłącznie w poprzek stoku, a nie w górę lub w dół. Należy unikać pochyłości o nachyleniu większym niż 15°. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować przewróceniem kosiarki i poważnymi obrażeniami.
27. Silnik nie powinien być przeciążany ani użytkowany przez dłuższy czas na maksymalnym obciążeniu; należy wykonywać przerwy. Przegrzanie i przeciążenie powodują przyspieszone zużycie, awarie oraz zwiększają ryzyko nagłego uszkodzenia podczas pracy.
28. Nie należy pracować z tępym lub uszkodzonym nożem ani stosować nieoryginalnych elementów tnących. Nóż niskiej jakości lub zdeformowany powoduje wibracje, pogorszenie jakości koszenia i może ulec zniszczeniu.
29. Nie należy stawać przed otworem wyrzutowym. Istnieje ryzyko urazu od wyrzucanych przedmiotów.
30. Jeśli nóż uderzy w kamień, metal lub inny twardy przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik, zaczekać na pełne zatrzymanie noża i dokonać kontroli. Praca z uszkodzonym nożem może prowadzić do jego rozerwania i obrażeń.
31. Podczas wymiany noża, montażu lub regulacji rękojeści, zmiany wysokości koszenia, czyszczenia kosza lub zmiany trybu pracy należy zawsze wyłączać silnik i odłączać przewód od świecy zapłonowej.
32. Nie należy używać kosiarki z nożem niewyważonym. Brak wyważenia powoduje silne wibracje, niszczenie łożysk, pęknięcia deki i utratę kontroli.
33. Kosz na trawę powinien być regularnie opróżniany, a kosiarka oczyszczana ze skoszonej trawy, pyłu i brudu po zakończeniu pracy. Przepełniony kosz pogarsza wyrzut trawy, zwiększa obciążenie noża i może prowadzić do przegrzania silnika.
34. Kosiarka nie powinna być przenoszona ani transportowana z pracującym silnikiem. Może to prowadzić do niekontrolowanego ruchu, skaleczeń i oparzeń.
35. Konserwacja i przechowywanie kosiarki powinny być wykonywane zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi. Nieterminowe lub niewłaściwe czynności konserwacyjne obniżają trwałość urządzenia i mogą powodować awarie.
36. Nie należy otwierać podzespołów kosiarki, wykonywać samodzielnych napraw ani modyfikacji konstrukcji. Nieautoryzowane działania prowadzą do utraty gwarancji, zagrożeń bezpieczeństwa i poważnych uszkodzeń.
37. Przed odstawieniem do przechowywania należy pozostawić silnik do całkowitego ostygnięcia. Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować oparzenia i uszkodzenia.
38. Kosiarka nie powinna być używana podczas zagrożenia burzowego ani w trakcie burzy. Wyładowania atmosferyczne i silny wiatr mogą prowadzić do porażenia prądem oraz innych niebezpiecznych sytuacji.

PALIWO ORAZ OLEJ SILNIKOWY

Do pracy kosiarki należy stosować czystą, bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej nie niższej niż 92. Nie należy używać mieszanek paliwowych z olejem ani stosować starej lub zanieczyszczonej benzyny. Tankowanie powinno być wykonywane na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskier.

Jako olej silnikowy należy stosować olej do czterosuwowych silników benzynowych o lepkości SAE 10W-30 lub 10W-40 (lub olej równoważny, zalecany przez producenta). Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić go do wymaganego poziomu. Eksploatacja kosiarki bez oleju silnikowego lub przy jego niewystarczającym poziomie jest niedopuszczalna i może doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika.

UŻYTKOWANIE

MONTAŻ / PRZYGOTOWANIE DO PRACY

⚠ **UWAGA!** Przed rozpoczęciem montażu i eksploatacji kosiarki należy dokładnie przeczytać tę instrukcję oraz całe niniejsze opracowanie.

⚠ **UWAGA!** Kosiarka jest dostarczana BEZ OLEJU I BENZYNY w silniku. Przed uruchomieniem należy obowiązkowo napełnić silnik olejem i benzyną zgodnie z rozdziałem „Tankowanie".

Kosiarka jest wstępnie zmontowana i przetestowana w fabryce.

Wyjęcie kosiarki z opakowania

1. Należy ostrożnie wyjąć kosiarkę z pudełka.
2. Należy sprawdzić pudełko i elementy opakowania pod kątem obecności dodatkowych, niezamocowanych części i podzespołów.

Montaż rękojeści i elementów wyposażenia (rysunek 2)

1. Należy zamocować dolną część rękojeści na kosiarce, wykorzystując dołączone elementy mocujące.
2. Do dolnej części rękojeści należy przymocować górną część i również zabezpieczyć ją mocowaniem.
3. Na rękojeści należy zamontować uchwyty do prowadzenia przewodów.
4. Po wykonaniu tych czynności kosiarka jest gotowa do pracy w trybie mulczowania.

Montaż kosza na trawę (tylny wyrzut do kosza)

1. Należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania noża.
2. Należy otworzyć tylną pokrywę korpusu.
3. Należy wyjąć zaślepkę tylnego wyrzutu.
4. Należy zamontować kosz na trawę na odpowiednich hakach / prowadnicach.
5. Należy opuścić pokrywę, upewniając się, że opiera się na koszu.

Boczny wyrzut trawy (rysunek 3)

1. Należy unieść pokrywę wyrzutu bocznego.
2. Należy wprowadzić deflektor prowadzący wyrzutu bocznego w odpowiednie prowadnice.
3. Należy opuścić pokrywę, aby sprężyna docisnęła ją do deflektora.

TANKOWANIE

Przed tankowaniem

- ◊ Należy wyłączyć silnik i poczekać na całkowite zatrzymanie noża.
- ◊ Należy odłączyć fajkę przewodu zapłonowego od świecy zapłonowej.
- ◊ Należy ustawić kosiarkę na równej, poziomej powierzchni.
- ◊ Tankowanie należy wykonywać na otwartej przestrzeni, z dala od otwartego ognia i źródeł iskier.

1. Zalanie oleju silnikowego do kosiarki

1. Należy otworzyć korek wlewu oleju (korek z bagnetem).
2. Należy przetrzeć bagnet czystą szmatką.
3. Należy powoli wlać do wlewu olej silnikowy o zalecanym typie i

lepkości.

◊ Nie należy mieszać oleju z benzyną.

4. Należy okresowo kontrolować poziom oleju na bagnecie:

◊ poziom powinien znajdować się między oznaczeniami MIN i MAX;

◊ nie należy eksploatować silnika przy poziomie poniżej MIN.

5. Po osiągnięciu wymaganego poziomu należy umieścić bagnet w gnieździe i dokładnie dokręcić korek.

⚠ **UWAGA:** przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić go do wymaganego poziomu.

2. Tankowanie paliwa (czystej benzyny)

1. Należy upewnić się, że silnik ostygł. Nie należy tankować gorącego silnika.
2. Należy odkręcić korek zbiornika paliwa.
3. Należy wlać do zbiornika czystą, bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej nie niższej niż zalecana. Nie należy używać mieszanek paliwowych z olejem.
4. Nie należy przelewać paliwa ponad krawędź, należy pozostawić niewielką przestrzeń powietrzną poniżej dolnej krawędzi wlewu.
5. Należy dokładnie zakręcić korek zbiornika.
6. Należy wytrzeć rozlane paliwo z obudowy i otoczenia.
7. Kosiarkę należy odsunąć co najmniej o 3 m od miejsca tankowania i dopiero wtedy podłączyć fajkę przewodu zapłonowego oraz uruchomić silnik.

⚠ **Ważne:**

◊ Nigdy nie należy tankować kosiarki w zamkniętych, niewentylowanych pomieszczeniach.

◊ Nie należy palić tytoniu podczas tankowania.

◊ Nie należy używać starego ani zanieczyszczonego paliwa.

◊ W przypadku długotrwałego przechowywania (ponad 30 dni) należy spuścić benzynę ze zbiornika, uruchomić silnik i pozwolić mu pracować aż do całkowitego zużycia paliwa z gaźnika.

Regulacja i wybór wysokości koszenia

Kosiarka jest wyposażona w centralną dźwignię regulacji wysokości koszenia (6) z kilkoma ustalonymi pozycjami – od minimalnego do maksymalnego poziomu. Przed zmianą wysokości należy zawsze wyłączyć silnik, poczekać na całkowite zatrzymanie noża, odłączyć fajkę przewodu zapłonowego oraz ustawić kosiarkę na równej, poziomej powierzchni. Nie należy dotykać noża ani podnosić kosiarki, chwytając za korpus (dekę).

Aby zmienić wysokość koszenia, należy chwycić dźwignię regulacji wysokości (6), lekko unieść lub nacisnąć korpus kosiarki w celu odciążenia kół, a następnie płynnie przestawić dźwignię w wymagane położenie do momentu zablokowania. Należy upewnić się, że dźwignia wyraźnie zatrzasnęła się w wybranym gnieździe, a wszystkie koła zostały ustawione na jednakowym poziomie. Przed rozpoczęciem pracy należy wzrokowo sprawdzić, czy wysokość koszenia odpowiada warunkom terenu (nóż nie powinien mieć kontaktu z kamieniami, korzeniami ani innymi twardymi przedmiotami).

Do pierwszego koszenia nowego lub zaniedbanego trawnika należy wybierać jedno z wyższych ustawień dźwigni. Pozwoli to usunąć jedynie wierzchnią część trawy, bez przeciążania silnika i bez uszkadzania darni. Przy regularnej pielęgnacji wysokość można stopniowo zmniejszać do pożądanego poziomu, jednak nie zaleca się ścinania więcej niż około jednej trzeciej wysokości trawy podczas jednego przejazdu, aby nie osłabiać murawy.

Na nierównych fragmentach terenu, w pobliżu korzeni drzew, przy krawędziach ścieżek oraz w miejscach, gdzie istnieje ryzyko kontaktu noża z twardymi przedmiotami, należy stosować wyższe ustawienia dźwigni. W gorące i suche dni korzystne jest pozostawienie trawy na większej wysokości – pomaga to utrzymywać wilgoć w glebie oraz chroni system korzeniowy przed przegrzaniem. Niższą wysokość koszenia warto ustawiać przy częstym koszeniu w celu uzyskania równego, „parkowego" trawnika lub podczas końcowego koszenia przed zimą.

Zmiana prędkości napędu (tylko w modelu PLM505S, PLM505ES)

Modele PLM505S, PLM505ES jest wyposażony w dźwignię regulacji prędkości jazdy (15), która zmienia prędkość obrotową kół napędowych przy włączonym napędzie. Umożliwia to dobranie komfortowej prędkości do różnych warunków pracy oraz obciążenia fizycznego.

Przed regulacją prędkości należy zawsze utrzymywać kosiarkę pod kontrolą obiema rękami i upewnić się, że dźwignia napędu kół jest zwolniona (napęd nie jest aktywny). Zmianę położenia dźwigni regulacji prędkości jazdy należy wykonywać płynnie, bez szarpnięć. Po przełączeniu dźwigni należy rozpocząć ruch powoli i ocenić, czy wybrana prędkość jest odpowiednia; w razie potrzeby należy ponownie ją wyregulować.

Do pracy na nierównym terenie, na pochyłościach oraz przy koszeniu mokrej lub wysokiej trawy należy stosować mniejszą prędkość jazdy. Zmniejsza to obciążenie silnika i przekładni, ułatwia kontrolę nad kosiarką oraz ogranicza ryzyko utraty przyczepności kół do podłoża. Na równych, zadbanych trawnikach oraz podczas długich prostych przejazdów można wybierać wyższą prędkość, aby zwiększyć wydajność i szybciej obrabiać większe powierzchnie.

Nie należy próbować kompensować zbyt dużej wysokości lub gęstości trawy zwiększaniem prędkości jazdy. Jeżeli kosiarka zaczyna tracić obroty, „dusić się" lub niewłaściwie wyrzucać trawę, należy zmniejszyć prędkość jazdy, a w razie potrzeby nieco zwiększyć wysokość koszenia i pracować wolniejszymi przejazdami. Zapewni to lepszą jakość cięcia oraz wydłuży żywotność silnika i elementów napędu.

Rozruch silnika

⚠ Przed uruchomieniem należy ustawić kosiarkę na równej powierzchni, upewnić się, że w silniku znajduje się olej i benzyna, nóż nie dotyka podłoża ani ciał obcych, fajka przewodu zapłonowego jest założona, a dźwignia napędu kół jest zwolniona.

Modele z rozruchem ręcznym (wszystkie modele)

1. Należy przycisnąć dźwignię bezpieczeństwa (1) do rękojeści.
2. Należy uchwycić uchwyt rozrusznika (3), pociągnąć do momentu lekkiego oporu, a następnie gwałtownie pociągnąć w swoją stronę.
3. Po uruchomieniu silnika należy płynnie odprowadzić uchwyt rozrusznika z powrotem, nie wypuszczając go z rąk.

Modele z rozruchem elektrycznym (model PLM505ES)

1. Należy przycisnąć dźwignię bezpieczeństwa (1) do rękojeści.
2. Należy nacisnąć przycisk rozruchu (14) i trzymać go do momentu uruchomienia silnika, lecz nie dłużej niż 3–5 sekund jednorazowo. Po uruchomieniu należy zwolnić przycisk.

Rozrusznik elektryczny jest wygodny w użyciu przy naładowanym akumulatorze oraz sprawnym, łatwo uruchamiającym się silniku – w typowych warunkach eksploatacyjnych. Nie należy wielokrotnie ani długotrwale próbować uruchamiać silnika z rozrusznikiem elektrycznym, jeśli ten nie startuje: może to doprowadzić do przegrzania rozrusznika i szybkiego rozładowania akumulatora. W sytuacjach, gdy uruchomienie silnika jest utrudnione (dłuższy postój, podejrzenie złej jakości paliwa, niska temperatura), zaleca się wykonać kilka prób rozruchem ręcznym i w razie potrzeby sprawdzić paliwo, olej oraz świecę zapłonową.

Wyłączenie (zatrzymanie) silnika

Aby zatrzymać silnik, należy zwolnić dźwignię napędu kół (jeśli jest włączona), a następnie zwolnić dźwignię bezpieczeństwa. Silnik zgaśnie, a nóż i koła stopniowo się zatrzymają. Zawsze należy poczekać na całkowite zatrzymanie noża przed czyszczeniem, regulacją, przenoszeniem lub przechowywaniem kosiarki.

Przemieszczanie się z kosiarką

W modelach samobieżnych (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES) po uruchomieniu silnika, trzymając dźwignię bezpieczeństwa, należy delikatnie nacisnąć dźwignię napędu kół (rysunek 4) – kosiarka zacznie poruszać się do przodu samoczynnie, a zadaniem operatora jest jedynie kierowanie jej torem jazdy. Aby zatrzymać ruch, należy zwolnić dźwignię napędu kół. W modelu PLM505ES, PLM505S prędkość jazdy jest dodatkowo regulowana osobną dźwignią: na wymagających odcinkach (wysoka lub mokra trawa, nierówności) należy stosować mniejszą prędkość, natomiast na równych i czystych powierzchniach – większą.

W modelu PLM410 silnik napędza wyłącznie nóż, natomiast przemieszczanie się odbywa się siłą operatora. Kosiarkę należy pchać do przodu równym krokiem, bez szarpnięć; jeśli pchanie jest utrudnione lub silnik jest wyraźnie obciążony, należy nieco zwiększyć wysokość koszenia lub poruszać się wolniej. W każdym trybie należy zawsze trzymać rękojeść obiema rękami i unikać pracy na zbyt stromych pochyłościach.

Praca kosiarką wózkową

⚠ Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że teren został oczyszczony z kamieni, gałęzi i zanieczyszczeń, nóż został zamontowany i solidnie dokręcony, poziom oleju i paliwa jest prawidłowy, a wysokość koszenia została dobrana do warunków trawnika. Zawsze należy pracować w obuwiu zakrytym oraz z zastosowaniem środków ochrony indywidualnej, poruszać się umiarkowanym krokiem, nie popychać kosiarki szarpnięciami oraz nie ciągnąć jej do tyłu, jeśli nie jest to absolutnie konieczne.

Praca z koszem na trawę (wyrzut tylny)

Tryb ten jest odpowiedni do regularnej pielęgnacji trawnika i pozwala utrzymać teren w możliwie największej czystości.

1. Należy zamontować kosz na trawę i upewnić się, że tylna pokrywa opiera się na nim. Zatyczka tylnego wyrzutu powinna zostać zdjęta.
2. Należy uruchomić silnik, ustawić wymaganą wysokość koszenia i

rozpocząć jazdę do przodu równymi, równoległymi przejściami z niewielkim nakładaniem się na poprzedni pas.

3. Należy kontrolować stopień napełnienia kosza: przy zmniejszeniu intensywności wyrzutu trawy lub pojawieniu się śladów nieskoszonej trawy należy zatrzymać silnik, zaczekać na całkowite zatrzymanie noża i opróżnić kosz.
4. Nie należy podnosić ani zdejmować kosza przy pracującym silniku. Po opróżnieniu należy ponownie zamontować go w sposób pewny i kontynuować pracę.

Praca z wyrzutem bocznym

Tryb wyrzutu bocznego zalecany jest podczas koszenia trawy wysokiej, wilgotnej lub twardej, a także przy pierwszym przejściu po zaniedbanych fragmentach terenu.

1. Należy zamontować deflektor wyrzutu bocznego i upewnić się, że pokrywa wyrzutu bocznego unieruchamia go w położeniu roboczym. W tym trybie kosz na trawę nie jest używany.
2. Należy uruchomić silnik i wybrać nieco większą wysokość koszenia niż podczas pracy z koszem, aby zmniejszyć obciążenie silnika i zapobiec zapychaniu obudowy zespołu tnącego.
3. Należy poruszać się w taki sposób, aby strumień wyrzucanej trawy był kierowany na już skoszoną część terenu i nie był zwrócony w stronę ludzi, budynków, pojazdów ani nawierzchni żwirowych.
4. W razie potrzeby po pierwszym przejściu z wyrzutem bocznym można ponownie wykonać koszenie z zastosowaniem kosza na trawę, aby uzyskać czystszy efekt.

Praca w trybie mulczowania

Tryb mulczowania rozdrabnia trawę i pozostawia ją na trawniku w postaci drobnej warstwy, która stanowi naturalny nawóz i pomaga zatrzymywać wilgoć w glebie.

1. Należy zamontować zatyczkę tylnego wyrzutu (wkładkę mulczującą) i zdjąć kosz na trawę. Deflektor boczny powinien pozostać zamknięty, jeśli nie jest używany.
2. Tryb mulczowania jest skuteczny przy koszeniu suchej trawy o średniej wysokości. Nie należy stosować go na trawie bardzo wysokiej lub mokrej — w takich warunkach lepiej najpierw wykonać jedno przejście z podwyższoną wysokością koszenia i wyrzutem bocznym lub z koszem na trawę.
3. Należy ustawić średnią lub nieco podwyższoną wysokość koszenia i poruszać się wolniej niż przy standardowym koszeniu, aby nóż miał czas dokładnie rozdrobnić trawę. Należy wykonywać proste przejścia z niewielkim nakładaniem się, nie pozostawiając niekoszonych pasów.
4. Jeżeli pod obudową zaczyna gromadzić się trawa lub pogarsza się jakość rozdrabniania, należy zatrzymać silnik, oczyścić obudowę zespołu tnącego i w razie potrzeby nieznacznie zwiększyć wysokość koszenia lub zmniejszyć prędkość poruszania się.

Czyszczenie kosza na trawę

Przed rozpoczęciem czyszczenia kosza na trawę należy zawsze wyłączyć silnik, zaczekać na całkowite zatrzymanie noża oraz odłączyć fajkę zapłonową od świecy zapłonowej. Następnie należy unieść tylną pokrywę, zdjąć kosz z zaczepów / prowadnic i odejść z nim na bezpieczną odległość od kosiarki. Kosz należy opróżnić, wytrząsając skoszoną trawę i zanieczyszczenia. W razie potrzeby należy oczyścić wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię kosza szczotką lub strumieniem wody o niskim ciśnieniu. Nie należy używać myjki wysokociśnieniowej, aby nie uszkodzić elementów materiałowych lub plastikowych. Po umyciu należy pozostawić kosz do całkowitego wyschnięcia, sprawdzić stan siatki oraz elementów mocujących i dopiero wtedy ponownie zamontować go na kosiarce. Praca z mokrym lub uszkodzonym koszem jest niedopuszczalna.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ Wszelkie prace konserwacyjne i obsługowe należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym i ostygniętym silniku, z odłączoną fajką zapłonową.

Czyszczenie

Po każdym użyciu należy oczyścić kosiarkę z trawy, liści i zanieczyszczeń. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac czyszczących należy wyłączyć silnik, poczekać na całkowite zatrzymanie noża, odłączyć fajkę zapłonową od świecy zapłonowej oraz pozwolić silnikowi i tłumikowi ostygnąć. Nie należy kierować strumienia wody na silnik, gaźnik, filtr powietrza, świecę zapłonową, elementy sterujące ani łożyska. Nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej.

Do zewnętrznego czyszczenia korpusu należy używać szczotki i miękkiej wilgotnej ściereczki. Należy zdjąć i opróżnić kosz na trawę, a w razie potrzeby przepłukać go wodą i całkowicie wysuszyć przed kolejnym użyciem. Należy usunąć zalegającą trawę i zabrudzenia z kół oraz uchwytu.

Kosiarka wyposażona jest w króciec do podłączenia węża doprowadzającego wodę, przeznaczony do płukania obudowy zespołu tnącego (deki). W celu przeprowadzenia płukania należy wykonać następujące czynności:

1. Należy ustawić kosiarkę na równej powierzchni, umożliwiającej swobodny odpływ wody.
2. Należy upewnić się, że silnik jest wyłączony, nóż całkowicie się zatrzymał, a fajka zapłonowa została odłączona.
3. Należy podłączyć ogrodowy wąż do króćca doprowadzającego wodę i odkręcić wodę na umiarkowany przepływ.
4. Należy podłączyć fajkę zapłonową, zaciśnąć dźwignię bezpieczeństwa i uruchomić silnik. Kosiarkę należy utrzymywać w pozycji roboczej i pozwolić, aby nóż pracował przez 1–2 minuty — woda doprowadzana przez króciec będzie spłukiwać resztki trawy z wewnętrznej powierzchni deki. Nie należy podnosić kosiarki ani zbliżać rąk i nóg pod obudowę podczas pracy noża.
5. Należy wyłączyć silnik, zakręcić wodę i odłączyć wąż. Połyn wodzie należy pozwolić swobodnie spłynąć, a w razie potrzeby delikatnie usunąć pozostałe zanieczyszczenia drewnianą lub plastikową skrobaczką. Przed odstawieniem kosiarki zaleca się, o ile to możliwe, pozostawić dekę do wyschnięcia.

Przed każdym użyciem

◊ Należy sprawdzić poziom oleju silnikowego w silniku i w razie potrzeby uzupełnić go do wymaganego poziomu.

◊ Należy skontrolować kosiarkę pod kątem wycieków paliwa i oleju, uszkodzeń obudowy, linek sterujących oraz uchwytu.

◊ Należy ocenić stan noża i pewność jego mocowania (wizualnie, bez dotykania ostrych krawędzi).

◊ Należy upewnić się, że wszystkie śruby, wkręty i nakrętki są dokręcone, uchwyt oraz kosz na trawę zamocowane pewnie, a osłony i deflektory znajdują się na swoich miejscach.

◊ Należy sprawdzić działanie dźwigni bezpieczeństwa, napędu kół oraz regulacji wysokości — ruchy powinny być płynne, bez zacięć.

Po każdym użyciu

◊ Należy oczyścić kosz na trawę (patrz rozdział „Czyszczenie kosza na trawę") oraz wewnętrzną część deki z przylepionej trawy i zanieczyszczeń. W razie potrzeby można użyć króćca do podłączenia węża i przepłukania deki.

◊ Należy przetrzeć korpus kosiarki oraz usunąć trawę i brud z kół i uchwytu.

◊ Należy obejrzeć kosiarkę pod kątem uszkodzeń, które mogły powstać podczas pracy; w przypadku wykrycia pęknięć, wygiętych elementów lub silnych uderzeń w dekę nie należy używać urządzenia do czasu usunięcia usterek.

Co około 25 godzin pracy lub nie rzadziej niż raz w sezonie

◊ Należy wymienić olej silnikowy (jeśli instrukcja silnika nie stanowi inaczej). W przypadku nowego silnika zaleca się wcześniejszą pierwszą wymianę — po pierwszych 5 godzinach pracy.

◊ Należy sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić lub wymienić filtr powietrza. Zabrudzony filtr pogarsza rozruch i zmniejsza moc silnika.

◊ Należy skontrolować świecę zapłonową: oczyścić ją z nagaru, sprawdzić szczelinę i stan izolatora, a przy znacznym zużyciu wymienić świecę.

◊ Należy sprawdzić stan linek napędu kół i dźwigni bezpieczeństwa oraz mechanizmu regulacji wysokości koszenia; w razie potrzeby wyregulować lub nasmarować ruchome elementy zgodnie z instrukcją.

◊ Należy obejrzeć nóż i w razie potrzeby wykonać jego ostrzenie i wyważenie zgodnie z rozdziałem „Obsługa noża".

Raz w sezonie oraz podczas przygotowania do długotrwałego przechowywania

◊ Należy dokładnie oczyścić kosiarkę, dekę oraz kosz na trawę, a następnie wysuszyć wszystkie elementy.

◊ Należy zlać paliwo ze zbiornika na otwartej przestrzeni, po czym uruchomić silnik i pozwolić mu pracować do momentu zgaśnięcia, aby zużyć pozostałą benzynę z gaźnika.

◊ W razie potrzeby należy nanieść cienką warstwę oleju na niepomalowane powierzchnie metalowe, aby zabezpieczyć je przed korozją.

◊ Kosiarkę należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła, otwartego ognia i substancji agresywnych, z wyjętym akumulatorem (w modelach z rozrusznikiem elektrycznym).

Obsługa noża

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z nożem należy zawsze wyłączyć silnik, zaczekać na całkowite zatrzymanie noża oraz odłączyć fajkę zapłonową od świecy zapłonowej. Prace związane z demontażem i montażem noża należy wykonywać w grubych, ochronnych rękawicach.

Nóż należy regularnie kontrolować. Krawędzie tnące powinny być ostre, bez wyszczerbień, pęknięć ani znacznych odkształceń. Jeżeli jakość koszenia pogorszyła się (trawa jest wyrywana zamiast cięta), nóż należy naostrzyć lub wymienić. Noży z pęknięciami, silnymi deformacjami lub znacznym zużyciem nie należy ostrzyć — wymagają natychmiastowej wymiany.

Aby zdemontować nóż, należy ustawić kosiarkę na równej powierzchni, a w razie potrzeby lekko ją przechylić, aby uzyskać dostęp do deki. Należy unieruchomić nóż drewnianym klockiem, tak aby nie obracał się, po czym odkręcić śrubę mocującą. Nóż oraz elementy dociskowe należy zdjąć, zapamiętując ich pierwotne ułożenie. Należy oczyścić nóż oraz wewnętrzną część deki z przylepionej trawy i zabrudzeń.

Ostrzenie noża należy wykonywać pod istniejącym kątem krawędzi tnącej, zdejmując materiał równomiernie z obu stron. Po ostrzeniu koniecznie należy sprawdzić wyważenie: nóż należy umieścić centralnym otworem na odpowiednim trzpieniu lub wyważarce — powinien pozostawać w przybliżeniu w pozycji poziomej. Jeśli jedna strona opada, należy delikatnie usunąć niewielką ilość materiału z cięższej strony i ponownie sprawdzić wyważenie.

Podczas montażu noża należy upewnić się, że jest on ustawiony prawidłowo, a krawędzie tnące skierowane są w stronę obrotu silnika (tak jak w ustawieniu fabrycznym). Wszystkie elementy dociskowe należy założyć w pierwotnej kolejności i dokładnie dokręcić śrubę mocującą. Poluzowany lub nieprawidłowo zamontowany nóż może powodować silne drgania, uszkodzenie kosiarki oraz poważne obrażenia.

Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta noże oraz elementy mocujące. Używanie elementów niefabrycznych, własnoręcznie wykonanych noży lub mocowań o niewłaściwej jakości jest niedopuszczalne, ponieważ zwiększa ryzyko zniszczenia noża, awarii kosiarki oraz urazów.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być wykonywane w autoryzowanych serwisach, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

БЕНЗИНОВА КОСАЧКА

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PLM410	PLM460	PLM505
Тип на двигателя	4-stroke gasoline, single-cylinder, air-cooled		
Мощност (Вт)	1600	2900	4000
Обем на двигателя (см³)	79.7	166	196
Обороти на двигателя (мин$^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулиране на скоростта	-	-	-
Ширина на косене (см)	41	46	51
Височина на косене (см)	25-70	25-75	25-75
Количество фиксирани положения на височина на косене	7	8	8
Материал на рамката	стомана	стомана	стомана
Размер на колелата (инчове) - Предни - Задни	 6 6	 7 10	 7 10
Обем на коша за трева (л)	40	62	62
Тип на придвижване	самоходна	самоходна	самоходна
Обем на резервоара за бензин (л)	0.8	0.9	0.9
Обем на маслото (л)	0.5	0.5	0.5
Система на стартиране	ръчен стартер	ръчен стартер	ръчен стартер
Стойностите на нивото на шум се определят в съответствие с EN ISO 5395-1			
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(A)) Погрешност K (дБ(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (дБ(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Общите стойности на вибрациите и K-стойностите се определят съгласно с EN ISO 5395-1			
Ниво на вибрациите (м/с^2) Погрешност K (м/с^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Тегло (включително всички компоненти на доставката)	18	31	29

Модел	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Тип на двигателя	4-тактов бензинов, едноцилиндров, с въздушно охлаждане		
Мощност (Вт)	2400	4000	4000
Обем на двигателя (см³)	166	196	196
Обороти на двигателя (мин$^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулиране на скоростта	-	+	+
Ширина на косене (см)	51	51	51
Височина на косене (см)	25-75	25-75	25-75
Количество фиксирани положения на височина на косене	8	8	8
Материал на рамката	стомана	стомана	стомана
Размер на колелата (инчове) - Предни - Задни	 7 10	 7 10	 7 10
Обем на коша за трева (л)	62	62	62
Тип на придвижване	самоходна	самоходна	самоходна
Обем на резервоара за бензин (л)	0.9	0.9	0.9
Обем на маслото (л)	0.5	0.5	0.5
Система на стартиране	ръчен стартер	ръчен (автоматичен смукач за лесен старт)	ръчен + електрически стартер
Стойностите на нивото на шум се определят в съответствие с EN ISO 5395-1			

Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(А)) Погрешност K (дБ(А)) Гарантирано ниво на звукова мощност (дБ(А))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Общите стойности на вибрациите и K-стойностите се определят съгласно с EN ISO 5395-1			
Ниво на вибрациите (м/с^2) Погрешност K (м/с^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Тегло (включително всички компоненти на доставката)	29	33	35

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум съответстват на основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други цели, с различни аксесоари или е в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да се увеличават. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия работен период. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, и могат да надвишават нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за предварителна оценка на експозицията. Точната оценка на експозицията трябва да включва и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото излагане през работния период. Обмислете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструмента и аксесоарите, затопляне на ръцете, защита за слуха и организация на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Лост за безопасност
2. Лост за задвижване
3. Дръжка на стартера
4. Блокиращ бутон на дръжката (кормилото)
5. Кош за събиране на трева
6. Лост за регулиране на височината на косене
7. Страничен канал за изхвърляне
8. Ауспух
9. Свещ
10. Въздушен филтър
11. Капачка за пълнене на масло с измервателна пръчка
12. Капачка на резервоара за гориво
13. Акумулатор (батерия) (Модел PLM505ES)
14. Бутон на електрическия стартер (Модел PLM505ES)
15. Лост за регулиране на скоростта на движение (Модели PLM505S, PLM505ES)
16. Задни колела
17. Предни колела
18. Връзка за маркуч (за почистване на корпуса)

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Ръководство за ползване
2. Бензинова косачка за трева
3. Кош за събиране на трева
4. Горна част на дръжката
5. Долна част на дръжката
6. Скрепителни елементи за дръжката
7. Крепеж на кабела
8. Дефлектор за странично изхвърляне
9. Резервен нож
10. Ключ
11. Зарядно устройство за електрическия стартер (само за PLM505ES)

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашия местен дистрибутор.

Серията бензинови косачки за трева PLM е предназначена за обработка на тревни площи в дворове, градини и малки площи около домове и вили. Мощен, четиритактов двигател с въздушно охлаждане осигурява постоянна производителност на косене както на млада, така и на гъста трева, а стоманеният корпус издържа на продължителна употреба и случайни удари от малки препятствия. Моделите от серията PLM се различават по ширина на косене и капацитет на коша за трева, което ви позволява да изберете косачка както за компактни, така и за по-големи тревни площи.

Гамата включва самоходни модели със задвижване на колелата, което намаляват натоварването на оператора при продължителна употреба, както и по-компактна версия за по-малки площи. Регулирането на височината на косене се осъществява с централизиран лост с множество възможни позиции, което позволява лесно да приспособите моравата си към сезона и личните си предпочитания. За по-лесна употреба и поддръжка на тревата е включен голям, подвижен кош за трева, както и страничен канал за изхвърляне за косене на висока или мокра трева.

Някои модели са допълнително оборудвани с батерия и електрически стартер, което опростява стартирането на двигателя - просто натиснете бутона, елиминирайки необходимостта от дърпане на дръжката на стартера. Дръжката се сгъва или разглобява, което улеснява съхранението и транспортирането. Взети заедно, тези характеристики правят бензиновите косачки за трева от серията PLM универсално решение за собственици на жилища, търсещи надеждно оборудване за редовна и щателна грижа за тревата.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди да използвате този инструмент, внимателно прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, включени в него.** Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни наранявания или пожар.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила – предпазвайте очите си от частици.


Винаги носете предпазни обувки (със защитни бомбета).


Носете защитни слушалки – предпазват слуха от прекомерен шум.


Винаги носете предпазни ръкавици.


Внимание: Гореща повърхност (опасност от изгаряне)


Внимание: Запалимо (опасност от пожар).


Спрете двигателя, преди да обслужвате или почиствате косачката.


Опасност: Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далеч от режещи части.


Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от косачката.


Дръжте децата и страничните лица далеч от косачката, докато тя работи.



Изчакайте, докато всички компоненти на косачката спрат напълно, преди да ги докоснете. Ножовете продължават да се въртят след спиране на косачката; въртящ се нож може да причини нараняване.


Не докосвайте тази част от машината с ръце.


Не работете с косачката по склонове с наклон по-голям от 15°.


Не работете с косачката в дъжд и не я излагайте на валежи.


Внимание: Опасност от ампутация. Дръжте крайниците далеч от зоната за косене под корпуса на косачката.



Внимание: Опасност от летящи предмети. Дръжте себе си и страничните наблюдатели на безопасно разстояние от косачката, докато тя работи.



Прочетете инструкциите.



Преди обслужване, спрете двигателя, откачете кабела на свещта и следвайте инструкциите в ръководството за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Маслото е източено преди транспортиране.



Ако не напълните картера на двигателя с масло преди стартиране, това ще причини необратими повреди на двигателя и ще анулира гаранцията.



Общо предупреждение за опасност.



Съответства на основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БЕНЗИНОВИ КОСАЧКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Използвайте косачката само при достатъчно осветление. Работата на тъмно увеличава риска от злополуки.
2. Винаги внимателно четете и следвайте инструкциите за експлоатация и всички предупреждения върху продукта. Неспазването на инструкциите може да доведе до пожар, сериозно нараняване на оператора и повреда на косачката.
3. Не позволявайте на никого, който не е запознат с правилата за безопасност и процедурите за работа, да работи с косачката. Необучените оператори значително увеличават риска от загуба на контрол и нараняване.
4. Не стартирайте и не работете с косачката, ако сте зле, изключително уморени, под влиянието на алкохол или наркотици или под влиянието на лекарства, които нарушават времето за реакция и бдителността. В това състояние може да нямате време да реагирате на опасна ситуация и бихте могли да бъдете сериозно наранени.
5. Не стартирайте двигателя без поставен кош за трева или защитни устройства. Това може да доведе до изхвърляне на трева и отломки.
6. Редовно проверявайте коша за трева за износване и повреди. Ако кошът се повреди, може да се появи изхвърляне на трева и отломки.
7. Не работете с косачката, освен ако не сте под наблюдението на непълнолетни или лица с ограничени физически или когнитивни способности. Неправилната оценка на ситуацията и натоварването може да доведе до нараняване както на оператора, така и на други лица.
8. Използвайте само оригинални или препоръчани от производителя компоненти и консумативи, годни за употреба. Използването на повредени или самоделни части може да доведе до повреда, неконтролирани вибрации, летящи отломки и нараняване.
9. Не модифицирайте и не отваряйте механизмите за контрол на оборотите на двигателя. Неразрешената намеса може да доведе до превишаване на оборотите, повреда на двигателя, пожар и животозастрашаващо нараняване на оператора.
10. Не работете с косачката в близост до запалими течности, газове или други експлозивни вещества. Искри или горещи части на двигателя, които влизат в контакт с такива вещества, могат да причинят пожар или експлозия.
11. Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво, докато двигателят работи или докато двигателят не се охлади напълно след спиране. Изтичащите горивни пари и бензинът, които влизат в контакт с горещи части, могат да причинят пожар и изгаряния.
12. Преди работа се уверете, че корпусът на косачката е непокътнат и всички компоненти са в добро работно състояние. Проверете дали ножът, дръжката на оператора и кошът за трева са здраво закрепени. Не работете с машината, ако има повредени или разхлабени части, за да избегнете повреда на конструкцията и нараняване.
13. Избягвайте движението на косачката на заден ход. Когато работите, движете се напред, като обръщате внимание на посоката на движение. Ако е необходимо движение на заден ход, правете го с изключително внимание. Винаги гледайте назад и надолу, за да се уверите, че пътят е чист. Неспазването на това може да доведе до падания или сблъсъци.
14. Докато работите, оставайте напълно фокусирани върху работата с косачката и избягвайте разсейване, като например говорене, използване на телефон или други дейности. Загубата на концентрация може лесно да доведе до сблъсъци, падания, наранявания и повреда на оборудването.
15. Носете подходящи дрехи и обувки: Носете затворени, неплъзгащи се обувки с твърд връх, тежки дрехи, предпазни средства за очите и лицето, предпазни средства за слуха, предпазни ръкавици и шапка. Липсата на лични предпазни средства увеличава риска от порязвания, наранявания от летящи предмети и увреждане на слуха и очите.
16. Преди да стартирате двигателя, уверете се, че ножът се върти свободно и не докосва никакви предмети. Работете с косачката за трева само докато стоите отстрани или зад нея. Не ходете по пътя на косачката, докато двигателят работи, и дръжте тялото си далеч от въртящите се части, за да избегнете порязвания и ампутации.
17. Преди да започнете работа, огледайте внимателно зоната и отстранете всички камъни, метални предмети, стъкло, клони и други чужди предмети. Ако такива предмети попаднат в ножа, те могат да летят с висока скорост, да повредят платформата и да причинят сериозни наранявания.
18. Дръжте странични наблюдатели и животни далеч от работната зона на косачката; спазвайте безопасно разстояние от поне 15 м. Стоенето близо до работеща машина увеличава риска от нараняване от летящи предмети или прегазване.
19. Зареждайте с гориво само на открито, далеч от източници на запалване и искри. Не зареждайте и не стартирайте двигателя на закрито, за да избегнете пожар и бензинови изпарения.
20. При зареждане с гориво използвайте фуния или дюза, за да избегнете разливане на гориво върху двигателя или земята. След зареждане затегнете капачката на резервоара плътно и проверете за течове. Ако откриете теч, отстранете го, преди да стартирате двигателя, в противен случай може да възникне пожар или повреда на косачката.
21. Избягвайте разливане на гориво и моторно масло върху корпуса на машината, почвата или канализацията. Изпускането на гориво и смазочни материали в околната среда е опасно за здравето и може да причини замърсяване и пожар.
22. Никога не стартирайте и не работете с бензинова косачка в затворени или лошо проветриви помещения. Изгорелите газове съдържат токсичен въглероден оксид, който при вдишване може да причини загуба на съзнание или смърт.
23. Проверявайте редовно нивото на маслото в двигателя и го доливайте при необходимост. Работата без масло или с недостатъчно масло води до ускорено износване, блокиране на двигателя и може да доведе до внезапни спирания и наранявания.
24. Не работете с косачката при дъжд, сняг, силен вятър или ограничена видимост. Мокри повърхности, лоша видимост и хлъзгава трева увеличават риска от падания, токов удар по време на поддръжка и загуба на контрол.
25. Не мийте косачката с вода и не я поливайте с маркуч; ако корпусът се намокри, подсушете го. Ако попадне вода, незабавно спрете двигателя и занесете машината в оторизиран сервизен център, за да предотвратите корозия, късо съединение и повреда на компонентите.
26. Когато работите по склонове, бъдете изключително внимателни: движете се само напречно на склона, а не нагоре и надолу, и избягвайте стръмни склонове с наклон по-голям от 15°. Неспазването на това може да доведе до преобръщане на косачката,

което може да доведе до сериозни наранявания.

27. Не претоварвайте двигателя и не го оставяйте да работи на пълна газ за продължителни периоди; редувайте косене с кратки почивки. Прегряването и претоварването водят до ускорено износване, повреда на двигателя и повишен риск от повреда по време на работа.
28. Не използвайте тъп или повреден нож и не монтирайте неоригинални режещи елементи. Лошокачествен или деформиран нож ще причини вибрации, ще вложи производителността на рязане и може да се счупи при удар, създавайки опасни фрагменти.
29. Не стойте пред отвора за изхвърляне. Може да се стигне до нараняване от хвърлени предмети.
30. Ако ножът удари камък, метал или друг твърд предмет, незабавно спрете двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, и след това го проверете. Продължаването на работата с повреден нож може да доведе до счупване на ножа, летящи отломки и нараняване.
31. Когато сменяте ножа, монтирате или регулирате дръжката, променяте височината на косене, изпразвате коша за трева или променяте режимите на косене, винаги спирайте двигателя и изключвайте кабела на свещта. Неспазването на това може да доведе до случайно стартиране на ножа и сериозни наранявания.
32. Никога не работете с косачката с небалансиран нож. Небалансираното острие ще причини силни вибрации, повреда на лагерите, пукнатини по корпуса и загуба на контрол.
33. Не позволявайте на коша за трева да се препълни: изпразвайте го редовно и почиствайте косачката от окосена трева, прах и мръсотия веднага след употреба. Препълнен или запушен кош за трева ще влоши изхвърлянето на трева, ще увеличи натоварването на острието и може да доведе до прегряване на двигателя.
34. Не носете и не транспортирайте косачката с работещ двигател. Преместването на машината в това състояние създава риск от неконтролирано движение, порязвания и изгаряния.
35. Поддържайте и съхранявайте косачката само в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация. Забавената или неправилна поддръжка ще намали живота на машината и може да доведе до повреда в най-неподходящия момент.
36. Не отваряйте никакви компоненти на косачката, не се опитвайте да извършвате ремонти и не променяйте дизайна. Неразрешената намеса може да анулира гаранцията, да компрометира безопасността и да причини сериозни повреди. В случай на неизправност се свържете с оторизиран сервизен център.
37. Оставете двигателя да се охлади преди съхранение. Неспазването на това може да причини изгаряния и други щети.
38. Не използвайте косачката по време на гръмотевични бури или мълнии. Светкавици и силни ветрове могат да причинят токов удар, падащи клони и други опасни ситуации по време на работа.
39. Не накланяйте косачката настрани при почистване, обслужване, съхранение или проверка на ножа; допуска се само внимателно накланяне напред или назад. Накланянето настрани може да доведе до изтичане на гориво, попадане на масло в цилиндъра или въздушния филтър, затруднен старт и сериозно повреждане на двигателя.

ГОРИВО И МОТОРНО МАСЛО

Използвайте чист, безоловен бензин с октаново число най-малко 92 за работа с косачката. Не използвайте гориво, смесено с масло, нито стар или замърсен бензин. Зареждайте с гориво на открито, далеч от източници на запалване и искри.

Използвайте четиритактово бензиново двигателно масло с вискозитетен клас SAE 10W-30 или 10W-40 (или еквивалент, препоръчан от производителя). Проверявайте нивото на маслото преди всяко стартиране и доливайте, ако е необходимо. Работата с косачката без моторно масло или с недостатъчно масло не е разрешена и може да причини сериозни повреди на двигателя.

ИЗПОЗОВАНЕ

МОНТАЖ / ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прочетете изцяло това ръководство за употреба, преди да сглобите и работите с косачката.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Косачката се доставя БЕЗ МАСЛО ИЛИ БЕНЗИН в двигателя. Преди стартиране не забравяйте да добавите масло и бензин, както е описано в раздела „Зареждане с гориво".

Косачката е предварително сглобена и тествана във фабриката.

Изваждане на косачката от кашона

1. Внимателно извадете косачката от кашона.
2. Проверете кашона и опаковката за наличието на части или компоненти.

Монтиране на дръжката и компонентите (Фиг. 2)

1. Закрепете долната дръжка към косачката с помощта на включения крепеж.
2. Прикрепете горната част на дръжката към долната част на дръжката и я закрепете с крепежните елементи.
3. Монтирайте и закрепете държачите за кабели към дръжката.
4. След като тези стъпки са изпълнени, косачката е готова за работа.

Монтиране на коша за трева (задно изхвърляне)

1. Спрете двигателя и изчакайте, докато ножът спре напълно.
2. Отворете задния капак.
3. Извадете запушалката на задното изхвърляне.
4. Поставете коша за трева на съответните куки/водачи.
5. Свалете капака, като се уверите, че е добре поставен върху коша.

СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (Фиг. 3)

1. Повдигнете капака на страничното изхвърляне.
2. Поставете дефлектора на водача за странично изхвърляне в съответните жлебове.
3. Освободете капака, така че пружината да го натисне надолу и да закрепи дефлектора за странично изхвърляне.

ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

Преди зареждане с гориво

- ◊ Спрете двигателя и изчакайте, докато ножът спре напълно.
- ◊ Откачете капачката на свещта от запалителната свещ.
- ◊ Поставете косачката върху равна, хоризонтална повърхност.
- ◊ Зареждайте с гориво на открито, далеч от открит пламък и искри.

1. Зареждане на двигателя с масло

1. Отворете капачката на отвора за пълнене на масло (капачката с маслоизмервателната пръчка).
2. Избършете маслоизмервателната пръчка с чист парцал.
3. Бавно налейте моторно масло от препоръчителния вид и вискозитет.
   - ◊ Не смесвайте масло с бензин.
4. Периодично проверявайте нивото на маслото на маслоизмервателната пръчка:
   - ◊ Нивото трябва да е между маркировките MIN и MAX;
   - ◊ Не стартирайте двигателя, ако нивото е под MIN.
5. След като се достигне необходимото ниво, поставете обратно маслоизмервателната пръчка и затегнете капачката здраво.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Проверявайте нивото на маслото преди всяка употреба и доливайте, ако е необходимо.

2. Зареждане с гориво (бензин)

1. Уверете се, че двигателят е хладен. Не зареждайте горещ двигател.
2. Отворете капачката на резервоара за гориво.
3. Напълнете резервоара с чист, безоловен бензин с октаново число най-малко 92.
   - ◊ Не използвайте горивни смеси с масло.
4. Не препълвайте бензина:
   - ◊ Оставете малка въздушна междина до дъното на гърловината на резервоара.
5. Затегнете плътно капачката на резервоара.
6. Почистете разлятото гориво от корпуса и околните повърхности.
7. Преместете косачката на поне 3 м от мястото за зареждане, преди да свържете капачката на свещта и да стартирате двигателя.

⚠ **Важно**

- ◊ Никога не зареждайте косачката в затворени, непроветриви помещения.
- ◊ Не пушете, докато зареждате.
- ◊ Не използвайте старо или замърсено гориво.

◊ За дългосрочно съхранение (повече от 30 дни), източете бензина от резервоара, стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато карбураторът се изпразни напълно.

Регулиране и избор на височината на косене

Косачката е оборудвана с централен лост за регулиране на височината на косене (6) с множество позиции, от минимална до максимална. Преди да промените височината на косене, винаги спирайте двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, свалете капачката на свещта и поставете косачката върху равна, хоризонтална повърхност. Не докосвайте ножа и не повдигайте косачката за корпуса. За да промените височината на косене, хванете лоста за регулиране на височината (6), повдигнете или натиснете леко косачката, за да разтоварите колелата, и бавно преместете лоста в желаната позиция, докато се фиксира на място. Уверете се, че лостът е здраво закрепен в избрания слот и че всички колела са повдигнати или спуснати на една и съща височина.

Преди да започнете работа, проверете визуално дали височината на косене е подходяща за условията на обекта (ножът не трябва да докосва камъни, корени или други твърди предмети).

При първо косене на нова или занемарена морава изберете едно от горните положения с лоста. Това ще ви позволи да премахнете само горната част на тревата, като избегнете претоварване на двигателя и повреждане на тревата. При редовна грижа за тревата, височината може постепенно да се намалява до желаното ниво, но не се препоръчва да се коси повече от около една трета от тревата наведнъж, за да се избегне отслабването ѝ. На неравни повърхности, близо до корените на дърветата, краища на пътеки или където ножът може да удари твърди предмети, използвайте по-високи позиции с лоста.

В горещо и сухо време е за предпочитане тревата да се остави малко по-висока – това помага за задържане на влагата в почвата и предпазва кореновата система от прегряване. По-ниска височина е препоръчителна за често косене, за да се постигне гладка, подобна на райграс морава, или за окончателно косене преди зимата.

Регулиране на скоростта на задвижване (Модел PLM505ES, PLM505S)

Моделите PLM505S и PLM505ES са оборудвани с лост за управление на скоростта на движение напред (15), който регулира скоростта на задвижващите колела, когато задвижването е включено. Това позволява да изберете удобна скорост за различни работни условия и ниво на физическа подготовка на оператора.

Преди да регулирате скоростта, винаги контролирайте косачката с две ръце и се уверете, че лостът за задвижване е освободен (не е задействан). Регулирайте лоста за управление на скоростта на движение напред плавно, без резки движения. След регулиране на лоста, движете го внимателно и оценете избраната скорост, след което го регулирайте отново, ако е необходимо.

За работа върху неравни повърхности, склонове и мокра или висока трева използвайте по-бавна скорост на движение напред. Това намалява натоварването на двигателя и трансмисията, улеснява управлението на косачката и намалява риска от загуба на сцепление на колелата. За гладки, добре поддържани тревни площи и дълги, прави проходи можете да изберете по-висока скорост, за да увеличите производителността и да покриете по-големи площи по-бързо. Не се опитвайте да обработвате прекомерно висока или гъста трева, като увеличавате скоростта на движение напред. Ако косачката започне да се задавя, да губи скорост или да изхвърля трева лошо, намалете скоростта на движение напред, увеличете леко височината на косене, ако е необходимо, и работете с по-бавни проходи. Това ще осигури по-добро косене и ще удължи експлоатационния срок на двигателя и задвижващите компоненти.

Стартиране на двигателя

⚠ Преди да започнете, поставете косачката на равна повърхност. Уверете се, че двигателят има масло и бензин, че ножът не докосва земята или други предмети, капачката на свещта е поставена и лостът за задвижване е освободен.

Стартиране с ръчен стартер (всички модели)

1. Стиснете предпазния лост (1) към дръжката.
2. Хванете дръжката на стартера (3), издърпайте я леко, докато усетите леко съпротивление, след което я издърпайте рязко към себе си.
3. След като двигателят стартира, бавно върнете дръжката на стартера, без да я пускате.

Стартиране с електростартер (модел PLM505ES)

1. Стиснете предпазния лост (1) към дръжката.
2. Натиснете бутона на стартера (14) и го задръжте, докато двигателят стартира, но не повече от 3-5 секунди. След като двигателят стартира, освободете бутона.

Електрическият стартер се използва най-добре със заредена батерия и работещ, лесно стартиращ двигател при нормални работни условия. Избягвайте многократното въртене на двигателя с електрическия стартер, ако не успее да стартира, тъй като това може да прегрее стартера и бързо да изтощи батерията. Ако двигателят е труден за стартиране (например след дълъг престой на празен ход, ако подозирате лошо гориво или при ниски температури), най-добре е да опитате няколко пъти с ръчния стартер и, ако е необходимо, да проверите горивото, маслото и свещта.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя, освободете лоста за задвижване на колелата (ако е необходимо), след което освободете предпазния лост. Двигателят ще спре и ножът и колелата постепенно ще спрат. Винаги изчаквайте, докато ножът спре напълно, преди да почиствате, регулирате, носите или съхранявате косачката.

Движение с косачката

При самоходните модели (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES), след стартиране на двигателя, задръжте предпазния лост и леко натиснете лоста за задвижване (Фиг. 4). Косачката ще започне да се движи напред автоматично; трябва само да я управлявате. За да спрете, освободете лоста за задвижване. При моделите PLM505ES и PLM505S скоростта на задвижване се регулира допълнително с отделен лост: за трудни участъци (висока или мокра трева, неравни повърхности) използвайте по-ниска скорост; за гладки, равни повърхности използвайте по-висока скорост.

При модела PLM410 двигателят върти само ножа; косачката се задвижва от оператора. Бутайте косачката напред с постоянно, равномерно темпо; Ако ходенето е трудно или двигателят се натоварва осезаемо, леко увеличете височината на косене или се движете по-бавно. Във всеки режим винаги дръжте дръжката с две ръце и избягвайте работа по прекалено стръмни склонове.

Работа с косачката

⚠ Преди да започнете работа, уверете се, че зоната е чиста от камъни, клони и отломки, че ножът е монтиран и здраво затегнат, нивата на маслото и горивото са правилни и височината на косене е регулирана според условията на тревата. Винаги носете затворени обувки и лични предпазни средства, ходете с умерено темпо и не дърпайте косачката рязко, освен ако не е абсолютно необходимо.

Работа с коша за трева (задно изхвърляне)

Този режим е подходящ за редовна поддръжка на тревата и поддържа зоната възможно най-чиста.

1. Монтирайте коша за трева и се уверете, че задният капак е добре поставен върху него. Запушалката за задното изхвърляне трябва да бъде отстранена.
2. Стартирайте двигателя, настройте желаната височина на косене и започнете да се движите напред с равномерни, успоредни проходи, като леко се припокривате с предишния проход на машината.
3. Следете коша за трева: ако изхвърлянето на трева намалее или се появят следи от несъбрана трева, спрете двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, и изпразнете коша за трева.
4. Не повдигайте и не сваляйте коша за трева, докато двигателят работи.

Използване на режима на странично изхвърляне

Режимът на странично изхвърляне се препоръчва при косене на висока, мокра или груба трева, както и при първо преминаване през занемарени площи.

1. Монтирайте дефлектора за странично изхвърляне и се уверете, че капакът за странично изхвърляне го заключва на място. Кошът за събиране на трева не се използва в този режим.
2. Стартирайте двигателя и изберете малко по-висока височина на косене, отколкото когато използвате коша за трева, за да намалите натоварването на двигателя и да предотвратите запушване на корпуса.
3. Насочете изхвърляната струя към вече окосената площ и далеч от хора, сгради, превозни средства или чакълести пътеки.
4. Ако е необходимо, след първото преминаване със странично изхвърляне, можете да направите още едно преминаване с коша за трева за по-чист резултат.

Използване на режим на мулчиране

Режимът на мулчиране нарязва тревата и я връща в моравата като фин мулч, който действа като естествен тор и помага за задържане на почвената влага.

1. Монтирайте задната запушалка за изхвърляне (вложка за мулчиране) и извадете коша за събиране на трева. Страничният дефлектор трябва да бъде затворен, когато не се използва.

2. Режимът на мулчиране е ефективен върху суха, средно висока трева. Избягвайте използването му върху много висока или мокра трева – при тези условия е най-добре първо да косите площ с по-голяма височина на косене и странично изхвърляне или с коша за трева.
3. Настройте височината на косене на средна или малко по-висока настройка и се движете по-бавно, отколкото бихте направили при стандартно косене, за да може ножът да раздроби добре тревата. Правете прави преминавания с леко припокриване, без да оставяте неокосени ивици.
4. Ако трева започне да се натрупва под корпуса или качеството на косене се влоши, спрете двигателя, почистете корпуса и, ако е необходимо, увеличете леко височината на косене или намалете скоростта на движение напред.

Почистване на коша за трева

Преди да почистите коша за трева, винаги спирайте двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, и откачете капачката на свещта. Повдигнете задния капак, свалете коша за трева от куките/водачите и го преместете на безопасно разстояние от косачката. Изпразнете коша за трева, като изтръскате всички окосени тревни остатъци и отломки. Ако е необходимо, почистете вътрешните и външните повърхности с четка или водна струя с ниско налягане. Не използвайте водоструйка, за да избегнете повреда на корпуса или пластмасовите компоненти. След почистване, оставете коша за трева да изсъхне напълно, проверете целостта на мрежата и задържащите елементи и едва след това го монтирайте обратно на косачката. Не работете с мокър или повреден кош за трева.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

⚠ Извършвайте цялата поддръжка и обслужване само при спрян и охладен двигател и свалена капачка на свещта.

Почистване

Почиствайте косачката от трева, листа и мръсотия след всяка употреба. Преди почистване, спрете двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, откачете капачката на свещта и оставете двигателя и ауспуха да се охладят. Не насочвайте вода към двигателя, карбуратора, въздушния филтър, свещта, контролите или лагерите. Не използвайте водоструйка.

За външно почистване използвайте четка и мека, влажна кърпа. Извадете и изпразнете коша за трева, изплакнете го с вода, ако е необходимо, и го подсушете напълно, преди да го използвате отново. Отстранете тревата и мръсотията от колелата и дръжката.

Косачката е оборудвана с маркуч за подаване на вода за почистване на корпуса отдолу. За да почистите корпуса, следвайте тези стъпки:

1. Поставете косачката върху равна повърхност с достатъчен дренаж.
2. Уверете се, че двигателят е изключен, ножът е спрял напълно и капачката на свещта е откачена.
3. Свържете градински маркуч към конектора за подаване на вода и пуснете водата под умерено налягане.
4. Свържете капачката на свещта, стиснете предпазния лост и стартирайте двигателя. Дръжте косачката в работещо положение и оставете ножа да работи 1-2 минути, докато водата, идваща през маркуча, отмива остатъците от трева от вътрешността на корпуса. Не повдигайте косачката и не поставяйте ръцете или краката си под корпуса, докато ножът работи.
5. Спрете двигателя, изключете водата и откачете маркуча. Оставете водата да се отцеди; ако е необходимо, внимателно отстранете останалите остатъци с дървена или пластмасова стъргалка. Оставете корпуса да изсъхне добре, преди да приберете машината, ако е възможно.

Преди всяка употреба

- ◊ Проверете нивото на маслото в двигателя и долейте, ако е необходимо.
- ◊ Проверете косачката за течове на гориво и масло, повреди по корпуса, контролните кабели и дръжката.
- ◊ Проверете състоянието на ножа и се уверете, че е здраво закрепен (визуално, без да докосвате остри ръбове).
- ◊ Уверете се, че всички винтове, болтове и гайки са затегнати, дръжката и кошът за трева са здраво закрепени, а защитните предпазители и дефлектори са на мястото си.
- ◊ Проверете работата на предпазния лост, задвижването на колелата и регулирането на височината – те трябва да работят плавно и без засядане.

След всяка употреба

- ◊ Почистете коша за трева (вижте „Почистване на коша за трева") и вътрешността на корпуса от залепнала трева и мръсотия. Ако е необходимо, използвайте конектора на маркуча, за да свържете и изплакнете корпуса.
- ◊ Избършете корпуса на косачката, като отстраните тревата и мръсотията от колелата и дръжката.
- ◊ Проверете косачката за повреди, причинени по време на работа. Ако забележите пукнатини, огънати части или силни удари по платформата, не използвайте инструмента, докато проблемът не бъде отстранен.

На всеки ~25 часа работа или поне веднъж на сезон.

- ◊ Сменяйте двигателното масло (освен ако не е посочено друго в информационния лист на двигателя). За нов двигател първата смяна се препоръчва по-рано, след първите 5 часа работа.
- ◊ Проверете и, ако е необходимо, почистете или сменете въздушния филтър. Замърсеният филтър влошава стартирането и намалява мощността на двигателя.
- ◊ Проверете свещта: почистете я от външни отлагания, проверете хлабината и състоянието на изолатора; ако е силно износен, сменете свещта.
- ◊ Проверете състоянието на задвижващите кабели и предпазния лост, както и механизма за регулиране на височината на косене. Ако е необходимо, регулирайте или смажете движещите се части съгласно инструкциите.
- ◊ Проверете ножа и, ако е необходимо, го заточете и балансирайте съгласно раздела „Поддръжка на ножа" по-долу.

Веднъж на сезон и при подготовка за дългосрочно съхранение

- ◊ Почистете напълно косачката, корпуса и коша за събиране на трева и подсушете всички компоненти.
- ◊ Източете резервоара за гориво на открито, след което стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да изразходвате бензина в карбуратора.
- ◊ Ако е необходимо, нанесете тънък слой масло върху небоядисани метални повърхности, за да ги предпазите от корозия.
- ◊ Съхранявайте косачката на сухо, добре проветриво място, далеч от топлина, открит пламък и корозивни вещества, с извадена батерия (за модели с електрически стартер).

Поддръжка на ножа

Преди да работите с ножа, винаги изключвайте двигателя, изчакайте, докато ножът спре напълно, и след това откачете капачката на свещта от нея. Носете дебели предпазни ръкавици, когато сваляте и монтирате ножа.

Проверявайте редовно ножа. Режещите ръбове трябва да са остри, без отчупвания, пукнатини или значителни огъвания. Ако производителността на рязане се е влошила (ножът скубе тревата, а не я реже), ножът трябва да се заточи или смени. Ножове с пукнатини, силна деформация или значително износване не трябва да се заточват и трябва да се сменят незабавно.

За да свалите ножа, поставете косачката върху равна повърхност, като я наклоните леко, ако е необходимо, за да осигурите достъп до долната част на корпуса. Закрепете ножа с дървен блок, за да предотвратите завъртането му, и разхлабете монтажния болт. Свалете ножа и затягащите части, като отбележите първоначалното им положение. Почистете остриего и вътрешността на корпуса от полепнала трева и мръсотия.

Заточете острието според съществуващия ъгъл на режещия ръб, като отстранявате метала равномерно от двете страни. След заточване не забравяйте да проверите баланса: поставете ножа с централния отвор върху подходящ прът или балансьор; той трябва да остане приблизително хоризонтално. Ако едната страна е увиснала, внимателно отстранете малко метал от тежката страна и проверете отново баланса.

Когато монтирате ножа, уверете се, че е правилно ориентиран и режещите ръбове сочат в посока на въртене на двигателя (съгласно фабричния монтаж). Поставете отново всички затягащи елементи в първоначалния им ред и затегнете здраво монтажния болт. Разхлабеният или неправилно монтиран нож може да причини силни вибрации, повреда на косачката и сериозни наранявания.

Използвайте само оригинални или препоръчани от производителя ножове и крепежни елементи. Използването на резервни или домашно приготвени ножове, както и на нискокачествени крепежни елементи, е неприемливо, тъй като това увеличава риска от счупване на острието, повреда на косачката и нараняване на оператора.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

MASINA DE TUNS IARBA PE BENZINA

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PLM410	PLM460	PLM505
Tipul motorului	Motor pe benzina in 4 timpi, monocilindru, racit cu aer		
Puterea motorului (W)	1600	2900	4000
Capacitatea cilindrica (cm^3)	79.7	166	196
Turatia motorului (min^{-1})	2800	2800	2800
Controlul vitezei de deplasare	-	-	-
Latimea de taiere (cm)	41	46	51
Intervalul inaltimii de taiere (cm)	25-70	25-75	25-75
Numarul treptelor de reglare a inaltimii de taiere	7	8	8
Materialul carcasei	otel	otel	otel
Dimensiunea rotilor (in) – Fata – Spate	 6 6	 7 10	 7 10
Capacitatea sacului colector (L)	40	62	62
Tipul tractiunii	Autopropulsat		
Capacitatea rezervorului de combustibil (L)	0.8	0.9	0.9
Capacitatea rezervorului de ulei motor (L)	0.5	0.5	0.5
Sistemul de pornire	Pornire la sfoara	Pornire la sfoara	Pornire la sfoara
Valorile de zgomot determinate in conformitate cu EN ISO 5395-1			
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Valorile totale ale vibratiilor si incertitudinea K determinate in conformitate cu EN ISO 5395-1			
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Weight (incl. accessories) (kg)	18	31	29

Model	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Tipul motorului	Motor pe benzina in 4 timpi, monocilindru, racit cu aer		
Puterea motorului (W)	2400	4000	4000
Capacitatea cilindrica (cm^3)	166	196	196
Turatia motorului (min^{-1})	2800	2800	2800
Controlul vitezei de deplasare	-	+	+
Latimea de taiere (cm)	51	51	51
Intervalul inaltimii de taiere (cm)	25-75	25-75	25-75
Numarul treptelor de reglare a inaltimii de taiere	8	8	8
Materialul carcasei	otel	otel	otel
Dimensiunea rotilor (in) – Fata – Spate	 7 10	 7 10	 7 10
Capacitatea sacului colector (L)	62	62	62
Tipul tractiunii	Autopropulsat		
Capacitatea rezervorului de combustibil (L)	0.9	0.9	0.9
Capacitatea rezervorului de ulei motor (L)	0.5	0.5	0.5
Sistemul de pornire	Pornire la sfoara	Pornire la sfoara (auto choke pentru pornire usoara)	Pornire la sfoara + pornire electrica
Valorile de zgomot determinate in conformitate cu EN ISO 5395-1			
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul masurat al puterii acustice (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)) Nivelul garantat al puterii acustice (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Valorile totale ale vibratiilor si incertitudinea K determinate in conformitate cu EN ISO 5395-1			
Nivelul vibratiilor (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Greutatea (incl. accesorii) (kg)	29	33	35

AVERTISMENT: Nivelurile declarate de emisii de vibratii si zgomot reprezinta principalele aplicatii ale utilajului. Totusi, daca utilajul este utilizat pentru aplicatii diferite, cu accesorii diferite sau este intretinut necorespunzator, nivelurile de emisii pot diferi. Acest lucru poate creste semnificativ nivelul de expunere pe intreaga perioada de lucru. Nivelurile de emisii vor varia in functie de modul de utilizare a utilajului si pot depasi valorile indicate in aceasta fisa. Aceste niveluri de emisii pot fi utilizate pentru compararea unui utilaj cu altul si pentru o evaluare preliminara a expunerii. O estimare precisa a sarcinii trebuie sa ia in considerare si perioadele in care utilajul este oprit sau functioneaza in gol, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totala in timpul perioadei de lucru. Identificati masuri suplimentare de siguranta pentru protejarea operatorului, cum ar fi intretinerea utilajului si a accesoriilor, mentinerea mainilor calde, utilizarea protectiei auditive si organizarea modului de lucru.

DESCRIERE (*FIG. 1)

1. Parghia franei motorului
2. Parghia de control al tractiunii
3. Manerul demarorului cu sfoara
4. Butonul de blocare al manerului
5. Sacul colector
6. Parghia de reglare a inaltimii de taiere
7. Canalul de evacuare lateral
8. Toba de esapament
9. Bujia
10. Filtrul de aer
11. Busonul de umplere a uleiului cu joja
12. Busonul rezervorului de combustibil
13. Bateria (model PLM505ES)
14. Butonul de pornire electrica (model PLM505ES)

15. Parghia de reglare a vitezei de tractiune (model PLM505S, PLM505ES)
16. Rotile din spate
17. Rotile din fata
18. Conectorul pentru spalarea carcasei

CONTINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de utilizare
2. Masina de tuns iarba pe benzina
3. Sacul colector
4. Manerul superior
5. Manerul inferior
6. Setul de elemente de fixare pentru maner
7. Cleme pentru cabluri
8. Canalul de evacuare lateral
9. Lama de rezerva
10. Cheie
11. Incarcator pentru bateria sistemului de pornire electrica (numai pentru PLM505ES)

* Vă rugăm sa retineti ca continutul pachetului poate varia in functie de tara de achizitie. Pentru detalii specifice privind pachetul dumneavoastra, consultati lista furnizata impreuna cu produsul sau contactati distribuitorul local.

Masinile de tuns iarba pe benzina din seria PLM sunt proiectate pentru intretinerea gazonului in jurul caselor, gradinilor si suprafetelor mici din jurul proprietatilor private. Un motor puternic in 4 timpi, racit cu aer, asigura o performanta constanta de taiere atat in iarba rara, cat si in iarba mai deasa, iar carcasa din otel este construita pentru a rezista la utilizare indelungata si la contactul ocazional cu obstacole mici. Modelele din gama difera prin latimea de taiere si capacitatea sacului colector, astfel incat puteti alege o masina potrivita atat pentru zone compacte, cat si pentru peluze mai mari.

Gama include modele autopropulsate cu tractiune pe roti, care reduc oboseala operatorului in timpul sesiunilor mai lungi de cosire, precum si un model mai compact, impins, destinat zonelor mici sau plantatiilor dese. Inaltimea de taiere se regleaza printr-o parghie unica, centralizata, cu mai multe pozitii fixe, ceea ce permite adaptarea gazonului in functie de sezon si preferinte. Pentru o utilizare comoda si rezultate curate, masinile sunt echipate cu un sac colector mare, detasabil, si cu un canal lateral de evacuare care poate fi utilizat la taierea ierbii inalte sau umede.

Modelele selectate sunt echipate suplimentar cu o baterie si un sistem de pornire electrica, ceea ce faciliteaza pornirea motorului — este suficient sa apasati butonul de pornire in loc sa actionati demarorul cu sfoara. Manerul poate fi pliat sau demontat pentru depozitare si transport. In ansamblu, aceste caracteristici fac din masinile de tuns iarba pe benzina PLM o alegere versatila pentru proprietarii de locuinte care au nevoie de echipamente fiabile pentru intretinerea regulata si ingrijita a gazonului.

AVERTIZARI DE SIGURANTA

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertizările de siguranță, instructiunile, ilustratiile si specificatiile furnizate impreuna cu această mașină.** Nerespectarea tuturor instructiunilor prezentate mai jos poate duce la incendiu si/sau raniri grave.

Pastrati toate avertizarile si instructiunile pentru consultari ulterioare.

Termenul „masina" din aceste avertizari se refera la echipamentul dumneavoastra de gradina cu motor pe benzina.

SEMNE SI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtati intotdeauna ochelari de protectie – protejeaza ochii impotriva resturilor.


Purtati incaltaminte de protectie (bocanci de siguranta cu bombeu).


Purtati protectie auditiva pentru a va proteja auzul impotriva zgomotului excesiv.


Purtati manusi de protectie.


Atentie: suprafata fierbinte (risc de arsuri).


Avertisment: inflamabil (risc de incendiu).


Opriti motorul inainte de efectuarea operatiilor de intretinere sau curatare a masinii de tuns iarba.


Pericol: lame rotative. Tineti mainile departe de partile de taiere.


Persoanele din apropiere trebuie sa pastreze o distanta sigura fata de masina de tuns iarba.


Copiii si persoanele din apropiere nu trebuie sa stea langa masina aflata in functiune; pastrati-i la o distanta sigura.



Asteptati pana cand toate partile in miscare ale masinii s-au oprit complet inainte de a le atinge. Lamele continua sa se roteasca pentru scurt timp dupa oprire si pot provoca raniri.


Nu atingeti aceasta parte a masinii cu mainile.



Nu utilizati masina de tuns iarba pe pante cu inclinatie mai mare de 15°.


Nu utilizati masina de tuns iarba pe ploaie si nu o expuneti la precipitatii.


Atentie: risc de amputare. Tineti mainile si picioarele departe de zona de taiere de sub carcasa.


Atentie: risc de aruncare a obiectelor. Pastrati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti la o distanta sigura fata de masina in functiune.


Purtati protectie auditiva – protejeaza auzul impotriva zgomotului excesiv.


Cititi manualul de instructiuni.


Inainte de orice lucrari de intretinere, opriti motorul, deconectati firul bujiei si urmati instructiunile din manualul utilizatorului.


AVERTISMENT! Uleiul motor a fost evacuat inainte de transport. Daca nu umpleti baia motorului cu ulei inainte de pornire, acest lucru va provoca deteriorari ireversibile ale motorului si va anula garantia.


Avertizare generala de pericol.


In conformitate cu standardele esentiale de siguranta aplicabile directivelor europene.


Marcajul de conformitate eurasiatic.


Marcajul de conformitate Ucraina.



Nivelul garantat al puterii acustice.

INSTRUCTIUNI SPECIALE DE SIGURANTA PENTRU MASINILE DE TUNS IARBA PE BENZINA

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA PENTRU TOATE OPERATIUNILE

1. Utilizati masina de tuns iarba numai in conditii adecvate de iluminare.

Lucrul pe intuneric creste semnificativ riscul de accidente.

2. Cititi si respectati intotdeauna acest manual al operatorului si toate avertismentele de pe masina. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la incendiu, raniri grave ale operatorului si deteriorarea masinii.
3. Nu permiteti nimanui sa utilizeze masina de tuns iarba daca nu este familiarizat cu regulile de siguranta si instructiunile de operare. Utilizarea de catre o persoana neinstruita creste semnificativ riscul de pierdere a controlului si de accidentare.
4. Nu porniti si nu utilizati masina daca va simtiti rau, sunteti extrem de obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau administrati medicamente care reduc timpul de reactie si atentia. In aceasta stare puteti esua in a reactiona la o situatie periculoasa si va puteti rani grav.
5. Nu porniti motorul fara sacul colector sau fara protectiile montate corect. Aceasta poate duce la aruncarea de iarba si obiecte straine.
6. Inspectati in mod regulat sacul colector pentru uzura si deteriorare. Daca recipientul este deteriorat, iarba si resturile pot fi ejectate.
7. Nu permiteti minorilor sau persoanelor cu abilitati fizice sau cognitive limitate sa opereze masina fara supraveghere adecvata. O evaluare incorecta a situatiei poate duce la ranirea operatorului sau a altor persoane.
8. Utilizati numai accesorii si consumabile originale sau aprobate de producator. Utilizarea pieselor deteriorate sau fabricate artizanal poate provoca defectiuni, vibratii necontrolate, fragmente aruncate si raniri.
9. Nu modificati, nu deteriorati si nu deschideti mecanismele care controleaza turatia motorului. Interventiile neautorizate pot provoca supraturarea motorului, defectiuni, incendiu si un risc grav pentru operator.
10. Nu utilizati masina in apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau altor materiale explozive. Scanteile sau partile fierbinti ale motorului pot aprinde aceste substante.
11. Nu deschideti busonul rezervorului de combustibil in timp ce motorul functioneaza sau pana cand nu s-a racit complet. Vaporii scapati si contactul benzinei cu partile fierbinti pot cauza incendii si arsuri.
12. Inainte de a incepe lucrul, asigurati-va ca locasul masinii este intact si toate componentele sunt in stare buna. Verificati ca lama, manerul si sacul colector sunt bine fixate; nu utilizati masina daca exista piese deteriorate sau slabite.
13. Evitati deplasarea inapoi cu masina de tuns iarba. In timpul lucrului, deplasati-va inainte, urmarind directia de mers. Daca este necesara deplasarea inapoi, procedati cu extrema atentie. Priviti intotdeauna in spate si in jos pentru a va asigura ca drumul este liber.
14. Concentrati-va complet asupra operarii masinii si nu va lasati distrasi de conversatii, telefon sau alte activitati. Pierderea concentrarii poate duce la lovirea obstacolelor, caderi, raniri si daune echipamentului.
15. Purtati imbracaminte si incaltaminte corespunzatoare: incaltaminte inchisa, antiderapanta sau bocanci cu bombeu rigid, imbracaminte stransa pe corp, protectie pentru ochi si fata, protectie auditiva si manusi de protectie, precum si acoperire pentru cap. Nepurtarea echipamentului de protectie creste riscul de raniri si de deteriorare a auzului si vederii.
16. Inainte de a porni motorul, asigurati-va ca lama se roteste liber si nu atinge obiecte straine. Porniti masina numai din lateral sau din spate, niciodata din fata, si nu apropiati nicio parte a corpului de componentele in miscare.
17. Inainte de cosire, inspectati cu atentie zona de lucru si indepartati pietrele, metalul, sticla, crengile si alte resturi. Daca aceste obiecte intra in contact cu lama, pot fi aruncate cu viteza mare si pot provoca raniri.
18. Nu permiteti persoanelor sau animalelor sa intre in zona de lucru; mentineti o distanta minima de siguranta de 15 m.
19. Alimentati cu combustibil numai in aer liber, departe de flacari deschise si surse de scantei. Nu alimentati si nu porniti motorul in spatii inchise pentru a evita incendiile si intoxicarea cu vapori.
20. La alimentare, utilizati o palnie sau un cioc pentru a evita varsarea combustibilului pe motor si pe sol. Dupa alimentare, strangeti bine busonul si verificati eventualele scurgeri.
21. Evitati varsarea combustibilului si a uleiului pe masina, pe sol sau in canalizari. Scaparile sunt periculoase si pot provoca poluare si incendiu.
22. Nu porniti si nu utilizati masina in spatii inchise sau slab ventilate. Gazele de evacuare contin monoxid de carbon toxic care poate provoca pierderea constientei si poate fi letal.
23. Verificati regulat nivelul uleiului din baia motorului si completati daca este necesar. Functionarea cu nivel insuficient de ulei provoaca uzura accelerata si blocarea motorului.
24. Nu utilizati masina pe ploaie, ninsoare, vant puternic sau in conditii de vizibilitate redusa. Suprafetele ude cresc riscul de alunecare si de pierdere a controlului.
25. Nu spalati masina cu jet direct de apa si nu o udati excesiv; daca se uda carcasa, stergeti-o. Daca patrunde apa in interior, opriti imediat motorul si duceti masina in service autorizat.
26. Fiti prudent pe pante: deplasati-va numai transversal, niciodata in sus sau in jos, si evitati pantele mai mari de 15°.
27. Nu supraincarcati motorul si nu il utilizati permanent la sarcina maxima; alternati cosirea cu pauze scurte.
28. Nu utilizati masina cu o lama tocita sau deteriorata si nu instalati elemente de taiere neoriginale.
29. Nu stati in fata deschiderii de evacuare. Exista risc de ranire din cauza obiectelor aruncate.
30. Daca lama loveste un obstacol dur, opriti motorul, asteptati oprirea lamei si verificati.
31. La inlocuirea lamei, reglarea manerului, schimbarea inaltimii de taiere sau curatarea sacului colector, opriti motorul si deconectati firul bujiei.
32. Nu utilizati masina cu o lama dezechilibrata.
33. Nu permiteti supraumplerea sacului colector; goliti-l regulat.
34. Nu transportati masina cu motorul pornit.
35. Intretineti si depozitati masina conform manualului.
36. Nu desfaceti componentele, nu efectuati reparatii si nu modificati masina.
37. Lasati motorul sa se raceasca inainte de depozitare.
38. Nu utilizati masina in conditii de furtuna sau fulgere.
39. Nu inclinati masina pe o parte; este permis doar inclinarea usoara in fata sau in spate.

COMBUSTIBIL SI ULEI DE MOTOR

Utilizati benzina curata, fara plumb, cu cifra octanica de minimum 92 pentru functionarea masinii de tuns iarba. Nu utilizati amestecuri de combustibil si ulei si nu utilizati combustibil vechi sau contaminat. Alimentati intotdeauna in aer liber, departe de flacari deschise si surse de scantei.

Utilizati ulei pentru motoare pe benzina in 4 timpi, cu grad de vascozitate SAE 10W-30 sau 10W-40 (sau un grad echivalent recomandat de producator). Verificati nivelul uleiului inainte de fiecare pornire si completati daca este necesar. Functionarea masinii fara ulei sau cu nivel insuficient de ulei nu este permisa si poate provoca deteriorari grave ale motorului.

UTILIZAREA UTILAJULUI

ASAMBLARE / PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

⚠ **AVERTISMENT!** Cititi integral acest manual inainte de asamblarea si utilizarea masinii de tuns iarba.

⚠ **AVERTISMENT!** Masina de tuns iarba este livrata FARA ULEI SI BENZINA in motor. Inainte de pornire, trebuie sa umpleti motorul cu ulei si combustibil conform instructiunilor din sectiunea „Alimentare".

Masina de tuns iarba este partial preasamblata si testata in fabrica.

SCOATEREA MASINII DE TUNS IARBA DIN CUTIE

1. Scoateti cu grija masina de tuns iarba din cutie.
2. Verificati cutia si ambalajul pentru eventuale piese sau accesorii suplimentare.

ASAMBLAREA MANERULUI SI A COMPONENTELOR (Figura 2)

1. Fixati sectiunea inferioara a manerului pe masina de tuns iarba folosind elementele de montare furnizate.
2. Fixati sectiunea superioara a manerului de sectiunea inferioara si asigurati-o cu elementele de prindere.
3. Montati si fixati clemele pentru cabluri pe maner.
4. Dupa acesti pasi, masina de tuns iarba este pregatita pentru functionare in modul de mulcire.

INSTALAREA SACULUI COLECTOR (EVACUARE SPATE IN SACUL COLECTOR)

1. Opriti motorul si asteptati pana cand lama s-a oprit complet.
2. Ridicati protectia de evacuare din spate.
3. Scoateti dopul de evacuare din spate.
4. Agatati sacul colector de carligele / ghidajele corespunzatoare.
5. Lasati protectia din spate in jos, asigurandu-va ca se sprijina pe sacul colector.

EVACUARE LATERALA (Figura 3)

1. Ridicati capacul de evacuare laterala.
2. Introduceti canalul de evacuare laterala in fantele corespunzatoare.

3. Eliberati capacul astfel incat arcul sa il apese in jos si sa blocheze canalul de evacuare in pozitie.

ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL

Inainte de alimentare

◊ Opriti motorul si asteptati pana cand lama s-a oprit complet.

◊ Deconectati capacul bujiei de la bujie.

◊ Asezati masina de tuns iarba pe o suprafata plana, orizontala.

◊ Alimentati intotdeauna in aer liber, departe de flacari deschise si surse de scantei.

Umplerea motorului cu ulei

1. Deschideti busonul de umplere a uleiului (cu joja).
2. Stergeti joja cu o carpa fara scame.
3. Turnati incet uleiul de motor recomandat in orificiul de umplere.

◊ Nu amestecati uleiul cu benzina.

4. Verificati periodic nivelul uleiului folosind joja:

◊ nivelul trebuie sa fie intre marcajele MIN si MAX;

◊ nu functionati motorul daca nivelul uleiului este sub marcajul MIN.

5. Dupa atingerea nivelului corect, reinstalati joja si strangeti bine busonul de umplere a uleiului.

⚠ **NOTA:** Verificati nivelul uleiului inainte de fiecare utilizare si completati daca este necesar.

Alimentarea cu combustibil (benzina)

1. Asigurati-va ca motorul s-a racit. Nu alimentati un motor fierbinte.
2. Deschideti busonul rezervorului de combustibil.
3. Umpleti rezervorul cu benzina curata, fara plumb, cu cifra octanica de minimum 92.

◊ Nu utilizati amestecuri de combustibil si ulei.

4. Nu umpleti excesiv rezervorul:

◊ lasati un mic spatiu de aer sub marginea inferioara a gatului de umplere.

5. Strangeti bine busonul rezervorului.
6. Stergeti orice combustibil varsat de pe masina si de pe suprafetele din jur.
7. Impingeti masina de tuns iarba la o distanta de cel putin 3 m de zona de alimentare si abia apoi reconectati capacul bujiei si porniti motorul.

⚠ **Important**

◊ Nu alimentati niciodata masina de tuns iarba in spatii inchise sau slab ventilate.

◊ Nu fumati in timpul alimentarii.

◊ Nu utilizati combustibil vechi sau contaminat.

◊ Pentru depozitare pe termen lung (mai mult de 30 de zile), goliti rezervorul de combustibil, porniti motorul si lasati-l sa functioneze pana cand carburatorul este complet gol.

Reglarea si selectarea inaltimii de taiere

Masina de tuns iarba este echipata cu o parghie centrala de reglare a inaltimii de taiere (6), cu mai multe pozitii fixe, de la cea mai joasa la cea mai inalta setare. Opriti intotdeauna motorul, asteptati oprirea completa a lamei, deconectati capacul bujiei si asezati masina pe o suprafata plana inainte de a modifica inaltimea de taiere. Nu atingeti lama si nu ridicati masina de carcasa.

Pentru a schimba inaltimea de taiere, tineti parghia de reglare (6), ridicati usor sau apasati masina pentru a descarca greutatea de pe roti, apoi deplasati parghia lin in pozitia dorita pana cand se blocheaza. Asigurati-va ca parghia este fixata complet in fanta selectata si ca toate rotile sunt ridicate sau coborate la acelasi nivel. Inainte de a incepe lucrul, verificati vizual ca inaltimea selectata este potrivita pentru conditiile terenului (lama nu trebuie sa loveasca pietre, radacini sau alte obiecte dure).

Pentru prima tundere pe un gazon nou sau crescut excesiv, selectati una dintre setarile superioare. Astfel se indeparteaza doar varful ierbii, fara a supraincarca motorul sau a deteriora gazonul. Pentru tunderi regulate, inaltimea poate fi redusa treptat pana la nivelul dorit, dar nu este recomandat sa indepartati mai mult de aproximativ o treime din inaltimea ierbii intr-o singura trecere, pentru a nu slabi gazonul.

Pe teren denivelat, langa radacini de copaci, de-a lungul aleilor sau in zone unde lama poate lovi obiecte dure, utilizati setari mai inalte ale inaltimii de taiere. In perioade de vreme calda si uscata, este mai bine sa lasati iarba mai inalta pentru a mentine umiditatea solului si pentru a proteja radacinile de supraincalzire. Setarile joase sunt potrivite pentru tunderi frecvente, pentru un aspect ordonat de tip „peluza" sau pentru tunderea finala inainte de sezonul rece.

Reglarea vitezei de deplasare (modelele PLM505S, PLM505ES)

Modelul PLM505S, PLM505ES este echipat cu o parghie de reglare a vitezei de deplasare (15), care ajusteaza viteza rotilor motoare atunci cand tractiunea autopropulsata este cuplata. Acest lucru permite alegerea unei viteze de mers confortabile pentru diferite conditii de lucru si pentru capacitatile fizice ale operatorului.

Inainte de a modifica setarea vitezei, tineti intotdeauna masina sub control cu ambele maini si asigurati-va ca parghia de control al tractiunii este eliberata (tractiunea decuplata). Deplasati parghia de reglare a vitezei lin, fara smuciturі. Dupa reglare, incepeti deplasarea incet si verificati daca viteza selectata este confortabila; ajustati din nou daca este necesar.

Utilizati o viteza mai mica pe teren denivelat, pe pante si la tunderea ierbii umede sau inalte. Aceasta reduce sarcina asupra motorului si transmisiei, faciliteaza controlul masinii si diminueaza riscul de alunecare a rotilor. Pe peluze plane, bine intretinute, si in timpul trecerilor lungi si drepte, puteti utiliza o viteza mai mare pentru a creste productivitatea si pentru a acoperi suprafete mai mari intr-un timp mai scurt.

Nu incercati sa compensati iarba foarte inalta sau deasa prin cresterea vitezei de deplasare. Daca masina incepe sa se suprasolicite, sa piarda turatie sau sa evacueze iarba insuficient, reduceti viteza, mariti usor inaltimea de taiere daca este necesar si lucrati cu treceri mai lente. Astfel veti obtine o calitate mai buna a taierii si veti prelungi durata de viata a motorului si a componentelor de tractiune.

PORNIREA MOTORULUI

⚠ Inainte de pornire, asezati masina de tuns iarba pe o suprafata plana si orizontala. Asigurati-va ca motorul are ulei si combustibil, ca lama nu atinge solul sau obiecte straine, ca capacul bujiei este montat si ca parghia de control al tractiunii este eliberata.

Pornire la sfoara (toate modelele)

1. Trageti inapoi parghia franei / sigurantei motorului (1) pana la maner.
2. Apucati manerul demarorului cu sfoara (3), trageti incet pana simtiti rezistenta, apoi trageti brusc.
3. Imediat ce motorul porneste, lasati sfoara sa revina lin in pozitia initiala, fara a elibera manerul.

Pornire electrica (model PLM505ES)

1. Trageti inapoi parghia franei / sigurantei motorului (1) pana la maner.
2. Apasati si tineti apasat butonul de pornire (14) pana cand motorul porneste, dar nu mai mult de 3–5 secunde odata. Eliberati butonul imediat ce motorul functioneaza.

Starterul electric este destinat conditiilor normale de functionare, cu bateria incarcata si un motor care porneste usor. Nu actionati repetat si prelungit pornirea electrica daca motorul nu porneste; acest lucru poate supraincalzi motorul de pornire si poate descarca rapid bateria. Daca motorul porneste greu (de exemplu, dupa o perioada lunga de depozitare, in cazul suspiciunii de combustibil necorespunzator sau la temperaturi scazute), faceti cateva incercari cu demarorul la sfoara si, daca este necesar, verificati combustibilul, nivelul uleiului si bujia.

Oprirea motorului

Pentru a opri motorul, eliberati parghia de control al tractiunii (daca este cuplata), apoi eliberati parghia franei / sigurantei motorului. Motorul se va opri, iar lama si rotile se vor opri complet. Asteptati intotdeauna oprirea totala a lamei inainte de a curata, regla, transporta sau depozita masina de tuns iarba.

Deplasarea masinii de tuns iarba

La modelele autopropulsate (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES), dupa pornirea motorului, trageti parghia franei / sigurantei motorului spre maner si apasati usor parghia de control al tractiunii (Figura 4) – masina va incepe sa se deplaseze singura inainte, iar dumneavoastra trebuie doar sa o dirijati. Pentru a opri deplasarea inainte, eliberati parghia de control al tractiunii. La modelele PLM505S, PLM505ES viteza de deplasare se regleaza suplimentar cu o parghie separata de reglare a vitezei: utilizati o viteza mica pentru zone dificile (iarba inalta sau umeda, teren denivelat) si o viteza mai mare pentru peluze plane si curate.

La modelul PLM410 motorul actioneaza doar lama, iar deplasarea este realizata de operator. Impingeti masina inainte intr-un ritm constant de mers, fara smuciturі; daca impingerea devine dificila sau motorul este puternic solicitat, mariti usor inaltimea de taiere sau reduceti viteza de mers. In toate modurile tineti manerul cu ambele maini si nu utilizati masina pe pante excesiv de abrupte.

Operarea masinii de tuns iarba

Inainte de a incepe tunderea, asigurati-va ca zona este curatata de pietre, crengi si resturi, ca lama este montata si bine stransa, ca nivelurile de ulei si combustibil sunt corecte si ca inaltimea de taiere este setata in functie de conditiile gazonului. Purtati intotdeauna incaltaminte inchisa, rezistenta, si echipament individual de protectie adecvat. Mergeti intr-un ritm constant, nu impingeti masina cu smucituri si nu o trageti inapoi decat daca este absolut necesar.

Tunderea cu sacul colector (evacuare spate)

Acest mod este potrivit pentru intretinerea regulata a gazonului si mentine zona cat mai curata.

1. Montati sacul colector si asigurati-va ca protectia de evacuare din spate se sprijina pe acesta. Dopul de evacuare din spate trebuie indepartat.
2. Porniti motorul, setati inaltimea de taiere necesara si incepeti tunderea, deplasandu-va inainte in trasee drepte, paralele, cu o usoara suprapunere fata de banda precedenta.
3. Monitorizati gradul de umplere al sacului colector: daca fluxul de evacuare scade sau apare iarba netaiata in urma masinii, opriti motorul, asteptati oprirea completa a lamei si goliti sacul colector.
4. Nu ridicati si nu indepartati sacul colector in timp ce motorul functioneaza. Dupa golire, reinstalati sacul colector in siguranta si continuati tunderea.

Tunderea cu evacuare laterala

Modul de evacuare laterala este recomandat pentru tunderea ierbii inalte, umede sau aspre, precum si pentru prima trecere pe suprafete crescute excesiv.

1. Montati canalul de evacuare laterala si asigurati-va ca capacul de evacuare laterala il tine ferm in pozitia de lucru. In acest mod, sacul colector nu se foloseste.
2. Porniti motorul si selectati o inaltime de taiere usor mai mare decat cea utilizata cu sacul colector, pentru a reduce sarcina asupra motorului si pentru a preveni blocarea carcasei.
3. Tundeti astfel incat jetul de iarba evacuat sa fie directionat pe zona deja tunsa si nu spre persoane, cladiri, vehicule sau alei cu pietris.
4. Daca este necesar, dupa prima trecere in modul de evacuare laterala puteti tunde din nou zona cu sacul colector montat pentru un rezultat mai curat.

Tunderea in modul de mulcire

Modul de mulcire maruntesteste fin iarba si o redistribuie pe gazon ca un strat usor de mulci, care actioneaza ca un ingrasamant natural si ajuta solul sa pastreze umiditatea.

1. Montati dopul de evacuare din spate (inserția de mulcire) si indepartati sacul colector. Canalul de evacuare laterala trebuie inchis daca nu este utilizat.
2. Mulcirea este cea mai eficienta pe iarba uscata, de inaltime medie. Nu folositi acest mod pe iarba foarte inalta sau umeda; in astfel de conditii este mai bine sa efectuati o prima trecere la o inaltime de taiere mai mare, folosind evacuarea laterala sau sacul colector.
3. Setati o inaltime de taiere medie sau usor mai mare si deplasati-va mai incet decat in timpul tunderii normale, astfel incat lama sa aiba suficient timp sa maruntesteasca resturile de iarba. Efectuati treceri drepte, cu o usoara suprapunere, fara a lasa fasii netunse.
4. Daca iarba incepe sa se acumuleze sub carcasa sau calitatea mulcirii se deterioreaza, opriti motorul, curatati carcasa si, daca este necesar, mariti usor inaltimea de taiere sau reduceti viteza de mers.

Curatarea sacului colector

Opriti intotdeauna motorul, asteptati oprirea completa a lamei si deconectati capacul bujiei inainte de a curata sacul colector. Ridicati capacul din spate, scoateti sacul colector de pe carligele / ghidajele de fixare si indepartati-va la o distanta sigura de masina. Goliti sacul colector scuturand resturile de iarba si impuritatile. Daca este necesar, curatati interiorul si exteriorul cu o perie sau cu un jet de apa de presiune redusa. Nu utilizati un aparat de spalat cu presiune, deoarece acesta poate deteriora materialul textil sau componentele din plastic. Dupa spalare, lasati sacul colector sa se usuce complet, verificati integritatea plasei si a elementelor de fixare si abia apoi montati-l la loc pe masina de tuns iarba. Nu utilizati masina cu sacul colector ud sau deteriorat.

INTRETINERE

⚠ Efectuati toate lucrarile de intretinere si service numai cu motorul oprit, racit si cu capacul bujiei deconectat.

Curatare

Dupa fiecare utilizare, curatati masina de tuns iarba de iarba, frunze si murdarie. Inainte de a incepe orice operatiune de curatare, opriti motorul, asteptati oprirea completa a lamei, deconectati capacul bujiei si lasati motorul si toba de esapament sa se raceasca. Nu directionati apa spre motor, carburator, filtru de aer, bujie, elemente de control sau rulmenti. Nu utilizati un aparat de spalat cu presiune.

Pentru curatarea exterioara a carcasei, folositi o perie si o carpa moale, umeda. Indepartati si goliti sacul colector; daca este necesar, clatiti-l cu apa si lasati-l sa se usuce complet inainte de urmatoarea utilizare. Indepartati iarba si murdaria acumulate pe roti si pe maner.

Masina de tuns iarba este echipata cu un conector pentru furtunul de spalare a carcasei, pentru curatarea partii inferioare a deck-ului. Pentru a spala carcasa, procedati astfel:

1. Asezati masina de tuns iarba pe o suprafata plana, unde apa se poate scurge liber.
2. Asigurati-va ca motorul este oprit, lama s-a oprit complet si capacul bujiei este deconectat.
3. Conectati un furtun de gradina la conectorul de spalare al carcasei si deschideti apa la un debit moderat.
4. Reinstalati capacul bujiei, tineti parghia franei / sigurantei motorului si porniti motorul. Tineti masina in pozitia normala de lucru si lasati lama sa se roteasca timp de 1–2 minute, in timp ce apa care curge prin conector indeparteaza iarba si murdaria din interiorul carcasei. Nu ridicati masina si nu introduceti mainile sau picioarele sub carcasa in timpul rotatiei lamei.
5. Opriti motorul, inchideti apa si deconectati furtunul. Lasati apa sa se scurga, iar daca este necesar indepartati cu grija resturile ramase cu o racleta din lemn sau plastic. Inainte de depozitare, lasati carcasa sa se usuce cat mai bine.

Inainte de fiecare utilizare

- ◊ Verificati nivelul uleiului de motor si completati pana la nivelul corect daca este necesar.
- ◊ Inspectati masina de tuns iarba pentru eventuale scurgeri de combustibil sau ulei si pentru deteriorari ale carcasei, cablurilor de comanda si manerului.
- ◊ Verificati vizual starea lamei si faptul ca este bine fixata (nu atingeti muchiile ascutite).
- ◊ Asigurati-va ca toate suruburile, bolturile si piulitele sunt stranse, ca manerul si sacul colector sunt montate corect si ca toate protectiile si deflectoarele sunt la locul lor.
- ◊ Verificati functionarea parghiei franei / sigurantei motorului, a comenzilor tractiunii si a reglajului inaltimii de taiere – toate comenzile trebuie sa se miste lin, fara blocaje.

Dupa fiecare utilizare

- ◊ Curatati sacul colector (vezi „Curatarea sacului colector") si indepartati iarba si murdaria de sub carcasa. Daca este necesar, utilizati conectorul de spalare a carcasei si un furtun de gradina pentru a clati carcasa.
- ◊ Stergeti carcasa masinii si indepartati iarba si murdaria de pe roti si maner.
- ◊ Inspectati masina pentru eventuale deteriorari aparute in timpul functionarii; daca observati crapaturi, piese indoite sau urme de impact puternic pe carcasa, nu utilizati masina pana la remedierea defectelor.

Aproximativ la fiecare 25 de ore de functionare sau cel putin o data pe sezon

- ◊ Schimbati uleiul de motor (daca nu este specificat altfel in manualul producatorului motorului). Pentru un motor nou, prima schimbare a uleiului este recomandata mai devreme – dupa primele 5 ore de functionare.
- ◊ Verificati filtrul de aer si curatati-l sau inlocuiti-l daca este necesar. Un filtru de aer murdar ingreuneaza pornirea si reduce puterea motorului.
- ◊ Inspectati bujia: indepartati depunerile, verificati distanta dintre electrozi si starea izolatorului, si inlocuiti bujia daca este puternic uzata.
- ◊ Verificati starea cablurilor de comanda (tractiunea pe roti si parghia franei / sigurantei motorului) si mecanismul de reglare a inaltimii de taiere; reglati sau lubrifiati piesele mobile conform descrierilor din acest manual.
- ◊ Inspectati lama si, daca este necesar, ascutiti-o si echilibrati-o in conformitate cu sectiunea „Intretinerea lamei".

O data pe sezon si la pregatirea pentru depozitare pe termen lung

- ◊ Curatati temeinic masina, carcasa si sacul colector si lasati toate componentele sa se usuce.
- ◊ Goliti combustibilul din rezervor in aer liber, apoi porniti motorul si

lasati-l sa functioneze pana se opreste, astfel incat carburatorul sa fie golit complet de combustibil.

◊ Daca este necesar, aplicati un strat subtire de ulei pe suprafetele metalice nevopsite pentru a le proteja impotriva coroziunii.

◊ Depozitati masina de tuns iarba intr-un loc uscat si bine ventilat, departe de surse de caldura, flacara deschisa si substante agresive, cu bateria scoasa (pentru modelele cu pornire electrica).

Intretinerea lamei

Opriti intotdeauna motorul, asteptati oprirea completa a lamei si deconectati capacul bujiei inainte de a lucra la lama. Purtati manusi de protectie rezistente la scoaterea sau montarea lamei.

Inspectati lama in mod regulat. Muchiile de taiere trebuie sa fie ascutite, fara ciobituri, crapaturi sau deformari mari. Daca calitatea taierii se deterioreaza (iarba este smulsa in loc sa fie taiata), lama trebuie ascutita sau inlocuita. Nu incercati sa ascutiti lame crapate, puternic indoite sau foarte uzate – astfel de lame trebuie inlocuite imediat.

Pentru a scoate lama, asezati masina pe o suprafata plana si, daca este necesar, inclinati-o usor pentru a avea acces la carcasa. Blocati lama cu un bloc de lemn pentru a preveni rotirea si slabiti surubul lamei. Indepartati lama si elementele de prindere, observand pozitia lor initiala. Curatati lama si partea inferioara a carcasei de iarba si murdarie acumulate.

Ascutiti lama respectand unghiul original de taiere, indepartand metal in mod uniform de pe ambele taisuri. Dupa ascutire, verificati intotdeauna echilibrul: asezati lama pe o tija potrivita sau pe un dispozitiv de echilibrare prin orificiul central – lama trebuie sa ramana aproximativ orizontala. Daca o parte coboara, indepartati cu grija o cantitate mica de metal de pe partea grea si verificati din nou.

La remontarea lamei, asigurati-va ca este orientata corect si ca taisurile sunt indreptate in directia de rotatie (asa cum au fost montate din fabrica). Reinstalati toate elementele de prindere in ordinea originala si strangeti ferm surubul lamei. O lama slabita sau montata incorect poate provoca vibratii puternice, deteriorarea masinii si raniri grave.

Utilizati numai lame originale sau aprobate de producator si elemente de prindere corespunzatoare. Utilizarea lamelor neoriginale, improvizate sau a elementelor de fixare nepotrivite nu este permisa, deoarece creste semnificativ riscul de defectare a lamei, de deteriorare a masinii si de ranire a operatorului.

Pentru o functionare sigura si fiabila a utilajului, retineti ca reparatiile, intretinerea si reglajele trebuie efectuate in service-uri autorizate, folosind doar piese de schimb si consumabile originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR

BENZINES FŰNYÍRÓ

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PLM410	PLM460	PLM505
Motor típusa	4 ütemű benzinmotor, egyhengeres, léghűtéses		
Teljesítmény (W)	1600	2900	4000
Motor hengerűrtartalom (cm^3)	79.7	166	196
Motor fordulatszáma ($perc^{-1}$)	2800	2800	2800
Sebességszabályozás	-	-	-
Kaszálási szélesség (cm)	41	46	51
Kaszálási magasság (cm)	25-70	25-75	25-75
Kaszálási magasság rögzített pozícióinak száma	7	8	8
Fűnyíróasztal anyaga	acél	acél	acél
Kerékméret (hüvelyk) - Elülső - Hátsó	 6 6	 7 10	 7 10
Fűgyűjtő tartály térfogata (l)	40	62	62
Mozgás típusa	tolható	önjáró	önjáró
Üzemanyagtartály űrtartalma (l)	0.8	0.9	0.9
Olajmennyiség (l)	0.5	0.5	0.5
Indítórendszer	kézi indítóegység	kézi indítóegység	kézi indítóegység
Az EN ISO 5395-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:			
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A)) Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	 L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Az EN ISO 5395-1 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	18	31	29

Modell	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Motor típusa	4 ütemű benzinmotor, egyhengeres, léghűtéses		
Teljesítmény (W)	2400	4000	4000
Motor hengerűrtartalom (cm^3)	166	196	196
Motor fordulatszáma ($perc^{-1}$)	2800	2800	2800
Sebességszabályozás	-	+	+
Kaszálási szélesség (cm)	51	51	51
Kaszálási magasság (cm)	25-75	25-75	25-75
Kaszálási magasság rögzített pozícióinak száma	8	8	8
Fűnyíróasztal anyaga	acél	acél	acél
Kerékméret (hüvelyk) - Elülső - Hátsó	 7 10	 7 10	 7 10
Fűgyűjtő tartály térfogata (l)	62	62	62
Mozgás típusa	önjáró	önjáró	önjáró
Üzemanyagtartály űrtartalma (l)	0.9	0.9	0.9
Olajmennyiség (l)	0.5	0.5	0.5
Indítórendszer	kézi indítóegység	kézi indítóegység (automatikus beszívás a könnyű indításhoz)	kézi + elektromos indítóegység
Az EN ISO 5395-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:			

Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A)) Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Az EN ISO 5395-1 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	29	33	35

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Biztonsági kar
2. Kerékmeghajtó kar
3. Indító fogantyúja
4. Fogantyú rögzítő gombja
5. Fűgyűjtő tartály
6. Kaszálási magasság beállító karja
7. Oldalsó kidobó csatorna
8. Kipufogó
9. Gyújtógyertya
10. Légszűrő
11. Olajbeöntő nyílás fedele
12. Üzemanyagtartály fedele mérőpálcával
13. Akkumulátor (PLM505ES modell)
14. Elektromos indító gombja (PLM505ES modell)
15. Sebességszabályozó kar (PLM505S, PLM505ES modell)
16. Hátsó kerekek
17. Elülső kerekek
18. Vízellátó tömlőcsatlakozó (fűnyíróasztal tisztításához)

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Benzines fűnyíró
3. Fűgyűjtő tartály
4. Fogantyú felső része
5. Fogantyú alsó része
6. Fogantyú rögzítőelemek készlete
7. Kábeltartó
8. Oldalsó kidobás vezető deflektora
9. Tartalék kés
10. Csavarkulcs
11. Elektromos indító töltő (csak PLM505ES)

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.

A PLM sorozatú benzines fűnyírók háztáji területeken, kertekben és házak és nyaralók körüli kisebb területeken történő gyepápolásra szolgálnak. A nagy teljesítményű, négyütemű léghűtéses motor biztosítja mind a fiatal, mind a sűrű fű egyenletes kaszálását, az acél fűnyíróasztal pedig ellenáll a hosszú távú használatnak és a kisebb akadályok okozta véletlen ütéseknek. A sorozat modelljei a kaszálási szélesség és a fűgyűjtő tartály térfogata tekintetében különböznek egymástól, így mind a kisebb területekhez, mind a nagyobb gyepfelületekhez választhat megfelelő fűnyírót.

A termékcsaládban megtalálhatók mind a kerekes meghajtású, önjáró modellek, amelyek csökkentik a kezelő megterhelését hosszan tartó munkavégzés során, mind a kompaktabb, tolható változatok, amelyek kisebb vagy szűk területeken használhatók. A kaszálási magasság beállítása egy központi karral történik, amelynek több rögzített állása van, így könnyedén az évszakhoz és a személyes preferenciákhoz igazíthatja a gyepet. A kényelmes munkavégzés és a gyepápolás érdekében nagy, levehető fűgyűjtő tartály és oldalsó kidobó csatorna is rendelkezésre áll, amely magas vagy nedves fű kaszálásakor használható.

Egyes modellek akkumulátorral és elektromos indítóval is fel vannak szerelve, ami megkönnyíti a motor beindítását – csak meg kell nyomni egy gombot, nem kell megrántani az indító fogantyúját. A fogantyú összecsukható vagy szétszerelhető, ami megkönnyíti a szerszám tárolását és szállítását. Összességében ezek a tulajdonságok teszik a PLM sorozatú benzines fűnyírókat univerzális megoldássá a háztulajdonosok számára, akik megbízható gépre van szükségük a gyep rendszeres és gondos ápolásához.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az adott géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Ezen utasítások be nem tartása tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „gép" kifejezés az Ön benzinüzemű kerti gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.


Feltétlenül viseljen védőcipőt (védő orrú bakancsot).


Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.


Feltétlenül viseljen védőkesztyűt


Vigyázat: forró felület (égési sérülés veszélye)


Vigyázat: tűzveszélyes (gyulladásveszély).


A fűnyíró karbantartása vagy tisztítása előtt állítsa le a motort.


Veszély: forgó kések. Tartsa távol a kezét a vágóelemektől.


A kívülállókat biztonságos távolságban kell tartani a fűnyírótól.


Tartsa távol a gyerekeket és a kívülállókat a működő fűnyírótól; tartsa őket biztonságos távolságban.



Várjon, amíg a fűnyíró összes alkatrésze teljesen leáll, mielőtt megérintené őket. A kések a fűnyíró leállítása után is forognak, a forgó kés sérülést okozhat.


Ne érintse meg (ne érintse meg a gép ezen részét kézzel).



Ne használja a fűnyírót 15°-nál nagyobb szögű lejtőn.


Ne használja a fűnyírót esőben, és ne tegye ki csapadéknak.


Vigyázat: amputáció veszélye. Tartsa a végtagjait távol a fűnyíróasztal alatti kaszálási zónától.


Vigyázat: repülő tárgyak veszélye. Tartsa magát és kívülállókat biztonságos távolságban a működő fűnyírótól.


Olvassa el a használati útmutatót


A karbantartás előtt állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertyáról a vezetéket, és kövesse a használati útmutató utasításait.


FIGYELEM! Az olajat szállítás előtt leengedték.



Ha a motor forgattyúházát nem tölti fel olajjal indítás előtt, az visszafordíthatatlan motorkárosodáshoz vezet, és érvényteleníti a garanciát.


Általános veszélyjelzés


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel



Garantált hangteljesítményszint.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BENZINES FŰNYÍRÓHOZ

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. A fűnyírót csak megfelelő megvilágítás mellett használja. A sötétben végzett munka növeli a balesetek kockázatát.
2. Mindig figyelmesen olvassa el és tartsa be a használati útmutatót és a terméken lévő összes figyelmeztetést. Az utasítások figyelmen kívül hagyása tűzhöz, a kezelő súlyos sérüléseihez és a fűnyíró károsodásához vezethet.
3. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a fűnyírót, akik nem ismerik a biztonsági előírásokat és a használati útmutatót. A képzetlen felhasználó által történő kezelés jelentősen növeli a gép feletti irányíthatóság elvesztésének és a sérülések bekövetkezésének kockázatát.
4. Ne kapcsolja be és ne használja a fűnyírót, ha rosszul érzi magát, nagyon fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, valamint olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek csökkentik a reakciósebességet és a figyelmet. Ilyen állapotban előfordulhat, hogy nem tud időben reagálni egy veszélyes helyzetre, és súlyos sérüléseket szenvedhet.
5. Ne indítsa el a motort, ha a fűgyűjtő tartály vagy a biztonsági berendezések nincsenek felszerelve. Ez a fű és idegen tárgyak kirepüléséhez vezethet.
6. Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő tartályt kopás és sérülések szempontjából. A tartály megrongálódása esetén fű és törmelék kerülhet a környezetbe.
7. Kiskorúaknak és fizikai vagy kognitív képességeikben korlátozott személyeknek tilos használni a fűnyírót megfelelő felügyelet nélkül. A helyzet és a terhelés megfelelő felmérésének képtelensége mind a kezelő, mind a környezetében lévők sérüléséhez vezethet.
8. Csak működőképes eredeti vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket és fogyóeszközöket használjon. A sérült vagy saját készítésű alkatrészek használata meghibásodáshoz, ellenőrizhetetlen rezgésekhez, kirepülő darabokhoz és sérülésekhez vezethet.
9. Ne módosítsa és ne nyissa fel a motor fordulatszám-szabályozó mechanizmusait. A jogosulatlan beavatkozás a megengedett fordulatszám túllépéséhez, a motor meghibásodásához, tűzhöz és a kezelő életének veszélyeztetéséhez vezethet.
10. Ne használja a fűnyírót gyúlékony folyadékok, gázok és más robbanásveszélyes anyagok közelében. A szikráknak vagy a motor forró alkatrészeinek ilyen anyagokra való rákerülése tüzet vagy robbanást okozhat.
11. Soha ne nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét, ha a motor jár, vagy amíg a motor leállítás után teljesen le nem hűlt. A kijutó üzemanyag-gőzök és a benzin forró alkatrészekkel való érintkezése gyulladáshoz és égési sérülésekhez vezethet.
12. A munka megkezdése előtt győződjön meg a fűnyíró házának épségéről és az összes alkatrész működőképességéről. Ellenőrizze a kés, a kezelőkar és a fűgyűjtő tartály biztonságos rögzítését; ne használja a gépet, ha sérülések vagy rögzítetlen alkatrészek vannak rajta, hogy elkerülje a szerkezet károsodását és a sérüléseket.
13. Kerülje a fűnyíróval való hátramenetet. Munka közben haladjon előre, ügyelve a haladási irányra. Ha hátramenetre van szükség, azt különös óvatossággal hajtsa végre. Mindig nézzen hátra és lefelé, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az út szabad. Ennek a szabálynak a be nem tartása eséshez vagy akadályokba ütközéshez vezethet.
14. Munka közben teljes mértékben koncentráljon a fűnyíró kezelésére, és kerülje a zavaró tényezőket, például a beszélgetést, a telefonhasználatot vagy egyéb tevékenységeket. A koncentráció elvesztése könnyen akadályokba ütközéshez, eséshez, sérülésekhez és a berendezés károsodásához vezethet.
15. Viseljen megfelelő ruházatot és cipőt: zárt, csúszásbiztos, kemény orrú cipőt, vastag ruházatot, szem- és arcvédőt, hallásvédőt, védőkesztyűt és fejfedőt. Az egyéni védőeszközök hiánya növeli a vágások, a repülő tárgyak okozta sérülések, valamint a hallás- és szemkárosodás kockázatát.
16. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kés szabadon forog és nem ér hozzá idegen tárgyakhoz. A fűnyírót csak úgy indítsa be, ha oldalt vagy mögötte áll, ne lépjen a fűnyíró útjába, amíg a motor jár, és tartsa távol testrészeit a forgó alkatrészektől, hogy elkerülje a vágásokat és amputációkat.
17. A munka megkezdése előtt alaposan vizsgálja meg a területet, és távolítsa el a köveket, fémtárgyakat, üvegeket, ágakat és egyéb idegen tárgyakat. Ha ilyen tárgyak a kés alá kerülnek, nagy sebességgel szétrepülhetnek, megrongálhatják a gépet és súlyos sérüléseket okozhatnak az embereknek.
18. Ne engedje, hogy kívülállók és állatok tartózkodjanak a fűnyíró működési területén, tartson legalább 15 méteres biztonsági távolságot. A működő gép közelében tartózkodás növeli a kirepülő tárgyak által okozott sérülések vagy elgázolás kockázatát.
19. Az üzemanyag-feltöltést csak szabad levegőn, tűz- és szikraképző forrásoktól távol végezze. Zárt helyiségekben ne töltse fel és ne indítsa el a motort, hogy elkerülje a tüzet és a benzingőzökkel való mérgezést.
20. Az üzemanyag-feltöltéskor öntőkannát vagy fúvókát használjon, hogy ne öntsön üzemanyagot a motorra és a földre. Az üzemanyag-feltöltés után szorosan húzza meg az üzemanyagtartály fedelét, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás; ha szivárgást észlel, a motor beindítása előtt javítsa meg, különben tűz keletkezhet vagy a fűnyíró károsodhat.
21. Kerülje el az üzemanyag és a motorolaj kiömlését a gép házára, a talajra és a lefolyókba. Az üzemanyag és a kenőanyagok környezetbe jutása káros az egészségre, szennyezést és tüzet okozhat.
22. Soha ne indítsa el és ne használja a benzinüzemű fűnyírót zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben. A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak, amelynek belélegzése eszméletvesztéshez és halálhoz vezethet.
23. Rendszeresen ellenőrizze a motorolaj szintjét a motorblokkban, és szükség esetén töltse fel a normál szintre. Az olaj nélkül vagy elégtelen olajszinttel való üzemeltetés gyorsabb kopást, a motor leblokkolását okozhatja, és hirtelen leálláshoz és sérülésekhez vezethet.
24. Ne használja a fűnyírót esőben, havazásban, erős szélben vagy korlátozott látótávolság mellett. A nedves felületek, a rossz látótávolság és a csúszós fű növelik a balesetek, az áramütés és a gép feletti irányíthatóság elvesztésének kockázatát.
25. Ne mossa le a fűnyírót vízsugárral és ne öntse le tömlővel; ha a fűnyíró háza nedves, törölje szárazra. Ha víz került a belsejébe, azonnal állítsa le a motort és vigye a gépet egy hivatalos szervizközpontba a korrózió, a rövidzárlat és az alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.
26. Lejtőkön való munkavégzéskor legyen különösen óvatos: csak keresztben haladjon a lejtőn, ne pedig felfelé-lefelé, és kerülje a 15°-nál nagyobb meredekségű lejtőket. Ezen előírások be nem tartása a fűnyíró felborulásához és súlyos sérülésekhez vezethet.
27. Ne terhelje túl a motort, és ne hagyja, hogy hosszabb ideig maximális terhelésen működjön; a fűnyírást rövid szünetekkel váltsa. A túlmelegedés és a túlterhelés gyorsabb kopáshoz, a motor károsodásához és a működés közbeni meghibásodás valószínűségének növekedéséhez vezet.
28. Ne üzemeltesse a gépet tompa vagy sérült késsel, és ne szereljen be nem eredeti vágóelemeket. A rossz minőségű vagy deformált kés rezgéseket okoz, rontja a kaszálás minőségét, és ütközéskor eltörhet, veszélyes szilánkok keletkezését okozva.

29. Ne álljon a kirakó nyílás előtt. A kidobott tárgyak sérülést okozhatnak.
30. Ha a kés kővel, fémmel vagy más kemény tárggyal ütközik, azonnal állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, és vizsgálja meg. A sérült késsel való további munka a kés megrongálódásához, a darabok szétrepüléséhez és sérülésekhez vezethet.
31. A kés cseréjekor, a fogantyú felszerelésekor vagy beállításakor, a kaszálási magasság megváltoztatásakor, a fűgyűjtő tartály ürítésekor vagy a fűnyírási üzemmódok váltásakor mindig állítsa le a motort és válassza le a gyújtógyertya vezetékét. Ennek elmulasztása a kés véletlen elindulásához és súlyos sérülésekhez vezethet.
32. Soha ne üzemeltessen fűnyírót kiegyensúlyozatlan késsel. A kiegyensúlyozatlan kés súlyos rezgéshez, a csapágyak megrongálódásához, a fűnyíróasztal repedéséhez és a gép feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezet.
33. Ne hagyja, hogy a fűgyűjtő tartály túlcsorduljon: rendszeresen ürítse ki, és a munka befejezése után azonnal tisztítsa meg a fűnyírót a nyesedéktől, portól és szennyeződésektől. A túlcsordult és eltömődött fűgyűjtő tartály rontja a fű kilökését, növeli a kés terhelését, és a motor túlmelegedéséhez vezethet.
34. Ne hordozza és ne szállítsa a fűnyírót járó motorral. A gép ilyen állapotban történő áthelyezése ellenőrizetlen mozgást, vágásokat és égési sérüléseket okozhat.
35. A fűnyíró karbantartását és tárolását kizárólag a jelen használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően végezze. A késedelmes vagy nem megfelelő karbantartás csökkenti a gép élettartamát, és a legalkalmatlanabb pillanatban meghibásodáshoz vezethet.
36. Ne nyissa fel a fűnyíró alkatrészeit, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani, és ne próbálja korszerűsíteni a kialakítását. A jogosulatlan beavatkozás érvénytelenítheti a garanciát, veszélyeztetheti a biztonságot, és súlyos károkhoz vezethet; meghibásodás esetén forduljon hivatalos szervizközponthoz.
37. Tárolás előtt hagyja a motort lehűlni. Ennek a szabálynak a be nem tartása égési sérüléseket és károsodásokat okozhat.
38. Ne használja a fűnyírót zivatar vagy villámcsapás közben. A villámlás és az erős szél áramütéshez, ágak lehullásához és egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet működés közben.
39. A fűnyírót ne döntse oldalra tisztításkor, karbantartáskor, tároláskor vagy a kés ellenőrzésekor; csak az óvatos előre- vagy hátradöntés megengedett. Az oldaldöntés üzemanyag-szivárgást, az olaj hengerbe vagy légszűrőbe jutását, nehézkes indítást és a motor súlyos károsodását okozhatja.

ÜZEMANYAG ÉS MOTOROLAJ

A fűnyíró működtetéséhez tiszta, ólommentes, legalább AI-92 oktánszámú benzint használjon. Ne használjon olajjal kevert üzemanyagot, ne használjon régi vagy szennyezett benzint. Az üzemanyag-feltöltést szabad levegőn, tűz- és szikraforrásoktól távol végezze.

Motorolajként négyütemű benzinmotorokhoz való, SAE 10W-30 vagy 10W-40 viszkozitású olajat (vagy a gyártó által ajánlott, azzal egyenértékű olajat) használjon. Minden indítás előtt ellenőrizze az olajszintet, és ha szükséges, töltse fel a normál szintre. A fűnyíró motorolaj nélkül vagy elégtelen olajszint mellett történő üzemeltetése nem megengedett, és a motor súlyos károsodásához vezethet.

FELHASZNÁLÁS

ÖSSZESZERELÉS/ÜZEMELTETÉSRE VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

⚠ **FIGYELEM!** A fűnyíró összeszerelése és használata előtt olvassa el teljesen ezt a használati útmutatót és az utasításokat.

⚠ **FIGYELEM!** A fűnyíró motorja OLAJ ÉS BENZIN NÉLKÜL kerül kiszállításra. Indítás előtt feltétlenül töltsön be olajat és benzint az „Üzemanyag-feltöltés" c. részben leírtaknak megfelelően.

A fűnyíró előre összeszerelt és gyárilag tesztelt.

A fűnyíró kicsomagolása a dobozból

1. Óvatosan vegye ki a fűnyírót a dobozból.
2. Ellenőrizze a dobozt és a csomagolást, hogy nincsenek-e benne kiegészítő, nem rögzített alkatrészek és tartozékok.

A fogantyú és a tartozékok felszerelése (2. ábra)

1. Rögzítse a fogantyú alsó részét a fűnyíróra a mellékelt rögzítőelemek segítségével.
2. Rögzítse a felső részt a fogantyú alsó részéhez, és rögzítse azt is a rögzítőelemekkel.
3. Szerelje fel és rögzítse a kábeltartókat a fogantyúhoz.
4. Ezen műveletek elvégzése után a fűnyíró készen áll a mulcsozási üzemmódban való működésre.

Fűgyűjtő tartály felszerelése (hátsó kidobás fűgyűjtő tartályba)

1. Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
2. Nyissa ki a ház hátsó fedelét.
3. Távolítsa el a hátsó kidobás dugóját.
4. Helyezze a fűgyűjtő tartályt a megfelelő kampókra/vezetőkre.
5. Helyezze vissza a fedelet, ügyelve arra, hogy az a fűgyűjtő tartályra támaszkodjon.

OLDALSÓ FŰKIDOBÁS (3. ábra)

1. Emelje fel az oldalsó kidobás fedelét.
2. Helyezze be az oldalsó kidobás vezető deflektorát a megfelelő hornyokba.
3. Engedje el a fedelet, hogy a rugó rászorítsa és rögzítse az oldalsó kidobás deflektorát.

ÜZEMANYAG-FELTÖLTÉS

Üzemanyagtöltés előtt

◊ Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
◊ Válassza le a gyújtógyertya kupakját a gyújtógyertyáról.
◊ Helyezze a fűnyírót sík, vízszintes felületre.
◊ Az üzemanyag-feltöltést szabad levegőn, nyílt lángtól és szikraképző forrásoktól távol végezze.

1. Motorolaj feltöltése

1. Nyissa ki az olajbeöntő nyílás fedelét (a mérőpálcával ellátott fedelet).
2. Törölje le a mérőpálcát egy tiszta ronggyal.
3. Lassan öntse a javasolt típusú és viszkozitású motorolajat az olajbeöntő nyílásba.

◊ Ne keverje össze az olajat benzinnel

4. Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a mérőpálcával:

◊ a szintnek a MIN és MAX jelzések között kell lennie;
◊ ne engedje, hogy a motor a MIN szint alatt működjön.

5. A kívánt szint elérése után helyezze vissza a mérőpálcát a helyére, és csavarja szorosan a fedelet.

⚠ **MEGJEGYZÉS:** minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet, és ha szükséges, töltse fel a normál szintre.

2. Üzemanyaggal (benzinnel) való feltöltés

1. Győződjön meg arról, hogy a motor lehűlt. Ne töltsön forró motorba.
2. Nyissa ki az üzemanyagtartály fedelét.
3. Töltse fel a tartályt tiszta, ólommentes benzinnel, amelynek oktánszámának legalább 92-nek kell lennie.

◊ Ne használjon olajjal kevert üzemanyag-keverékeket.

4. Ne öntse túl a benzint a peremen:

◊ hagyjon egy kis légrést a beöntő nyílás alsó széléig.

5. Csavarja rá szorosan a tartály fedelét.
6. Törölje le a kiömlött üzemanyagot a gép házáról és a környező felületekről.
7. Görgesse el a fűnyírót legalább 3 méterre az üzemanyag-feltöltés helyétől, és csak ezután csatlakoztassa a gyújtógyertya kupakját és indítsa el a motort.

⚠ **Fontos**

◊ Soha ne töltse fel üzemanyaggal a fűnyírót zárt, szellőzetlen helyiségekben.
◊ Ne dohányozzon az üzemanyag-feltöltés közben.
◊ Ne használjon régi vagy szennyezett üzemanyagot.
◊ Hosszabb távú (30 napnál hosszabb) tárolás esetén engedje le a benzint a tartályból, indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg az összes üzemanyag el nem fogy a karburátorból.

A kaszálás magasságának beállítása és kiválasztása

A fűnyíró egy központi kaszálási magasság beállító karjával (6) van felszerelve, amely több rögzített állásával rendelkezik - a minimális és a maximális szint között. A kaszálási magasság megváltoztatása előtt mindig állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, vegye le a gyújtógyertya kupakját, és helyezze a fűnyírót egy sík, vízszintes felületre. Ne érintse meg a kést, és ne emelje fel a fűnyírót a fűnyíróasztalnál fogva.

A kaszálási magasság megváltoztatásához fogja meg a kaszálási magasság beállító karját (6), emelje meg kissé vagy nyomja meg a fűnyíró házát, hogy tehermentesítse a kerekeket, majd finoman mozgassa a kart a kívánt állásba, amíg be nem kattan. Győződjön meg arról, hogy a kar pontosan illeszkedik a kiválasztott horonyba, és hogy minden kerék

azonos magasságra van emelve vagy leengedve. A munka megkezdése előtt vizuálisan ellenőrizze, hogy a kaszálás magassága megfelel-e a terület adottságainak (a késre nem kerüljenek kövek, gyökerek és egyéb kemény tárgyak).

Új vagy elhanyagolt gyep első kaszálásakor válassza ki a kar felső állásainak egyikét. Ez lehetővé teszi, hogy csak a fű felső részét nyírja le anélkül, hogy túlterhelné a motort vagy károsítaná a gyepet. Rendszeres gyepápolás esetén a magasság fokozatosan csökkenthető a kívánt szintre, de nem ajánlott a fűmagasság körülbelül egyharmadánál többet lenyírni egy menetben, hogy ne gyengítsük a gyepet.

Egyenetlen felületeken, fa gyökerei közelében, ösvényszéleken, vagy ahol a kés kemény tárgyakba ütközhet, használjon magasabb karállást. Meleg és száraz időben célszerűbb a füvet kissé magasabbra hagyni - ez segít megtartani a nedvességet a talajban és megvédi a gyökérzetet a túlmelegedéstől. Alacsonyabb magasságot célszerű beállítani gyakori kaszálás esetén, hogy egyenletes „parki" gyepet kapjunk, vagy a téli időszak előtti utolsó kaszáláshoz.

Sebességszabályozás (PLM505ES, PLM505S modell)

A PLM505S és PLM505ES modell sebességszabályozó karral (15) van felszerelve, amely a hajtás bekapcsolt állapotában megváltoztatja a hajtókerék forgási sebességét. Ez lehetővé teszi a kényelmes sebesség kiválasztását a különböző munkakörülményekhez és a kezelő fizikai felkészültségéhez.

A sebesség beállítása előtt mindig tartsa mindkét kezével a fűnyírót, és győződjön meg arról, hogy a kerékhajtó karja ki van oldva (a hajtás nincs bekapcsolva). A sebességszabályozó kart fokozatosan, rángatás nélkül állítsa be. A kar átkapcsolása után kezdje el lassan a mozgást, és értékelje, hogy a választott sebesség megfelelő-e, szükség esetén állítsa be újra.

Egyenetlen felületeken, lejtőkön, nedves vagy magas fűben végzett munka esetén használjon alacsonyabb sebességet. Ez csökkenti a motor és a sebességváltó terhelését, megkönnyíti a fűnyíró irányítását, és csökkenti a kerekek a felülettel való tapadásának elvesztésének kockázatát. A sima, jól ápolt gyepek és a hosszú, egyenes szakaszok esetén magasabb sebességet választhat, hogy növelje a teljesítményt és gyorsabban dolgozza fel a nagy területeket.

Ne próbálja meg a sebesség növelésével kompenzálni a fű túlzott magasságát vagy sűrűségét. Ha a fűnyíró „fulladozni" kezd, sebességet veszít vagy rosszul dobja ki a füvet, csökkentse a haladási sebességet, szükség esetén kissé növelje a kaszálási magasságot, és lassabb menetekben haladjon. Ez biztosítja a jobb vágási minőséget és meghosszabbítja a motor és a hajtóművek élettartamát.

A motor beindítása

⚠ Indítás előtt helyezze a fűnyírót vízszintes felületre, győződjön meg arról, hogy a motorban van olaj és benzin, a kés nem ér a talajhoz vagy idegen tárgyakhoz, a gyújtógyertya kupakja a helyén van, és a kerékhajtás karja ki van engedve.

Kézi indítóval történő indítás (minden modell)

1. Nyomja meg a biztonsági kart (1) a fogantyúhoz.
2. Fogja meg az indító fogantyúját (3), húzza addig, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd hirtelen húzza maga felé.
3. Miután a motor beindult, lassan engedje vissza az indító fogantyúját anélkül, hogy elengedné a kezéből.

Elektromos indítóval történő indítás (PLM505ES modell)

1. Nyomja meg a biztonsági kart (1) a fogantyúhoz.
2. Nyomja meg az indító gombját (14), és tartsa lenyomva, amíg a motor be nem indul, de egy alkalommal ne tartsa lenyomva 3–5 másodpercnél tovább. Miután a motor beindult, engedje el a gombot.

Az elektromos indítót kényelmes használni feltöltött akkumulátorral és működőképes, „könnyen beinduló" motorral – normál üzemi körülmények között. Ne próbálja meg többször és hosszabb ideig beindítani a motort az elektromos indítóval, ha az nem indul be: így túlmelegedhet az indító és gyorsan lemerülhet az akkumulátor. Olyan helyzetben, amikor a motor nehezen indul be (hosszú ideig nem volt használatban, gyanú merül fel rossz üzemanyaggal kapcsolatban, alacsony hőmérséklet), akkor jobb, ha többször megpróbálja kézi indítóval, és szükség esetén ellenőrizze az üzemanyagot, az olajat és a gyújtógyertyát.

A motor leállítása

A motor leállításához engedje el a kerékmeghajtó kart (ha szükséges), majd engedje el a biztonsági kart. A motor leáll, a kés és a kerekek fokozatosan megállnak. A fűnyíró tisztítása, beállítása, szállítása vagy tárolása előtt mindig várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

A fűnyíróval való haladás

Az önjáró modelleknél (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES) a motor beindítása után, a biztonsági kart lenyomva tartva, finoman nyomja meg a kerékmeghajtó kart (4. ábra) – a fűnyíró magától elindul előre, Önnek csak irányítania kell. A mozgás leállításához engedje el a kerékmeghajtó kart. A PLM505ES és PLM505S modelleknél a mozgás sebessége egy külön karral is szabályozható: nehéz terepen (magas vagy nedves fű, egyenetlenségek) használjon alacsonyabb sebességet, sima és tiszta terepen pedig magasabbat.

A PLM410 modellnél a motor csak a kést forgatja, a kezelő egyedül hajtja a fűnyírót. Tolja a fűnyírót egyenletes tempóban, rángatás nélkül előre. Ha a járás nehézkes, vagy a motor érezhetően megterhelődik, kissé növelje a vágási magasságot, vagy haladjon lassabban. Bármelyik üzemmódban is, mindig fogja a fogantyút mindkét kezével, és kerülje a rendkívül meredek lejtőkön való munkavégzést.

Fűnyíróval való munka

⚠ A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a terület meg van tisztítva a követ, ágaktól és hulladéktól, a kés fel van szerelve és biztonságosan meg van húzva, az olaj- és üzemanyagszint megfelelő, és a kaszálási magasság a gyep állapotának megfelelően van kiválasztva. Mindig zárt cipőben és egyéni védőeszközök használatával dolgozzon, mérsékelt léptekkel haladjon, ne lökje meg a fűnyírót és ne húzza vissza, ha ez nem feltétlenül szükséges.

Fűgyűjtővel való munka (hátsó kidobás)

Ez az üzemmód alkalmas a rendszeres gyepápolásra, és lehetővé teszi a terület lehető legtisztábban tartását.

1. Helyezze be a fűgyűjtő tartályt, és győződjön meg arról, hogy a hátsó fedél rá van támaszkodva. A hátsó kidobás dugóját el kell távolítani.
2. Indítsa el a motort, állítsa be a kívánt kaszálási magasságot, és kezdje el előrehaladni egyenletes, párhuzamos menetekben, kissé átfedve az előző sávot.
3. Figyelje a fűgyűjtő tartály töltését: ha a fűkidobás sebessége csökken, vagy össze nem gyűjtött fű nyomai jelennek meg, állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, és ürítse ki a fűgyűjtő tartályt.
4. Ne emelje fel és ne vegye le a fűgyűjtő tartályt, ha a motor jár. Miután kiürítette, helyezze vissza a helyére, és folytassa a munkát.

Oldalsó kidobással való munka

Az oldalsó kidobású üzemmód ajánlott magas, nedves vagy durva fű kaszálásakor, valamint az elhanyagolt területeken való első áthaladáskor.

1. Helyezze be az oldalsó kidobás deflektorát, és győződjön meg arról, hogy az oldalsó kidobás fedele rögzíti azt működési helyzetében. A fűgyűjtő tartály ebben az üzemmódban nem használható.
2. Indítsa be a motort, és válasszon valamivel magasabb vágási magasságot, mint a fűgyűjtővel végzett munka során, hogy csökkentse a motor terhelését és elkerülje a fűnyíróasztal eltömődését.
3. Úgy haladjon, hogy a kidobott fű a terület már lenyírt része felé irányuljon, és ne emberek, épületek, járművek vagy kavicsos utak felé.
4. Szükség esetén az oldalsó kidobással végzett első menet után még egyszer át lehet járni a területet a fűgyűjtővel a tisztább eredmény elérése érdekében.

Mulcsozási üzemmódban való munka

A mulcsozási üzemmód aprítja a füvet, és apró mulcsként visszajuttatja a gyepre, amely természetes műtrágyaként szolgál, és segít megőrizni a talaj nedvességtartalmát.

1. Szerelje fel a hátsó kidobás dugóját (mulcsozó betétet), és távolítsa el a fűgyűjtő tartályt. Használaton kívül az oldalsó deflektort zárva kell tartani.
2. A mulcsozási üzemmód közepes magasságú, száraz fű esetén hatékony. Ne használja nagyon magas vagy nedves fű esetén – ilyen körülmények között jobb, ha először a magasabb kaszálási magassággal és oldalsó kidobással vagy fűgyűjtővel végzi el a munkát.
3. Állítsa be a közepes vagy kissé megnövelt kaszálási magasságot, és haladjon lassabban, mint a szokásos kaszálásnál, hogy a késnek legyen ideje a fű minőségi aprítására. Haladjon egyenes vonalakban, kis átfedéssel, ne hagyjon kaszálatlan sávokat.
4. Ha a fűnyíróasztal alatt fű kezd felhalmozódni, vagy a fűnyírás minősége romlik, állítsa le a motort, tisztítsa meg a fűnyíróasztalt, és ha szükséges, kissé növelje a kaszálási magasságot, vagy csökkentse a haladási sebességet.

A fűgyűjtő tartály tisztítása

A fűgyűjtő tartály tisztítása előtt mindig állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, és vegye le a gyújtógyertya kupakját a gyújtógyertyáról. Emelje fel a hátsó fedelet, vegye le a fűgyűjtő tartályt a kampókról/vezetőkről, és vigye biztonságos távolságra a fűnyírótól. Ürítse ki a fűgyűjtő tartályt, rázza ki belőle a nyesedéket és a törmeléket.

Szükség esetén tisztítsa meg a belső és külső felületeket kefével vagy alacsony nyomású vízsugárral. Ne használjon magasnyomású mosót, hogy elkerülje a szövet vagy a műanyag alkatrészek károsodását. Mosás után hagyja a fűgyűjtő tartályt teljesen megszáradni, ellenőrizze a háló és a rögzítőelemek épségét, és csak ezután szerelje vissza a fűnyíróra. Nedves vagy sérült fűgyűjtővel nem szabad dolgozni.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ Minden gondozási és karbantartási és munkát csak kikapcsolt és lehűlt motor mellett, eltávolított gyújtógyertya kupakjával szabad elvégezni.

Tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót a fűtől, levelektől és szennyeződésektől. A tisztítási munkák megkezdése előtt állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, vegye le a gyújtógyertya kupakját, és hagyja kihűlni a motort és a kipufogót. Ne irányítsa a vizet a motorra, a karburátorra, a légszűrőre, a gyújtógyertyára, a kezelőelemekre vagy a csapágyakra. Ne használjon magasnyomású mosót.

A ház külső tisztításához használjon kefét és puha, nedves ruhát. Vegye le és ürítse ki a fűgyűjtő tartályt, szükség esetén mossa le vízzel, és teljesen szárítsa meg a következő használat előtt. Távolítsa el a kerekekről és a fogantyúról a ráragadt füvet és szennyeződéseket.

A fűnyíró egy csatlakozóval van felszerelve a víztömlő csatlakoztatásához, amely a fűnyíróasztal tisztítására szolgál. A fedél mosásához hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Helyezze a fűnyírót sík, megfelelő vízelvezetésű felületre.
2. Győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva, a kés teljesen megállt, és a gyújtógyertya kupakja le van választva.
3. Csatlakoztasson egy kerti tömlőt a vízellátó tömlőcsatlakozóhoz, és nyissa ki a vizet mérsékelt nyomással.
4. Csatlakoztassa a gyújtógyertya kupakját, szorítsa meg a biztonsági kart, és indítsa el a motort. Tartsa a fűnyírót működési helyzetben, és hagyja a kést 1–2 percig működni, amíg a csatlakozón át beáramló víz lemossa a fűmaradványokat a fűnyíróasztal belső felületéről. Ne emelje fel a fűnyírót, és ne tegye a kezét vagy lábát a fűnyíróasztal alá, amíg a kés működik.
5. Állítsa le a motort, zárja el a vizet és válassza le a tömlőt. Engedje le a vizet, szükség esetén óvatosan távolítsa el a maradék szennyeződéseket egy fa vagy műanyag kaparóval. Tárolás előtt lehetőség szerint hagyja megszáradni a fűnyíróasztalt.

Minden használat előtt

- ◊ Ellenőrizze a motorolaj szintjét a motorban, és ha szükséges, töltse fel a normális szintre.
- ◊ Vizsgálja meg a fűnyírót üzemanyag- és olajszivárgás, valamint a ház, a vezérlővezetékek és a fogantyú sérüléseinek szempontjából.
- ◊ Ellenőrizze a kés állapotát és rögzítésének megbízhatóságát (vizuálisan, az éles szélek érintése nélkül).
- ◊ Győződjön meg arról, hogy minden csavar, csapszeg és anya meg van húzva, a fogantyú és a fűgyűjtő tartály biztonságosan rögzítve van, valamint a védőburkolatok és a deflektorok a helyükön vannak.
- ◊ Ellenőrizze a biztonsági kar, a kerékhajtás és a magasságállítás működését - a mozgásoknak simának, akadozás nélkül kell lenniük.

Minden használat után

- ◊ Tisztítsa meg a fűgyűjtő tartályt (lásd a „Fűgyűjtő tartály tisztítása" c. részt) és a fűnyíróasztal belső részét a ráragadt fűtől és szennyeződésektől. Szükség esetén a tömlőcsatlakozóval csatlakoztassa tömlőt és öblítse át a fűnyíróasztalt.
- ◊ Törölje le a fűnyíró házát, távolítsa el a füvet és a szennyeződéseket a kerekekről és a fogantyúról.
- ◊ Vizsgálja meg a fűnyírót, hogy nem sérült-e meg a használat során; ha repedéseket, meghajlott alkatrészeket vagy erős ütéseket talál a fűnyíróasztalon, ne használja a szerszámot, amíg a hibákat nem javította ki.

~25 üzemóránként, vagy legalább egyszer szezononként

- ◊ Cserélje le a motorolajat (kivéve, ha a motor adatlapja másképp rendelkezik). Új motor esetén az első olajcserét korábban, az első 5 üzemóra után ajánlott elvégezni.
- ◊ Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. A szennyezett szűrő rontja az indítást és csökkenti a motor teljesítményét.
- ◊ Vizsgálja meg a gyújtógyertyát: tisztítsa meg a szénlerakódásoktól, ellenőrizze a hézagot és a szigetelő állapotát; ha erősen kopott, cserélje ki a gyújtógyertyát.
- ◊ Ellenőrizze a kerékhajtó és a biztonsági kar kábelének állapotát, valamint a kaszálási magasság beállítási mechanizmusát; szükség esetén állítsa be vagy kenje meg a mozgó alkatrészeket az utasításoknak megfelelően.
- ◊ Vizsgálja meg a kést, és ha szükséges, élezze meg és egyensúlyozza ki a „Kés karbantartása" c. rész szerint.

Szezononként egyszer és hosszú távú tárolásra való felkészüléskor

- ◊ Tisztítsa meg teljesen a fűnyírót, a fűnyíróasztalt és a fűgyűjtő tartályt, szárítsa meg az összes alkatrészt.
- ◊ Engedje le az üzemanyagot a tartályból a szabadban, majd indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg az összes üzemanyag el nem fogy a karburátorból.
- ◊ Szükség esetén vigyen fel vékony réteg olajat a festetlen fémfelületekre, hogy megvédje őket a korróziótól.
- ◊ A fűnyírót száraz, jól szellőző helyiségben, hőforrásoktól, nyílt tűztől és agresszív anyagoktól távol, eltávolított akkumulátorral (elektromos indítóval ellátott modellek esetén) tárolja.

A kés karbantartása

Mielőtt bármilyen munkát végez a késsel, mindig állítsa le a motort, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, és vegye le a gyújtógyertya kupakját a gyújtógyertyáról. A kés leszerelését és felszerelését vastag védőkesztyűben végezze.

Rendszeresen ellenőrizze a kést. A vágóélek élesek legyenek, repedések, törések és erős hajlítások nélkül. Ha a kaszálás minősége romlott (a fű szakad, nem pedig levágódik), a kést meg kell élesíteni vagy ki kell cserélni. A repedt, súlyosan deformálódott vagy jelentősen kopott késeket nem szabad élezni, azokat azonnal ki kell cserélni.

A kés eltávolításához helyezze a fűnyírót egy sík felületre, és ha szükséges, kissé döntse meg, hogy hozzáférjen a fűnyíróasztalhoz. Rögzítse a kést egy fadarabbal, hogy ne forogjon, majd csavarja ki a rögzítőcsavart. Vegye le a kést és a rögzítőelemeket, és jegyezze meg azok eredeti helyzetét. Tisztítsa meg a kést és a fűnyíróaszal belső részét a ráragadt fűtől és szennyeződésektől.

A kés élezését a vágóél meglévő szögének megfelelően végezze, egyenletesen eltávolítva a fémet mindkét oldalról. Élezés után feltétlenül ellenőrizze az egyensúlyt: helyezze a kést a középső furattal egy megfelelő rúdra vagy kiegyensúlyozóra – annak körülbelül vízszintes helyzetben kell maradnia. Ha az egyik oldal lejjebb süllyed, óvatosan távolítson el egy kis fémet a nehezebb oldalról, majd ellenőrizze újra az egyensúlyt.

A kés felszerelésekor győződjön meg arról, hogy az megfelelően van beállítva, és a vágóélek a motor forgásirányába mutatnak (a gyári beállításnak megfelelően). Szerelje fel az összes szorítóelemet eredeti sorrendjükben, és húzza meg biztonságosan a rögzítőcsavart. A laza vagy nem megfelelően felszerelt kés erős rezgésekhez, a fűnyíró károsodásához és súlyos sérülésekhez vezethet.

Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott késeket és rögzítőelemeket használjon. Nem eredeti vagy házilag készített kések, illetve nem megfelelő minőségű rögzítőelemek használata tilos, mivel ez növeli a kések megrongálódásának, a fűnyíró meghibásodásának és a kezelő sérülésének kockázatát.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javítást, karbantartást és beállítást csak hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

БЕНЗИНОВАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА
PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM410	PLM460	PLM505
Тип двигателя	4-тактный бензиновый, одноцилиндровый, воздушное охлаждение		
Мощность (Вт)	1600	2900	4000
Объём двигателя (см³)	79.7	166	196
Обороты двигателя (мин$^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулировка скорости	-	-	-
Ширина скашивания (см)	41	46	51
Высота скашивания (см)	25-70	25-75	25-75
Количество фиксированных положений высоты скашивания	7	8	8
Материал деки	сталь	сталь	сталь
Размер колес (дюйм) - Передние - Задние	 6 6	 7 10	 7 10
Объём травосборника (л)	40	62	62
Тип перемещения	толкаемая	самоходная	самоходная
Объём топливного бака (л)	0.8	0.9	0.9
Объём масла (л)	0.5	0.5	0.5
Система запуска	ручной стартер	ручной стартер	ручной стартер
Значения уровня шума определены в соответствии с EN ISO 5395-1			
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	 L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN ISO 5395-1			
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	18	31	29

Модель	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Тип двигателя	4-тактный бензиновый, одноцилиндровый, воздушное охлаждение		
Мощность (Вт)	2400	4000	4000
Объём двигателя (см³)	166	196	196
Обороты двигателя (мин$^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулировка скорости	-	+	+
Ширина скашивания (см)	51	51	51
Высота скашивания (см)	25-75	25-75	25-75
Количество фиксированных положений высоты скашивания	8	8	8
Материал деки	сталь	сталь	сталь
Размер колес (дюйм) - Передние - Задние	 7 10	 7 10	 7 10
Объём травосборника (л)	62	62	62
Тип перемещения	самоходная	самоходная	самоходная
Объём топливного бака (л)	0.9	0.9	0.9
Объём масла (л)	0.5	0.5	0.5
Система запуска	ручной стартер	ручной (автоматический подсос для лёгкого запуска)	ручной + электрический стартер
Значения уровня шума определены в соответствии с EN ISO 5395-1			
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	 L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN ISO 5395-1			
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	29	33	35

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Рычаг безопасности
2. Рычаг привода колес
3. Ручка стартера
4. Ручка фиксации рукоятки
5. Травосборник
6. Рычаг регулировки высоты скашивания
7. Канал бокового выброса
8. Глушитель
9. Свеча зажигания
10. Воздушный фильтр
11. Крышка маслозаливной горловины со щупом
12. Крышка топливного бака
13. Аккумулятор (Модель PLM505ES)
14. Кнопка электростартера (Модель PLM505ES)
15. Рычаг регулировки скорости движения (Модели PLM505S, PLM505ES)
16. Задние колеса
17. Передние колеса
18. Штуцер для подключения шланга подачи воды (для очистки деки)

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Бензиновая газонокосилка
3. Травосборник
4. Верхняя часть рукоятки
5. Нижняя часть рукоятки
6. Комплект крепежа рукоятки
7. Крепеж для кабелей

8. Направляющий дефлектор бокового выброса
9. Запасной нож
10. Ключ
11. Зарядное устройство электростартера (только PLM505ES)

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Бензиновые газонокосилки серии PLM предназначены для ухода за газонами на придомовых участках, в садах и на небольших территориях вокруг домов и коттеджей. Мощный четырёхтактный двигатель с воздушным охлаждением обеспечивает стабильное скашивание как молодой, так и более плотной травы, а стальная дека выдерживает длительную эксплуатацию и случайные удары мелкими препятствиями. Модели серии различаются шириной захвата и объёмом травосборника, что позволяет подобрать газонокосилку как для компактных участков, так и для более просторных газонов.

В линейке присутствуют как самоходные модели с приводом на колёса, снижающие нагрузку на оператора при длительной работе, так и более компактная толкаемая версия для небольших или тесно заставленных участков. Регулировка высоты скашивания выполняется централизованным рычагом с несколькими фиксированными положениями, что позволяет легко подстраивать газон под сезон и индивидуальные предпочтения. Для удобства работы и ухода за газоном предусмотрен крупный съёмный травосборник, а также канал бокового выброса, который можно использовать при скашивании высокой или влажной травы.

Отдельные модели дополнительно оснащены аккумулятором и электростартером, упрощающим запуск двигателя — достаточно нажать кнопку, без рывков за ручку стартера. Рукоятка складывается или разбирается на части, что облегчает хранение и транспортировку инструмента. В совокупности эти особенности делают бензиновые газонокосилки серии PLM универсальным решением для владельцев частных участков, которым нужна надёжная техника для регулярного и аккуратного ухода за газоном.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к возгоранию и/или тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «машина» в этих предупреждениях относится к вашему бензиновому садовому инструменту.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Обязательно используйте защитную обувь (ботинки с защитным носком).


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Обязательно используйте защитные перчатки.


Осторожно: горячая поверхность (опасность ожога)


Осторожно: огнеопасно (опасность возгорания).


Перед обслуживанием или очисткой газонокосилки остановите двигатель.


Опасность: вращающиеся ножи. Держите руки подальше от режущих частей


Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки.


Дети и посторонние лица не должны находиться рядом с работающей газонокосилкой; держите их на безопасном расстоянии.



Подождите, пока все компоненты газонокосилки полностью остановятся перед тем, как касаться их. Ножи продолжают вращаться после остановки газонокосилки, вращающийся нож может причинить травму.


Запрещено прикасаться (не трогайте эту часть машины руками).



Не работайте газонокосилкой на склонах с уклоном более 15°.


Не используйте газонокосилку под дождём и не подвергайте её воздействию осадков.


Осторожно: опасность ампутации. Держите конечности вдали от зоны скашивания под декой газонокосилки.


Осторожно: опасность разлетающихся предметов. Держитесь сами и держите посторонних на безопасном расстоянии от работающей газонокосилки.


Прочтите инструкции


Перед техническим обслуживанием заглушите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и следуйте указаниям руководства пользователя


ВНИМАНИЕ! Масло было слито перед транспортировкой.



Если не заполнить картер двигателя маслом перед запуском, это приведёт к необратимому повреждению двигателя и аннулирует гарантию.


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ С БЕНЗИНОВЫМИ ГАЗОНОКОСИЛКАМИ

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте газонокосилку только при достаточном освещении. Работа в темноте повышает риск несчастных случаев.
2. Всегда внимательно читайте и соблюдайте руководство по эксплуатации и все предупреждения на изделии. Игнорирование инструкций может привести к пожару, тяжёлым травмам оператора и повреждению газонокосилки.
3. Не допускайте к работе с газонокосилкой людей, не знакомых с правилами техники безопасности и порядком эксплуатации. Управление неподготовленным пользователем значительно повышает риск потери контроля над машиной и получения травм.
4. Не включайте и не используйте газонокосилку в случае недомогания, сильной усталости, алкогольного или наркотического

опьянения, а также под действием лекарственных препаратов, снижающих скорость реакции и внимание. В таком состоянии вы можете не успеть среагировать на опасную ситуацию и серьёзно пострадать.

5. Не запускайте двигатель без установленного травосборника или защитных устройств. Это может привести к выбросу травы и посторонних предметов.
6. Регулярно осматривайте травосборник на износ и повреждения. При разрушении контейнера возможен выброс травы и мусора.
7. Запрещено работать газонокосилкой несовершеннолетним и лицам с ограниченными физическими или когнитивными возможностями без соответствующего контроля. Неспособность правильно оценить обстановку и нагрузку может привести к травмам как оператора, так и окружающих.
8. Используйте только исправные оригинальные или рекомендованные производителем комплектующие и расходные материалы. Применение повреждённых или самодельных деталей может привести к поломке, неконтролируемым вибрациям, разлёту фрагментов и травмам.
9. Не изменяйте и не вскрывайте механизмы регулирования частоты вращения двигателя. Несанкционированное вмешательство может привести к превышению допустимых оборотов, разрушению двигателя, пожару и угрозе жизни оператора.
10. Не эксплуатируйте газонокосилку вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и других взрывоопасных веществ. Попадание искр или горячих частей двигателя на такие вещества может вызвать возгорание или взрыв.
11. Никогда не открывайте крышку топливного бака при работающем двигателе или до полного остывания двигателя после остановки. Выходящие пары топлива и контакт бензина с горячими частями могут привести к воспламенению и ожогам.
12. Перед началом работы убедитесь в целостности корпуса газонокосилки и исправности всех узлов. Проверьте надёжность крепления ножа, рукоятки оператора и травосборника; не используйте машину при наличии повреждений или незакреплённых деталей, чтобы избежать разрушения конструкции и травм.
13. Избегайте движения назад с газонокосилкой. При работе двигайтесь вперёд, следя за направлением движения. Если движение назад необходимо, выполняйте его с особой осторожностью. Всегда смотрите назад и вниз, чтобы убедиться, что путь свободен. Несоблюдение правила может привести к падению или наезду на препятствия.
14. Во время работы будьте полностью сосредоточены на управлении газонокосилкой и не отвлекайтесь на разговоры, телефон и посторонние действия. Потеря концентрации легко приводит к наезду на препятствия, падению, травмам и повреждению оборудования.
15. Работайте в подходящей одежде и обуви: используйте закрытую нескользящую обувь с жёстким носком, плотную одежду, средства защиты глаз и лица, защиту органа слуха и защитные перчатки, а также головной убор. Отсутствие средств индивидуальной защиты повышает риск порезов, травм от разлетающихся предметов, повреждения слуха и глаз.
16. Перед запуском двигателя убедитесь, что нож свободно вращается и не касается посторонних предметов. Включайте газонокосилку только стоя сбоку или позади неё, не заходите на траекторию движения при работающем двигателе и не подносите части тела к вращающимся деталям, чтобы избежать порезов и ампутаций.
17. Перед началом работы тщательно осмотрите участок и удалите камни, металлические предметы, стекло, ветки и другие посторонние предметы. Попадание таких объектов под нож может привести к их разлёту с большой скоростью, повреждению деки и серьёзным травмам людей.
18. Не допускайте нахождения посторонних людей и животных в зоне работы газонокосилки, выдерживайте безопасное расстояние не менее 15 м. Нахождение рядом с работающей машиной повышает риск поражения разлетающимися предметами или наездом.
19. Заправку топливом выполняйте только на открытом воздухе, вдали от источников огня и искр. Не заправляйте и не запускайте двигатель в закрытых помещениях, чтобы избежать пожара и отравления парами бензина.
20. При заправке используйте лейку или насадку, чтобы не проливать топливо на двигатель и землю. После заправки плотно затяните крышку бака и убедитесь в отсутствии подтеканий; при обнаружении утечки устраните её до запуска двигателя, иначе возможен пожар и повреждение газонокосилки.
21. Избегайте проливов топлива и моторного масла на корпус машины, почву и в водостоки. Попадание горюче-смазочных материалов в окружающую среду опасно для здоровья и может вызвать загрязнение и пожар.
22. Никогда не запускайте и не используйте бензиновую газонокосилку в закрытых или плохо проветриваемых помещениях. Выхлопные газы содержат токсичный угарный газ, вдыхание которого может привести к потере сознания и смертельному исходу.
23. Регулярно проверяйте уровень моторного масла в картере двигателя и при необходимости доливайте его до нормы. Работа без масла или при недостаточном уровне вызывает ускоренный износ, заклинивание двигателя и может привести к внезапной остановке и травмам.
24. Не работайте газонокосилкой во время дождя, снегопада, при сильном ветре или ограниченной видимости. Намокшие поверхности, плохой обзор и скользкая трава повышают риск падения, поражения электрическим током при обслуживании и потери контроля над машиной.
25. Не мойте газонокосилку струёй воды и не обливайте её из шланга; при намокании корпуса вытрите его насухо. Если вода попала внутрь, немедленно остановите двигатель и передайте машину в авторизованный сервисный центр, чтобы избежать коррозии, коротких замыканий и повреждения узлов.
26. При работе на склонах будьте особенно осторожны: перемещайтесь только поперёк склона, а не вверх-вниз, и избегайте крутых склонов с уклоном более 15°. Нарушение этих требований может привести к опрокидыванию газонокосилки и серьёзным травмам.
27. Не перегружайте двигатель и не допускайте его длительной работы на предельной нагрузке; чередуйте кошение с короткими паузами. Перегрев и перегрузка приводят к ускоренному износу, поломке двигателя и повышенной вероятности отказа во время работы.
28. Не работайте с тупым или повреждённым ножом и не устанавливайте неоригинальные режущие элементы. Некачественный или деформированный нож вызывает вибрации, ухудшает качество скашивания и может разрушиться при ударе, став источником опасных осколков.
29. Не стойте перед разгрузочным отверстием. Возможно травмирование от выбрасываемых предметов.
30. Если нож столкнулся с камнем, металлом или другим твёрдым предметом, немедленно остановите двигатель, дождитесь полной остановки ножа и осмотрите его. Продолжение работы с повреждённым ножом может привести к его разрушению, разлёту фрагментов и травмам.
31. При замене ножа, установке или регулировке рукоятки, изменении высоты скашивания, очищении травосборника или смене режима кошения всегда глушите двигатель и отсоединяйте провод от свечи зажигания. Несоблюдение этого правила может привести к случайному пуску ножа и тяжёлым травмам.
32. Никогда не эксплуатируйте газонокосилку с разбалансированным ножом. Небаланс приводит к сильной вибрации, разрушению подшипников, трещинам в деке и потере контроля над машиной.
33. Не допускайте переполнения травосборника: регулярно опорожняйте его и очищайте газонокосилку от скошенной травы, пыли и грязи сразу после завершения работы. Переполненный и засорённый травосборник ухудшает выброс травы, повышает нагрузку на нож и может привести к перегреву двигателя.
34. Не переносите и не транспортируйте газонокосилку с работающим двигателем. Перемещение машины в таком состоянии создаёт риск неконтролируемого движения, порезов и ожогов.
35. Выполняйте техническое обслуживание и хранение газонокосилки только в соответствии с требованиями данного руководства по эксплуатации. Несвоевременное или неправильное обслуживание снижает ресурс машины и может привести к отказу в самый неподходящий момент.
36. Не вскрывайте компоненты газонокосилки, не выполняйте самостоятельный ремонт и не пытайтесь модернизировать конструкцию. Несанкционированное вмешательство может привести к потере гарантии, нарушению безопасности и серьёзным поломкам; при неисправностях обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
37. Перед хранением дайте двигателю остыть. Несоблюдение может вызвать ожоги и повреждения.
38. Не используйте газонокосилку при угрозе грозы и во время грозовых разрядов. Молния и сильный ветер могут привести к поражению электрическим током, падению веток и другим опасным ситуациям во время работы.
39. Не наклоняйте газонокосилку на бок при очистке, обслуживании, хранении или проверке ножа; допускается лишь аккуратно наклонять её вперёд или назад. Наклон на бок может при-

вести к вытеканию топлива, попаданию масла в цилиндр или воздушный фильтр, затруднённому запуску и серьёзному повреждению двигателя.

ТОПЛИВО И МОТОРНОЕ МАСЛО

Для работы газонокосилки используйте чистый неэтилированный бензин с октановым числом не ниже АИ-92. Не применяйте топливные смеси с маслом, не используйте старый или загрязнённый бензин. Заправку производите на открытом воздухе, вдали от источников огня и искр.

В качестве моторного масла используйте масло для четырёхтактных бензиновых двигателей с вязкостью SAE 10W-30 или 10W-40 (или аналогичным, рекомендованным производителем). Перед каждым запуском проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте до нормы. Эксплуатация газонокосилки без моторного масла или при недостаточном уровне масла недопустима и может привести к серьёзному повреждению двигателя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

СБОРКА / ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прочтите эту инструкцию и руководство полностью, прежде чем приступать к сборке и эксплуатации газонокосилки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Газонокосилка поставляется БЕЗ МАСЛА И БЕНЗИНА в двигателе. Перед запуском обязательно залейте масло и бензин в соответствии с разделом «Заправка».

Газонокосилка предварительно собрана и испытана на заводе.

Извлечение газонокосилки из коробки

1. Аккуратно извлеките газонокосилку из коробки.
2. Проверьте коробку и упаковку на наличие дополнительных, не закреплённых деталей и комплектующих.

Установка рукоятки и комплектующих (рисунок 2)

1. Закрепите нижнюю часть рукоятки на газонокосилке, используя комплектный крепёж.
2. К нижней части рукоятки прикрепите верхнюю часть и также зафиксируйте крепежом.
3. Установите и закрепите держатели кабелей на рукоятке.
4. После выполнения этих операций газонокосилка готова к работе в режиме мульчирования.

Установка травосборника (задний выброс в травосборник)

1. Остановите двигатель и дождитесь полной остановки ножа.
2. Откройте заднюю крышку корпуса.
3. Извлеките заглушку заднего выброса.
4. Установите травосборник на соответствующие крюки / направляющие.
5. Опустите крышку, убедившись, что она опирается на травосборник.

БОКОВОЙ ВЫБРОС ТРАВЫ (рисунок 3)

1. Поднимите крышку бокового выброса.
2. Вставьте направляющий дефлектор бокового выброса в соответствующие пазы.
3. Отпустите крышку, чтобы пружина прижала её и зафиксировала дефлектор бокового выброса.

ЗАПРАВКА

Перед заправкой

◊ Заглушите двигатель и дождитесь полной остановки ножа.

◊ Отсоедините свечной колпачок от свечи зажигания.

◊ Установите газонокосилку на ровную горизонтальную поверхность.

◊ Заправку производите на открытом воздухе, вдали от открытого огня и источников искр.

1. Заправка двигателя маслом

1. Откройте крышку маслозаливной горловины (крышка со щупом).
2. Протрите щуп чистой ветошью.
3. Медленно залейте в горловину моторное масло рекомендованного типа и вязкости.
   ◊ Не смешивайте масло с бензином.
4. Периодически контролируйте уровень масла по щупу:
   ◊ уровень должен находиться между отметками MIN и MAX;
   ◊ не допускайте работы двигателя при уровне ниже MIN.
5. После достижения требуемого уровня установите щуп на место и надежно закрутите крышку.

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ:** перед каждым использованием проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте до нормы.

2. Заправка топливом (бензином)

1. Убедитесь, что двигатель остыл. Не заправляйте горячий двигатель.
2. Откройте крышку топливного бака.
3. Залейте в бак чистый неэтилированный бензин с октановым числом не ниже АИ-92.

◊ Не используйте топливные смеси с маслом.

4. Не переливайте бензин через край:

◊ оставьте небольшой воздушный зазор до нижней кромки заливной горловины.

5. Плотно закрутите крышку бака.
6. Вытрите пролитое топливо с корпуса и окружающих поверхностей.
7. Перекатите газонокосилку минимум на 3 м от места заправки и только после этого подключайте свечной колпачок и запускайте двигатель.

⚠ **Важно**

◊ Никогда не заправляйте газонокосилку в закрытых непроветриваемых помещениях.

◊ Не курите во время заправки.

◊ Не используйте старое или загрязненное топливо.

◊ При длительном хранении (более 30 дней) слейте бензин из бака, запустите двигатель и дайте ему отработать до полной выработки топлива из карбюратора.

Регулировка и выбор высоты скашивания

Газонокосилка оснащена централизованным рычагом регулировки высоты скашивания (6) с несколькими фиксированными положениями — от минимального до максимального уровня. Перед изменением высоты всегда заглушите двигатель, дождитесь полной остановки ножа, отключите свечной колпачок и установите газонокосилку на ровную горизонтальную поверхность. Не прикасайтесь к ножу и не поднимайте газонокосилку руками за деку.

Чтобы изменить высоту скашивания, возьмитесь за рычаг регулировки высоты (6), слегка приподнимите или надавите на корпус газонокосилки, чтобы разгрузить колёса, и плавно переведите рычаг в нужное положение до фиксации. Убедитесь, что рычаг чётко встал в выбранный паз и все колёса подняты или опущены на одинаковый уровень. Перед началом работы визуально проверьте, что высота скашивания соответствует условиям участка (на нож не должны приходиться камни, корни и другие твёрдые предметы).

Для первого скашивания нового или запущенного газона выбирайте одно из верхних положений рычага. Это позволит снять только верхнюю часть травы, не перегружая двигатель и не повреждая дерн. При регулярном уходе за газоном высоту можно постепенно уменьшать до желаемого уровня, но не рекомендуется срезать более чем примерно треть высоты травы за один проход, чтобы не ослаблять газон.

На неровных участках, возле корней деревьев, кромок дорожек или там, где возможно попадание ножа по твёрдым предметам, используйте более высокие положения рычага. В жаркую и сухую погоду предпочтительно оставлять траву немного выше — это помогает удерживать влагу в почве и защищать корневую систему от перегрева. Более низкую высоту целесообразно устанавливать при частом скашивании для получения ровного «паркового» газона или для заключительного покоса перед зимним периодом.

Регулировка скорости движения (модель PLM505ES, PLM505S)

Модели PLM505S, PLM505ES оснащена рычагом регулировки скорости движения (15), который изменяет скорость вращения приводных колёс при включённом приводе. Это позволяет подобрать комфортную скорость для разных условий работы и физической подготовки оператора.

Перед регулировкой скорости всегда держите газонокосилку под контролем обеими руками и убедитесь, что рычаг привода колёс отпущен (привод не включён). Изменяйте положение рычага регулировки скорости движения плавно, без рывков. После переключения рычага слегка начните движение и оцените, подходит ли вам выбранная скорость, при необходимости отрегулируйте её ещё раз.

Для работы на неровных участках, склонах, влажной или высокой траве используйте меньшую скорость движения. Это снижает нагрузку на двигатель и трансмиссию, облегчает контроль над газонокосилкой и уменьшает риск срыва сцепления колёс с поверхностью. Для ровных, хорошо ухоженных газонов и при длительных прямых проходах можно выбирать более высокую скорость, чтобы увеличить производительность и быстрее обрабатывать большие площади.

Не пытайтесь компенсировать слишком большую высоту или плотность травы повышением скорости движения. Если газонокосилка начинает «захлёбываться», терять обороты или плохо выбрасывать траву, уменьшите скорость движения, при необходимости немного увеличьте высоту скашивания и работайте более медленными проходами. Это обеспечит лучшее качество среза и продлит срок службы двигателя и приводных узлов.

Запуск двигателя

⚠ Перед запуском поставьте газонокосилку на ровную поверхность, убедитесь, что в двигателе есть масло и бензин, нож не касается земли и посторонних предметов, свечной колпачок надет, а рычаг привода колёс отпущен.

Запуск ручным стартером (все модели)

1. Зажмите рычаг безопасности (1) к рукоятке.
2. Возьмитесь за ручку стартера (3), потяните её до лёгкого сопротивления, затем резко потяните на себя.
3. Как только двигатель запустился, плавно верните ручку стартера назад, не отпуская её из рук.

Запуск электростартером (моделPLM505ES)

1. Зажмите рычаг безопасности (1) к рукоятке.
2. Нажмите кнопку запуска (14) и держите её, пока двигатель не запустится, но не дольше 3–5 секунд за один раз. После запуска отпустите кнопку.

Электростартер удобно использовать при заряженном аккумуляторе и исправном, «легко заводящемся» двигателе — в обычных рабочих условиях. Не стоит многократно и долго заводить двигатель электростартером, если он не запускается: так можно перегреть стартер и быстро разрядить аккумулятор. В ситуации, когда двигатель завести сложно (долго стоял без работы, подозрение на плохое топливо, низкая температура), лучше сделать несколько попыток ручным стартером и при необходимости проверить топливо, масло и свечу.

Остановка двигателя

Для остановки двигателя отпустите рычаг привода колёс (при необходимости), затем отпустите рычаг безопасности. Двигатель заглохнет, нож и колёса постепенно остановятся. Всегда дождитесь полной остановки ножа перед очисткой, регулировками, переноской или хранением газонокосилки.

Движение с газонокосилкой

На самоходных моделях (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES) после запуска двигателя, удерживая рычаг безопасности, мягко нажмите рычаг привода колёс (рисунок 4) — газонокосилка начнёт ехать вперёд сама, вы только направляете её. Для остановки движения отпустите рычаг привода колёс. На модели PLM505ES, PLM505S скорость движения дополнительно регулируется отдельным рычагом: для тяжёлых участков (высокая или мокрая трава, неровности) используйте меньшую скорость, для ровных и чистых — большую.

На модели PLM410 двигатель вращает только нож, а движение обеспечивается усилием оператора. Толкайте газонокосилку вперёд ровным шагом, без рывков; если идти тяжело или двигатель заметно нагружается, немного увеличьте высоту скашивания или двигайтесь медленнее. В любом режиме всегда держите рукоятку обеими руками и не работайте на слишком крутых склонах.

Работа газонокосилкой

⚠ Перед началом работы убедитесь, что участок очищен от камней, веток и мусора, нож установлен и надёжно затянут, уровень масла и топлива в норме, а высота скашивания выбрана под условия газона. Всегда работайте в закрытой обуви и с применением средств индивидуальной защиты, перемещайтесь умеренным шагом, не толкайте газонокосилку рывками и не тяните её назад, если это не абсолютно необходимо.

Работа с травосборником (задний выброс)

Этот режим подходит для регулярного ухода за газоном и позволяет содержать участок максимально чистым.

1. Установите травосборник и убедитесь, что задняя крышка опирается на него. Заглушка заднего выброса должна быть снята.
2. Запустите двигатель, установите нужную высоту скашивания и начинайте движение вперёд ровными параллельными проходами с небольшим перекрытием предыдущей полосы.
3. Следите за заполнением травосборника: при уменьшении интенсивности выброса травы или появлении следов несобранной травы остановите двигатель, дождитесь полной остановки ножа и опорожните травосборник.
4. Не поднимайте и не снимайте травосборник при работающем двигателе. После опорожнения надёжно установите его на место и продолжайте работу.

Работа с боковым выбросом

Режим бокового выброса рекомендуется при скашивании высокой, влажной или грубой травы, а также при первом проходе по запущенным участкам.

1. Установите дефлектор бокового выброса и убедитесь, что крышка бокового выброса фиксирует его в рабочем положении. Травосборник в этом режиме не используется.
2. Запустите двигатель и выбирайте несколько более высокую высоту скашивания, чем при работе с травосборником, чтобы снизить нагрузку на двигатель и не забивать деку.
3. Двигайтесь так, чтобы поток выбрасываемой травы направлялся на уже скошенную часть участка и не был направлен в сторону людей, строений, автомобильной техники или дорожек из щебня.
4. При необходимости после первого прохода с боковым выбросом можно пройти участок ещё раз с травосборником для более чистого результата.

Работа в режиме мульчирования

Режим мульчирования измельчает траву и возвращает её на газон в виде мелкой мульчи, которая служит естественным удобрением и помогает сохранять влагу в почве.

1. Установите заглушку заднего выброса (мульчирующую вставку) и снимите травосборник. Боковой дефлектор должен быть закрыт, если не используется.
2. Режим мульчирования эффективен на сухой траве средней высоты. Не используйте его на очень высокой или мокрой траве — в этих условиях лучше сначала пройти участок с повышенной высотой скашивания и боковым выбросом или с травосборником.
3. Установите среднюю или немного повышенную высоту скашивания и двигайтесь медленнее, чем при обычном скашивании, чтобы нож успевал качественно измельчать траву. Делайте прямые проходы с небольшим перекрытием, не оставляя непрокошенных полос.
4. Если под декой начинает скапливаться трава или качество измельчения ухудшается, остановите двигатель, очистите деку и при необходимости слегка увеличьте высоту скашивания или уменьшите скорость движения.

Очистка травосборника

Перед очисткой травосборника всегда заглушите двигатель, дождитесь полной остановки ножа и отсоедините свечной колпачок от свечи зажигания. Поднимите заднюю крышку, снимите травосборник с крюков / направляющих и отойдите с ним на безопасное расстояние от газонокосилки. Опорожните травосборник, вытряхнув скошенную траву и мусор. При необходимости очистите внутреннюю и наружную поверхности щёткой или струёй воды с невысоким напором. Не используйте мойку высокого давления, чтобы не повредить тканевые или пластиковые элементы. После промывки дайте травосборнику полностью высохнуть, проверьте целостность сетки и фиксирующих элементов и только затем снова установите его на газонокосилку. Работа с мокрым или повреждённым травосборником недопустима.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Все работы по уходу и обслуживанию выполняйте только на заглушенном и остывшем двигателе, с отсоединённым свечным колпачком.

Очистка

После каждого использования очищайте газонокосилку от травы, листьев и грязи. Перед началом любых работ по очистке заглушите двигатель, дождитесь полной остановки ножа, отключите свечной колпачок от свечи зажигания и дайте двигателю и глушителю остыть. Не направляйте воду на двигатель, карбюратор, воздушный фильтр, свечу зажигания, элементы управления и подшипники. Не используйте мойку высокого давления.

Для внешней очистки корпуса используйте щётку и мягкую влажную ткань. Снимите и опорожните травосборник, при необходимости промойте его водой и полностью высушите перед следующей работой. Удалите налипшую траву и грязь с колёс и рукоятки.

Газонокосилка оснащена штуцером для подключения шланга подачи воды, предназначенным для очистки деки. Для промывки деки вы-

полните следующие действия:

1. Установите газонокосилку на ровную площадку с возможностью стока воды.
2. Убедитесь, что двигатель заглушен и нож полностью остановился, свечной колпачок отключен.
3. Подключите садовый шланг к штуцеру для подачи воды и откройте воду на умеренный напор.
4. Подключите свечной колпачок, зажмите рычаг безопасности и запустите двигатель. Держите газонокосилку в рабочем положении и дайте ножу поработать 1–2 минуты, пока вода, поступающая через штуцер, будет смывать остатки травы с внутренней поверхности деки. Не поднимайте газонокосилку и не подносите руки и ноги под деку во время работы ножа.
5. Заглушите двигатель, перекройте воду и отсоедините шланг. Дайте воде стечь, при необходимости аккуратно удалите оставшиеся загрязнения деревянным или пластиковым скребком. Перед хранением по возможности дайте деке просохнуть.

Перед каждым использованием

- ◊ Проверяйте уровень моторного масла в двигателе и при необходимости доливайте до нормы.
- ◊ Осматривайте газонокосилку на предмет подтёков топлива и масла, повреждений корпуса, тросов управления, рукоятки.
- ◊ Контролируйте состояние ножа и надёжность его крепления (визуально, без касания острых кромок).
- ◊ Убедитесь, что все винты, болты и гайки затянуты, рукоятка и травосборник закреплены прочно, защитные кожухи и дефлекторы стоят на своих местах.
- ◊ Проверяйте работу рычага безопасности, привода колёс и регулировки высоты — ходы должны быть плавными, без заеданий.

После каждого использования

- ◊ Очистите травосборник (см. раздел «Очистка травосборника») и внутреннюю часть деки от налипшей травы и грязи. При необходимости используйте штуцер для подключения шланга и промывки деки.
- ◊ Протрите корпус газонокосилки, удалите траву и грязь с колёс и рукоятки.
- ◊ Осмотрите газонокосилку на предмет повреждений, появившихся во время работы; при обнаружении трещин, погнутых деталей или сильных ударов по деке не используйте инструмент до устранения неисправностей.

Через каждые ~25 часов работы или не реже одного раза за сезон

- ◊ Замените моторное масло (если иное не указано в паспорте двигателя). Для нового двигателя первую замену рекомендуют делать раньше — после первых 5 часов работы.
- ◊ Проверьте и при необходимости очистите или замените воздушный фильтр. Загрязнённый фильтр ухудшает запуск и снижает мощность двигателя.
- ◊ Осмотрите свечу зажигания: очистите её от нагара, проверьте зазор и состояние изолятора, при сильном износе свечу замените.
- ◊ Проверьте состояния тросов привода колёс и рычага безопасности, а также механизм регулировки высоты скашивания; при необходимости отрегулируйте или смазайте подвижные узлы согласно инструкции.
- ◊ Осмотрите нож и при необходимости выполните заточку и балансировку согласно разделу «Обслуживание ножа».

Раз в сезон и при подготовке к длительному хранению

- ◊ Полностью очистите газонокосилку, деку и травосборник, просушите все элементы.
- ◊ Слейте топливо из бака на открытом воздухе, затем запустите двигатель и дайте ему отработать до остановки, чтобы выработать бензин из карбюратора.
- ◊ При необходимости нанесите тонкий слой масла на неокрашенные металлические поверхности, чтобы защитить их от коррозии.
- ◊ Храните газонокосилку в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла, открытого огня и агрессивных веществ, с вынутым аккумулятором (для моделей с электростартером).

Обслуживание ножа

Перед любыми работами с ножом всегда заглушите двигатель, дождитесь полной остановки ножа и отсоедините свечной колпачок от свечи зажигания. Работы по снятию и установке ножа выполняйте в плотных защитных перчатках.

Регулярно осматривайте нож. Режущие кромки должны быть острыми, без сколов, трещин и сильных загибов. Если качество скашивания ухудшилось (трава рвётся, а не срезается), нож необходимо заточить или заменить. Ножи с трещинами, сильной деформацией или значительным износом затачивать нельзя — их следует немедленно заменить.

Для снятия ножа установите газонокосилку на ровную поверхность, при необходимости слегка наклоните её, чтобы обеспечить доступ к деке. Зафиксируйте нож деревянным бруском, чтобы он не проворачивался, и отверните крепёжный болт. Снимите нож и прижимные детали, запомнив их исходное положение. Очистите нож и внутреннюю часть деки от налипшей травы и грязи.

Заточку ножа выполняйте по имеющемуся углу режущей кромки, снимая металл равномерно с обеих сторон. После заточки обязательно проверьте баланс: установите нож центральным отверстием на подходящий стержень или балансир — он должен оставаться примерно в горизонтальном положении. Если одна сторона опускается вниз, аккуратно снимите немного металла с тяжёлой стороны и снова проверьте баланс.

При установке ножа убедитесь, что он ориентирован правильно, а режущие кромки направлены в сторону вращения двигателя (как на заводской установке). Установите все прижимные элементы в исходном порядке и надёжно затяните крепёжный болт. Ослабленный или неправильно установленный нож может привести к сильным вибрациям, повреждению газонокосилки и серьёзным травмам.

Используйте только оригинальные или рекомендованные производителем ножи и крепёжные элементы. Применение нештатных или самодельных ножей, а также крепежа ненадлежащего качества недопустимо, так как это повышает риск разрушения ножа, выхода газонокосилки из строя и травм оператора.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

БЕНЗИНОВА ГАЗОНОКОСАРКА
PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM410	PLM460	PLM505
Тип двигуна	4-тактний бензиновий, одноциліндровий, з повітряним охолодженням		
Потужність (Вт)	1600	2900	4000
Робочий об'єм двигуна ($см^3$)	79.7	166	196
Частота обертання двигуна ($хв^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулювання швидкості	-	-	-
Ширина скошування (см)	41	46	51
Висота скошування (см)	25-70	25-75	25-75

Кількість фіксованих положень висоти скошування	7	8	8
Матеріал деки	сталь	сталь	сталь
Розмір коліс (дюйм) – передні – задні	 6 6	 7 10	 7 10
Об'єм травозбірника (л)	40	62	62
Тип переміщення	штовхальна	самохідна	самохідна
Об'єм паливного бака (л)	0.8	0.9	0.9
Об'єм моторної оливи (л)	0.5	0.5	0.5
Система запуску	ручний стартер	ручний стартер	ручний стартер
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-4-1:			
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	 L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-4-1:			
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	18	31	29

Модель	**PLM505 honda motor**	**PLM505S**	**PLM505ES**
Тип двигуна	4-тактний бензиновий, одноциліндровий, з повітряним охолодженням		
Потужність (Вт)	2400	4000	4000
Робочий об'єм двигуна ($см^3$)	166	196	196
Частота обертання двигуна ($хв^{-1}$)	2800	2800	2800
Регулювання швидкості	-	+	+
Ширина скошування (см)	51	51	51
Висота скошування (см)	25-75	25-75	25-75
Кількість фіксованих положень висоти скошування	8	8	8
Матеріал деки	сталь	сталь	сталь
Розмір коліс (дюйм) – передні – задні	 7 10	 7 10	 7 10
Об'єм травозбірника (л)	62	62	62
Тип переміщення	самохідна	самохідна	самохідна
Об'єм паливного бака (л)	0.9	0.9	0.9
Об'єм моторної оливи (л)	0.5	0.5	0.5
Система запуску	ручний стартер	ручний (автоматичний підсмоктувач для легкого запуску)	ручний + електричний стартер
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-4-1:			
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	 L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	 L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-4-1:			
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	29	33	35

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Ричаг безпеки
2. Ричаг приводу коліс
3. Ручка стартера
4. Ручка фіксації рукоятки
5. Травозбірник
6. Ричаг регулювання висоти скошування
7. Канал бокового викиду
8. Глушник
9. Свічка запалювання
10. Повітряний фільтр
11. Кришка оливної горловини зі щупом
12. Кришка паливного бака
13. Акумулятор (моделі PLM505E, PLM505ES)
14. Кнопка електростартера (моделі PLM505E, PLM505ES)
15. Ричаг регулювання швидкості руху (модель PLM505ES)
16. Задні колеса
17. Передні колеса
18. Штуцер для підключення шланга подачі води (для очищення деки)

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Керівництво користувача
2. Бензинова газонокосарка
3. Травозбірник
4. Верхня частина рукоятки
5. Нижня частина рукоятки
6. Комплект кріплення рукоятки
7. Кріплення для кабелів
8. Напрямний дефлектор бокового викиду
9. Запасний ніж
10. Ключ
11. Зарядний пристрій електростартера (лише для моделей PLM505S, PLM505ES)

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Бензинові газонокосарки серії PLM призначені для догляду за газонами на присадибних ділянках, у садах та на невеликих територіях навколо будинків і котеджів. Потужний чотиритактний двигун із повітряним охолодженням забезпечує стабільне скошування як молодої, так і більш жорсткої трави, а сталева дека витримує тривалу експлуатацію та випадкові удари об дрібні перешкоди. Моделі серії відрізняються шириною захоплення та об'ємом травозбірника, що дозволяє підібрати газонокосарку як для компактних ділянок, так і для більш просторих газонів.

У лінійці представлені як самохідні моделі з приводом на колеса, які

зменшують навантаження на оператора під час тривалої роботи, так і більш компактна штовхальна версія для невеликих або щільно заставлених ділянок. Регулювання висоти скошування здійснюється центральним важелем з кількома фіксованими положеннями, що дозволяє легко підлаштувати газон під сезон та індивідуальні вподобання. Для зручності роботи та догляду за газоном передбачено великий знімний травозбірник, а також канал бокового викиду, який можна використовувати під час скошування високої або вологої трави.

Окремі моделі додатково оснащені акумулятором та електростартером, який спрощує запуск двигуна — достатньо натиснути кнопку, без ривків за ручку стартера. Рукоятка складається або розбирається на частини, що полегшує зберігання та транспортування інструмента. У сукупності ці особливості роблять бензинові газонокосарки серії PLM універсальним рішенням для власників приватних ділянок, яким потрібна надійна техніка для регулярного та акуратного догляду за газоном.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до займання (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін «машина» в цих попередженнях стосується вашого бензинового садового інструмента.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Обов'язково використовуйте захисне взуття (черевики із захисним носком).


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Обов'язково використовуйте захисні рукавиці.


Обережно: гаряча поверхня (небезпека опіку).


Обережно: вогненебезпечно (ризик займання).


Перед обслуговуванням або очищенням газонокосарки зупиніть двигун.


Небезпека: обертові ножі. Тримайте руки подалі від ріжучих частин.


Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від газонокосарки.


Діти та сторонні особи не повинні перебувати поблизу працюючої газонокосарки; тримайте їх на безпечній відстані.



Дочекайтеся повної зупинки всіх компонентів газонокосарки, перш ніж торкатися їх. Ножі продовжують обертатися деякий час після зупинки газонокосарки, обертовий ніж може спричинити травму.


Заборонено торкатися (не торкайтеся цієї частини машини руками).



Не працюйте газонокосаркою на схилах із кутом нахилу понад 15°.


Не використовуйте газонокосарку під дощем і не піддавайте її дії опадів.


Обережно: небезпека ампутації. Тримайте кінцівки подалі від зони скошування під декою газонокосарки.


Обережно: небезпека розлітання предметів. Тримайтеся самі й тримайте сторонніх на безпечній відстані від працюючої газонокосарки.


Прочитайте інструкції


Перед технічним обслуговуванням заглушіть двигун, від'єднайте провід від свічки запалювання та дотримуйтеся вказівок керівництва користувача.


Увага! Олива була злита перед транспортуванням.



Якщо не заповнити картер двигуна оливою перед запуском, це призведе до незворотного пошкодження двигуна та анулює гарантію.


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.



Гарантований рівень звукової потужності

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ БЕНЗИНОВИХ ГАЗОНОКОСАРОК

ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКОНАННЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Використовуйте газонокосарку тільки за достатнього освітлення. Робота в темряві значно підвищує ризик нещасних випадків.
2. Завжди уважно читайте та дотримуйтеся інструкції з експлуатації і всіх попереджень на виробі. Ігнорування цих вимог може призвести до пожежі, тяжких травм оператора та пошкодження газонокосарки.
3. Не допускайте до роботи з газонокосаркою людей, які не знайомі з правилами техніки безпеки та порядком експлуатації. Керування непідготовленим користувачем суттєво підвищує ризик втрати контролю над машиною та отримання травм.
4. Не вмикайте й не використовуйте газонокосарку у разі поганого самопочуття, сильної втоми, алкогольного чи наркотичного сп'яніння, а також під дією лікарських препаратів, що знижують швидкість реакції та увагу. У такому стані ви можете не встигнути зреагувати на небезпечну ситуацію та зазнати серйозних травм.
5. Не запускайте двигун без установленого травозбірника або захисних пристроїв. Це може призвести до викиду трави та сторонніх предметів.
6. Регулярно оглядайте травозбірник на знос і пошкодження. У разі руйнування контейнера можливий викид трави та сміття.
7. Забороняється працювати газонокосаркою неповнолітнім та особам з обмеженими фізичними або когнітивними можливостями без належного контролю. Нездатність правильно оцінити обстановку та навантаження може призвести до травм як оператора, так і оточуючих.
8. Використовуйте тільки справні оригінальні або рекомендовані виробником комплектуючі та витратні матеріали. Застосування пошкоджених або саморобних деталей може спричинити поломку, неконтрольовані вібрації, розліт уламків і травми.

9. Не змінюйте та не розкривайте механізми регулювання частоти обертання двигуна. Несанкціоноване втручання може призвести до перевищення допустимих обертів, руйнування двигуна, пожежі та загрози життю оператора.
10. Не експлуатуйте газонокосарку поблизу легкозаймистих рідин, газів та інших вибухонебезпечних речовин. Потрапляння іскри або гарячих частин двигуна на такі речовини може викликати загоряння або вибух.
11. Ніколи не відкривайте кришку паливного бака при працюючому двигуні або до повного охолодження двигуна після зупинки. Пари палива, що виходять, і контакт бензину з гарячими частинами можуть призвести до займання та опіків.
12. Перед початком роботи переконайтеся в цілісності корпуса газонокосарки та справності всіх вузлів. Перевірте надійність кріплення ножа, рукоятки оператора та травозбірника; не використовуйте машину за наявності пошкоджень або незакріплених деталей, щоб уникнути руйнування конструкції та травм.
13. Уникайте руху назад з газонокосаркою. Під час роботи рухайтеся вперед, стежачи за напрямком руху. Якщо рух назад необхідний, виконуйте його з особливою обережністю. Завжди дивіться назад і вниз, щоб переконатися, що шлях вільний. Недотримання цього правила може призвести до падіння або наїзду на перешкоди.
14. Під час роботи будьте повністю зосереджені на керуванні газонокосаркою і не відволікайтеся на розмови, телефон чи сторонні дії. Втрата концентрації легко призводить до наїзду на перешкоди, падіння, травм та пошкодження обладнання.
15. Працюйте в відповідному одязі та взутті: використовуйте закрите неслизьке взуття з жорстким носком, щільний одяг, засоби захисту очей і обличчя, захист слуху та захисні рукавиці, а також головний убір. Відсутність засобів індивідуального захисту підвищує ризик порізів, травм від розлітаючихся предметів, пошкодження слуху й очей.
16. Перед запуском двигуна переконайтеся, що ніж вільно обертається і не торкається сторонніх предметів. Увімкніть газонокосарку тільки стоячи збоку або позаду неї, не заходьте на траєкторію руху при працюючому двигуні й не підносьте частини тіла до обертових деталей, щоб уникнути порізів та ампутацій.
17. Перед початком роботи ретельно огляньте ділянку та приберіть каміння, металеві предмети, скло, гілки й інші сторонні предмети. Потрапляння таких об'єктів під ніж може призвести до їх розльоту з великою швидкістю, пошкодження деки та серйозних травм людей.
18. Не допускайте перебування сторонніх людей і тварин у зоні роботи газонокосарки, дотримуйтеся безпечної відстані не менше 15 м. Знаходження поруч із працюючою машиною підвищує ризик ураження розлітаючимися предметами або наїзду.
19. Заправлення паливом виконуйте тільки на відкритому повітрі, подалі від джерел вогню та іскор. Не заправляйте й не запускайте двигун у закритих приміщеннях, щоб уникнути пожежі та отруєння парами бензину.
20. Під час заправлення використовуйте лійку або насадку, щоб не проливати паливо на двигун та ґрунт. Після заправлення щільно закрутіть кришку бака й переконайтеся у відсутності підтікань; у разі виявлення витоку усуньте його до запуску двигуна, інакше можливі пожежа та пошкодження газонокосарки.
21. Уникайте проливів палива та моторної оливи на корпус машини, ґрунт і у водостоки. Потрапляння нафтопродуктів у навколишнє середовище небезпечне для здоров'я та може спричинити забруднення і пожежу.
22. Ніколи не запускайте й не використовуйте бензинову газонокосарку в закритих або погано вентильованих приміщеннях. Вихлопні гази містять токсичний чадний газ, вдихання якого може призвести до втрати свідомості та смертельного наслідку.
23. Регулярно перевіряйте рівень моторної оливи в картері двигуна і за потреби доливайте до норми. Робота без оливи або при недостатньому рівні викликає прискорений знос, заклинювання двигуна та може призвести до раптової зупинки й травм.
24. Не працюйте газонокосаркою під час дощу, снігопаду, за сильного вітру або за обмеженої видимості. Вологі поверхні, поганий огляд і слизька трава підвищують ризик падіння, ураження електричним струмом під час обслуговування та втрати контролю над машиною.
25. Не мийте газонокосарку струменем води й не обливайте її зі шланга; якщо корпус намок, витріть його насухо. Якщо вода потрапила всередину, негайно зупиніть двигун і передайте машину до авторизованого сервісного центру, щоб уникнути корозії, коротких замикань і пошкодження вузлів.
26. Під час роботи на схилах будьте особливо обережні: переміщуйтеся тільки поперек схилу, а не вгору-вниз, і уникайте крутих схилів з ухилом понад 15°. Порушення цих вимог може призвести до перекидання газонокосарки та серйозних травм.
27. Не перевантажуйте двигун і не допускайте його тривалої роботи на граничному навантаженні; чергуйте косіння з короткими паузами. Перегрів і перевантаження призводять до прискореного зносу, поломки двигуна та підвищеної ймовірності відмови під час роботи.
28. Не працюйте з тупим або пошкодженим ножем і не встановлюйте неоригінальні ріжучі елементи. Некасірований або деформований ніж викликає вібрації, погіршує якість скошування та може зруйнуватися при ударі, ставши джерелом небезпечних уламків.
29. Не стійте перед розвантажувальним отвором. Можливе травмування від викинутих предметів.
30. Якщо ніж зіткнувся з каменем, металом чи іншим твердим предметом, негайно зупиніть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа та огляньте його. Продовження роботи з пошкодженим ножем може призвести до його руйнування, розльоту фрагментів і травм.
31. Під час заміни ножа, встановлення або регулювання рукоятки, зміни висоти скошування, очищення травозбірника або зміни режиму косіння завжди глушіть двигун і від'єднуйте провід від свічки запалювання. Недотримання цього правила може призвести до випадкового запуску ножа та тяжких травм.
32. Ніколи не експлуатуйте газонокосарку з розбалансованим ножем. Нерівномірний баланс спричиняє сильну вібрацію, руйнування підшипників, тріщини в деці та втрату контролю над машиною.
33. Не допускайте переповнення травозбірника: регулярно спорожнюйте його та очищуйте газонокосарку від скошеної трави, пилу й бруду одразу після завершення роботи. Переповнений і засмічений травозбірник погіршує викид трави, підвищує навантаження на ніж і може призвести до перегріву двигуна.
34. Не переносіть і не транспортуйте газонокосарку з працюючим двигуном. Переміщення машини в такому стані створює ризик неконтрольованого руху, порізів та опіків.
35. Виконуйте технічне обслуговування і зберігання газонокосарки тільки відповідно до вимог цього керівництва з експлуатації. Несвоєчасне або неправильне обслуговування знижує ресурс машини та може призвести до відмови в найбільш невдалий момент.
36. Не розкривайте компоненти газонокосарки, не виконуйте самостійний ремонт і не намагайтеся модернізувати конструкцію. Несанкціоноване втручання може призвести до втрати гарантії, порушення безпеки та серйозних поломок; у разі несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
37. Перед зберіганням дайте двигуну повністю охолонути. Недотримання цього може спричинити опіки та пошкодження.
38. Не використовуйте газонокосарку за загрози грози та під час грозових розрядів. Блискавка та сильний вітер можуть призвести до ураження електричним струмом, падіння гілок та інших небезпечних ситуацій під час роботи.

ПАЛЬНЕ ТА МОТОРНА ОЛИВА

Для роботи газонокосарки використовуйте чистий неетилований бензин з октановим числом не нижче AI-92. Не застосовуйте паливні суміші з оливою, не використовуйте старий або забруднений бензин. Заправлення виконуйте на відкритому повітрі, подалі від джерел вогню та іскор.

Як моторну оливу використовуйте оливу для чотиритактних бензинових двигунів із в'язкістю SAE 10W-30 або 10W-40 (або аналогічну, рекомендовану виробником). Перед кожним запуском перевіряйте рівень оливи та за потреби доливайте до норми. Експлуатація газонокосарки без моторної оливи або за недостатнього рівня оливи неприпустима й може призвести до серйозного пошкодження двигуна.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **УВАГА!** Перед початком складання та експлуатації газонокосарки уважно прочитайте цю інструкцію та керівництво повністю.

⚠ **УВАГА!** Газонокосарка постачається БЕЗ ОЛИВИ ТА БЕНЗИНУ в двигуні. Перед запуском обов'язково залийте оливу та бензин відповідно до розділу «Заправка».

Газонокосарка попередньо зібрана та випробувана на заводі.

Виймання газонокосарки з коробки

1. Обережно вийміть газонокосарку з коробки.
2. Перевірте коробку та упаковку на наявність додаткових, не закріплених деталей і комплектуючих.

Встановлення рукоятки та комплектуючих (рисунок 2)

1. Закріпіть нижню частину рукоятки на газонокосарці, використо-

вуючи комплектне кріплення.

2. До нижньої частини рукоятки приєднайте верхню частину та також зафіксуйте її кріпленням.
3. Встановіть та закріпіть тримачі кабелів на рукоятці.
4. Після виконання цих операцій газонокосарка готова до роботи в режимі мульчування.

Встановлення травозбірника (задній викид у травозбірник)

1. Зупиніть двигун і дочекайтеся повної зупинки ножа.
2. Відкрийте задню кришку корпуса.
3. Вийміть заглушку заднього викиду.
4. Встановіть травозбірник на відповідні гачки / напрямні.
5. Опустіть кришку, переконавшись, що вона спирається на травозбірник.

Боковий викид трави (рисунок 3)

1. Підніміть кришку бокового викиду.
2. Вставте напрямний дефлектор бокового викиду в відповідні пази.
3. Відпустіть кришку, щоб пружина притиснула її та зафіксувала дефлектор бокового викиду.

ЗАПРАВЛЕННЯ

Перед заправленням

- ◊ Заглушіть двигун і дочекайтеся повної зупинки ножа.
- ◊ Від'єднайте ковпачок свічки запалювання від свічки.
- ◊ Встановіть газонокосарку на рівну горизонтальну поверхню.
- ◊ Виконуйте заправлення на відкритому повітрі, подалі від відкритого вогню та джерел іскор.

Заправлення двигуна оливою

1. Відкрийте кришку маслозаливної горловини (кришка зі щупом).
2. Протріть щуп чистою ганчіркою.
3. Повільно залийте у горловину моторну оливу рекомендованого типу та в'язкості.
   - ◊ Не змішуйте оливу з бензином.
4. Періодично контролюйте рівень оливи за щупом:
   - ◊ рівень має знаходитися між позначками MIN і MAX;
   - ◊ не допускайте роботи двигуна при рівні нижче MIN.
5. Після досягнення потрібного рівня встановіть щуп на місце та надійно закрутіть кришку.

⚠ **ПРИМІТКА:** перед кожним використанням перевіряйте рівень оливи та за потреби доливайте її до норми.

Заправлення паливом (бензином)

1. Переконайтеся, що двигун охолов. Не заправляйте гарячий двигун.
2. Відкрийте кришку паливного бака.
3. Залийте в бак чистий неетилований бензин з октановим числом не нижче рекомендованого.
   - ◊ Не використовуйте паливні суміші з оливою.
4. Не переливайте бензин через край:
   - ◊ залиште невеликий повітряний проміжок до нижньої кромки заливної горловини.
5. Щільно закрутіть кришку бака.
6. Витріть пролиті паливо з корпуса та навколишніх поверхонь.
7. Перекатіть газонокосарку щонайменше на 3 м від місця заправлення і тільки після цього під'єднуйте ковпачок свічки запалювання та запускайте двигун.

⚠ **Важливо**

- ◊ Ніколи не заправляйте газонокосарку в закритих непровітрюваних приміщеннях.
- ◊ Не паліть під час заправлення.
- ◊ Не використовуйте старе або забруднене паливо.
- ◊ Під час тривалого зберігання (понад 30 днів) злийте бензин з бака, запустіть двигун і дайте йому попрацювати до повної виробки пального з карбюратора.

Регулювання та вибір висоти скошування

Газонокосарка оснащена централізованим важелем регулювання висоти скошування (6) з кількома фіксованими положеннями — від мінімального до максимального рівня. Перед зміною висоти завжди заглушіть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа, від'єднайте ковпачок свічки запалювання та встановіть газонокосарку на рівну горизонтальну поверхню. Не торкайтеся ножа і не підіймайте газонокосарку руками за деку.

Щоб змінити висоту скошування, візьміться за важіль регулювання висоти (6), злегка підійміть або натисніть на корпус газонокосарки, щоб розвантажити колеса, і плавно переведіть важіль у потрібне положення до фіксації. Переконайтеся, що важіль чітко встав у обраний паз, а всі колеса підняті або опущені на однаковий рівень. Перед початком роботи візуально перевірте, що висота скошування відповідає умовам ділянки (ніж не повинен зачіпати каміння, коріння та інші тверді предмети).

Для першого скошування нового або занедбаного газону обирайте одне з верхніх положень важеля. Це дозволить зняти лише верхню частину трави, не перевантажуючи двигун і не пошкоджуючи дерен. При регулярному догляді за газоном висоту можна поступово зменшувати до бажаного рівня, але не рекомендується зрізати більш ніж приблизно третину висоти трави за один прохід, щоб не послаблювати газон.

На нерівних ділянках, біля коренів дерев, кромок доріжок або там, де можливе потрапляння ножа по твердих предметах, використовуйте вищі положення важеля. У спекотну та суху погоду бажано залишати траву трохи вищою — це допомагає утримувати вологу в ґрунті та захищає кореневу систему від перегріву. Нижчу висоту доцільно встановлювати за умови частого скошування для отримання рівного «паркового» газону або для завершального покосу перед зимовим періодом.

Регулювання швидкості руху (модель PLM505ES)

Модель PLM505ES оснащена важелем регулювання швидкості руху (15), який змінює швидкість обертання приводних коліс при ввімкненому приводі. Це дозволяє підібрати комфортну швидкість для різних умов роботи та фізичної підготовки оператора.

Перед регулюванням швидкості завжди утримуйте газонокосарку під контролем обома руками та переконайтеся, що важіль приводу коліс відпущений (привід вимкнено). Змінюйте положення важеля регулювання швидкості руху плавно, без ривків. Після перемикання важеля почніть рух повільно й оцініть, чи підходить вам обрана швидкість; за потреби відрегулюйте її ще раз.

Для роботи на нерівних ділянках, схилах, вологій або високій траві використовуйте меншу швидкість руху. Це знижує навантаження на двигун і трансмісію, полегшує контроль над газонокосаркою та зменшує ризик втрати зчеплення коліс із поверхнею. Для рівних, доглянутих газонів і під час довгих прямих проходів можна обирати більшу швидкість, щоб підвищити продуктивність і швидше обробляти великі площі.

Не намагайтеся компенсувати надто велику висоту або густоту трави збільшенням швидкості руху. Якщо газонокосарка починає «захлинатися», втрачає оберти або гірше викидає траву, зменшіть швидкість руху, за потреби трохи підвищте висоту скошування та працюйте повільнішими проходами. Це забезпечить кращу якість зрізу та продовжить строк служби двигуна й приводних вузлів.

Запуск двигуна

Перед запуском поставте газонокосарку на рівну поверхню, переконайтеся, що в двигуні є олива та бензин, ніж не торкається землі й сторонніх предметів, ковпачок свічки запалювання встановлено, а важіль приводу коліс відпущений.

Запуск ручним стартером (усі моделі)

1. Затисніть важіль безпеки (1) до рукоятки.
2. Візьміться за рукоятку стартера (3), потягніть її до появи легкого опору, потім різко потягніть на себе.
3. Щойно двигун запуститься, плавно поверніть рукоятку стартера назад, не відпускаючи її з рук.

Запуск електростартером (моделі PLM505E, PLM505ES)

1. Затисніть важіль безпеки (1) до рукоятки.
2. Натисніть кнопку запуску (14) і тримайте її доти, доки двигун не запуститься, але не довше 3–5 секунд за один раз. Після запуску відпустіть кнопку.

Електростартер зручно використовувати за умови зарядженого акумулятора та справного, «легко пускового» двигуна — в звичайних робочих умовах. Не варто багаторазово й тривало намагатися запустити двигун електростартером, якщо він не заводиться: так можна перегріти стартер і швидко розрядити акумулятор. У ситуаціях, коли двигун важко запустити (довго не працював, є підозра на неякісне паливо, низька температура), краще зробити кілька спроб ручним стартером і за потреби перевірити паливо, рівень оливи та стан свічки запалювання.

Зупинка двигуна

Для зупинки двигуна відпустіть важіль приводу коліс (за потреби), потім відпустіть важіль безпеки. Двигун заглохне, ніж і колеса поступово зупиняться. Завжди дочекайтеся повної зупинки ножа перед очищенням, регулюваннями, перенесенням або зберіганням газонокосарки.

Рух із газонокосаркою

На самохідних моделях (PLM460, PLM505, PLM505E, PLM505ES) після запуску двигуна, утримуючи важіль безпеки, м'яко натисніть важіль приводу коліс (рисунок 4) — газонокосарка почне рухатися вперед самостійно, а ви лише спрямовуєте її. Для зупинки руху відпустіть важіль приводу коліс. На моделі PLM505ES швидкість руху додатково регулюється окремим важелем: для складних ділянок (висока або волога трава, нерівності) використовуйте меншу швидкість, для рівних і чистих поверхонь — більшу.

На моделі PLM410 двигун обертає тільки ніж, а рух забезпечується зусиллям оператора. Поштовхуйте газонокосарку вперед рівним кроком, без ривків; якщо рухатися важко або двигун помітно навантажується, трохи збільште висоту скошування або рухайтеся повільніше. У будь-якому режимі завжди тримайте рукоятку обома руками та не працюйте на надто крутих схилах.

Робота з газонокосаркою

⚠ Перед початком роботи переконайтеся, що ділянка очищена від каміння, гілок і сміття, ніж установлений і надійно затягнутий, рівень оливи та пального в нормі, а висоту скошування підібрано відповідно до стану газону. Завжди працюйте в закритому взутті й із використанням засобів індивідуального захисту, переміщуйтеся помірним кроком, не штовхайте газонокосарку ривками й не тягніть її назад, якщо в цьому немає нагальної потреби.

Робота з травозбірником (задній викид)

Цей режим підходить для регулярного догляду за газоном і дає змогу підтримувати ділянку максимально чистою.

1. Установіть травозбірник і переконайтеся, що задня кришка спирається на нього. Заглушка заднього викиду має бути знята.
2. Запустіть двигун, установіть потрібну висоту скошування й починайте рух уперед рівними паралельними проходами з невеликим перекриттям попередньої смуги.
3. Стежте за заповненням травозбірника: у разі зменшення інтенсивності викиду трави або появи слідів незібраної трави зупиніть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа й спорожніть травозбірник.
4. Не піднімайте й не знімайте травозбірник при працюючому двигуні. Після спорожнення надійно встановіть його на місце й продовжуйте роботу.

Робота з боковим викидом

Режим бокового викиду рекомендується під час скошування високої, вологої або грубої трави, а також під час першого проходу по занедбаних ділянках.

1. Установіть дефлектор бокового викиду й переконайтеся, що кришка бокового викиду фіксує його в робочому положенні. Травозбірник у цьому режимі не використовується.
2. Запустіть двигун і виберіть трохи більшу висоту скошування, ніж при роботі з травозбірником, щоб зменшити навантаження на двигун і не забивати деку.
3. Рухайтеся так, щоб потік викинутої трави спрямовувався на вже скошену частину ділянки й не був спрямований у бік людей, будівель, автомобільної техніки або доріжок із щебеню.
4. За потреби після першого проходу з боковим викидом можна пройти ділянку ще раз із травозбірником для отримання більш чистого результату.

Робота в режимі мульчування

Режим мульчування подрібнює траву й повертає її на газон у вигляді дрібної мульчі, яка слугує природним добривом і допомагає зберігати вологу в ґрунті.

1. Установіть заглушку заднього викиду (мульчувальну вставку) й зніміть травозбірник. Боковий дефлектор має бути закритий, якщо не використовується.
2. Режим мульчування ефективний на сухій траві середньої висоти. Не застосовуйте його на дуже високій або мокрій траві — в таких умовах краще спочатку пройти ділянку з підвищеною висотою скошування та боковим викидом або з травозбірником.
3. Установіть середню або трохи підвищену висоту скошування й рухайтеся повільніше, ніж при звичайному скошуванні, щоб ніж встигав якісно подрібнювати траву. Виконуйте прямі проходи з невеликим перекриттям, не залишаючи нескошених смуг.
4. Якщо під декою починає накопичуватися трава або погіршується якість подрібнення, зупиніть двигун, очистьте деку й за потреби злегка збільшіть висоту скошування або зменшіть швидкість руху.

Очищення травозбірника

Перед очищенням травозбірника завжди заглушіть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа та від'єднайте ковпачок свічки запалювання від свічки. Підніміть задню кришку, зніміть травозбірник із гачків / напрямних і відійдіть з ним на безпечну відстань від газонокосарки. Спорожніть травозбірник, струсивши скошену траву та сміття. За потреби очистіть внутрішню та зовнішню поверхні щіткою або струменем води з невеликим тиском. Не використовуйте мийку високого тиску, щоб не пошкодити тканинні або пластикові елементи. Після промивання дайте травозбірнику повністю висохнути, перевірте цілісність сітки та фіксуючих елементів і тільки після цього знову встановіть його на газонокосарку. Робота з вологим або пошкодженим травозбірником неприпустима.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ Усі роботи з догляду та обслуговування виконуйте тільки на заглушеному й охололому двигуні, з від'єднаним ковпачком свічки запалювання.

Очищення

Після кожного використання очищайте газонокосарку від трави, листя та бруду. Перед початком будь-яких робіт з очищення заглушіть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа, від'єднайте ковпачок свічки запалювання від свічки та дайте двигуну і глушнику охолонути. Не спрямовуйте воду на двигун, карбюратор, повітряний фільтр, свічку запалювання, елементи керування та підшипники. Не використовуйте мийку високого тиску.

Для зовнішнього очищення корпуса використовуйте щітку та м'яку вологу ганчірку. Зніміть і спорожніть травозбірник, за потреби промийте його водою та повністю висушіть перед наступною роботою. Видаліть налиплу траву й бруд з коліс і рукоятки.

Газонокосарка оснащена штуцером для підключення шланга подачі води, призначеним для очищення деки. Для промивання деки виконайте такі дії:

1. Установіть газонокосарку на рівний майданчик із можливістю стікання води.
2. Переконайтеся, що двигун заглушений, ніж повністю зупинився, ковпачок свічки запалювання від'єднано.
3. Підключіть садовий шланг до штуцера подачі води та відкрийте воду на помірний тиск.
4. Підключіть ковпачок свічки запалювання, затисніть запобіжний важіль і запустіть двигун. Утримуйте газонокосарку в робочому положенні та дайте ножу попрацювати 1–2 хвилини, поки вода, що подається через штуцер, змиватиме залишки трави з внутрішньої поверхні деки. Не піднімайте газонокосарку та не підносіть руки й ноги під деку під час роботи ножа.
5. Заглушіть двигун, перекрийте воду та від'єднайте шланг. Дайте воді стекти, за потреби обережно видаліть залишки забруднень дерев'яним або пластиковим шкребком. Перед зберіганням по можливості дайте деці висохнути.

Перед кожним використанням

- ◊ Перевіряйте рівень моторної оливи в двигуні та за потреби доливайте до норми.
- ◊ Оглядайте газонокосарку на наявність підтікань пального й оливи, пошкоджень корпусу, тросів керування, рукоятки.
- ◊ Контролюйте стан ножа та надійність його кріплення (візуально, не торкаючись гострих кромок).
- ◊ Переконайтеся, що всі гвинти, болти й гайки затягнуті, рукоятка та травозбірник надійно закріплені, захисні кожухи й дефлектори встановлені на своїх місцях.
- ◊ Перевіряйте роботу запобіжного важеля, приводу коліс і механізму регулювання висоти — хід має бути плавним, без заїдань.

Після кожного використання

- ◊ Очистіть травозбірник (див. розділ «Очищення травозбірника») і внутрішню частину деки від налиплої трави та бруду. За потреби використовуйте штуцер для підключення шланга й промивання деки.
- ◊ Протріть корпус газонокосарки, видаліть траву та бруд із коліс і рукоятки.
- ◊ Огляньте газонокосарку на предмет пошкоджень, що виникли під час роботи; у разі виявлення тріщин, погнутих деталей або

сильних ударів по деці не використовуйте інструмент до усунення несправностей.

Через кожні ~25 годин роботи або не рідше одного разу за сезон

- ◊ Замініть моторну оливу (якщо інше не зазначено в паспорті двигуна). Для нового двигуна першу заміну рекомендується виконати раніше — після перших 5 годин роботи.
- ◊ Перевірте й за потреби очистіть або замініть повітряний фільтр. Забруднений фільтр ускладнює запуск і знижує потужність двигуна.
- ◊ Огляньте свічку запалювання: очистьте її від нагару, перевірте зазор і стан ізолятора; у разі значного зносу свічку замініть.
- ◊ Перевірте стан тросів приводу коліс і запобіжного важеля, а також механізму регулювання висоти скошування; за потреби відрегулюйте або змастіть рухомі вузли згідно з інструкцією.
- ◊ Огляньте ніж і за потреби виконайте заточування та балансування згідно з розділом «Обслуговування ножа».

Раз на сезон і під час підготовки до тривалого зберігання

- ◊ Повністю очистіть газонокосарку, деку й травозбірник, висушіть усі елементи.
- ◊ Злийте паливо з бака на відкритому повітрі, потім запустіть двигун і дайте йому попрацювати до зупинки, щоб виробити бензин із карбюратора.
- ◊ За потреби нанесіть тонкий шар оливи на не пофарбовані металеві поверхні для захисту від корозії.
- ◊ Зберігайте газонокосарку в сухому, добре вентильованому приміщенні, подалі від джерел тепла, відкритого вогню та агресивних речовин, із вийнятим акумулятором (для моделей з електростартером).

Обслуговування ножа

Перед будь-якими роботами з ножем завжди заглушіть двигун, дочекайтеся повної зупинки ножа та від'єднайте ковпачок свічки запалювання від свічки. Усі операції зі зняття й установлення ножа виконуйте в щільних захисних рукавицях.

Регулярно оглядайте ніж. Ріжучі кромки мають бути гострими, без сколів, тріщин і сильних загинів. Якщо якість скошування погіршилася (трава рветься, а не зрізається), ніж необхідно заточити або замінити. Ножі з тріщинами, значною деформацією або сильним зносом заточувати не можна — їх слід негайно замінити.

Для зняття ножа встановіть газонокосарку на рівну поверхню, за потреби злегка нахиліть її, щоб забезпечити доступ до деки. Зафіксуйте ніж дерев'яним бруском, щоб він не проворачувався, і відверніть кріпильний болт. Зніміть ніж і притискні елементи, запам'ятавши їхнє початкове положення. Очистіть ніж і внутрішню частину деки від налиплої трави та бруду.

Заточування ножа виконуйте за наявним кутом ріжучої кромки, знімаючи метал рівномірно з обох боків. Після заточування обов'язково перевірте баланс: установіть ніж центральним отвором на відповідний стрижень або балансир — він має залишатися приблизно в горизонтальному положенні. Якщо один бік опускається донизу, акуратно зніміть трохи металу з «важчої» сторони та повторно перевірте баланс.

Під час установлення ножа переконайтеся, що він орієнтований правильно, а ріжучі кромки спрямовані у бік обертання двигуна (як при заводському налаштуванні). Установіть усі притискні елементи в початковому порядку та надійно затягніть кріпильний болт. Ослаблений або неправильно встановлений ніж може спричинити сильну вібрацію, пошкодження газонокосарки та серйозні травми.

Використовуйте тільки оригінальні або рекомендовані виробником ножі та кріпильні елементи. Застосування нестандартних або саморобних ножів, а також неякісного кріплення неприпустиме, оскільки це підвищує ризик руйнування ножа, виходу газонокосарки з ладу та травм оператора.

Для безпечної та надійної роботи інструмента пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання мають виконуватися в авторизованих сервісних центрах із використанням лише оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

Для безпечної та надійної роботи машини пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

DE|DEUTSCH

BENZIN RASENMÄHER
PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410
ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	PLM410	PLM460	PLM505
Motortyp	4-Takt-Benzinmotor, Einzylinder, luftgekühlt		
Motorleistung (W)	1600	2900	4000
Hubraum (cm³)	79,7	166	196
Motordrehzahl (min⁻¹)	2800	2800	2800
Geschwindigkeitsregelung	-	-	-
Schnittbreite (cm)	41	46	51
Schnitthöhenbereich (cm)	25-70	25-75	25-75
Anzahl der Schnitthöhenstufen	7	8	8
Material des Mähdecks	Stahl	Stahl	Stahl
Radgröße (Zoll) – vorne – hinten	 6 6	 7 10	 7 10
Fangkorbvolumen (l)	40	62	62
Antriebsart	Schiebemäher	Radantrieb	Radantrieb
Tankinhalt (l)	0,8	0,9	0,9
Motorölmenge (l)	0,5	0,5	0,5
Startsystem	Seilzugstarter	Seilzugstarter	Seilzugstarter
Geräuschwerte ermittelt nach EN ISO 5395-1			

Schalldruckpegel (dB(A)) Gemessener Schallleistungspegel (dB(A)) Unsicherheit K (dB(A)) Garantierter Schallleistungspegel (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87,1 L_{WA}=94,2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81,33 L_{WA}=94,2 K=3 L_{WA}=98
Schwingungsgesamtwerte und Unsicherheit K ermittelt nach EN ISO 5395-1			
Schwingungsemissionswert (m/s^2) Unsicherheit K (m/s^2)	5,28 1,5	7,0 1,5	3,317 1,5
Gewicht (mit Zubehör) (kg)	18	31	29

Modell	**PLM505 Honda-Motorr**	**PLM505S**	**PLM505ES**
Motortyp	4-Takt-Benzinmotor, Einzylinder, luftgekühlt		
Motorleistung (W)	2400	4000	4000
Hubraum (cm^3)	166	196	196
Motordrehzahl (min^{-1})	2800	2800	2800
Geschwindigkeitsregelung	-	+	+
Schnittbreite (cm)	51	51	51
Schnitthöhenbereich (cm)	25-75	25-75	25-75
Anzahl der Schnitthöhenstufen	8	8	8
Material des Mähdecks	Stahl	Stahl	Stahl
Radgröße (Zoll) – vorne – hinten	 7 10	 7 10	 7 10
Fangkorbvolumen (l)	62	62	62
Antriebsart	Radantrieb	Radantrieb	Radantrieb
Tankinhalt (l)	0,9	0,9	0,9
Motorölmenge (l)	0,5	0,5	0,5
Startsystem	Seilzugstarter	Seilzugstarter (automatischer Choke für leichten Start)	Seilzugstarter + Elektrostarter
Geräuschwerte ermittelt nach EN ISO 5395-1			
Schalldruckpegel (dB(A)) Gemessener Schallleistungspegel (dB(A)) Unsicherheit K (dB(A)) Garantierter Schallleistungspegel (dB(A))	L_{pA}=85,6 L_{WA}=97,23 K=2,5 L_{WA}=98	L_{pA}=81,33 L_{WA}=94,2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81,33 L_{WA}=94,2 K=3 L_{WA}=98
Schwingungsgesamtwerte und Unsicherheit K ermittelt nach EN ISO 5395-1			
Schwingungsemissionswert (m/s^2) Unsicherheit K (m/s^2)	4,25 1,5	3,317 1,5	3,317 1,5
Gewicht (mit Zubehör) (kg)	29	33	35

WARNUNG: Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionswerte gelten für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderem Zubehör eingesetzt oder unzureichend gewartet wird, können die Emissionswerte abweichen. Dies kann die Belastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Die Emissionswerte ändern sich je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Emissionswerte können zum Vergleich von Werkzeugen untereinander und für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden. Für eine genaue Abschätzung der Belastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich eingesetzt wird; dies kann die Belastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich verringern. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, wie z. B. Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation der Arbeitsabläufe.

GERÄTEÜBERSICHT (*BILD 1)

1. Motorbremsbügel
2. Fahrantriebsbügel
3. Startergriff
4. Feststellknopf des Führungsholms
5. Grasfangkorb
6. Schnitthöhenverstellhebel
7. Seitenauswurfkanal
8. Schalldämpfer
9. Zündkerze
10. Luftfilter
11. Öleinfülldeckel mit Ölmessstab
12. Tankdeckel
13. Batterie (Modell PLM505ES)
14. Elektrostart-Taste (Modell PLM505ES)
15. Geschwindigkeitsregelhebel (Modell PLM505S, PLM505ES)
16. Hinterräder
17. Vorderräder
18. Schlauchanschluss zur Mähdeckreinigung

LIEFERUMFANG*

1. Betriebsanleitung
2. Benzin-Rasenmäher
3. Grasfangkorb
4. Oberer Führungsholm
5. Unterer Führungsholm
6. Befestigungssatz für den Führungsholm
7. Kabelclips
8. Seitenauswurfkanal
9. Ersatzmesser
10. Schraubenschlüssel
11. Ladegerät für den Elektrostarter (nur PLM505ES)

* Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Land des Kaufs unterschiedlich sein kann. Genaue Angaben zu Ihrer Lieferung entnehmen Sie der dem Produkt beiliegenden Liste oder erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Händler.

Die Benzin-Rasenmäher der Serie PLM sind für die Rasenpflege rund um Häuser, in Gärten und auf kleinen Flächen privater Grundstücke bestimmt. Ein leistungsstarker luftgekühlter 4-Takt-Motor sorgt für eine gleichmäßige Schnittleistung sowohl in leichtem als auch in dichterem Gras, und das Mähdeck aus Stahl ist für den langjährigen Einsatz und gelegentlichen Kontakt mit kleinen Hindernissen ausgelegt. Die Modelle der Serie unterscheiden sich in Schnittbreite und Fangkorbvolumen, sodass Sie einen Mäher wählen können, der sowohl zu kleinen Flächen als auch zu größeren Rasenflächen passt.

Die Serie umfasst Modelle mit Radantrieb, die die Ermüdung des Bedieners bei längerem Mähen verringern, sowie ein kompakteres Schiebemodell für kleine oder dicht bepflanzte Flächen. Die Schnitthöhe wird mit einem einzigen zentralen Hebel mit mehreren festen Stufen eingestellt, sodass sich der Rasen leicht an die Jahreszeit und die persönlichen Vorlieben anpassen lässt. Für eine bequeme Bedienung und ein sauberes Ergebnis sind die Mäher mit einem großen abnehmbaren Grasfangkorb und einem Seitenauswurfkanal ausgestattet, der beim Mähen von hohem oder feuchtem Gras verwendet werden kann.

Ausgewählte Modelle sind zusätzlich mit einer Batterie und einem Elektrostarter ausgestattet, was das Starten des Motors erleichtert – statt am Seilzugstarter zu ziehen, genügt ein Druck auf die Starttaste. Der Führungsholm lässt sich für die Aufbewahrung und den Transport zusammenklappen oder abnehmen. Insgesamt machen diese Eigenschaften die Benzin-Rasenmäher PLM zu einer vielseitigen Wahl für Hausbesitzer, die zuverlässige Geräte für die regelmäßige, gepflegte Rasenpflege benötigen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgend aufgeführten Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine" bezieht sich auf Ihr benzinbetriebenes Gartengerät.

ZEICHEN UND SYMBOLE



Immer eine Schutzbrille tragen – sie schützt die Augen vor herumfliegenden Partikeln.



Sicherheitsschuhe tragen (Sicherheitsstiefel mit Zehenschutzkappe).



Gehörschutz tragen, um das Gehör vor übermäßigem Lärm zu schützen.


Schutzhandschuhe tragen.


Vorsicht: heiße Oberfläche (Verbrennungsgefahr).


Warnung: entzündlich (Brandgefahr).


Vor Wartung oder Reinigung des Rasenmähers den Motor abstellen.


Gefahr: rotierende Messer. Hände von den Schneidteilen fernhalten.


Umstehende Personen müssen einen sicheren Abstand zum Rasenmäher einhalten.


Kinder und umstehende Personen dürfen sich nicht in der Nähe des laufenden Rasenmähers aufhalten; halten Sie sie in sicherem Abstand.



Warten Sie, bis alle beweglichen Teile des Rasenmähers vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Mähers noch kurze Zeit weiter und können Verletzungen verursachen.


Diesen Teil der Maschine nicht mit den Händen berühren.


Den Rasenmäher nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15° verwenden.


Den Rasenmäher nicht bei Regen verwenden und keinen Niederschlägen aussetzen.


Vorsicht: Amputationsgefahr. Hände und Füße vom Mähbereich unter dem Mähdeck fernhalten.


Vorsicht: Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände. Halten Sie sich und andere in sicherem Abstand zum laufenden Rasenmäher.


Gehörschutz tragen – schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.



Betriebsanleitung lesen.


Vor allen Wartungsarbeiten den Motor abstellen, den Zündkerzenstecker abziehen und die Anweisungen in der Betriebsanleitung befolgen.



WARNUNG! Das Motoröl wurde vor dem Transport abgelassen. Wenn Sie das Kurbelgehäuse vor dem Starten nicht mit Öl befüllen, führt dies zu irreparablen Motorschäden und zum Erlöschen der Garantie.


Allgemeines Warnzeichen.


Entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der geltenden europäischen Richtlinien.


Eurasisches Konformitätszeichen.


Ukrainisches Konformitätszeichen.



Garantierter Schallleistungspegel

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZIN-RASENMÄHER

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITEN

1. Verwenden Sie den Rasenmäher nur bei ausreichender Beleuchtung. Arbeiten im Dunkeln erhöht die Unfallgefahr erheblich.
2. Lesen und befolgen Sie stets diese Betriebsanleitung und alle Warnhinweise an der Maschine. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Brand, schweren Verletzungen des Bedieners und Schäden am Rasenmäher führen.
3. Lassen Sie niemanden den Rasenmäher bedienen, der mit den Sicherheitsregeln und der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist. Die Bedienung durch einen nicht unterwiesenen Benutzer erhöht die Gefahr von Kontrollverlust und Verletzungen erheblich.
4. Starten oder verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen, stark übermüdet sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen oder Medikamente einnehmen, die Ihre Reaktionsfähigkeit und Aufmerksamkeit verringern. In diesem Zustand können Sie auf eine gefährliche Situation möglicherweise nicht reagieren und schwere Verletzungen erleiden.
5. Starten Sie den Motor nicht ohne korrekt angebrachten Grasfangkorb oder ohne korrekt angebrachte Schutzeinrichtungen. Dies kann dazu führen, dass Gras und Fremdkörper herausgeschleudert werden.
6. Prüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. Ist der Behälter beschädigt, können Gras und Schmutz herausgeschleudert werden.
7. Lassen Sie Minderjährige oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten den Rasenmäher nicht ohne entsprechende Aufsicht bedienen. Die Unfähigkeit, die Situation und die Belastung richtig einzuschätzen, kann zu Verletzungen des Bedieners und anderer Personen führen.
8. Verwenden Sie nur einwandfreies, originales oder vom Hersteller zugelassenes Zubehör und Verbrauchsmaterial. Die Verwendung beschädigter oder selbst angefertigter Teile kann zu Maschinenausfall, unkontrollierten Vibrationen, herumfliegenden Bruchstücken und Verletzungen führen.
9. Verändern, manipulieren oder öffnen Sie keine Mechanismen, die die Motordrehzahl regeln. Unbefugte Eingriffe können zu Überdrehzahl des Motors, Motorausfall, Brand und einer ernsthaften Gefahr für den Bediener führen.
10. Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder anderen explosionsfähigen Stoffen. Funken oder heiße Motorteile können solche Stoffe entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen.
11. Öffnen Sie den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor oder bevor der Motor nach dem Abstellen vollständig abgekühlt ist. Austretende Kraftstoffdämpfe und der Kontakt von Benzin mit heißen Teilen können zu Entzündung und Verbrennungen führen.
12. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das Gehäuse des Mähers unversehrt ist und sich alle Bauteile in gutem Zustand befinden. Prüfen Sie, ob Messer, Führungsholm und Grasfangkorb sicher befestigt sind; verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Teile beschädigt oder locker sind, um ein Versagen der Konstruktion und Verletzungen zu vermeiden.
13. Vermeiden Sie es, den Rasenmäher rückwärts zu bewegen. Bewegen Sie sich bei der Arbeit vorwärts und achten Sie dabei auf die Fahrtrichtung. Ist ein Rückwärtsbewegen erforderlich, gehen Sie äußerst vorsichtig vor. Schauen Sie stets nach hinten und nach unten, um sicherzustellen, dass der Weg frei ist. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu Stürzen oder Zusammenstößen mit Hindernissen führen.
14. Konzentrieren Sie sich voll auf die Bedienung des Rasenmähers und lassen Sie sich nicht durch Gespräche, ein Telefon oder andere Tätigkeiten ablenken. Konzentrationsverlust kann leicht zu Zusammenstößen mit Hindernissen, Stürzen, Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
15. Tragen Sie geeignete Kleidung und geeignetes Schuhwerk: geschlossene, rutschfeste Schuhe oder Stiefel mit fester Zehenschutzkappe, eng anliegende Kleidung, Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzhandschuhe sowie eine Kopfbedeckung. Der Verzicht auf persönliche Schutzausrüstung erhöht die Gefahr von Schnittverletzungen, Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände sowie von Gehör- und Augenschäden.
16. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Motors, dass sich das

Messer frei dreht und keine Fremdkörper berührt. Starten Sie den Rasenmäher nur von der Seite oder von hinten, stellen Sie sich bei laufendem Motor niemals vor die Maschine und bringen Sie niemals Körperteile in die Nähe rotierender Teile, um Schnittverletzungen und Amputationen zu vermeiden.

17. Untersuchen Sie vor Beginn des Mähens sorgfältig den Arbeitsbereich und entfernen Sie Steine, Metallgegenstände, Glas, Äste und anderen Unrat. Geraten solche Gegenstände an das Messer, können sie mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, das Mähdeck beschädigen und schwere Verletzungen verursachen.
18. Lassen Sie keine umstehenden Personen oder Tiere in den Arbeitsbereich; halten Sie einen Mindestsicherheitsabstand von 15 m ein. Der Aufenthalt in der Nähe einer laufenden Maschine erhöht die Gefahr von Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände oder durch den Mäher selbst.
19. Tanken Sie nur im Freien, fern von offenen Flammen und Funkenquellen. Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen und starten Sie den Motor dort nicht, um Brände und Vergiftungen durch Benzindämpfe zu vermeiden.
20. Verwenden Sie beim Tanken einen Trichter oder einen Ausgießer, um kein Benzin auf den Motor und den Boden zu verschütten. Schrauben Sie nach dem Tanken den Tankdeckel fest zu und prüfen Sie auf Undichtigkeiten; beseitigen Sie festgestellte Undichtigkeiten vor dem Starten des Motors, da sonst Brand und Schäden am Mäher möglich sind.
21. Vermeiden Sie es, Kraftstoff und Motoröl auf die Maschine, auf den Boden oder in die Kanalisation zu verschütten. Die Freisetzung von Kraft- und Schmierstoffen in die Umwelt ist gesundheitsgefährdend und kann zu Verschmutzung und Brand führen.
22. Starten oder verwenden Sie einen Benzin-Rasenmäher niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid; das Einatmen kann zu Bewusstlosigkeit führen und tödlich sein.
23. Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand im Kurbelgehäuse und füllen Sie bei Bedarf bis zum richtigen Stand nach. Der Betrieb ohne Öl oder mit zu niedrigem Ölstand führt zu beschleunigtem Verschleiß und Festfressen des Motors und kann ein plötzliches Stehenbleiben und Verletzungen zur Folge haben.
24. Betreiben Sie den Rasenmäher nicht bei Regen, Schneefall, starkem Wind oder schlechter Sicht. Nasse Oberflächen, eingeschränkte Sicht und rutschiges Gras erhöhen die Gefahr von Stürzen, eines elektrischen Schlages bei der Wartung und des Verlusts der Kontrolle über die Maschine.
25. Reinigen Sie den Rasenmäher nicht mit einem direkten Wasserstrahl und spritzen Sie ihn nicht mit dem Schlauch ab; wird das Gehäuse nass, wischen Sie es trocken. Gelangt Wasser in die Maschine, stellen Sie den Motor sofort ab und lassen Sie den Mäher von einer autorisierten Kundendienststelle prüfen, um Korrosion, Kurzschlüsse und Schäden an Bauteilen zu vermeiden.
26. Seien Sie bei Arbeiten an Hängen besonders vorsichtig: Bewegen Sie sich nur quer zum Hang, nicht hangauf- und hangabwärts, und meiden Sie steile Hänge mit einer Neigung von mehr als 15°. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zum Umkippen des Mähers und zu schweren Verletzungen führen.
27. Überlasten Sie den Motor nicht und lassen Sie ihn nicht dauerhaft unter maximaler Last laufen; wechseln Sie das Mähen mit kurzen Pausen ab. Überhitzung und Überlastung führen zu beschleunigtem Verschleiß, Motorausfall und einer erhöhten Gefahr eines Defekts während des Betriebs.
28. Betreiben Sie den Mäher nicht mit stumpfem oder beschädigtem Messer und montieren Sie keine Nicht-Original-Schneidelemente. Ein minderwertiges oder verformtes Messer verursacht Vibrationen, verschlechtert die Schnittqualität und kann bei einem Aufprall brechen, wodurch gefährliche Bruchstücke herumfliegen.
29. Stellen Sie sich nicht vor die Auswurföffnung. Es besteht Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände.
30. Trifft das Messer auf einen Stein, einen Metallgegenstand oder ein anderes hartes Hindernis, stellen Sie den Motor sofort ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, und prüfen Sie es. Das Weiterarbeiten mit einem beschädigten Messer kann zum Bruch des Messers, zu herumfliegenden Bruchstücken und zu Verletzungen führen.
31. Stellen Sie beim Wechseln des Messers, beim Montieren oder Einstellen des Führungsholms, beim Ändern der Schnitthöhe, beim Reinigen des Grasfangkorbs oder beim Wechseln der Mähart stets den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu einem unbeabsichtigten Anlaufen des Messers und zu schweren Verletzungen führen.
32. Betreiben Sie den Rasenmäher niemals mit einem unwuchtigen Messer. Ein unwuchtiges Messer verursacht starke Vibrationen, Lagerschäden, Risse im Mähdeck und den Verlust der Kontrolle über die Maschine.
33. Lassen Sie den Grasfangkorb nicht überfüllen: Leeren Sie ihn regelmäßig und reinigen Sie den Rasenmäher unmittelbar nach Arbeitsende von Schnittgut, Staub und Schmutz. Ein überfüllter oder verstopfter Grasfangkorb behindert den Grasauswurf, erhöht die Belastung des Messers und kann zur Überhitzung des Motors führen.
34. Tragen oder transportieren Sie den Rasenmäher nicht bei laufendem Motor. Das Bewegen der Maschine in diesem Zustand birgt die Gefahr unkontrollierter Bewegungen, von Schnittverletzungen und Verbrennungen.
35. Führen Sie Wartung und Lagerung des Rasenmähers nur gemäß den Anforderungen dieser Betriebsanleitung durch. Verspätete oder unsachgemäße Wartung verkürzt die Lebensdauer der Maschine und kann zu einem Ausfall im entscheidenden Moment führen.
36. Öffnen Sie keine Bauteile des Mähers, führen Sie keine Reparaturen selbst durch und versuchen Sie nicht, die Konstruktion zu verändern. Unbefugte Eingriffe können zum Verlust der Garantie, zu beeinträchtigter Sicherheit und zu schweren Schäden führen; wenden Sie sich bei Störungen an eine autorisierte Kundendienststelle.
37. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann es zu Verbrennungen und Schäden kommen.
38. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei Gewittergefahr oder bei Blitzaktivität. Blitze und starker Wind können während der Arbeit zu einem elektrischen Schlag, herabfallenden Ästen und anderen gefährlichen Situationen führen.
39. Kippen Sie den Rasenmäher beim Reinigen, bei der Wartung, bei der Lagerung oder bei der Prüfung des Messers nicht auf die Seite; zulässig ist nur ein vorsichtiges Kippen nach vorn oder nach hinten. Das Kippen des Mähers auf die Seite kann zum Auslaufen von Kraftstoff, zum Eindringen von Motoröl in den Zylinder oder den Luftfilter, zu Startschwierigkeiten und zu schweren Motorschäden führen.

KRAFTSTOFF UND MOTORÖL

Verwenden Sie für den Betrieb des Rasenmähers sauberes, bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 92. Verwenden Sie kein Kraftstoff-Öl-Gemisch und keinen alten oder verunreinigten Kraftstoff. Tanken Sie stets im Freien, fern von offenen Flammen und Funkenquellen.

Verwenden Sie Motoröl für 4-Takt-Benzinmotoren der Viskositätsklasse SAE 10W-30 oder 10W-40 (oder eine gleichwertige, vom Hersteller empfohlene Sorte). Prüfen Sie vor jedem Start den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf nach. Der Betrieb des Rasenmähers ohne Motoröl oder mit zu niedrigem Ölstand ist nicht zulässig und kann schwere Motorschäden verursachen.

GEBRAUCH DES WERKZEUGS

MONTAGE / VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie den Rasenmäher montieren und in Betrieb nehmen.

⚠ **WARNUNG!** Der Rasenmäher wird OHNE ÖL UND BENZIN im Motor geliefert. Vor dem Starten müssen Sie den Motor wie im Abschnitt „Betanken" beschrieben mit Öl und Kraftstoff befüllen.

Der Rasenmäher ist werkseitig teilweise vormontiert und probegelaufen.

RASENMÄHER AUS DEM KARTON NEHMEN

1. Nehmen Sie den Rasenmäher vorsichtig aus dem Karton.
2. Prüfen Sie Karton und Verpackung auf weitere lose Teile oder Zubehör.

MONTAGE DES FÜHRUNGSHOLMS UND DER BAUTEILE (Bild 2)

1. Befestigen Sie den unteren Holmteil mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial am Rasenmäher.
2. Setzen Sie den oberen Holmteil auf den unteren Holmteil und befestigen Sie ihn mit dem Befestigungsmaterial.
3. Befestigen Sie die Kabelclips am Führungsholm.
4. Nach diesen Schritten ist der Rasenmäher für den Betrieb im Mulchmodus bereit.

MONTAGE DES GRASFANGKORBS (HECKAUSWURF IN DEN GRASFANGKORB)

1. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.
2. Heben Sie die Heckauswurfklappe an.
3. Nehmen Sie den Mulchkeil heraus.
4. Hängen Sie den Grasfangkorb in die entsprechenden Haken / Führungen ein.
5. Senken Sie die Heckauswurfklappe ab und achten Sie darauf, dass sie auf dem Grasfangkorb aufliegt.

SEITENAUSWURF (Bild 3)

1. Heben Sie die Seitenauswurfklappe an.
2. Setzen Sie den Seitenauswurfkanal in die entsprechenden Aufnahmen ein.
3. Lassen Sie die Klappe los, sodass die Feder sie nach unten drückt und den Seitenauswurfkanal fixiert.

BETANKEN

Vor dem Betanken

- ◊ Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- ◊ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
- ◊ Stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene, waagerechte Fläche.
- ◊ Tanken Sie stets im Freien, fern von offenen Flammen und Funkenquellen.

Motoröl einfüllen

1. Öffnen Sie den Öleinfülldeckel (mit Ölmessstab).
2. Wischen Sie den Ölmessstab mit einem fusselfreien Tuch sauber.
3. Füllen Sie langsam Motoröl der empfohlenen Sorte und Viskositätsklasse in den Einfüllstutzen.
   a. Öl nicht mit Benzin mischen.
4. Prüfen Sie zwischendurch den Ölstand mit dem Ölmessstab:
   a. Der Ölstand muss zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen;
   b. den Motor niemals mit einem Ölstand unter der Markierung MIN betreiben.
5. Wenn der richtige Ölstand erreicht ist, setzen Sie den Ölmessstab wieder ein und schrauben Sie den Öleinfülldeckel fest zu.

⚠ **HINWEIS:** Prüfen Sie den Ölstand vor jedem Gebrauch und füllen Sie bei Bedarf nach.

Kraftstoff (Benzin) einfüllen

1. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist. Betanken Sie keinen heißen Motor.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel.
3. Füllen Sie den Tank mit sauberem, bleifreiem Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 92.
   a. Kein Kraftstoff-Öl-Gemisch verwenden.
4. Überfüllen Sie den Tank nicht:
   a. lassen Sie unterhalb der Unterkante des Einfüllstutzens einen kleinen Luftraum frei.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu.
6. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff von der Maschine und den umliegenden Flächen ab.
7. Schieben Sie den Rasenmäher mindestens 3 m vom Betankungsort weg und stecken Sie erst dann den Zündkerzenstecker wieder auf und starten Sie den Motor.

⚠ **Wichtig**

- ◊ Betanken Sie den Rasenmäher niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- ◊ Rauchen Sie nicht beim Tanken.
- ◊ Verwenden Sie keinen alten oder verunreinigten Kraftstoff.
- ◊ Bei längerer Lagerung (mehr als 30 Tage) entleeren Sie den Kraftstofftank, starten den Motor und lassen ihn laufen, bis der Vergaser vollständig leer ist.

Einstellen und Wahl der Schnitthöhe

Der Rasenmäher ist mit einem zentralen Schnitthöhenverstellhebel (6) mit mehreren festen Stufen von der niedrigsten bis zur höchsten Einstellung ausgestattet. Stellen Sie vor dem Ändern der Schnitthöhe stets den Motor ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche. Berühren Sie das Messer nicht und heben Sie den Mäher nicht am Mähdeck an.

Um die Schnitthöhe zu ändern, halten Sie den Schnitthöhenverstellhebel (6), heben Sie den Mäher leicht an oder drücken Sie ihn leicht nach unten, um die Räder zu entlasten, und bewegen Sie den Hebel dann gleichmäßig in die gewünschte Position, bis er einrastet. Achten Sie darauf, dass der Hebel vollständig in der gewählten Raste eingerastet ist und alle Räder auf die gleiche Höhe angehoben oder abgesenkt sind. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn durch Sichtkontrolle, ob die gewählte Schnitthöhe für die Bedingungen der Fläche geeignet ist (das Messer darf nicht auf Steine, Wurzeln oder andere harte Gegenstände treffen).

Wählen Sie für den ersten Schnitt auf einem neuen oder verwilderten Rasen eine der höheren Stufen. So wird nur die Spitze des Grases abgeschnitten, ohne den Motor zu überlasten oder die Grasnarbe zu beschädigen. Bei regelmäßigen Pflegeschnitten kann die Höhe schrittweise auf das gewünschte Maß abgesenkt werden; es wird jedoch nicht empfohlen, in einem Durchgang mehr als etwa ein Drittel der Grashöhe abzuschneiden, um den Rasen nicht zu schwächen.

Verwenden Sie auf unebenem Gelände, in der Nähe von Baumwurzeln, entlang von Wegen oder in Bereichen, in denen das Messer auf harte Gegenstände treffen kann, höhere Schnitthöhen. Bei heißem, trockenem Wetter ist es besser, das Gras etwas höher zu lassen, damit die Feuchtigkeit im Boden erhalten bleibt und das Wurzelsystem vor Überhitzung geschützt wird. Niedrigere Schnitthöhen eignen sich für häufiges Mähen, um ein gepflegtes, „rasenartiges" Erscheinungsbild zu erzielen, oder für den letzten Schnitt vor dem Winter.

Einstellen der Fahrgeschwindigkeit (Modell PLM505S, PLM505ES)

Die Modelle PLM505S, PLM505ES sind mit einem Geschwindigkeitsregelhebel (15) ausgestattet, mit dem die Geschwindigkeit der Antriebsräder bei eingeschaltetem Radantrieb eingestellt wird. So können Sie eine angenehme Gehgeschwindigkeit für unterschiedliche Arbeitsbedingungen und die körperliche Verfassung des Bedieners wählen.

Halten Sie den Mäher vor dem Ändern der Geschwindigkeitseinstellung stets mit beiden Händen unter Kontrolle und achten Sie darauf, dass der Fahrantriebsbügel losgelassen ist (Antrieb ausgekuppelt). Bewegen Sie den Geschwindigkeitsregelhebel gleichmäßig, ohne Ruck. Fahren Sie nach dem Ändern der Einstellung langsam an und prüfen Sie, ob die gewählte Geschwindigkeit angenehm ist; stellen Sie sie bei Bedarf erneut ein.

Verwenden Sie auf unebenem Gelände, an Hängen und beim Mähen von nassem oder hohem Gras eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit. Dies verringert die Belastung von Motor und Getriebe, erleichtert die Kontrolle über den Mäher und verringert die Gefahr, dass die Räder durchdrehen. Auf ebenen, gepflegten Rasenflächen und bei langen geraden Bahnen können Sie eine höhere Geschwindigkeit verwenden, um die Produktivität zu steigern und größere Flächen schneller zu bearbeiten.

Versuchen Sie nicht, sehr hohes oder dichtes Gras durch eine höhere Fahrgeschwindigkeit auszugleichen. Wenn der Mäher stecken zu bleiben droht, die Motordrehzahl abfällt oder das Gras schlecht ausgeworfen wird, verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit, erhöhen Sie bei Bedarf die Schnitthöhe etwas und arbeiten Sie mit langsameren Bahnen. Dies sorgt für eine bessere Schnittqualität und verlängert die Lebensdauer von Motor und Antriebsteilen.

STARTEN DES MOTORS

⚠ Stellen Sie den Rasenmäher vor dem Starten auf eine flache, ebene Fläche. Vergewissern Sie sich, dass Motoröl und Kraftstoff im Motor sind, das Messer weder den Boden noch Fremdkörper berührt, der Zündkerzenstecker aufgesteckt und der Fahrantriebsbügel losgelassen ist.

Start mit Seilzugstarter (alle Modelle)

1. Ziehen Sie den Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel (1) zum Führungsholm hin.
2. Fassen Sie den Startergriff (3), ziehen Sie ihn langsam, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig durch.
3. Sobald der Motor anspringt, lassen Sie das Starterseil gleichmäßig in seine Ausgangsposition zurücklaufen, ohne den Griff loszulassen.

Elektrostart (Modell PLM505ES)

1. Ziehen Sie den Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel (1) zum Führungsholm hin.
2. Drücken und halten Sie die Starttaste (14), bis der Motor anspringt, jedoch nicht länger als jeweils 3–5 Sekunden. Lassen Sie die Taste los, sobald der Motor läuft.

Der Elektrostarter ist für normale Betriebsbedingungen mit geladener Batterie und einem einwandfrei laufenden, leicht anspringenden Motor bestimmt. Betätigen Sie den Elektrostarter nicht wiederholt über längere Zeit, wenn der Motor nicht anspringt; dies kann den Startermotor überhitzen und die Batterie schnell entladen. Wenn der Motor schwer anspringt (z. B. nach längerer Lagerung, bei Verdacht auf schlechten Kraftstoff oder bei niedrigen Temperaturen), unternehmen Sie einige Startversuche mit dem Seilzugstarter und prüfen Sie bei Bedarf Kraftstoff, Ölstand und Zündkerze.

Abstellen des Motors

Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Fahrantriebsbügel los (falls betätigt) und dann den Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel. Der Motor geht aus, und Messer und Räder kommen vollständig zum Stillstand. Warten Sie stets, bis das Messer vollständig stillsteht, bevor Sie den Rasenmäher reinigen, einstellen, tragen oder lagern.

Fahren mit dem Rasenmäher

Bei Modellen mit Radantrieb (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES) ziehen Sie nach dem Starten des Motors den Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel zum Führungsholm hin und drücken leicht den

Fahrantriebsbügel (Bild 4) – der Mäher fährt von selbst vorwärts, und Sie müssen ihn nur lenken. Um die Vorwärtsfahrt zu beenden, lassen Sie den Fahrantriebsbügel los. Bei den Modellen PLM505S, PLM505ES wird die Fahrgeschwindigkeit zusätzlich mit einem separaten Geschwindigkeitsregelhebel eingestellt: Verwenden Sie für schwierige Flächen (hohes oder nasses Gras, unebenes Gelände) eine niedrigere und für ebene, saubere Rasenflächen eine höhere Geschwindigkeit.

Beim Modell PLM410 treibt der Motor nur das Messer an, und die Fortbewegung erfolgt durch den Bediener. Schieben Sie den Mäher gleichmäßig in Schrittgeschwindigkeit und ohne Ruck vorwärts; wenn das Schieben schwer fällt oder der Motor stark belastet ist, erhöhen Sie die Schnitthöhe etwas oder gehen Sie langsamer. Halten Sie in allen Betriebsarten den Führungsholm stets mit beiden Händen und betreiben Sie den Mäher nicht an zu steilen Hängen.

Mähen mit dem Rasenmäher

Vergewissern Sie sich vor Beginn des Mähens, dass die Fläche frei von Steinen, Ästen und Unrat ist, das Messer montiert und fest angezogen ist, Öl- und Kraftstoffstand stimmen und die Schnitthöhe auf den Zustand des Rasens eingestellt ist. Tragen Sie stets geschlossenes, festes Schuhwerk und geeignete persönliche Schutzausrüstung. Gehen Sie in gleichmäßigem Tempo, schieben Sie den Mäher nicht ruckartig und ziehen Sie ihn nur dann rückwärts, wenn es unbedingt erforderlich ist.

Mähen mit Grasfangkorb (Heckauswurf)

Diese Betriebsart eignet sich für die regelmäßige Rasenpflege und hält die Fläche so sauber wie möglich.

1. Bringen Sie den Grasfangkorb an und achten Sie darauf, dass die Heckauswurfklappe auf ihm aufliegt. Der Mulchkeil muss herausgenommen sein.
2. Starten Sie den Motor, stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein und beginnen Sie mit dem Mähen, indem Sie in geraden, parallelen Bahnen vorwärts gehen und die vorherige Bahn leicht überlappen.
3. Achten Sie auf den Füllstand des Grasfangkorbs: Wenn der Auswurfstrom nachlässt oder hinter dem Mäher nicht aufgenommenes Gras liegen bleibt, stellen Sie den Motor ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, und leeren Sie den Grasfangkorb.
4. Heben Sie den Grasfangkorb bei laufendem Motor nicht ab und nehmen Sie ihn nicht ab. Bringen Sie den Grasfangkorb nach dem Leeren wieder sicher an und mähen Sie weiter.

Mähen mit Seitenauswurf

Der Seitenauswurf wird zum Mähen von hohem, nassem oder grobem Gras sowie für den ersten Durchgang auf verwilderten Flächen empfohlen.

1. Setzen Sie den Seitenauswurfkanal ein und achten Sie darauf, dass die Seitenauswurfklappe ihn fest in der Arbeitsposition hält. Der Grasfangkorb wird in dieser Betriebsart nicht verwendet.
2. Starten Sie den Motor und wählen Sie eine etwas höhere Schnitthöhe als beim Mähen mit Grasfangkorb, um die Belastung des Motors zu verringern und ein Verstopfen des Mähdecks zu verhindern.
3. Mähen Sie so, dass der Strom des ausgeworfenen Grases auf die bereits gemähte Fläche gerichtet ist und nicht auf Personen, Gebäude, Fahrzeuge oder Kieswege.
4. Bei Bedarf können Sie die Fläche nach dem ersten Durchgang mit Seitenauswurf für ein saubereres Ergebnis nochmals mit angebrachtem Grasfangkorb mähen.

Mähen im Mulchmodus

Im Mulchmodus wird das Gras fein zerkleinert und als leichter Mulch auf dem Rasen verteilt, der als natürlicher Dünger wirkt und dem Boden hilft, Feuchtigkeit zu speichern.

1. Setzen Sie den Mulchkeil ein und nehmen Sie den Grasfangkorb ab. Der Seitenauswurf muss geschlossen sein, wenn er nicht verwendet wird.
2. Mulchen ist bei trockenem Gras mittlerer Höhe am wirksamsten. Verwenden Sie diese Betriebsart nicht bei sehr hohem oder nassem Gras; unter solchen Bedingungen ist es besser, zunächst einen Durchgang mit höherer Schnitthöhe mit Seitenauswurf oder Grasfangkorb zu machen.
3. Stellen Sie eine mittlere oder etwas höhere Schnitthöhe ein und gehen Sie langsamer als beim normalen Mähen, damit das Messer genug Zeit hat, das Schnittgut fein zu zerkleinern. Mähen Sie in geraden Bahnen mit leichter Überlappung, ohne ungemähte Streifen zu hinterlassen.
4. Wenn sich unter dem Mähdeck Gras ansammelt oder die Mulchqualität nachlässt, stellen Sie den Motor ab, reinigen Sie das Mähdeck und erhöhen Sie bei Bedarf die Schnitthöhe etwas oder verringern Sie Ihre Gehgeschwindigkeit.

Reinigung des Grasfangkorbs

Stellen Sie vor dem Reinigen des Grasfangkorbs stets den Motor ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Heben Sie die hintere Klappe an, nehmen Sie den Grasfangkorb von den Haken / Führungen ab und entfernen Sie sich in sicherem Abstand vom Mäher. Leeren Sie den Grasfangkorb, indem Sie Schnittgut und Schmutz ausschütteln. Reinigen Sie ihn bei Bedarf innen und außen mit einer Bürste oder einem Wasserstrahl mit niedrigem Druck. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, da dieser das Gewebe oder die Kunststoffteile beschädigen kann. Lassen Sie den Grasfangkorb nach dem Waschen vollständig trocknen, prüfen Sie, ob Gewebe und Befestigungselemente unbeschädigt sind, und bringen Sie ihn erst dann wieder am Rasenmäher an. Betreiben Sie den Mäher nicht mit nassem oder beschädigtem Grasfangkorb.

WARTUNG

⚠ Führen Sie alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur bei abgestelltem, abgekühltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker durch.

Reinigung

Reinigen Sie den Rasenmäher nach jedem Gebrauch von Gras, Laub und Schmutz. Stellen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Motor ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab und lassen Sie Motor und Schalldämpfer abkühlen. Richten Sie kein Wasser auf Motor, Vergaser, Luftfilter, Zündkerze, Bedienelemente oder Lager. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

Verwenden Sie zur äußeren Reinigung des Gehäuses eine Bürste und ein weiches, feuchtes Tuch. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab und leeren Sie ihn; spülen Sie ihn bei Bedarf mit Wasser aus und lassen Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen. Entfernen Sie an Rädern und Führungsholm haftendes Gras und Schmutz.

Der Rasenmäher ist zur Reinigung der Unterseite des Mähdecks mit einem Schlauchanschluss zur Mähdeckreinigung ausgestattet. Gehen Sie zum Waschen des Mähdecks wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene Fläche, auf der das Wasser frei abfließen kann.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt ist, das Messer vollständig zum Stillstand gekommen und der Zündkerzenstecker abgezogen ist.
3. Schließen Sie einen Gartenschlauch an den Anschluss zur Mähdeckreinigung an und drehen Sie das Wasser mit mäßigem Durchfluss auf.
4. Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf, halten Sie den Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel und starten Sie den Motor. Halten Sie den Mäher in seiner normalen Arbeitsposition und lassen Sie das Messer 1–2 Minuten laufen, während das durch den Anschluss fließende Wasser Gras und Schmutz von der Innenseite des Mähdecks abspült. Heben Sie den Mäher nicht an und bringen Sie Hände oder Füße nicht unter das Mähdeck, solange sich das Messer dreht.
5. Stellen Sie den Motor ab, drehen Sie das Wasser ab und trennen Sie den Schlauch. Lassen Sie das Wasser abfließen und entfernen Sie bei Bedarf restlichen Schmutz vorsichtig mit einem Schaber aus Holz oder Kunststoff. Lassen Sie das Mähdeck vor der Lagerung möglichst gut trocknen.

Vor jedem Gebrauch

- ◊ Prüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie bei Bedarf bis zum richtigen Stand nach.
- ◊ Prüfen Sie den Rasenmäher auf Kraftstoff- oder Ölundichtigkeiten sowie auf Beschädigungen an Gehäuse, Bowdenzügen und Führungsholm.
- ◊ Prüfen Sie durch Sichtkontrolle den Zustand des Messers und seinen festen Sitz (berühren Sie nicht die scharfen Schneiden).
- ◊ Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben, Bolzen und Muttern fest angezogen, Führungsholm und Grasfangkorb sicher angebracht und alle Schutzeinrichtungen und Abweiser vorhanden sind.
- ◊ Prüfen Sie die Funktion des Motorbremsbügels / Sicherheitsbügels, des Fahrantriebs und der Schnitthöhenverstellung – alle Bedienelemente müssen sich leichtgängig und ohne Klemmen bewegen lassen.

Nach jedem Gebrauch

- ◊ Reinigen Sie den Grasfangkorb (siehe „Reinigung des Grasfangkorbs“) und entfernen Sie Gras und Schmutz von der Unterseite des Mähdecks. Spülen Sie das Mähdeck bei Bedarf über den Anschluss zur Mähdeckreinigung mit einem Gartenschlauch.
- ◊ Wischen Sie das Gehäuse des Mähers ab und entfernen Sie Gras und Schmutz von Rädern und Führungsholm.

◊ Prüfen Sie den Mäher auf Beschädigungen, die während des Betriebs entstanden sein können; wenn Sie Risse, verbogene Teile oder Anzeichen starker Schläge am Mähdeck feststellen, verwenden Sie die Maschine erst wieder, nachdem die Mängel behoben sind.

Etwa alle 25 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Saison

◊ Wechseln Sie das Motoröl (sofern in der Anleitung des Motorherstellers nicht anders angegeben). Bei einem neuen Motor wird der erste Ölwechsel früher empfohlen – nach den ersten 5 Betriebsstunden.

◊ Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf. Ein verschmutzter Luftfilter erschwert das Starten und verringert die Motorleistung.

◊ Prüfen Sie die Zündkerze: Entfernen Sie Ablagerungen, prüfen Sie den Elektrodenabstand und den Zustand des Isolators und ersetzen Sie die Zündkerze, wenn sie stark abgenutzt ist.

◊ Prüfen Sie den Zustand der Bowdenzüge (Radantrieb und Motorbremsbügel / Sicherheitsbügel) und des Schnitthöhenverstellmechanismus; stellen Sie bewegliche Teile wie in dieser Anleitung beschrieben ein oder schmieren Sie sie.

◊ Prüfen Sie das Messer und schärfen und wuchten Sie es bei Bedarf gemäß dem Abschnitt „Wartung des Messers" aus.

Einmal pro Saison und bei der Vorbereitung auf eine längere Lagerung

◊ Reinigen Sie Mäher, Mähdeck und Grasfangkorb gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen.

◊ Lassen Sie den Kraftstoff im Freien aus dem Tank ab, starten Sie dann den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er stehen bleibt, damit der Vergaser vollständig von Kraftstoff entleert wird.

◊ Tragen Sie bei Bedarf eine dünne Ölschicht auf unlackierte Metalloberflächen auf, um sie vor Korrosion zu schützen.

◊ Lagern Sie den Rasenmäher an einem trockenen, gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen, offenen Flammen und aggressiven Stoffen, mit ausgebauter Batterie (bei Modellen mit Elektrostarter).

Wartung des Messers

Stellen Sie vor Arbeiten am Messer stets den Motor ab, warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Tragen Sie beim Ab- und Anbauen des Messers robuste Schutzhandschuhe.

Prüfen Sie das Messer regelmäßig. Die Schneiden müssen scharf und frei von Ausbrüchen, Rissen oder starken Verformungen sein. Lässt die Schnittqualität nach (das Gras wird eher abgerissen als geschnitten), muss das Messer geschärft oder ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, gerissene, stark verbogene oder stark abgenutzte Messer zu schärfen – solche Messer müssen sofort ersetzt werden.

Um das Messer abzunehmen, stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und kippen Sie ihn bei Bedarf leicht, um an das Mähdeck zu gelangen. Blockieren Sie das Messer mit einem Holzklotz gegen Verdrehen und lösen Sie die Messerschraube. Nehmen Sie das Messer und alle Klemmteile ab und merken Sie sich deren ursprüngliche Lage. Reinigen Sie das Messer und die Unterseite des Mähdecks von angesammeltem Gras und Schmutz.

Schärfen Sie das Messer unter Beibehaltung des ursprünglichen Schneidwinkels und tragen Sie das Metall an beiden Schneiden gleichmäßig ab. Prüfen Sie nach dem Schärfen stets die Wuchtung: Legen Sie das Messer mit seiner Mittelbohrung auf einen geeigneten Stab oder eine Messerauswuchtvorrichtung – es sollte etwa waagerecht bleiben. Wenn sich eine Seite senkt, tragen Sie vorsichtig etwas Metall an der schwereren Seite ab und prüfen Sie die Wuchtung erneut.

Achten Sie beim Wiedereinbau des Messers auf die richtige Ausrichtung und darauf, dass die Schneiden in Drehrichtung zeigen (wie bei der Werksmontage). Setzen Sie alle Klemmteile in der ursprünglichen Reihenfolge wieder ein und ziehen Sie die Messerschraube fest an. Ein lockeres oder falsch montiertes Messer kann starke Vibrationen, Schäden am Mäher und schwere Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie nur originale oder vom Hersteller zugelassene Messer und Befestigungsteile. Die Verwendung nicht originaler, selbst angefertigter Messer oder ungeeigneter Befestigungsteile ist nicht zulässig, da dies die Gefahr eines Messerbruchs, von Schäden am Mäher und von Verletzungen des Bedieners erheblich erhöht.

Beachten Sie für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts, dass Reparatur, Wartung und Einstellung in Kundendienststellen und ausschließlich unter Verwendung von Original-Ersatzteilen und Original-Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden müssen.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur weiteren umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

ES | ESPAÑOL

CORTACÉSPED DE GASOLINA

PLM505, PLM505 HONDA MOTOR, PLM505S, PLM505ES, PLM460, PLM410

MANUAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	PLM410	PLM460	PLM505
Tipo de motor	Gasolina de 4 tiempos, monocilíndrico, refrigerado por aire		
Potencia del motor (W)	1600	2900	4000
Cilindrada del motor (cm^3)	79.7	166	196
Régimen del motor (min^{-1})	2800	2800	2800
Control de velocidad de avance	-	-	-
Ancho de corte (cm)	41	46	51
Rango de altura de corte (cm)	25-70	25-75	25-75
Número de posiciones de altura de corte	7	8	8
Material del chasis	acero	acero	acero
Tamaño de las ruedas (pulg.) – Delanteras – Traseras	 6 6	 7 10	 7 10
Capacidad de la bolsa recogedora (L)	40	62	62
Tipo de tracción	De empuje	Autopro-pulsado	Autopro-pulsado
Capacidad del depósito de combustible (L)	0.8	0.9	0.9
Capacidad de aceite del motor (L)	0.5	0.5	0.5
Sistema de arranque	Arranque manual (de retroceso)	Arranque manual (de retroceso	Arranque manual (de retroceso
Valores de ruido determinados conforme a EN ISO 5395-1			
Nivel de presión acústica (dB(A)) Nivel de potencia acústica medido (dB(A)) Incertidumbre K (dB(A)) Nivel de potencia acústica garantizado (dB(A))	L_{pA}=87 L_{WA}=94,1 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=87.1 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=96	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Valores totales de vibración e incertidumbre K determinados conforme a EN ISO 5395-1			
Nivel de vibración (m/s^2) Incertidumbre K (m/s^2)	5,28 1.5	7.0 1.5	3.317 1.5
Peso (con accesorios) (kg)	18	31	29

Modelo	PLM505 honda motor	PLM505S	PLM505ES
Tipo de motor	Gasolina de 4 tiempos, monocilíndrico, refrigerado por aire		
Potencia del motor (W)	2400	4000	4000

Cilindrada del motor (cm^3)	166	196	196
Régimen del motor (min^{-1})	2800	2800	2800
Control de velocidad de avance	-	+	+
Ancho de corte (cm)	51	51	51
Rango de altura de corte (cm)	25-75	25-75	25-75
Número de posiciones de altura de corte	8	8	8
Material del chasis	acero	acero	acero
Tamaño de las ruedas (pulg.) – Delanteras – Traseras	 7 10	 7 10	 7 10
Capacidad de la bolsa recogedora (L)	62	62	62
Tipo de tracción	Autopro-pulsado	Autopro-pulsado	Autopro-pulsado
Capacidad del depósito de combustible (L)	0.9	0.9	0.9
Capacidad de aceite del motor (L)	0.5	0.5	0.5
Sistema de arranque	Arranque manual (de retroceso)	Arranque manual (estárter automático para arranque fácil)	Arranque manual + arranque eléctrico
Valores de ruido determinados conforme a EN ISO 5395-1			
Nivel de presión acústica (dB(A)) Nivel de potencia acústica medido (dB(A)) Incertidumbre K (dB(A)) Nivel de potencia acústica garantizado (dB(A))	L_{pA}=85.6 L_{WA}=97.23 K=2.5 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98	L_{pA}=81.33 L_{WA}=94.2 K=3 L_{WA}=98
Valores totales de vibración e incertidumbre K determinados conforme a EN ISO 5395-1			
Nivel de vibración (m/s^2) Incertidumbre K (m/s^2)	4.25 1.5	3.317 1.5	3.317 1.5
Peso (con accesorios) (kg)	29	33	35

ADVERTENCIA: Los niveles de emisión de vibraciones y ruido declarados representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios distintos o con un mantenimiento deficiente, los niveles de emisión pueden variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo. Los niveles de emisión variarán en función de cómo se utilice la herramienta eléctrica y pueden superar los niveles indicados en esta hoja informativa. Estos niveles de emisión pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra y para una evaluación preliminar de la exposición. Una estimación precisa de la carga también debe tener en cuenta los momentos en que la herramienta está apagada o en marcha sin utilizarse, lo que puede reducir considerablemente la carga total durante el periodo de trabajo. Determine medidas de seguridad adicionales para proteger al operario, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, usar protección auditiva y organizar las pautas de trabajo.

DESCRIPCIÓN (*DIBUJO 1)

1. Palanca de freno motor
2. Palanca de control de tracción
3. Empuñadura del arranque manual
4. Pomo de bloqueo del manillar
5. Bolsa recogedora
6. Palanca de ajuste de la altura de corte
7. Canal de descarga lateral
8. Silenciador
9. Bujía
10. Filtro de aire
11. Tapón de llenado de aceite con varilla
12. Tapón del depósito de combustible
13. Batería (modelo PLM505ES)
14. Botón de arranque eléctrico (modelo PLM505ES)
15. Palanca de control de velocidad de avance (modelo PLM505S, PLM505ES)
16. Ruedas traseras
17. Ruedas delanteras
18. Conector de manguera para el lavado del chasis

CONTENIDO DEL EMBALAJE*

1. Manual de usuario
2. Cortacésped de gasolina
3. Bolsa recogedora
4. Parte superior del manillar
5. Parte inferior del manillar
6. Juego de tornillería para el montaje del manillar
7. Clips para cables
8. Canal de descarga lateral
9. Cuchilla de repuesto
10. Llave
11. Cargador de batería para el arranque eléctrico (solo PLM505ES)

* Tenga en cuenta que el contenido del embalaje puede variar según el país de compra. Para conocer los detalles concretos de su embalaje, consulte la lista suministrada con el producto o póngase en contacto con su distribuidor local.

Los cortacéspedes de gasolina de la serie PLM están diseñados para el cuidado del césped en viviendas, jardines y pequeños terrenos de propiedades privadas. Un potente motor de 4 tiempos refrigerado por aire proporciona un corte uniforme tanto en hierba fina como más densa, mientras que el chasis de acero está fabricado para soportar un uso prolongado y el contacto ocasional con pequeños obstáculos. Los distintos modelos de la gama varían en el ancho de corte y la capacidad de la bolsa recogedora, de modo que puede elegir un cortacésped adecuado tanto para zonas compactas como para céspedes más grandes.

La gama incluye modelos autopropulsados con tracción a las ruedas, que reducen la fatiga del operario durante sesiones de siega prolongadas, así como un modelo de empuje más compacto para zonas pequeñas o con plantación densa. La altura de corte se ajusta mediante una única palanca centralizada con varias posiciones fijas, lo que facilita adaptar el césped a la temporada y a las preferencias personales. Para un manejo cómodo y un resultado limpio, los cortacéspedes están equipados con una amplia bolsa recogedora extraíble y un canal de descarga lateral que puede utilizarse al cortar hierba alta o húmeda.

Algunos modelos incorporan además una batería y un arranque eléctrico, que facilitan el arranque del motor: basta con pulsar el botón de arranque en lugar de tirar del arranque manual. El manillar puede plegarse o desmontarse para su almacenamiento y transporte. En conjunto, estas características hacen de los cortacéspedes de gasolina PLM una opción versátil para los propietarios que necesitan un equipo fiable para un mantenimiento del césped regular y cuidado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠**¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta máquina.** El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar incendios o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «máquina» en estas advertencias se refiere a su equipo de jardinería propulsado por gasolina.

SIGNOS Y SÍMBOLOS CONVENCIONALES


Use siempre gafas de protección: protegen los ojos de los residuos.


Use calzado de seguridad (botas de seguridad con puntera de protección).


Use protección auditiva para proteger el oído del ruido excesivo.


Use guantes de protección.


Atención: superficie caliente (riesgo de quemaduras).


Advertencia: inflamable (riesgo de incendio).


Pare el motor antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del cortacésped.


Peligro: cuchillas en rotación. Mantenga las manos alejadas de las partes cortantes.


Las personas presentes deben mantener una distancia de seguridad respecto al cortacésped.


Los niños y las personas presentes no deben permanecer cerca del cortacésped en funcionamiento; manténgalos a una distancia segura.



Espere a que todas las piezas móviles del cortacésped se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Las cuchillas siguen girando un breve instante después de apagar el cortacésped y pueden causar lesiones.


No toque esta parte de la máquina con las manos.


No utilice el cortacésped en pendientes con una inclinación superior a 15°.


No utilice el cortacésped bajo la lluvia ni lo exponga a las precipitaciones.


Atención: riesgo de amputación. Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de siega bajo el chasis.


Atención: riesgo de proyección de objetos. Manténgase usted y los demás a una distancia segura del cortacésped en funcionamiento.


Use protectores auditivos: protegen el oído del ruido excesivo.


Lea el manual de instrucciones.


Antes de realizar cualquier mantenimiento, pare el motor, desconecte el cable de la bujía y siga las instrucciones del manual de usuario.



¡ADVERTENCIA! El aceite del motor se vació antes del transporte. Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancar, se producirán daños irreversibles en el motor y se anulará la garantía.


Señal de alerta de peligro general.


Conforme a las normas de seguridad esenciales aplicables de las directivas europeas


Marca de conformidad euroasiática (EAC).


Marca de conformidad de Ucrania



Nivel de potencia acústica garantizado

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA CORTACÉSPEDES DE GASOLINA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS OPERACIONES

1. Utilice el cortacésped solo con unas condiciones de iluminación adecuadas. Trabajar en la oscuridad aumenta considerablemente el riesgo de accidentes.
2. Lea y siga siempre este manual del operario y todas las advertencias de la máquina. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar incendios, lesiones graves al operario y daños en el cortacésped.
3. No permita que utilice el cortacésped ninguna persona que no esté familiarizada con las normas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento. El manejo por parte de un usuario sin formación aumenta notablemente el riesgo de pérdida de control y de lesiones.
4. No arranque ni utilice el cortacésped si se encuentra indispuesto, muy cansado, bajo los efectos del alcohol o las drogas, o si toma medicamentos que reduzcan su tiempo de reacción y su atención. En ese estado podría no reaccionar ante una situación peligrosa y sufrir lesiones graves.
5. No arranque el motor sin la bolsa recogedora o los protectores correctamente colocados. De lo contrario, podrían proyectarse hierba y objetos extraños.
6. Inspeccione periódicamente la bolsa recogedora en busca de desgaste y daños. Si el recipiente está dañado, pueden proyectarse hierba y residuos.
7. No permita que menores o personas con capacidades físicas o cognitivas limitadas utilicen el cortacésped sin la supervisión adecuada. La incapacidad de evaluar correctamente la situación y el esfuerzo puede provocar lesiones tanto al operario como a terceros.
8. Utilice únicamente accesorios y consumibles en buen estado, originales o aprobados por el fabricante. El uso de piezas dañadas o artesanales puede provocar averías en la máquina, vibraciones incontroladas, proyección de fragmentos y lesiones.
9. No altere, manipule ni abra ningún mecanismo que controle el régimen del motor. Una intervención no autorizada puede provocar el sobrerrégimen del motor, su avería, incendios y un grave riesgo para el operario.
10. No utilice el cortacésped cerca de líquidos inflamables, gases u otros materiales explosivos. Las chispas o las partes calientes del motor pueden inflamar dichas sustancias y provocar un incendio o una explosión.
11. Nunca abra el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha ni hasta que el motor se haya enfriado por completo tras pararse. La fuga de vapores de combustible y el contacto de la gasolina con partes calientes pueden provocar su inflamación y quemaduras.
12. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la carcasa del cortacésped está intacta y de que todos los componentes se encuentran en buen estado. Compruebe que la cuchilla, el manillar y la bolsa recogedora están bien fijados; no utilice la máquina si hay piezas dañadas o sueltas, para evitar fallos estructurales y lesiones.
13. Evite desplazar el cortacésped marcha atrás. Durante el trabajo, avance hacia delante, prestando atención a la dirección de marcha. Si es necesario retroceder, proceda con extrema precaución. Mire siempre hacia atrás y hacia abajo para asegurarse de que el camino está despejado. El incumplimiento de esta regla puede provocar caídas o colisiones con obstáculos.
14. Manténgase totalmente concentrado en el manejo del cortacésped y no se deje distraer por conversaciones, el teléfono u otras actividades. La pérdida de concentración puede provocar fácilmente golpes con obstáculos, caídas, lesiones y daños en el equipo.
15. Lleve ropa y calzado adecuados: zapatos o botas cerrados y antideslizantes con puntera rígida, ropa ajustada, protección para los ojos y la cara, protección auditiva y guantes de protección, así como una prenda para la cabeza. No utilizar el equipo de protección individual aumenta el riesgo de cortes, lesiones por objetos proyectados y daños en el oído y la vista.
16. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cuchilla gira libremente y no toca ningún objeto extraño. Arranque el cortacésped únicamente desde el lateral o desde detrás, nunca se coloque delante de la máquina con el motor en marcha y nunca acerque ninguna parte del cuerpo a los componentes en rotación, para evitar cortes y amputaciones.
17. Antes de empezar a segar, inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo y retire piedras, objetos metálicos, cristales, ramas y otros residuos. Si dichos objetos alcanzan la cuchilla, pueden salir proyectados a gran velocidad, dañar el chasis y causar lesiones graves.
18. No permita la presencia de personas ni animales en la zona de trabajo; mantenga una distancia mínima de seguridad de 15 m. Estar cerca de una máquina en funcionamiento aumenta el riesgo de lesiones por objetos proyectados o por el impacto del cortacésped.
19. Reposte únicamente al aire libre, lejos de llamas abiertas y fuentes de chispas. No reposte ni arranque el motor en espacios cerrados para evitar incendios e intoxicaciones por vapores de gasolina.
20. Al repostar, utilice un embudo o una boquilla para evitar derramar

combustible sobre el motor y el suelo. Tras el repostaje, apriete firmemente el tapón del depósito y compruebe que no haya fugas; si detecta alguna fuga, elimínela antes de arrancar el motor, de lo contrario pueden producirse incendios y daños en el cortacésped.

21. Evite derramar combustible y aceite de motor sobre la máquina, el suelo o los desagües. La liberación de combustible y lubricantes al medio ambiente es peligrosa para la salud y puede causar contaminación e incendios.
22. Nunca arranque ni utilice un cortacésped de gasolina en zonas cerradas o mal ventiladas. Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico; su inhalación puede provocar la pérdida del conocimiento y resultar mortal.
23. Compruebe periódicamente el nivel de aceite del cárter del motor y rellénelo hasta el nivel correcto cuando sea necesario. El funcionamiento sin aceite o con un nivel insuficiente provoca un desgaste acelerado, el gripado del motor y puede causar una parada repentina y lesiones.
24. No utilice el cortacésped bajo lluvia, nieve, viento fuerte o con poca visibilidad. Las superficies mojadas, la visibilidad reducida y la hierba resbaladiza aumentan el riesgo de caídas, de descarga eléctrica durante el mantenimiento y de pérdida de control de la máquina.
25. No lave el cortacésped con un chorro directo de agua ni lo rocíe con manguera; si la carcasa se moja, séquela con un paño. Si entra agua en el interior de la máquina, pare el motor de inmediato y haga revisar el cortacésped en un centro de servicio técnico autorizado para evitar corrosión, cortocircuitos y daños en los componentes.
26. Tenga especial cuidado al trabajar en pendientes: desplácese únicamente en sentido transversal a la pendiente, no hacia arriba y hacia abajo, y evite pendientes pronunciadas con una inclinación superior a 15°. El incumplimiento de estas normas puede hacer que el cortacésped vuelque y provocar lesiones graves.
27. No sobrecargue el motor ni lo haga funcionar de forma continua a plena carga; alterne la siega con breves pausas. El sobrecalentamiento y la sobrecarga provocan un desgaste acelerado, la avería del motor y un mayor riesgo de fallo durante el funcionamiento.
28. No utilice el cortacésped con una cuchilla desafilada o dañada y no instale elementos de corte no originales. Una cuchilla de mala calidad o deformada provoca vibraciones, reduce la calidad del corte y puede romperse por impacto, generando peligrosos fragmentos proyectados.
29. No se coloque delante de la abertura de descarga. Existe riesgo de lesiones por objetos proyectados.
30. Si la cuchilla golpea una piedra, un objeto metálico u otro obstáculo duro, pare el motor de inmediato, espere a que la cuchilla se detenga por completo e inspecciónela. Seguir trabajando con una cuchilla dañada puede provocar su rotura, la proyección de fragmentos y lesiones.
31. Al sustituir la cuchilla, instalar o ajustar el manillar, cambiar la altura de corte, limpiar la bolsa recogedora o cambiar de modo de siega, pare siempre el motor y desconecte el cable de la bujía. El incumplimiento de esta regla puede provocar la puesta en marcha accidental de la cuchilla y lesiones graves.
32. Nunca utilice el cortacésped con una cuchilla desequilibrada. Una cuchilla desequilibrada provoca fuertes vibraciones, daños en los rodamientos, grietas en el chasis y pérdida de control de la máquina.
33. No deje que la bolsa recogedora se llene en exceso: vacíela con regularidad y limpie el cortacésped de restos de hierba, polvo y suciedad inmediatamente después de terminar el trabajo. Una bolsa recogedora demasiado llena u obstruida dificulta la descarga de la hierba, aumenta la carga sobre la cuchilla y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.
34. No cargue ni transporte el cortacésped con el motor en marcha. Mover la máquina en ese estado conlleva riesgo de movimiento incontrolado, cortes y quemaduras.
35. Realice el mantenimiento y el almacenamiento del cortacésped únicamente conforme a los requisitos de este manual del operario. Un mantenimiento tardío o inadecuado acorta la vida útil de la máquina y puede provocar un fallo en un momento crítico.
36. No abra los componentes del cortacésped, no realice reparaciones usted mismo y no intente modificar el diseño. Una intervención no autorizada puede dar lugar a la pérdida de la garantía, al deterioro de la seguridad y a daños graves; en caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
37. Deje que el motor se enfríe antes de almacenarlo. De lo contrario, pueden producirse quemaduras y daños.
38. No utilice el cortacésped cuando haya riesgo de tormenta o durante la actividad de rayos. Los rayos y el viento fuerte pueden provocar descargas eléctricas, la caída de ramas y otras situaciones peligrosas durante el funcionamiento.
39. No incline el cortacésped sobre un lateral durante la limpieza, el mantenimiento, el almacenamiento o la inspección de la cuchilla; solo se permite inclinarlo con cuidado hacia delante o hacia atrás. Inclinar el cortacésped sobre un lateral puede provocar derrames de combustible, la entrada de aceite de motor en el cilindro o el filtro de aire, dificultades de arranque y daños graves en el motor.

COMBUSTIBLE Y ACEITE DE MOTOR

Para el funcionamiento del cortacésped, utilice gasolina sin plomo limpia con un índice de octano de al menos 92. No utilice mezclas de gasolina y aceite ni combustible viejo o contaminado. Reposte siempre al aire libre, lejos de llamas abiertas y fuentes de chispas.

Utilice aceite de motor para motores de gasolina de 4 tiempos con un grado de viscosidad SAE 10W-30 o 10W-40 (o un grado equivalente recomendado por el fabricante). Compruebe el nivel de aceite antes de cada arranque y rellénelo si es necesario. No está permitido utilizar el cortacésped sin aceite de motor o con un nivel de aceite insuficiente, ya que puede causar graves daños en el motor.

USO DE LA HERRAMIENTA

MONTAJE / PREPARACIÓN PARA EL USO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lea este manual por completo antes de montar y utilizar el cortacésped.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El cortacésped se suministra SIN ACEITE NI GASOLINA en el motor. Antes de arrancar, debe llenar el motor con aceite y combustible como se describe en la sección «Repostaje».

El cortacésped viene parcialmente premontado y probado en fábrica.

EXTRACCIÓN DEL CORTACÉSPED DE LA CAJA

1. Extraiga con cuidado el cortacésped de la caja.
2. Compruebe la caja y el embalaje por si hubiera piezas sueltas o accesorios adicionales.

MONTAJE DEL MANILLAR Y LOS COMPONENTES (Figura 2)

1. Fije la parte inferior del manillar al cortacésped con la tornillería de montaje suministrada.
2. Fije la parte superior del manillar a la parte inferior y asegúrela con la tornillería.
3. Coloque y fije los clips para cables en el manillar.
4. Tras estos pasos, el cortacésped está listo para funcionar en modo mulching.

INSTALACIÓN DE LA BOLSA RECOGEDORA (DESCARGA TRASERA A LA BOLSA)

1. Pare el motor y espere a que la cuchilla se haya detenido por completo.
2. Levante el protector de descarga trasera.
3. Retire el tapón de descarga trasera.
4. Cuelgue la bolsa recogedora en los ganchos / guías correspondientes.
5. Baje el protector trasero, asegurándose de que se apoya sobre la bolsa recogedora.

DESCARGA LATERAL (Figura 3)

1. Levante la tapa de descarga lateral.
2. Introduzca el canal de descarga lateral en las ranuras correspondientes.
3. Suelte la tapa para que el muelle la presione hacia abajo y bloquee el canal de descarga en su posición.

REPOSTAJE

Antes del repostaje

- ◊ Pare el motor y espere a que la cuchilla se haya detenido por completo.
- ◊ Desconecte el capuchón de la bujía de la bujía.
- ◊ Coloque el cortacésped sobre una superficie nivelada y horizontal.
- ◊ Reposte siempre al aire libre, lejos de llamas abiertas y fuentes de chispas.

Llenado del motor con aceite

1. Abra el tapón de llenado de aceite (con varilla).
2. Limpie la varilla con un paño que no suelte pelusa.
3. Vierta lentamente el tipo y grado de aceite de motor recomendado por la boca de llenado.
   a. No mezcle el aceite con gasolina.
4. Compruebe periódicamente el nivel de aceite con la varilla:
   a. el nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX;

b. nunca ponga en marcha el motor si el nivel de aceite está por debajo de la marca MIN.

5. Cuando alcance el nivel correcto, vuelva a colocar la varilla y apriete firmemente el tapón de llenado de aceite.

⚠ **NOTA:** Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso y rellénelo si es necesario.

Llenado de combustible (gasolina)

1. Asegúrese de que el motor se ha enfriado. No reposte con el motor caliente.
2. Abra el tapón del depósito de combustible.
3. Llene el depósito con gasolina sin plomo limpia con un índice de octano de al menos 92.

   a. No utilice mezclas de gasolina y aceite.
4. No llene en exceso el depósito:

   a. deje un pequeño espacio de aire por debajo del borde inferior de la boca de llenado.
5. Apriete firmemente el tapón del depósito de combustible.
6. Limpie el combustible derramado de la máquina y de las superficies cercanas.
7. Aleje el cortacésped al menos 3 m de la zona de repostaje y solo entonces vuelva a conectar el capuchón de la bujía y arrancar el motor.

⚠ **Importante**

- ◊ Nunca reposte el cortacésped en zonas cerradas o mal ventiladas.
- ◊ No fume durante el repostaje.
- ◊ No utilice combustible viejo o contaminado.
- ◊ Para un almacenamiento prolongado (más de 30 días), vacíe el depósito de combustible, arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el carburador se vacíe por completo.

Ajuste y selección de la altura de corte

El cortacésped está equipado con una palanca central de ajuste de la altura de corte (6) con varias posiciones fijas, desde la más baja hasta la más alta. Pare siempre el motor, espere a que la cuchilla se haya detenido por completo, desconecte el capuchón de la bujía y coloque el cortacésped sobre una superficie nivelada antes de cambiar la altura de corte. No toque la cuchilla ni levante el cortacésped por el chasis.

Para cambiar la altura de corte, sujete la palanca de ajuste de la altura de corte (6), levante o presione ligeramente el cortacésped para descargar el peso de las ruedas y, a continuación, mueva la palanca suavemente hasta la posición deseada hasta que quede bloqueada. Asegúrese de que la palanca está totalmente encajada en la ranura seleccionada y de que todas las ruedas están subidas o bajadas al mismo nivel. Antes de empezar a trabajar, compruebe visualmente que la altura de corte seleccionada es adecuada para las condiciones de la zona (la cuchilla no debe golpear piedras, raíces u otros objetos duros).

Para el primer corte de un césped nuevo o muy crecido, seleccione una de las posiciones más altas. Así se eliminará solo la parte superior de la hierba sin sobrecargar el motor ni dañar el césped. Para los cortes de mantenimiento habituales, la altura puede reducirse gradualmente hasta el nivel deseado, pero no se recomienda eliminar más de un tercio aproximadamente de la altura de la hierba en una sola pasada, para no debilitar el césped.

En terrenos irregulares, cerca de raíces de árboles, a lo largo de caminos o en zonas donde la cuchilla pueda golpear objetos duros, utilice posiciones de altura de corte más altas. Con tiempo caluroso y seco, es preferible dejar la hierba algo más alta para ayudar a retener la humedad del suelo y proteger el sistema radicular del sobrecalentamiento. Las alturas de corte más bajas son adecuadas para una siega frecuente con el fin de lograr un acabado cuidado, tipo «césped inglés», o para el último corte antes de la temporada invernal.

Ajuste de la velocidad de avance (modelo PLM505S, PLM505ES)

El modelo PLM505S, PLM505ES está equipado con una palanca de control de velocidad de avance (15), que ajusta la velocidad de las ruedas motrices cuando la tracción autopropulsada está activada. Esto le permite elegir una velocidad de marcha cómoda para distintas condiciones de trabajo y según la capacidad física del operario.

Antes de cambiar el ajuste de velocidad, mantenga siempre el cortacésped bajo control con ambas manos y asegúrese de que la palanca de control de tracción está suelta (tracción desactivada). Mueva la palanca de control de velocidad de avance con suavidad, sin tirones. Tras cambiar el ajuste, empiece a desplazarse despacio y compruebe si la velocidad seleccionada es cómoda; si es necesario, vuelva a ajustarla.

Utilice una velocidad de avance más baja en terrenos irregulares, en pendientes y al segar hierba húmeda o alta. Esto reduce la carga sobre el motor y la transmisión, facilita el control del cortacésped y reduce el riesgo de patinaje de las ruedas. En céspedes llanos y bien cuidados y durante pasadas largas en línea recta, puede utilizar una velocidad más alta para aumentar la productividad y cubrir zonas más grandes con mayor rapidez.

No intente compensar la hierba muy alta o densa aumentando la velocidad de avance. Si el cortacésped empieza a atascarse, a perder régimen de motor o a descargar mal la hierba, reduzca la velocidad de avance, aumente ligeramente la altura de corte si es necesario y trabaje con pasadas más lentas. Así conseguirá una mejor calidad de corte y prolongará la vida útil del motor y de los componentes de la tracción.

ARRANQUE DEL MOTOR

⚠ Antes de arrancar, coloque el cortacésped sobre una superficie plana y nivelada. Asegúrese de que el motor tiene aceite y combustible, de que la cuchilla no toca el suelo ni ningún objeto extraño, de que el capuchón de la bujía está colocado y de que la palanca de control de tracción está suelta.

Arranque manual (todos los modelos)

1. Tire de la palanca de freno motor / seguridad (1) hacia atrás contra el manillar.
2. Sujete la empuñadura del arranque manual (3), tire de ella lentamente hasta notar resistencia y, a continuación, tire con fuerza.
3. En cuanto arranque el motor, deje que la cuerda de arranque vuelva a su posición original suavemente, sin soltar la empuñadura.

Arranque eléctrico (modelo PLM505ES)

1. Tire de la palanca de freno motor / seguridad (1) hacia atrás contra el manillar.
2. Mantenga pulsado el botón de arranque (14) hasta que el motor arranque, pero no más de 3–5 segundos cada vez. Suelte el botón en cuanto el motor esté en marcha.

El arranque eléctrico está pensado para condiciones de funcionamiento normales, con la batería cargada y un motor en buen estado que arranca con facilidad. No accione el arranque eléctrico de forma repetida y prolongada si el motor no arranca; esto puede sobrecalentar el motor de arranque y descargar rápidamente la batería. Si el motor arranca con dificultad (por ejemplo, tras un almacenamiento prolongado, con sospecha de combustible en mal estado o a bajas temperaturas), realice algunos intentos con el arranque manual y, si es necesario, compruebe el combustible, el nivel de aceite y la bujía.

Parada del motor

Para parar el motor, suelte la palanca de control de tracción (si está accionada) y, a continuación, suelte la palanca de freno motor / seguridad. El motor se parará y la cuchilla y las ruedas se detendrán por completo. Espere siempre a que la cuchilla se haya detenido totalmente antes de limpiar, ajustar, transportar o almacenar el cortacésped.

Desplazamiento del cortacésped

En los modelos autopropulsados (PLM460, PLM505, PLM505S, PLM505ES), tras arrancar el motor, tire de la palanca de freno motor / seguridad contra el manillar y apriete suavemente la palanca de control de tracción (Figura 4): el cortacésped empezará a avanzar por sí solo y usted solo tendrá que dirigirlo. Para detener el avance, suelte la palanca de control de tracción. En el modelo PLM505S, PLM505ES la velocidad de desplazamiento se ajusta además con una palanca de control de velocidad independiente: utilice una velocidad más baja para zonas difíciles (hierba alta o húmeda, terreno irregular) y una velocidad más alta para céspedes llanos y limpios.

En el modelo PLM410 el motor acciona únicamente la cuchilla y el desplazamiento lo realiza el operario. Empuje el cortacésped hacia delante a un ritmo de marcha constante, sin tirones; si empujar resulta difícil o el motor está muy cargado, aumente ligeramente la altura de corte o reduzca la velocidad. En todos los modos, sujete siempre el manillar con ambas manos y no utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.

Manejo del cortacésped

Antes de empezar a segar, asegúrese de que la zona está libre de piedras, ramas y residuos, de que la cuchilla está colocada y bien apretada, de que los niveles de aceite y combustible son correctos y de que la altura de corte está ajustada a las condiciones del césped. Lleve siempre calzado cerrado y resistente y el equipo de protección individual adecuado. Camine a un ritmo constante, no empuje el cortacésped con tirones bruscos y no lo arrastre hacia atrás salvo que sea absolutamente necesario.

Siega con la bolsa recogedora (descarga trasera)

Este modo es adecuado para el mantenimiento habitual del césped y mantiene la zona lo más limpia posible.

1. Coloque la bolsa recogedora y asegúrese de que el protector de descarga trasera se apoya sobre ella. El tapón de descarga trasera debe estar retirado.

2. Arranque el motor, ajuste la altura de corte necesaria y empiece a segar, avanzando hacia delante en pasadas rectas y paralelas con un ligero solapamiento de la franja anterior.
3. Vigile el nivel de llenado de la bolsa recogedora: si el flujo de descarga disminuye o aparece hierba sin recoger detrás del cortacésped, pare el motor, espere a que la cuchilla se detenga por completo y vacíe la bolsa recogedora.
4. No levante ni retire la bolsa recogedora con el motor en marcha. Tras vaciarla, vuelva a colocar la bolsa recogedora de forma segura y continúe segando.

Siega con descarga lateral

El modo de descarga lateral se recomienda para cortar hierba alta, húmeda o basta, así como para la primera pasada en zonas muy crecidas.

1. Instale el canal de descarga lateral y asegúrese de que la tapa de descarga lateral lo mantiene firmemente en la posición de trabajo. En este modo no se utiliza la bolsa recogedora.
2. Arranque el motor y seleccione una altura de corte ligeramente superior a la que utilizaría con la bolsa recogedora, para reducir la carga sobre el motor y evitar que el chasis se atasque.
3. Siegue de forma que el chorro de hierba descargada se dirija hacia la zona ya segada y no hacia personas, edificios, vehículos o caminos de grava.
4. Si es necesario, tras la primera pasada en modo de descarga lateral puede volver a segar la zona con la bolsa recogedora colocada para obtener un acabado más limpio.

Siega en modo mulching

El modo mulching tritura finamente la hierba y la devuelve al césped como un ligero acolchado, que actúa como fertilizante natural y ayuda al suelo a retener la humedad.

1. Coloque el tapón de descarga trasera (inserto de mulching) y retire la bolsa recogedora. El canal de descarga lateral debe estar cerrado si no se utiliza.
2. El mulching es más eficaz con hierba seca de altura media. No utilice este modo con hierba muy alta o húmeda; en esas condiciones es preferible realizar una primera pasada a una altura de corte mayor con descarga lateral o con la bolsa recogedora.
3. Ajuste una altura de corte media o algo superior y camine más despacio que en la siega normal, para que la cuchilla tenga tiempo suficiente de triturar finamente los restos. Realice pasadas rectas con un ligero solapamiento, sin dejar franjas sin cortar.
4. Si empieza a acumularse hierba bajo el chasis o la calidad del mulching empeora, pare el motor, limpie el chasis y, si es necesario, aumente ligeramente la altura de corte o reduzca su velocidad de marcha.

Limpieza de la bolsa recogedora

Pare siempre el motor, espere a que la cuchilla se haya detenido por completo y desconecte el capuchón de la bujía antes de limpiar la bolsa recogedora. Levante la tapa trasera, retire la bolsa recogedora de los ganchos / guías y aléjese del cortacésped a una distancia segura. Vacíe la bolsa recogedora sacudiendo los restos de hierba y los residuos. Si es necesario, limpie el interior y el exterior con un cepillo o un chorro de agua a baja presión. No utilice una hidrolimpiadora de alta presión, ya que podría dañar el tejido o las piezas de plástico. Tras el lavado, deje que la bolsa recogedora se seque por completo, compruebe que la malla y los elementos de fijación están intactos y solo entonces vuelva a colocarla en el cortacésped. No utilice el cortacésped con una bolsa recogedora mojada o dañada.

MANTENIMIENTO

⚠ Realice todos los trabajos de mantenimiento y reparación únicamente con el motor apagado, frío y con el capuchón de la bujía desconectado.

Limpieza

Después de cada uso, limpie el cortacésped de hierba, hojas y suciedad. Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza, pare el motor, espere a que la cuchilla se haya detenido por completo, desconecte el capuchón de la bujía de la bujía y deje que el motor y el silenciador se enfríen. No dirija agua hacia el motor, el carburador, el filtro de aire, la bujía, los elementos de mando o los rodamientos. No utilice una hidrolimpiadora de alta presión.

Para la limpieza externa de la carcasa, utilice un cepillo y un paño suave y húmedo. Retire y vacíe la bolsa recogedora; si es necesario, aclárela con agua y déjela secar por completo antes del siguiente uso. Elimine la hierba y la suciedad adheridas a las ruedas y al manillar.

El cortacésped está equipado con un conector de manguera para el lavado del chasis destinado a limpiar la parte inferior del chasis. Para lavar el chasis, proceda como sigue:

1. Coloque el cortacésped en una zona llana donde el agua pueda drenar libremente.
2. Asegúrese de que el motor está apagado, de que la cuchilla se ha detenido por completo y de que el capuchón de la bujía está desconectado.
3. Conecte una manguera de jardín al conector de lavado del chasis y abra el agua con un caudal moderado.
4. Vuelva a colocar el capuchón de la bujía, sujete la palanca de freno motor / seguridad y arranque el motor. Mantenga el cortacésped en su posición normal de trabajo y deje girar la cuchilla durante 1–2 minutos mientras el agua que circula por el conector arrastra la hierba y la suciedad del interior del chasis. No levante el cortacésped ni ponga las manos o los pies bajo el chasis mientras la cuchilla esté girando.
5. Pare el motor, cierre el agua y desconecte la manguera. Deje que el agua drene y, si es necesario, retire con cuidado la suciedad restante con una rasqueta de madera o de plástico. Antes del almacenamiento, deje que el chasis se seque lo máximo posible.

Antes de cada uso

- ◊ Compruebe el nivel de aceite del motor y rellénelo hasta el nivel correcto si es necesario.
- ◊ Inspeccione el cortacésped en busca de fugas de combustible o aceite y de daños en la carcasa, los cables de mando y el manillar.
- ◊ Compruebe visualmente el estado de la cuchilla y que está bien fijada (no toque los filos cortantes).
- ◊ Asegúrese de que todos los tornillos, pernos y tuercas están apretados, de que el manillar y la bolsa recogedora están bien colocados y de que todos los protectores y deflectores están en su sitio.
- ◊ Compruebe el funcionamiento de la palanca de freno motor / seguridad, del control de tracción y del ajuste de la altura de corte: todos los mandos deben moverse con suavidad, sin agarrotarse.

Después de cada uso

- ◊ Limpie la bolsa recogedora (véase «Limpieza de la bolsa recogedora») y elimine la hierba y la suciedad de la parte inferior del chasis. Si es necesario, utilice el conector de lavado del chasis y una manguera de jardín para aclarar el chasis.
- ◊ Limpie la carcasa del cortacésped y elimine la hierba y la suciedad de las ruedas y del manillar.
- ◊ Inspeccione el cortacésped en busca de daños que puedan haberse producido durante el funcionamiento; si observa grietas, piezas dobladas o señales de un fuerte impacto en el chasis, no utilice la máquina hasta que se hayan subsanado los defectos.

Aproximadamente cada 25 horas de funcionamiento o al menos una vez por temporada

- ◊ Cambie el aceite del motor (salvo que se indique otra cosa en el manual del fabricante del motor). En un motor nuevo, se recomienda el primer cambio de aceite antes, tras las primeras 5 horas de funcionamiento.
- ◊ Compruebe el filtro de aire y límpielo o sustitúyalo si es necesario. Un filtro de aire sucio dificulta el arranque y reduce la potencia del motor.
- ◊ Inspeccione la bujía: elimine los depósitos, compruebe la separación de electrodos y el estado del aislante, y sustituya la bujía si está muy desgastada.
- ◊ Compruebe el estado de los cables de mando (tracción de las ruedas y palanca de freno motor / seguridad) y del mecanismo de ajuste de la altura de corte; ajuste o lubrique las piezas móviles como se describe en este manual.
- ◊ Inspeccione la cuchilla y, si es necesario, afílela y equilíbrela conforme a la sección «Mantenimiento de la cuchilla».

Una vez por temporada y al preparar el almacenamiento prolongado

- ◊ Limpie a fondo el cortacésped, el chasis y la bolsa recogedora y deje secar todas las piezas.
- ◊ Vacíe el combustible del depósito al aire libre, después arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se pare, de modo que el carburador quede completamente vacío de combustible.
- ◊ Si es necesario, aplique una ligera capa de aceite sobre las superficies metálicas sin pintar para protegerlas de la corrosión.
- ◊ Imacene el cortacésped en un lugar seco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas y sustancias agresivas, con la batería retirada (en los modelos con arranque eléctrico).

Mantenimiento de la cuchilla

Pare siempre el motor, espere a que la cuchilla se haya detenido por completo y desconecte el capuchón de la bujía antes de intervenir en la

cuchilla. Utilice guantes de protección resistentes al retirar o instalar la cuchilla.

Inspeccione la cuchilla con regularidad. Los filos de corte deben estar afilados, sin mellas, grietas ni deformaciones importantes. Si la calidad del corte empeora (la hierba se desgarra en lugar de cortarse), la cuchilla debe afilarse o sustituirse. No intente afilar cuchillas agrietadas, muy dobladas o muy desgastadas; dichas cuchillas deben sustituirse de inmediato.

Para retirar la cuchilla, coloque el cortacésped sobre una superficie plana y, si es necesario, inclínelo ligeramente para acceder al chasis. Bloquee la cuchilla con un taco de madera para impedir que gire y afloje el tornillo de la cuchilla. Retire la cuchilla y las piezas de sujeción, anotando su posición original. Limpie la cuchilla y la parte inferior del chasis de la hierba y la suciedad acumuladas.

Afile la cuchilla siguiendo el ángulo de corte original, retirando metal de manera uniforme de ambos filos. Tras el afilado, compruebe siempre el equilibrado: coloque la cuchilla en una varilla adecuada o en un equilibrador de cuchillas a través de su orificio central; debe quedar aproximadamente horizontal. Si un lado cae, retire con cuidado una pequeña cantidad de metal del lado más pesado y vuelva a comprobar el equilibrado.

Al volver a montar la cuchilla, asegúrese de que está orientada correctamente y de que los filos de corte miran en el sentido de giro (como en el montaje de fábrica). Vuelva a instalar todas las piezas de sujeción en el orden original y apriete firmemente el tornillo de la cuchilla. Una cuchilla suelta o mal colocada puede provocar fuertes vibraciones, daños en el cortacésped y lesiones graves.

Utilice únicamente cuchillas y tornillería de fijación originales o aprobadas por el fabricante. El uso de piezas no originales, cuchillas artesanales o fijaciones inadecuadas no está permitido, ya que aumenta notablemente el riesgo de rotura de la cuchilla, daños en el cortacésped y lesiones para el operario.

Para un funcionamiento seguro y fiable del equipo, tenga en cuenta que la reparación, el mantenimiento y el ajuste del equipo deben realizarse en centros de servicio técnico utilizando únicamente piezas de repuesto y consumibles originales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Por respeto al medio ambiente, las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben reciclarse conforme a la normativa medioambiental aplicable. Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos.



Solo para países de la UE:

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos dañados o usados deben recogerse de forma separada y reciclarse conforme a la normativa medioambiental.

Una eliminación incorrecta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Gasoline Lawn Mower

TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Guaranteed sound power level: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Benzínová sekačka na trávu

TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Benzínová kosačka na trávu

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wózkowa kosiarka spalinowa

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Бензинова косачка

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Гарантирано ниво на шум: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de tuns iarba pe benzină

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Benzines fűnyíró

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Бензиновая газонокосилка

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Бензинова газонокосарка

TM Procraft: TM Procraft: TM Procraft: PLM410, PLM460, PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: PLM410 - 94.1 dB(A), PLM460 - 94.2 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES - 96 dB(A), PLM505S Honda Motor - 97,23 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: PLM410 - 96 dB(A), PLM460 - 96 dB(A), PLM505S, PLM505, PLM505ES, PLM505S Honda Motor - 98 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: (EU) 2023/1230

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN ISO 12100:2010

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 20.11.2026